

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

Közleményszám

Tartalom

Oldal

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Parlament

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. június 6–7-i ülések

2007. június 6., szerda

(2008/C 125 E/01)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	1
1. Az ülészak folytatása	1
2. A Parlament tagjai	1
3. Az elnök nyilatkozata	3
4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	3
5. Napirend	3
6. Dokumentumok benyújtása	3
7. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás)	6
8. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)	6
9. Kérelem a parlamenti mentelmi jog fenntartására	6
10. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések	6
11. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása	7
12. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok	7
13. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele (vita)	9
14. Közel-Kelet (vita)	10
15. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa (vita)	11

(Folytatás)

16. Európa tengeri határainak igazgatása – Európai szolidaritás és a migránsok jogainak védelme (vita)	11
17. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) * – Vízuminformációs rendszer (VIS) ***I – Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából * – Személyes adatok védelme * (vita)	12
18. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben	13
19. A művészek társadalmi megítélése (vita)	13
20. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászerületeire vonatkozó többéves terv * (vita)	14
21. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai a 2008-ra (vita)	14
22. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai * (vita)	14
23. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	15
24. A következő ülés napirendje	16
25. Az ülés berekesztése	16
JELENLÉTI ÍV	17

2007. június 7., csütörtök

(2008/C 125 E/02)

JEGYZŐKÖNYV

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE	19
1. Az ülés megnyitása	19
2. Dokumentumok benyújtása	19
3. Az Európai Tanács (június 21–22.) előkészületei és a szerződések felülvizsgálatának helyzete (vita)	20
4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása	20
5. Szavazások órája	21
5.1. Az EU és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21
5.2. Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21
5.3. A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	21
5.4. A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	22
5.5. A 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	22
5.6. A 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)	22
5.7. A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása ***I (szavazás)	23
5.8. Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások ***I (szavazás)	23
5.9. Vízuminformációs rendszer (VIS) ***I (szavazás)	23
5.10. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) * (szavazás)	24
5.11. Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából * (szavazás)	24
5.12. Személyes adatok védelme * (szavazás)	25
5.13. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászerületeire vonatkozó többéves terv * (szavazás)	25
5.14. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai * (szavazás)	25
5.15. Stratégia és regionális programok a Mercosur és Latin-Amerika számára (szavazás)	26
5.16. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele (szavazás)	26
5.17. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa (szavazás)	26

Tartalom (folytatás)	Oldal
5.18. A művészek társadalmi megítélése (szavazás)	27
5.19. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai a 2008-ra	27
6. A szavazáshoz fűzött indokolások	27
7. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok	28
8. A bizottságok és a küldöttségek tagjai	28
9. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása	28
10. A következő ülések időpontjai	28
11. Az ülés elnapolása	28
JELENLÉTI ÍV	29
 I. MELLÉKLET	
A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	31
1. Az EU és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve *	31
2. Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *	31
3. A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása *	32
4. A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban	32
5. A 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet	32
6. A 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet	32
7. A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása ***I	32
8. Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások ***I	33
9. Vízuminformációs rendszer (VIS) ***I	33
10. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) *	33
11. Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából *	34
12. A személyes adatok védelme *	34
13. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv *	34
14. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai *	35
15. A Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok	36
16. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele *	36
17. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa	39
18. A művészek társadalmi megítélése	39
19. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai 2008-ra	40
 II. MELLÉKLET	
A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI	42
1. Capoulas Santos-jelentés A6-0162/2007 – Állásfoglalás	42
2. Correia-jelentés A6-0207/2007 – 43. módosítás	43
3. Salinas García-jelentés A6-0183/2007 – Állásfoglalás	45
4. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 25. módosítás	47
5. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 1. módosítás	48
6. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (1) bekezdés	50
7. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 4. módosítás	52
8. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 2. módosítás	54
9. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (3) bekezdés	55
10. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (5) bekezdés	57
11. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (6) bekezdés, 1. rész	59

Tartalom (folytatás)	Oldal
12. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (6) bekezdés, 2. rész	60
13. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (7) bekezdés	62
14. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (8) bekezdés	64
15. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (11) bekezdés	65
16. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 10. módosítás	67
17. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 11. módosítás	69
18. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – (20) bekezdés	71
19. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – első francia bekezdés	72
20. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – ötödik francia bekezdés	74
21. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – A. preambulumbekkezdés	75
22. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 3. módosítás	77
23. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – D. preambulumbekkezdés	79
24. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 15. módosítás	80
25. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – 18. módosítás/jav.	82
26. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – K. preambulumbekkezdés	84
27. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 – Állásfoglalás	86
28. Gibault-jelentés A6-0199/2007 – 1. módosítás	87
29. Gibault-jelentés A6-0199/2007 – 2. módosítás	89
30. Itälä-jelentés A6-0202/2007 – 1. módosítás	91
31. Itälä-jelentés A6-0202/2007 – 13. módosítás	92
32. Itälä-jelentés A6-0202/2007 – 2. módosítás	94
33. Itälä-jelentés A6-0202/2007 – 16. módosítás	95
34. Itälä-jelentés A6-0202/2007 – 3. módosítás	97

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2007)0219

Az EK és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0138 – C6-0125/2007 – 2007/0048(CNS))

99

P6_TA(2007)0220

Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS))

100

P6_TA(2007)0221

A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek a Cseh Köztársaságban, az Észt Köztársaságban, a Lett Köztársaságban, a Litván Köztársaságban, a Magyar Köztársaságban, a Máltai Köztársaságban, a Lengyel Köztársaságban, a Szlovén Köztársaságban és a Szlovák Köztársaságban történő alkalmazásáról szóló tanácsi határozattervezetről (9032/2007 – C6-0119/2007 – 2007/0806(CNS))

111

P6_TA(2007)0222

A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja szerint történő igénybevételéről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2007/2068(ACI))

112

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA (2007. június 7.) az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja szerint történő igénybevételéről

113

P6_TA(2007)0223

2/2007. sz. költségvetés-módosítás

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről (9254/2007 – C6-0130/2007 – 2007/2069(BUD))

114

P6_TA(2007)0224

3/2007. sz. költségvetés-módosítás

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről (9256/2007 – C6-0133/2007 – 2007/2073(BUD))

115

P6_TA(2007)0225

A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása ***I

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 1925/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0606 – C6-0337/2006 – 2006/0193(COD))

116

P6_TC1-COD(2006)0193

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 1925/2006/EK rendelet módosításáról szóló .../2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

117

P6_TA(2007)0226

Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások ***I

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 1924/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0607 – C6-0338/2006 – 2006/0195(COD))

117

P6_TC1-COD(2006)0195

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 1924/2006/EK rendelet módosításáról szóló .../2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

118

P6_TA(2007)0227

Vízuminformációs rendszer (VIS) ***I

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD))

118

P6_TC1-COD(2004)0287

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel 119

MELLÉKLET 119

P6_TA(2007)0228

Pümi szerződés: a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló kezdeményezéséről (6566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS)) 120

P6_TA(2007)0229

Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS)) 141

MELLÉKLET 154

P6_TA(2007)0230

Személyes adatok védelme *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról (ismételt konzultáció) (7315/2007 – C6-0115/2007 – 2005/0202(CNS)) 154

P6_TA(2007)0231

A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS)) 175

P6_TA(2007)0232

A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS)) 180

P6_TA(2007)0233

Stratégia és regionális programok a Mercosur és Latin-Amerika számára

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása a Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetről 213

P6_TA(2007)0234

Az Európai Unió alkotmányos folyamatának ütemterve

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Unió alkotmányozási folyamatának ütemtervéről (2007/2087(INI)) 215

P6_TA(2007)0235

Az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának (UNHRC) ötödik ülészakaról 220

P6_TA(2007)0236

A művészek társadalmi megítélése

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása a művészek társadalmi megítéléséről (2006/2249(INI)) 223

P6_TA(2007)0237

Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai 2008-ra

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Parlament tervezett bevételeiről és kiadásairól a 2008-as pénzügyi évre (2007/2018(BUD)) 229

Jelmagyarázat

*	Konzultációs eljárás
**I	Együttműködési eljárás: első olvasat
**II	Együttműködési eljárás: második olvasat
***	Hozzájárulási eljárás
***I	Együtt döntési eljárás: első olvasat
***II	Együtt döntési eljárás: második olvasat
***III	Együtt döntési eljárás: harmadik olvasat

(A Bizottság által javasolt jogalap határozza meg az eljárás típusát)

A szavazások órájával kapcsolatos információ

Eltérő rendelkezés hiányában, az előadók írásban tájékoztatják a szavazás előtt az elnökséget a módosításokkal kapcsolatos véleményükről.

Parlamenti bizottságok rövidítései

AFET	Külügyi Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság

Képviselőcsoportok rövidítései

PPE-DE	az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) és az Európai Demokraták Képviselőcsoportja
PSE	az Európai Parlament Szocialista Képviselőcsoportja
ALDE	Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért Képviselőcsoport
UEN	a Nemzetek Európájáért Unió Képviselőcsoportja
Verts/ALE	a Zöldek/az Európai Szabad Szövetség Képviselőcsoportja
GUE/NGL	az Egységes Európai Baloldal/az Északi Zöld Baloldal Képviselőcsoportja
IND/DEM	Függetlenség és Demokrácia Képviselőcsoport
ITS	az Identitás, Hagyomány, Szuverenitás képviselőcsoport
NI	Független képviselők

2007. június 6., szerda

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI PARLAMENT

ÜLÉSSZAK: 2007–2008

2007. június 6–7-i ülések

BRÜSSZEL

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 125 E/01)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

*elnök***1. Az ülészak folytatása**

Az ülést 15.00-kor nyitják meg.

2. A Parlament tagjai

Az elnök, miután röviden említést tesz Bulgáriának az európai nemzetek körében betöltött helyéről, üdvözlí a 2007.05.20-i bulgáriai választáson megválasztott tizennyolc képviselőt, akiknek nevét az illetékes bolgár hatóságok eljuttatták a Parlamentnek:

БАЕВА Мариела Величкова
BAEVA Mariela Velichkova

БИНЕВ Славчо Пенчев
BINEV Slavtcho Pentchev

2007. június 6., szerda

ЧУКОЛОВ Десислав Славов
CHUKOLOV Desislav Slavov

ХЮСМЕНОВА Филиз Хакъева
HYUSMENOVA Filiz Hakaeva

ЙОТОВА Илияна Малинова
IOTOVA Iliana Malinova

ЖЕЛЕВА Румяна Русева
JELEVA Rumiana Russeva

КАЗАК Метин Хюсеин
KAZAK Metin Husein

КИРИЛОВ Евгени
KIRILOV Evgeni

ЛЮБЧЕВА Маруся Иванова
LYUBSCHEVA Marusya Ivanova

МЛАДЕНОВ Николай Евтимов
MLADENOV Nickolay Evtimov

ПАНАЙОТОВ Владко Тодоров
PANAYOTOV Vladko Todorov

ПАПАРИЗОВ Атанас
PAPARIZOV Atanas

РАЕВА Биляна Илиева
RAEVA Bilyana Ilieva

СТАВРЕВА Петя Ставрева
STAVREVA Petya Stavreva

СТОЯНОВ Димитър
STOYANOV Dimitar

УРУЧЕВ Владимир Андреев
URUTCHEV Vladimir Andreev

ВИГЕНИН Кристиан
VIGENIN Kristian

ЗДРАВКОВА Душана Панайотова
ZDRAVKOVA Dushana Panayotova

Az Eljárási Szabályzat 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a képviselői mandátum vizsgálatának befejezéséig, illetve az esetleges vitatása tárgyában történő határozathozatalig e képviselők elfoglalhatják a helyüket a Parlamentben és annak szerveiben, és minden ehhez kapcsolódó jog megilleti őket, azzal a feltétellel, hogy előzetesen nyilatkozatot tesznek, amely szerint nem folytatnak az Európai Parlament képviselőjének tisztségével összeférhetetlen tevékenységet.

2007. június 6., szerda

3. Az elnök nyilatkozata

Az elnök közli, hogy az ETA úgy határozott, hogy véget vet a 2006. március 22-én elrendelt tűzszünetnek. A Parlament nevében elítéli az erőszak alkalmazását, és felhívást intéz az összes tagállamhoz, hogy támogassák Spanyolországot a terrorizmus elleni küzdelmében.

4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

5. Napirend

Az ügyszabályzatot megállapították (2007.05.24-i jegyzőkönyv, 13. pont), és helyesbítést osztottak ki a napirendhez (PE 389.455/OJ/COR), amelyhez az alábbi változtatásokat javasolják:

- a DEVE bizottság az Eljárási Szabályzat 81. cikkének megfelelően állásfoglalásra irányuló indítványt fogadott el a Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetéről (B6-0236/2007).

Szavazás: 2007.06.07.

Módosítások benyújtási határideje: 2007.06.06. 16 óra

- a KKBP főképviselőjén kívül a Bizottság is nyilatkozatot fog tenni a Közel-Keletről (a napirend 85. pontja).

A napirendet megállapították.

*
* * *

Felszólal Sophia in 't Veld, aki felhívja a Parlament elnökét, hogy kérjen magyarázatot Moszkva polgármesterétől, Jurij Luzskovtól és Putyin elnöktől a homoszexuálisok jogaiért tartott 2007. május 27-i békés tüntetésen részt vevőkkel, többek között európai parlamenti képviselőkkel, illetve bundestagbeli és olasz parlamenti képviselőkkel szemben a moszkvai rendőrség által tanúsított bánásmódra vonatkozóan (az elnök azt válaszolja, hogy teljesíteni fogja a kérést).

6. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a parlamenti bizottságok:

1.1) jelentések:

- * Jelentés az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS)) – PECH bizottság.
Előadó: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0162/2007)
- * Jelentés a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS)) – PECH bizottság.
Előadó: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0163/2007)

2007. június 6., szerda

- ***I Jelentés a 89/665/EGK és a 92/13/EGK tanácsi irányelveknek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó jogorvoslati eljárások hatékonyságának javítása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0195 – C6-0141/2006 – 2006/0066(COD)) – IMCO bizottság.
Előadó: Jean-Claude Fruteau (A6-0172/2007)
- Jelentés az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban történő igénybevételeéről (COM(2007)0149 – C6-0124/2007 – 2007/2068(ACI)) – BUDG bizottság.
Előadó: Reimer Böge (A6-0175/2007)
- Jelentés a Bizottság versenypolitikáról szóló 2005. évi jelentéséről (2007/2078(INI)) – ECON bizottság.
Előadó: Elisa Ferreira (A6-0176/2007)
- ***I Jelentés az élelmiszer-ipari enzimekről, valamint a 83/417/EGK tanácsi irányelv, az 1493/1999/EK tanácsi rendelet, a 2000/13/EK irányelv és a 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Avril Doyle (A6-0177/2007)
- ***I Jelentés a Közösségben a légiközlekedési szolgáltatások működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD)) – TRAN bizottság.
Előadó: Arūnas Degutis (A6-0178/2007)
- ***I Jelentés a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD)) – EMPL bizottság.
Előadó: Jan Andersson (A6-0181/2007)
- * Jelentés a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS)) – AGRI bizottság.
Előadó: María Isabel Salinas García (A6-0183/2007)
- ***I Jelentés az elhasznált járművekről szóló 2000/53/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0922 – C6-0006/2007 – 2006/0287(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0186/2007)
- ***I Jelentés egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2002/95/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0915 – C6-0021/2007 – 2006/0303(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2007)
- ***I Jelentés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelvnek a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlása tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2006)0914 – C6-0019/2007 – 2006/0302(COD)) – ENVI bizottság.
Előadó: Karl-Heinz Florenz (A6-0188/2007)
- Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 2/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (09254/2007 – C6-0130/2007 – 2007/2069(BUD)) – BUDG bizottság.
Előadó: James Elles (A6-0189/2007)

2007. június 6., szerda

- * Jelentés az egyrészről az Európai Községek és tagállamai, másrészről az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0138 – C6-0125/2007 – 2007/0048(CNS)) – AFET bizottság.
Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0192/2007)
- ***I Jelentés a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD)) – LIBE bizottság.
Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0194/2007)
- * Jelentés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és vizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0195/2007)
- Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 3/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről (09256/2007 – C6-0133/2007 – 2007/2073(BUD)) – BUDG bizottság.
Előadó: James Elles (A6-0196/2007)
- Jelentés az Unió alkotmányozási folyamatának ütemtervéről (2007/2087(INI)) – AFCO bizottság.
Előadók: Enrique Barón Crespo és Elmar Brok (A6-0197/2007)
- Jelentés a művészek társadalmi megítéléséről (2006/2249(INI)) – CULT bizottság.
Előadó: Claire Gibault (A6-0199/2007)
- Jelentés az Európai Parlament tervezett bevételeiről és kiadásairól a 2008-as pénzügyi évre (2007/2018(BUD)) – BUDG bizottság.
Előadó: Ville Itälä (A6-0202/2007)
- * Jelentés a Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó schengeni vívmányok rendelkezéseinek a Cseh Köztársaságban, az Észt Köztársaságban, a Lett Köztársaságban, a Litván Köztársaságban, a Magyar Köztársaságban, a Máltai Köztársaságban, a Lengyel Köztársaságban, a Szlovén Köztársaságban és a Szlovák Köztársaságban történő alkalmazásáról szóló tanácsi határozattervezetről (09032/2007 – C6-0119/2007 – 2007/0806(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Carlos Coelho (A6-0204/2007)
- * Jelentés a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról (ismételt konzultáció) (07315/2007 – C6-0115/2007 – 2005/0202(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Martine Roure (A6-0205/2007)
- * Jelentés a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló kezdeményezéséről (06566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS)) – LIBE bizottság.
Előadó: Fausto Correia (A6-0207/2007)

2007. június 6., szerda

2) a képviselők:

2.1) állásfoglalásra irányuló indítványok (az Eljárási Szabályzat 113. cikke):

- Cristiana Muscardini. Állásfoglalásra irányuló indítvány a dél-olaszországi, hulladékkal kapcsolatos vészhelyzetről (B6-0233/2007)
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: ENVI

7. Szóbeli választ igénylő kérdések és írásbeli nyilatkozatok (benyújtás)

A képviselők az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) szóbeli választ igénylő kérdések (az Eljárási Szabályzat 108. cikke):

- (O-0022/2007): Arlene McCarthy, az IMCO bizottság nevében, a Bizottsághoz: Eltérés a belső piaci szabályoktól a védelmi beszerzések esetében az EK-Szerződés 296. cikke alapján (B6-0122/2007);
- (O-0024/2007): Becsey Zsolt László és Alexander Radwan, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, a Bizottsághoz: A tagállamok által szolgáltatott statisztikai adatok időben történő átadása és ellenőrzése (B6-0123/2007);
- (O-0028/2007): Marcin Libicki, a PETI bizottság nevében, a Bizottsághoz: A sclerosis multiplexre vonatkozó helyes gyakorlat kódexe (B6-0124/2007).

2) nyilvántartásba vett írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke):

- Tiberiu Bărbulețiu, Daciana Octavia Sârbu és Kónya-Hamar Sándor, a Duna-deltában található ökoszisztéma további pusztításának megakadályozásáról (0057/2007);
- Benoît Hamon, az Európai Központi Bank mandátumának felülvizsgálatáról (0058/2007).

8. Írásbeli nyilatkozatok (az Eljárási Szabályzat 116. cikke)

A 21, 22, 23, 24/2007. sz. írásbeli nyilatkozatok nem kapták meg a szükséges számú aláírást, így azok az Eljárási Szabályzat 116. cikkének (5) bekezdése értelmében tárgytalanok.

9. Kérelem a parlamenti mentelmi jog fenntartására

Claudio Fava kéri parlamenti mentelmi jogának a marsalai bíróságon (Olaszország) folyó polgári jogi eljárás keretében történő fenntartását.

A kérelmet az Eljárási Szabályzat 6. cikkének (3) bekezdése értelmében az illetékes bizottsághoz, azaz a JURI bizottsághoz utalták.

10. A Parlament állásfoglalásaival kapcsolatos további intézkedések

Kiosztják a 2007. februári ülés során a Parlament által elfogadott állásfoglalásokkal kapcsolatos további intézkedésekről szóló bizottsági közleményt.

2007. június 6., szerda

11. Megállapodások szövegeinek a Tanács általi továbbítása

A Tanács a következő dokumentum hitelesített másolatát továbbította:

- Második kiegészítő jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről a Mexikói Egyesült Államok közötti gazdasági partnerségi, politikai koordinációs és együttműködési megállapodáshoz, a Bolgár Köztársaság és Románia Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel.

12. Egyes okiratokra vonatkozó határozatok

Engedély saját kezdeményezésű jelentések készítésére (az Eljárási Szabályzat 45. cikke)

AFCO bizottság

- Az Európai Unió intézményeinél működő lobbisták tevékenységét szabályozó keret kidolgozása (2007/2115(INI));
(véleménynyilvánító: PETI, JURI, ECON, CONT, LIBE)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

AFET bizottság

- A fekete-tengeri regionális politika (2007/2101(INI));
(véleménynyilvánító: PECH, ENVI, ITRE, LIBE, INTA, TRAN, REGI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- A Közép-Ázsiára vonatkozó uniós stratégia (2007/2102(INI));
(véleménynyilvánító: DEVE)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

AGRI bizottság

- A fenntartható mezőgazdaság és a biogáz: az uniós jogszabályok felülvizsgálatának szükségessége (2007/2107(INI));
(véleménynyilvánító: ITRE)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

CULT bizottság

- Felnőttkori tanulás: Tanulni sohasem késő (2007/2114(INI));
(véleménynyilvánító: EMPL)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- Hatékonyság és igazságosság az európai oktatási és képzési rendszerekben (2007/2113(INI));
(véleménynyilvánító: FEMM, ITRE, EMPL)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

DEVE bizottság

- Félúton a millenniumi fejlesztési célok felé (2007/2103(INI));
(véleménynyilvánító: FEMM, INTA)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

2007. június 6., szerda

EMPL bizottság

- A szociális valóság felmérése (2007/2104(INI));
(véleménynyilvánító: FEMM, ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

ENVI bizottság

- A személygépkocsik és a könnyű haszongépjárművek CO₂-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi stratégia (2007/2119(INI));
(véleménynyilvánító: ITRE, ECON, IMCO, TRAN)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- Zöld könyv: A dohányfüstmentes Európáért, uniós szintű politikai lehetőségek (2007/2105(INI));
(véleménynyilvánító: FEMM, CULT, EMPL, ITRE, ECON)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

FEMM bizottság

- A börtönben lévő nők különleges helyzete és a szülők bebörtönzésének hatása a társadalmi és a családi életre (2007/2116(INI));
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- A nők helyzete az EU vidéki területein (2007/2117(INI));
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

ITRE bizottság

- Energiahatékonysági cselekvési terv: a lehetőségek kihasználása (2007/2106(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI, ECON, INTA, TRAN, REGI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- CARS 21: Versenyképes autóipari szabályozási keret (2007/2120(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI, EMPL, JURI, ECON, INTA, IMCO, TRAN)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

PECH bizottság

- A tagállamok által a halászati kapacitás és a halászati lehetőségek fenntartható egyensúlyának elérése érdekében 2005-ben tett erőfeszítésekről (2007/2108(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- A halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezése (2007/2109(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- A halászati jogokon alapuló irányítási eszközök (2007/2111(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

2007. június 6., szerda

- A mélytengeri halállományok kezelése (2007/2110(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- A nemkívánatos járulékos fogások csökkentésére és a visszadobás gyakorlatának megszüntetésére irányuló politika az európai vizeken folytatott halászat vonatkozásában (2007/2112(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

PETI bizottság

- A Balti-tengerbe tervezett, Oroszországot és Németországot összekötő gázvezeték környezetre gyakorolt hatásai (2007/2118(INI));
(véleménynyilvánító: ENVI, ITRE)
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

Határozat saját kezdeményezésű jelentések készítéséről (az Eljárási Szabályzat 114. cikke)

AFET bizottság

- Az Európai Unió és Szerbia közötti kapcsolatok (2007/2126(INI));
- Gyógyászati célú ópiumgyártás Afganisztánban (2007/2125(INI));
(véleménynyilvánító: LIBE)

Bizottságok közötti megerősített együttműködés

AGRI bizottság

- A fenntartható mezőgazdaság és a biogáz: az uniós jogszabályok felülvizsgálatának szükségessége (2007/2107(INI));
Bizottságok közötti megerősített együttműködés: AGRI, ITRE
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

CULT bizottság

- Felnőttkori tanulás: Tanulni sohasem késő (2007/2114(INI));
Bizottságok közötti megerősített együttműködés: CULT, EMPL
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)
- Hatékonyság és igazságosság az európai oktatási és képzési rendszerekben (2007/2113(INI));
(véleménynyilvánító: FEMM, ITRE)
Bizottságok közötti megerősített együttműködés: CULT, EMPL
(Az Elnökök Értekezletének 2007.05.24-i határozatát követően.)

13. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele (vita)

Jelentés az Unió alkotmányos folyamata továbbvitelének útitervéről [2007/2087(INI)] – Alkotmányügyi Bizottság.

Társelőadók: Enrique Barón Crespo és Elmar Brok (A6-0197/2007)

Enrique Barón Crespo és Elmar Brok előterjeszti a jelentést.

Felszólal Günter Gloser (a Tanács soros elnöke) és Margot Wallström (a Bizottság alelnöke).

2007. június 6., szerda

ELNÖKÖL: Diana WALLIS

alelnök

Felszólal Íñigo Méndez de Vigo, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Jo Leinen, a PSE képviselőcsoport nevében, Andrew Duff, az ALDE képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Johannes Voggenhuber, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Bruno Gollnisch, az ITS képviselőcsoport nevében, Jim Allister, független, Panayiotis Demetriou, Richard Corbett, Anneli Jäätteenmäki, Konrad Szymański, Bernat Joan i Marí, Esko Seppänen, Vladimír Železný és Corien Wortmann-Kool.

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

Felszólal Genowefa Grabowska, Mario Borghezio, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Witold Tomczak, Maria da Assunção Esteves, Carlos Carnero González, Georgios Karatzaferis, Gunnar Hökmark, Pervenche Berès, Simon Busuttil, Jan Andersson, Marian-Jean Marinescu, Libor Rouček, Reinhard Rack, Margrietus van den Berg, Günter Gloser és Margot Wallström.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.16. pont.

14. Közel-Kelet (vita)

Javier Solana, a KKBP főképviseelője, és a Bizottság nyilatkozata a Közel-Keletről.

Felszólal Kyriacos Triantaphyllides, aki elítéli, hogy Izraelben palesztin parlamenti képviselőket tartanak fogva, köztük a Törvényhozó Tanács elnökét, és kéri azonnali szabadon engedésüket (az elnök közli, hogy a múlt héten hasonló kérést fogalmazott meg a Knesszet előtt, a jó szándéknak azonban kölcsönösnek kell lennie).

(Sok képviselő feláll helyeslése kifejezéseképpen, és többen e kérést tartalmazó transzparenszeket mutatnak fel.)

Javier Solana (a KKBP főképviseelője) és Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Pasqualina Napoletano, a PSE képviselőcsoport nevében, Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, David Hammerstein, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Francis Wurtz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Javier Solana, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Angelika Beer, Jana Hybášková és Béatrice Patrie.

ELNÖKÖL: Marek SIWIEC

alelnök

Felszólal Margrete Auken, Elmar Brok, Proinsias De Rossa, Monika Beňová, Jamila Madeira, Benita Ferrero-Waldner és Javier Solana.

2007. június 6., szerda

Mivel a benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok még nem állnak rendelkezésre, azok kihirdetésére egy későbbi időpontban kerül sor.

A vitát berekesztik.

Szavazás: a következő strasbourgi ülésen.

15. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa

Günter Gloser (a Tanács soros elnöke) és Benita Ferrero-Waldner (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Laima Liucija Andrikenė, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Raimon Obiols i Germà, a PSE képviselőcsoport nevében, Marios Matsakis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jan Tadeusz Masiel, az UEN képviselőcsoport nevében, Raül Romeva i Rueda, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Eija-Riitta Korhola, Józef Pinior, Alexander Lambsdorff és Günter Gloser.

ELNÖKÖL: Mario MAURO

alelnök

Felszólal Benita Ferrero-Waldner.

A vita lezárását követően az Eljárási Szabályzat 103. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Raimon Obiols i Germà, a PSE képviselőcsoport nevében, Marios Matsakis és Marco Cappato, az ALDE képviselőcsoport nevében, Konrad Szymański, az UEN képviselőcsoport nevében, Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček és Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, André Brie, Vittorio Agnoletto és Luisa Morgantini, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Nils Lundgren, Hélène Goudin és Bastiaan Belder, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának (UNHRC) ötödik ülészakáról (B6-0234/2007);
- Laima Liucija Andrikenė és José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának (UNHRC) ötödik ülészakáról (B6-0235/2007).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.17. pont.

16. Európa tengeri határainak igazgatása – Európai szolidaritás és a migránsok jogainak védelme (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Európa tengeri határainak igazgatása – Európai szolidaritás és a migránsok jogainak védelme

Peter Altmaier (a Tanács soros elnöke) és Franco Frattini (a Bizottság alelnöke) nyilatkozatot tesz.

2007. június 6., szerda

Felszólal Simon Busuttil, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martine Roure, a PSE képviselőcsoport nevében, Jeanine Hennis-Plasschaert, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jean Lambert, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Giusto Catania, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Manfred Weber, Javier Moreno Sánchez, Ignasi Guardans Cambó, Hubert Pirker, Claudio Fava, Louis Grech, Peter Altmaier és Franco Frattini.

A vitát berekesztik.

17. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) * – Vízuminformációs rendszer (VIS) *I – Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából * – Személyes adatok védelme * (vita)**

Jelentés a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kezdeményezéséről a Tanács határozatának elfogadására a határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében [06566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Fausto Correia (A6-0207/2007)

Jelentés a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0194/2007)

Jelentés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0195/2007)

Jelentés a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról [07315/2007 – C6-0115/2007 – 2005/0202(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Martine Roure (A6-0205/2007)

Felszólal Peter Altmaier (a Tanács soros elnöke) és Franco Frattini (a Bizottság alelnöke).

ELNÖKÖL: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

alelnök

Fausto Correia előterjeszti a jelentést (A6-0207/2007).

*

* *

Az elnök köszönti a „Niños de la guerra” képviselőit, akik a látogatói galérián foglalnak helyet.

*

* *

Baroness Sarah Ludford előterjeszti a jelentéseket (A6-0194/2007 és A6-0195/2007).

Martine Roure előterjeszti a jelentést (A6-0205/2007).

2007. június 6., szerda

Felszólal Manuel Medina Ortega (a JURI bizottság véleményének előadója), Herbert Reul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Michael Cashman, a PSE képviselőcsoport nevében, Alexander Alvaro, az ALDE képviselőcsoport nevében, Andrzej Tomasz Zapłowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Sylvia-Yvonne Kaufmann, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Gerard Batten, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Ewa Klamt, Stavros Lambrinidis, Adina-Ioana Vălean, Adamos Adamou, Manfred Weber, Marianne Mikko, Sophia in 't Veld, Philip Bradbourn, Panayiotis Demetriou, Carlos Coelho és Barbara Kudrycka.

ELNÖKÖL: Edward McMILLAN-SCOTT

alelnök

Felszólal Marian-Jean Marinescu és Peter Altmaier.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.9. pont, 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.10. pont, 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.11. pont és 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.12. pont.

18. Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben

Az Eljárási Szabályzat 144. cikke jogcímén az alábbi képviselők, akik fontos politikai ügyekre kívánják felhívni a Parlament figyelmét, tesznek egyperces felszólalást:

Laima Liucija Andrikenė, Teresa Riera Madurell, Adina-Ioana Vălean, Marcin Libicki, Ilda Figueiredo, Urszula Krupa, Hans-Peter Martin, Maria Petre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Tiberiu Bărbulețiu, Zdzisław Zbigniew Podkański, Gerard Batten, Małgorzata Handzlik, Hegyi Gyula, Marian Harkin, Witold Tomczak, John Attard-Montalto, Marios Matsakis, Tabajdi Csaba Sándor és Carlo Fatuzzo.

19. A művészek társadalmi megítélése (vita)

Jelentés a művészek társadalmi megítéléséről [2006/2249(INI)] – Kulturális és Oktatási Bizottság.

Előadó: Claire Gibault (A6-0199/2007)

Nathalie Griesbeck, az előadó helyettese, előterjeszti a jelentést.

Felszólal Ján Figel' (a Bizottság tagja).

Felszólal Erna Hennicot-Schoepges, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Hegyi Gyula, a PSE képviselőcsoport nevében, Alfonso Andria, az ALDE képviselőcsoport nevében, Zdzisław Zbigniew Podkański, az UEN képviselőcsoport nevében, Thomas Wise, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, Eugen Mihăescu, az ITS képviselőcsoport nevében, Manolis Mavrommatis, Maria Badia i Cutchet, Ljudmila Novak, Doris Pack, Ovidiu Victor Gant, Carlo Fatuzzo és Ján Figel'.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.18. pont.

2007. június 6., szerda

20. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv * (vita)

Jelentés a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS)] – Halászati Bizottság.

Előadó: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0163/2007)

Felszólal Joe Borg (a Bizottság tagja).

Zdzisław Kazimierz Chmielewski előterjeszti a jelentést.

Felszólal Christofer Fjellner (az ENVI bizottság véleményének előadója), Heinz Kindermann, a PSE képviselőcsoport nevében, Hélène Goudin, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, és Åsa Westlund.

ELNÖKÖL: Adam BIELAN

alelnök

Felszólal Andres Tarand és Joe Borg.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.13. pont.

21. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai a 2008-ra (vita)

Jelentés az Európai Parlament tervezett bevételeiről és kiadásairól a 2008-as költségvetési évre [2007/2018(BUD)] – Költségvetési Bizottság.

Előadó: Ville Itälä (A6-0202/2007)

Ville Itälä előterjeszti a jelentést.

Felszólal Monica Maria Iacob-Ridzi, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Vladimír Maňka, a PSE képviselőcsoport nevében, Anne E. Jensen, az ALDE képviselőcsoport nevében, Petre Popeangă, az ITS képviselőcsoport nevében, Sergej Kozlík, független, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Nathalie Griesbeck, Hans-Peter Martin, Paul Rübig, Fazakas Szabolcs, Mairead McGuinness és Silvia-Adriana Ţicău.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.19. pont.

22. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai * (vita)

Jelentés a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: María Isabel Salinas García (A6-0183/2007)

Felszólal Mariann Fischer Boel (a Bizottság tagja).

María Isabel Salinas García előterjeszti a jelentést.

2007. június 6., szerda

Felszólal Esther Herranz García, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Bogdan Golik, a PSE képviselőcsoport nevében, Jan Mulder, az ALDE képviselőcsoport nevében, Janusz Wojciechowski, az UEN képviselőcsoport nevében, Vincenzo Aita, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Peter Baco, független, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Danutė Budreikaitė, Zdzisław Zbigniew Podkański, Ioannis Gklavakis, Tabajdi Csaba Sándor, Leopold Józef Rutowicz, Czesław Adam Siekierski, Luis Manuel Capoulas Santos, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, James Nicholson, Mairead McGuinness és Mariann Fischer Boel.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2007.06.07-i jegyzőkönyv, 5.14. pont.

23. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

Az elnök a PSE képviselőcsoportja részéről az alábbi, kinevezésre irányuló kérelmeket kapta:

- AFET bizottság: Kristian Vigenin;
- DEVE bizottság: Achille Occhetto;
- INTA bizottság: Marusya Ivanova Lyubcheva;
- BUDG bizottság: Rovana Plumb;
- CONT bizottság: Esther De Lange és Marusya Ivanova Lyubcheva;
- EMPL bizottság: Elisabeth Morin;
- IMCO bizottság: Iliana Malinova Iotova;
- ITRE bizottság: Atanas Paparizov;
- REGI bizottság: Filiz Hakaeva Hyusmenova és Evgeni Kirilov;
- Biztonsági és Védelmi Albizottság: Achille Occhetto és Evgeni Kirilov;
- Az EU–Kazahsztán, EU–Kirgizisztán és EU–Üzbegisztán parlamenti együttműködési bizottságokba delegált és a Tádzsikisztánnal, Türkmenisztánnal és Mongóliával fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Marusya Ivanova Lyubcheva;
- Az EU–Örményország, EU–Azerbajdzsán, EU–Grúzia parlamenti együttműködési bizottságokba delegált küldöttség: Evgeni Kirilov;
- A Délkelet-Európa országaival fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Rovana Plumb;
- A Palesztin Jogalkotó Tanáccsal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Elisabeth Morin;
- A Maghreb-országokkal és az Arab Maghreb Unióval (beleértve Líbiát is) fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Filiz Hakaeva Hyusmenova;
- Az Amerikai Egyesült Államokkal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Atanas Paparizov;
- A Kanadával fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Iliana Malinova Iotova;
- A Délkelet-Ázsia országaival és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének (ASEAN) tagállamaival fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Kristian Vigenin;
- A NATO Parlamenti Közgyűlésével fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Achille Occhetto.

E kinevezések akkor minősülnek ratifikáltnak, ha nem tesznek ellenük ellenvetést a jelen jegyzőkönyv elfogadásáig.

2007. június 6., szerda

24. A következő ülés napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapították („Napirend” dokumentum PE 389.455/OJJE).

25. Az ülés berekesztése

Az ülést 00.05-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Alejo Vidal-Quadras
alelnök

2007. június 6., szerda

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Beaupuy, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Bielan, Binev, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Castex, Castiglione, Catania, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chukolov, Ciornei, Claey, Clark, Cocilovo, Coelho, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deř, Deva, De Veyrac, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dincu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hyusmenova, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morin, Morčun, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Panzeri, Papanizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Piecyk, Płks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Popeangă, Posdorf, Post, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Urutchev, Vakalis,

2007. június 6., szerda

Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

2007. június 7., csütörtök

JEGYZŐKÖNYV

(2008/C 125 E/02)

ÜLÉSEK JEGYZŐKÖNYVE

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU

alelnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 09.40-kor nyitják meg.

2. Dokumentumok benyújtása

Az alábbi dokumentumokat nyújtották be:

1) a Tanács és a Bizottság:

- A DEC 14/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0560 – C6-0148/2007 – 2007/2127(GBD)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: BUDG
- A DEC 15/2007. számú előirányzat-átcsoportosításra vonatkozó javaslat – III. szakasz – Bizottság (SEC(2007)0561 – C6-0149/2007 – 2007/2129(GBD)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: BUDG
- Javaslat a Tanács határozatára az EK-Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közös valuta Málta általi, 2008. január 1-jén történő bevezetéséről (COM(2007)0259 – C6-0150/2007 – 2007/0092(CNS)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: ECON
- Javaslat a Tanács határozatára a Szerződés 122. cikkének (2) bekezdésével összhangban a közös valuta Ciprus általi, 2008. január 1-jén történő bevezetéséről (COM(2007)0256 – C6-0151/2007 – 2007/0090(CNS)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: ECON
- Javaslat a Tanács rendeletére a halászati ágazatban az adatok gyűjtésére, kezelésére és felhasználására szolgáló közösségi keretrendszer létrehozásáról, valamint a közös halászati politika tekintetében a tudományos tanácsadás támogatásáról (COM(2007)0196 – C6-0152/2007 – 2007/0070(CNS)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: PECH
véleménynyilvánító: ENVI, BUDG
- Javaslat a Tanács határozatára az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás jegyzőkönyvének megkötéséről a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából (08937/2007 – C6-0153/2007 – 2006/0254(AVC)).
A következő bizottsághoz utalva: illetékes: AFET

2007. június 7., csütörtök

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács irányelvére az egyes hormon- vagy tireosztatisz hatású anyagoknak és a β -agonistáknak az állattenyésztésben történő felhasználására vonatkozó tilalomról szóló 96/22/EK tanácsi irányelv módosításáról (COM(2007)0292 – C6-0154/2007 – 2007/0102(COD)).

A következő bizottsághoz utalva: illetékes: ENVI
véleménynyilvánító: AGRI

3. Az Európai Tanács (június 21–22.) előkészületei és a szerződések felülvizsgálatának helyzete (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Az Európai Tanács (június 21–22.) előkészületei és a szerződések felülvizsgálatának helyzete

Frank-Walter Steinmeier (a Tanács soros elnöke) és Margot Wallström (a Bizottság alelnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal Joseph Daul, a PPE-DE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, a PSE képviselőcsoport nevében, Graham Watson, az ALDE képviselőcsoport nevében, Brian Crowley, az UEN képviselőcsoport nevében, Monica Frassoni, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Helmuth Markov, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Jens-Peter Bonde, az IND/DEM képviselőcsoport nevében, és Ashley Mote, az ITS képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Hans-Gert PÖTTERING

elnök

Felszólal Jana Bobošíková, független, Hartmut Nassauer, Hannes Swoboda, Andrew Duff, Konrad Szymański, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Nigel Farage, Roger Helmer (az elnök kifogásolja e felszólalást, melyet sértőnek tart Angela Merkelre nézve), Timothy Kirkhope, Robert Goebbels, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Sylwester Chruszcz, Bogdan Klich, Jan Marinus Wiersma, Sophia in 't Veld, Seán Ó Neachtain, Margie Sudre, Jo Leinen, Alexander Lambsdorff, Íñigo Méndez de Vigo, Enrique Barón Crespo, Jerzy Buzek, Bernard Poignant, Othmar Karas és Andrzej Jan Szejna.

ELNÖKÖL: Alejo VIDAL-QUADRAS

alelnök

Felszólal Antonio Tajani, Martin Schulz, aki visszatér Roger Helmer felszólalására, amely véleménye szerint sértő megjegyzéseket tartalmazott Angela Merkelre nézve, és kéri az elnököt, hogy az Eljárási Szabályzat 146. cikkének (1) bekezdése és 9. cikkének (2) bekezdése értelmében alkalmazzon megfelelő szankciókat, Bruno Gollnisch e felszólalással kapcsolatban (az elnök, hivatkozva az Eljárási Szabályzat 9. cikkének (2) bekezdésére, közli, hogy az elnökre tartozik adott felszólalások sértő voltának megítélése, valamint az Eljárási Szabályzat ennek megfelelő értelmezése, de mindenesetre a képviselők viselkedését a kölcsönös tiszteletnek kell jellemeznie), Frank-Walter Steinmeier és Margot Wallström.

A vitát berekesztik.

4. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadták.

2007. június 7., csütörtök

5. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben találhatók.

5.1. Az EU és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevételére céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról [COM(2007)0138 – C6-0125/2007 – 2007/0048(CNS)] – Külügyi Bizottság.

Előadó: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0192/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 1. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0219)

5.2. Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS)] – Halászati Bizottság.

Előadó: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0162/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 2. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA, MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0220)

5.3. A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása * (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek a Cseh Köztársaságban, az Észt Köztársaságban, a Lett Köztársaságban, a Litván Köztársaságban, a Magyar Köztársaságban, a Máltai Köztársaságban, a Lengyel Köztársaságban, a Szlovén Köztársaságban és a Szlovák Köztársaságban történő alkalmazásáról szóló tanácsi határozattervezetről [09032/2007 – C6-0119/2007 – 2007/0806(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.

Előadó: Carlos Coelho (A6-0204/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 3. pont)

2007. június 7., csütörtök

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0221)

Carlos Coelho (előadó) az Eljárási Szabályzat 131. cikkének (4) bekezdése alapján nyilatkozatot tesz.

5.4. A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az EU Szolidaritási Alapjának igénybevételéről az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontjával összhangban [2007/2068(ACI)] – Költségvetési Bizottság.

Előadó: Reimer Böge (A6-0175/2007)

(Minősített többség és a leadott szavazatok 3/5-e)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 4. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0222)

5.5. A 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről [2007/2069(BUD)] – Költségvetési Bizottság.

Előadó: James Elles (A6-0189/2007)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 5. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0223)

5.6. A 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet (az Eljárási Szabályzat 131. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről [2007/2073(BUD)] – Költségvetési Bizottság.

Előadó: James Elles (A6-0196/2007)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 6. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P6_TA(2007)0224)

2007. június 7., csütörtök

5.7. A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása *I (szavazás)**

Jelentés a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló 1925/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0606 – C6-0337/2006 – 2006/0193(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.

Előadó: Karin Scheele (A6-0403/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 7. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0225)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0225)

5.8. Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások *I (szavazás)**

Jelentés az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló 1924/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0607 – C6-0338/2006 – 2006/0195(COD)] – Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság.

Előadó: Adriana Poli Bortone (A6-0404/2006)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 8. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0226)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0226)

5.9. Vízüminformációs rendszer (VIS) *I (szavazás)**

Jelentés a vízüminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.

Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0194/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 9. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0227)

2007. június 7., csütörtök

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0227)

5.10. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) * (szavazás)

Jelentés a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kezdeményezéséről a Tanács határozatának elfogadására a határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében [06566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Fausto Correia (A6-0207/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 10. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0228)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0228)

5.11. Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából * (szavazás)

Jelentés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Baroness Sarah Ludford (A6-0195/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 11. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0229)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0229)

Felszólalások a szavazásról:

- Avril Doyle közli a szavazás előtt, hogy a PPE-DE képviselőcsoportjának ír tagjai nem fognak részt venni ezen a szavazáson.

2007. június 7., csütörtök

5.12. Személyes adatok védelme * (szavazás)

Jelentés a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról [07315/2007 – C6-0115/2007 – 2005/0202(CNS)] – Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság.

Előadó: Martine Roure (A6-0205/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 12. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0230)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0230)

5.13. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv * (szavazás)

Jelentés a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS)] – Halászati Bizottság.

Előadó: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0163/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 13. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0231)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0231)

5.14. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai * (szavazás)

Jelentés a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS)] – Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság.

Előadó: María Isabel Salinas García (A6-0183/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 14. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P6_TA(2007)0232)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P6_TA(2007)0232)

2007. június 7., csütörtök

Felzólalások a szavazásról:

- Ingeborg Gräßle a 7. cikk (3) bekezdéséhez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet nem fogadnak el, mivel több mint 40 képviselő ellenzi a figyelembevételét.

5.15. Stratégia és regionális programok a Mercosur és Latin-Amerika számára (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0236/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 15. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0233)

5.16. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele (szavazás)

Jelentés az Unió alkotmányozási folyamatának ütemtervéről [2007/2087(INI)] – Alkotmányügyi Bizottság.
Társelöládók: Enrique Barón Crespo és Elmar Brok (A6-0197/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 16. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0234)

Felzólalások a szavazásról:

- Jens-Peter Bonde az Eljárás Szabályzat 166. és 167. cikke alapján kéri minden olyan rész törlését a szövegből, amely a nem valamennyi tagállam által ratifikált szerződésre vagy az Alkotmányra hivatkozik (az elnök azt válaszolja, hogy minden olyan létező dokumentumra lehet hivatkozni parlamenti állásfoglalásban, amelyet valamennyi tagállam aláírt, függetlenül attól, hogy ratifikálták-e vagy sem);
- Íñigo Méndez de Vigo és Elmar Brok (társelöládó), aki Enrique Barón Crespo (társelöládó) nevében is beszél, a 8. módosításról szóló szavazásról, mellyel kapcsolatban kéri, hogy a 2. részt tekintsék kiegészítésnek, valamint Johannes Voggenhuber, aki ezt támogatja;
- Richard Corbett a (21) bekezdéshez szóbeli módosítást terjeszt elő, melyet nem fogadnak el, mivel több mint 40 képviselő ellenzi a figyelembevételét.

5.17. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0234/2007 és B6-0235/2007

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 17. pont)

2007. június 7., csütörtök

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY: B6-0234/2007

Elfogadva (P6_TA(2007)0235)

(A B6-0235/2007 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

5.18. A művészek társadalmi megítélése (szavazás)

Jelentés a művészek társadalmi megítéléséről [2006/2249(INI)] – Kulturális és Oktatási Bizottság.
Előadó: Claire Gibault (A6-0199/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 18. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0236)

Felszólalások a szavazásról:

- Claire Gibault (előadó) és Christopher Heaton-Harris az 1. és 2. módosítással kapcsolatban.

5.19. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai a 2008-ra

Jelentés az Európai Parlament tervezett bevételeiről és kiadásairól a 2008-as költségvetési évre [2007/2018(BUD)] – Költségvetési Bizottság.
Előadó: Ville Itälä (A6-0202/2007)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredményei” melléklet, 19. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P6_TA(2007)0237)

6. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az Eljárási Szabályzat 163. cikke (3) bekezdésének értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

- Karin Scheele-jelentés (A6-0403/2007): Miroslav Mikolášik;
- Isabel Salinas Garcia-jelentés (A6-0183/2007): Mairead McGuinness, Hynek Fajmon;
- Barón Crespo- és Elmar Brok-jelentés (A6-0197/2007): Marcin Libicki, Sylwester Chruszcz, Carlo Fatuzzo;
- Claire Gibault-jelentés (A6-0199/2007): Carlo Fatuzzo, Hannu Takkula;
- Ville Itälä-jelentés (A6-0202/2007): Mairead McGuinness;
- B6-0234/2007 állásfoglalás: Laima Liucija Andrikienė.

2007. június 7., csütörtök

7. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatók: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)”, valamint „A név szerinti szavazások eredményei” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamban található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

8. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

A Parlament az ITS képviselőcsoport kérésére ratifikálja a következő kinevezéseket:

- REGI bizottság: Dimitar Stoyanov;
- AGRI bizottság: Dimitar Stoyanov;
- Az Euromediterrán Parlamenti Közgyűlésbe delegált küldöttség: Dimitar Stoyanov;
- A Mashreq-országokkal fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Dimitar Stoyanov.

9. A jelen ülésen elfogadott szövegek továbbítása

Ezen ülés jegyzőkönyvét az Eljárási Szabályzat 172. cikkének (2) bekezdése értelmében a Parlament következő ülésének kezdetén jóváhagyásra terjesztik elő.

A Parlament beleegyezésével az elfogadott szövegeket haladéktalanul eljuttatják a címzettekhez.

10. A következő ülések időpontjai

A következő ülések időpontjai: 2007.06.18–2007.06.21.

11. Az ülés elnapolása

Az Európai Parlament ülését elnapolták.

Az ülést 13.00-kor berekesztik.

Harald Rømer
főtitkár

Hans-Gert Pöttering
elnök

2007. június 7., csütörtök

JELENLÉTI ÍV

Aláírók:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Beaupuy, Becsey, Beer, Belder, Belet, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Bielan, Binev, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Bușoi, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casaca, Cashman, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierék, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Iotova, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteemäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Marine Le Pen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morin, Morțun, Mote, Mulder, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Starkevičiūtė, Štátný,

2007. június 7., csütörtök

Stauner, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Titley, Toia, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zile, Zvěřina, Zwiefka

2007. június 7., csütörtök

I. MELLÉKLET

A SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

Rövidítések és jelek magyarázata

+	elfogadva
-	elutasítva
↓	tárgytalan
V	visszavonva
NSz (... , ... , ...)	név szerinti szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
ESz (... , ... , ...)	elektronikus szavazás (mellette, ellene, tartózkodás)
rész.	részenkénti szavazás
kül.	külön szavazás
mód.	módosítás
MM	meg egyezé ses módosítás
MR	megfelelő rész
T	törlő módosítás
=	azonos módosítások
bek.	bekezdés
fr. bek.	francia bekezdés
preb.	preambulumbekezdés
ÁLL. IND.	állásfoglalásra irányuló indítvány
KÖZ. ÁLL. IND.	közös állásfoglalásra irányuló indítvány
TITK.	titkos szavazás

1. Az EU és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve *

Jelentés: Jacek SARYUSZ-WOLSKI (A6-0192/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

2. Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *

Jelentés: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0162/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás	NSz	+	576, 17, 7

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: zárószavazás

2007. június 7., csütörtök

3. A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása *

Jelentés: Carlos COELHO (A6-0204/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

4. A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban

Jelentés: Reimer BÖGE (minősített többség és a leadott szavazatok 3/5-e) (A6-0175/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

5. A 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet

Jelentés: James ELLES (minősített többség szükséges) (A6-0189/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

6. A 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet

Jelentés: James ELLES (minősített többség) (A6-0196/2007)

Tárgy	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
egyetlen szavazás		+	

7. A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása ***I

Jelentés: Karin SCHEELE (A6-0403/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
1. tömb „megegyezési csomag”	5 6–8	bizottság PSE, PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM		+	
2. tömb	1–4	bizottság		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

2007. június 7., csütörtök

8. Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások ***I

Jelentés: Adriana POLI BORTONE (A6-0404/2006)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
1. tömb „megegyezési csomag”	2–3 4–6	bizottság UEN, PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM		+	
az illetékes bizottság módosítása	1	bizottság		↓	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

9. Vízüminformációs rendszer (VIS) ***I

Jelentés: Baroness Sarah LUDFORD (A6-0194/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	1	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

10. A határokon átnyúló együttműködés megerősítése, különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem érdekében (prümi szerződés) *

Jelentés: Fausto CORREIA (A6-0207/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–42 44–53 55–58 60–70	bizottság		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	43	bizottság	NSz	+	489, 124, 28
28. cikk, (2) bek. után	71	GUE/NGL		-	
	54	bizottság		+	
31. cikk, (1) bek.	72	GUE/NGL		-	
	59	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

UEN: 43. mód.

2007. június 7., csütörtök

11. Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából *

Jelentés: Baroness Sarah LUDFORD (A6-0195/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
A szöveg egésze	1	bizottság		+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

12. A személyes adatok védelme *

Jelentés: Martine ROURE (A6-0205/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–60	bizottság		+	
2. cikk, a) pont	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2	+	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

A 49. módosítás a következőképpen hangzik helyesen:

Az ügy bírósági útra terelését [...] az adatalanyoknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az alkalmazandó nemzeti jog – azaz az illetékes hatóság tagállamának joga – szerint őt illető jogok megsértése esetén bírósági jogorvoslatot vehessen igénybe.

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE

2. cikk, a) pont

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „pszichikai, gazdasági, kulturális vagy társadalmi”
2. rész: a fenti szövegrész

13. A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv *

Jelentés: Zdzisław Kazimierz CHMIELEWSKI (A6-0163/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–7 12 17–19	bizottság		+	
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	8–11 13–16	bizottság	kül.	+	

2007. június 7., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
4. cikk	21	Verts/ALE		-	
6. cikk	22	Verts/ALE		-	
(9) preb.	20	Verts/ALE		-	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás				+	

Külön szavazásra irányuló kérelmek

Verts/ALE: 8., 9., 10., 11., 13., 14., 15. és 16. mód. (együttesen)

14. A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai *

Jelentés: María Isabel SALINAS GARCIA (A6-0183/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
az illetékes bizottság módosításai – többszavazás	1–12 14–19 21–25 27–28 30–43 45–46 48–50 52–54 56–69 71–79 81–84 86 88–93 95 97–107 109–115 117–123	bizottság		+	
az illetékes bizottság módosításai – külön szavazás	20	bizottság	kül.	-	
	55	bizottság	kül/ESz	+	468, 169, 11
	70	bizottság	kül.	+	
	94	bizottság	kül.	-	
	96	bizottság	kül.	-	
2. cikk, (1) bek.	124	ALDE		-	
	26	bizottság		+	
3. cikk, (2) bek, második albek., a pont	127	UEN		-	
6. cikk, (1) bek. első albek.	131	PPE-DE		+	
	44	bizottság		↓	
8. cikk, (1) bek., f pont	51	bizottság		+	
	125	ALDE		↓	

2007. június 7., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
8. cikk, (2) bek., első albek.	126	ALDE		+	
12. cikk után	13+80	bizottság		+	
	47	bizottság		↓	
43. cikk, 3. pont után	128	UEN		-	
	108	bizottság		+	
43. cikk, 10. pont után	130	UEN		-	
	132	PPE-DE		+	
	116	bizottság		↓	
44. cikk	129	UEN		-	
szavazás: módosított javaslat				+	
szavazás: jogalkotási állásfoglalás			NSz	+	526, 95, 32

A 85. és 87. módosítás nem érinti valamennyi nyelvi változatot, ezért nem bocsátották szavazásra (az Eljárási Szabályzat 151. cikke (1) bekezdésének d) pontja).

A 29. módosítást törölték, mivel megegyezik a 28. módosítással.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 55., 70., 94. és 96. mód.

Verts/ALE: 20., 94. és 96. mód.

PSE: 20., 94. és 96. mód.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE: 125. mód.

UEN: jogalkotási állásfoglalás

15. A Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok

Állásfoglalásra irányuló indítvány: B6-0236/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a DEVE bizottság állásfoglalásra irányuló indítványa – (B6-0236/2007)					
szavazás: állásfoglalásra irányuló indítvány (egészében)				+	

16. Az Európai Unió alkotmányos folyamatának továbbvitele *

Jelentés: Enrique BARÓN CRESPO és Elmar BROK (A6-0197/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
a szöveg egésze	25	IND/DEM	NSz	-	79, 534, 37
(1) bek. előtt	1	GUE/NGL	NSz	-	110, 496, 43

2007. június 7., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(1) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	489, 151, 12
(2) bek.	4	ITS	NSz	-	63, 573, 11
(2) bek. után	19/jav.	UEN		-	
(3) bek.	2	GUE/NGL	NSz	-	139, 505, 7
	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	529, 101, 22
(5) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	498, 134, 21
(6) bek.	7	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	rész/NSz		
			1	+	508, 137, 3
			2	+	455, 182, 12
(7) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	526, 124, 6
(8) bek.	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	510, 134, 8
(8) bek. után	20/jav.	UEN		-	
	21/jav.	UEN		-	
	22/jav.	UEN		-	
(9) bek.	MM26	PSE+PPE-DE		+	
	bek.	eredeti szöveg	NSz	↓	
(9) bek. után	23/jav.	UEN		-	
(11) bek.	24/jav.	UEN		-	
	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	496, 118, 40
(12) bek. bevezető rész	8	Verts/ALE		+	kiegészítésként
(12) bek. negyedik fr. bek.	9	Verts/ALE		-	
(12) bek. után	10	Verts/ALE	NSz	-	92, 528, 33
	11	Verts/ALE	NSz	-	57, 583, 8
(15) bek.	12	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1/ESz	+	317, 315, 16
			2/ESz	-	213, 427, 13
(17) bek.	14	Verts/ALE		+	
(18) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	277, 252, 114
(20) bek.	13	Verts/ALE		-	
	bek.	eredeti szöveg	NSz	+	473, 121, 53

2007. június 7., csütörtök

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(21) bek.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	kül.	-	
1. bev. hiv.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	NSz	+	508, 138, 4
5. bev. hiv.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	NSz	+	520, 128, 5
A. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	NSz	+	522, 116, 15
B. preb. után	3	ITS	NSz	-	85, 521, 33
C. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
D. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	NSz	+	506, 126, 17
E. preb.	MM27	PSE+PPE-DE		+	
F. preb.	15	PSE	NSz	-	311, 329, 3
	MM28	PSE+PPE-DE	ESz	-	300, 307, 39
G. preb.	17/jav. T	UEN		-	
H. preb.	18/jav. T	UEN	NSz	-	149, 483, 14
K. preb.	6	Verts/ALE		-	
	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	NSz	+	470, 169, 6
M. preb.	bek.	<i>eredeti szöveg</i>	rész.		
			1	+	
			2	+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)			NSz	+	469, 141, 32

A 5. és 16. módosítást visszavonták.

Külön szavazásra irányuló kérelmek

PSE: (15) bek.
PPE-DE: (21) bek.
ALDE: (21) bek.

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: első és ötödik bevezető hivatkozás, A. és D. preb., (1), (3), (8) és (11) bek., 1., 2., 3., 15. és 25. mód. és zárószavazás
ITS: 3. mód., 4 és zárószavazás
PSE: (7) bek. és 25. mód.
PPE-DE: K. preb., (1), (5), (6), (8), (11) és (20) bek., zárószavazás és 18/jav. mód.
GUE/NGL: (1) bek. és 1. mód.
ALDE: zárószavazás
Verts/ALE: 10. és 11. mód.

2007. június 7., csütörtök

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM

C. preb.

1. rész: „az alkotmányszerződés... részvétele”
2. rész: „erősítette a folyamat legitimitását;”

M. preb.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „a Parlament” szót
2. rész: a fenti szövegrész

ALDE

(15) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „a Maastrichti Szerződés kidolgozása során követett modellen alapuló”
2. rész: a fenti szövegrész

Verts/ALE

(6) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „esetlegesen másfajta beállításban”
2. rész: a fenti szövegrész

PSE, ALDE, Verts/ALE

(18) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „vallási közösségekkel”
2. rész: a fenti szövegrész

17. Az Egyesült Nemzetek Emberi Jogi Tanácsa

Állásfoglalásra irányuló indítványok: B6-0234/2007, B6-0235/2007

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0234/2007 (PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL és mások)					
(26) bek. után	1	PPE-DE		+	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	
állásfoglalásra irányuló indítvány B6-0235/2007 (PPE-DE)					
szavazás: állásfoglalás (egészében)				↓	

Laima Liucija Andrikienė és José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra közösen aláírták a B6-0234/2007 állásfoglalásra irányuló indítványt a PPE-DE képviselőcsoportja nevében.

18. A művészek társadalmi megítélése

Jelentés: Claire GIBault (A6-0199/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(20) bek. után	1	ALDE	NSz	+	296, 275, 37
	2	ALDE	NSz	-	171, 398, 40
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

2007. június 7., csütörtök

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

ALDE: 1. és 2. mód.

19. Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai 2008-ra

Jelentés: Ville ITÄLÄ (A6-0202/2007)

Tárgy	Mód. sz.	Szerző	NSz stb.	Szavazat	NSz/ESz – észrevételek
(2) bek.	6	Verts/ALE		-	
(3) bek.	1	IND/DEM	NSz	-	77, 507, 16
(4) bek.	13	PSE	NSz	+	404, 169, 27
	7	Verts/ALE		↓	
(6) bek.	8	Verts/ALE		-	
	14	PSE	ESz	-	276, 319, 8
(9) bek. után	2	IND/DEM	NSz	-	94, 480, 27
(10) bek.	15	PSE		+	
	bek.	eredeti szöveg		↓	
(11) bek.	9	Verts/ALE		-	
	16	PSE	NSz	-	277, 304, 10
(12) bek.	10	Verts/ALE		-	
	17	PSE	ESz	+	298, 275, 4
(16) bek.	18	PSE		+	
(20) bek. után	3	IND/DEM	NSz	-	35, 502, 40
(23) bek.	11	Verts/ALE	rész.		
			1	-	
			2/ESz	-	201, 272, 12
(24) bek. után	19	PPE-DE	ESz	-	227, 227, 25
(31) bek.	12	Verts/ALE		-	
(33) bek.	bek.	eredeti szöveg	rész.		
			1	+	
			2/ESz	+	252, 227, 3
B. preb.	4	Verts/ALE		-	
C. preb. után	5	Verts/ALE		-	
szavazás: állásfoglalás (egészében)				+	

Név szerinti szavazásra irányuló kérelmek

IND/DEM: 1., 2. és 3. mód.

PPE-DE: 13. és 16. mód.

2007. június 7., csütörtök

Részenkénti szavazásra irányuló kérelmek

PPE-DE

(33) bek.

1. rész: A teljes szöveg, kivéve: „valamint harmadik országok ... nemzeti parlamentjei”
2. rész: a fenti szövegrész

PSE

11. mód.

1. rész: „tudomásul veszi, ... által kifejtett hatásról,”
 2. rész: „(törlés) megerősíti ... helyezték tartalékba;”
-

2007. június 7., csütörtök

II. MELLÉKLET

A NÉV SZERINTI SZAVAZÁSOK EREDMÉNYEI

1. Capoulas Santos-jelentés A6-0162/2007

Állásfoglalás

Mellette: 576

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Pafilis, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brzezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

2007. június 7., csütörtök

Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, O Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Ellene: 17

GUE/NGL: Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Kilroy-Silk

PSE: Dumitrescu

Tartózkodás: 7

ITS: Mote

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Kamall, Ventre

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Correia-jelentés A6-0207/2007

43. módosítás

Mellette: 489

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seebert, Seebert, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes

Ellene: 124

GUE/NGL: Adamou, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Lambrinidis, Matsouka

2007. június 7., csütörtök

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Schlyter, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 28

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Mitchell, Ventre

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kirilov, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Titley, Tzampazi, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni, Harms, Lambert, Lucas

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Nikolaos Sifunakis, Evangelia Tzampazi

3. Salinas García-jelentés A6-0183/2007

Állásfoglalás

Mellette: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

ITS: Binev, Chukolov, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

2007. június 7., csütörtök

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Grabowski, Kamiński, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 95

ALDE: Attwooll, Baeva, Bowles, Ek, Lynne, Schmidt Olle

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

ITS: Mote

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Ashworth, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Jørgensen

UEN: Camre, Zapłowski

Tartózkodás: 32

ALDE: Budreikaitė, Hall, Ludford, Wallis, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Wojciechowski Bernard

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Goepel, Gräßle, De Lange, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten

PSE: Evans Robert, Martin David

2007. június 7., csütörtök

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Rogalski, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Dan Jørgensen

4. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

25. módosítás

Mellette: 79

GUE/NGL: Adamou, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Van Orden

PSE: Sousa Pinto

UEN: Camre, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapalowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Schlyter

Ellene: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbatı, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz,

2007. június 7., csütörtök

Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 37

GUE/NGL: Aita, de Brún, Pafilis, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

UEN: Borghezio, Janowski, Podkański, Rutowicz, Speroni

Verts/ALE: Auken

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Tartózkodás: Nirj Deva

5. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**1. módosítás**

Mellette: 110

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

2007. június 7., csütörtök

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moïscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Jordan Cizelj, Van Orden

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Peillon, Weber Henri

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Evans Jill, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Ellene: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren

ITS: Mote

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, van den Berg, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog,

2007. június 7., csütörtök

Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 43

ALDE: Bowles, Davies, Ludford, Lynne, Schmidt Olle

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Záborská

PSE: Désir, Roure, Vergnaud

Verts/ALE: Auken, Onesta

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Anna Záborská, Eija-Riitta Korhola

Ellene: Marie-Noëlle Lienemann

6. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**(1) bekezdés****Mellette: 489**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Popeangă

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

2007. június 7., csütörtök

Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hybášková, Jacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroeder, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 151

ALDE: Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mato Adrover, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, De Keyser, Koterec, Pleguezuelos Aguilar

2007. június 7., csütörtök

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Hudghton, Lucas, Schlyter

Tartózkodás: 12

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Hudacký, McMillan-Scott

PSE: Casaca, Weber Henri

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Romeva i Rueda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Graham Watson, Margrete Auken

Ellene: Anna Záborská

7. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

4. módosítás

Mellette: 63

ALDE: Bourlanges

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Maštálka, Meijer, Seppänen, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Járóka, Musotto, Van Orden

PSE: Corbey

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Kamiński, Libicki, Masiel, Piotrowski, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Schlyter

Ellene: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, de Brún, Kaufmann, McDonald, Morgantini, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren

ITS: Popeangă

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Rivera

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 11

GUE/NGL: Flasarová, Papadimoulis, Remek, Søndergaard, Uca

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda

2007. június 7., csütörtök

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Anna Záborská

Tartózkodás: Dorette Corbey

8. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

2. módosítás

Mellette: 139

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claey, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Lienemann

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Hudghton, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Ellene: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Coșea, Mote

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

2007. június 7., csütörtök

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 7

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis

PSE: van den Berg, Bozkurt, Wiersma

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Christine De Veyrac, Ria Oomen-Ruijten, Patrick Gaubert

9. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

(3) bekezdés

Mellette: 529

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resatarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, de Brún, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Seppänen, Søndergaard, Svensson

2007. június 7., csütörtök

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Gaľa, Ganț, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Kamall, Karas, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Post, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Stauner, Stavreva, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Ziłe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 101

ALDE: Costa

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, Źelezný

ITS: Coșea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Audy, Ayuso, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Deß, Dombrovskis, Doorn, Ebner, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Glattfelder, Gräßle, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klaß, Lamassoure, Langen, Mantovani, Marques, Mauro, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Radwan, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Zahradil, Zvěřina

PSE: Fazakas, Mikko

UEN: Camre, Piotrowski

Verts/ALE: Schroedter

Tartózkodás: 22

ALDE: Buşoi

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Markov, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

ITS: Moisuc, Popeangă

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Heaton-Harris, Parish

UEN: Didžiokas

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos, Elisabeth Schroedter, Simon Busuttil, Alain Lamassoure, Patrick Gaubert, Margie Sudre, Anders Samuelsen, Jacques Toubon, Gunnar Hökmark, Françoise Grossetête, Christofer Fjellner, Gitte Seeberg

10. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

(5) bekezdés

Mellette: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Gollnisch, Martinez, Mihăescu, Popeangă

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

2007. június 7., csütörtök

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Palekakis, Panzeri, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 134

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahrádil, Zvěřina

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Schlyter

2007. június 7., csütörtök

Tartózkodás: 21**GUE/NGL:** Remek**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PSE:** Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Martin David, Moraes, Morgan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott**Verts/ALE:** Evans Jill, Staes**11. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007****(6) bekezdés, 1. rész****Mellette: 508**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann**ITS:** Coşea**NI:** Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov,

2007. június 7., csütörtök

Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Crowley, Didziokas, Foglietta, Kuc, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 137

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Hudghton, Lucas, Schlyter

Tartózkodás: 3

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anders Samuelsen

12. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**(6) bekezdés, 2. rész****Mellette: 455**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

ITS: Coşea

NI: De Michelis, Rivera

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Staes

Ellene: 182

ALDE: Bărbulețiu

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

2007. június 7., csütörtök

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lienemann, Mastenbroek, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 12

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Coelho

PSE: Carnero González, Corbey, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Turmes

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Christel Schaldemose

13. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**(7) bekezdés****Mellette: 526**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Coșea

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero,

2007. június 7., csütörtök

Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Piks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kuc, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 124

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

2007. június 7., csütörtök

Tartózkodás: 6

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Záborská

PSE: Mastenbroek

Verts/ALE: Hudghton

14. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

(8) bekezdés

Mellette: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Coșea

NI: Battilocchio, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gafa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu,

2007. június 7., csütörtök

Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 134

GUE/NGL: Adamou, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tartózkodás: 8

ALDE: Costa, Harkin

GUE/NGL: Brie

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: Hudghton, Lucas

15. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

(11) bekezdés

Mellette: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

2007. június 7., csütörtök

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Flasarová, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Popeangă

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespó, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Muscardini

Vers/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 118

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

2007. június 7., csütörtök

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Lienemann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Tartózkodás: 40

GUE/NGL: de Brún, Henin, Maštálka, Pafilis, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

ITS: Moisc

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Hudacký, Korhola, Landsbergis, Queiró, Sonik

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Schlyter

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Caroline Lucas, Eija-Riitta Korhola, Gitte Seeberg

Tartózkodás: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

16. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

10. módosítás

Mellette: 92

ALDE: Baeva, Gentvilas, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Adamou, Brie, Flasarová, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Søndergaard, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Wojciechowski Bernard

ITS: Mihăescu

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, Daul, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Freitas, Garriga Polledo, Gräßle, Herranz García, Iacob-Ridzi, Kelam, Koch, Konrad, Langen, López-Istúriz White, Martens, Mathieu, Morin, Musotto, Niebler, Pomés Ruiz, Roithová, Seeberg, Stauner, Stavreva, Szájer, Urutchev, Vernola, Vlasto

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Harangozó, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

2007. június 7., csütörtök

Ellene: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Susta, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer, Pafilis, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganč, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

2007. június 7., csütörtök

Tartózkodás: 33**ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Ransdorf, Rizzo, Uca, Wurtz**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Siekierski, Szabó**PSE:** Hasse Ferreira**UEN:** Borghezio, Speroni**Verts/ALE:** van Buitenen**Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok****Ellene:** Gitte Seeberg**17. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007****11. módosítás****Mellette:** 57**ALDE:** Takkula, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Bonde**ITS:** Coșea**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Queiró**PSE:** Laignel, Mastenbroek**UEN:** Grabowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Ellene:** 583**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

2007. június 7., csütörtök

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tartózkodás: 8

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: Hudghton, Lucas

2007. június 7., csütörtök

18. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**(20) bekezdés****Mellette: 473**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbatı, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann**IND/DEM:** Belder, Blokland, Wojciechowski Bernard**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

2007. június 7., csütörtök

Ellene: 121

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Železný

ITS: Mihăescu, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Fontaine, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Glante

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Tartózkodás: 53

ALDE: Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Markov, Morgantini, Papadimoulis, Rizzo, Triantaphyllides

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Mitchell

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Schlyter, Staes

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Evelynne Gebhardt, Willi Piecyk, Margrete Auken, Charlotte Cederschiöld, Gitte Seeberg

19. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

első francia bekezdés

Mellette: 508

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, De Michelis

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Voggelhuber, Zdanoka

Ellene: 138

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

2007. június 7., csütörtök

PSE: Ferreira Anne, Hänsch, Kuhne, Laignel

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Hudghton, Schlyter, Staes

Tartózkodás: 4

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: Lucas

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Christine De Veyrac, Bart Staes

20. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007 ötödik francia bekezdés

Mellette: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Gollnisch, Mihăescu

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gál, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui,

2007. június 7., csütörtök

Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 128

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter

Tartózkodás: 5

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Hughes

Verts/ALE: Lucas

21. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

A. preambulumbekzdés

Mellette: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer,

2007. június 7., csütörtök

Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Henin, Kaufmann, Maštálka, Papadimoulis, Rizzo, Strož, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 116

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

2007. június 7., csütörtök

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Żile

Tartózkodás: 15

GUE/NGL: Adamou, Aita, Morgantini, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Ferreira Elisa

UEN: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

22. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

3. módosítás

Mellette: 85

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Stroj

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Fatuzzo, Iturgaiz Angulo, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Tabajdi, Vaugrenard

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter

Ellene: 521

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski,

2007. június 7., csütörtök

Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Kaufmann, Morgantini, Pafilis, Ransdorf, Remek, Svensson, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 33

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Flasarová, Maštálka, Papadimoulis

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Záborská

Verts/ALE: Evans Jill

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Tartózkodás: Athanasios Pafilis, Georgios Toussas

23. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

D. preambulumbekzdés

Mellette: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Coșea

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna,

2007. június 7., csütörtök

Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kuc, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonì, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Ellene: 126

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Záborská

PSE: Castex, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Schlyter

Tartózkodás: 17

GUE/NGL: Aita, Morgantini

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

24. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007**15. módosítás****Mellette: 311**

ALDE: Hennis-Plasschaert, Husmenova, Maaten, Manders, Mulder, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

2007. június 7., csütörtök

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Schwab, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ticău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Grabowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Speroni, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Ellene: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux, Louis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack,

2007. június 7., csütörtök

Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Corbett, Leinen

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pirilli, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 3

ALDE: Lynne

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Richard Corbett

25. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

18. módosítás/jav.

Mellette: 149

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Ayuso, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Mastenbroek

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Ellene: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer,

2007. június 7., csütörtök

Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morfun, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gant, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Kamiński, Maldeikis, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 14

ITS: Coşea, Mote

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Dombrovskis, Landsbergis, Sonik

PSE: Wiersma

UEN: Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Lambert

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Anne Ferreira, Benoît Hamon, Françoise Castex, Béatrice Patrie

Ellene: Alain Lipietz, Corien Wortmann-Kool, Anders Samuelsen

26. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

K. preambulumbekzdés

Mellette: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganč, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt,

2007. június 7., csütörtök

Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ō Neachtain, Pirilli, Rutowicz, Tatarella

Verts/ALE: Buitenweg

Ellene: 169

ALDE: Losco

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Járóka, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dumitrescu, Falbr, Ferreira Anne, Goebbels, Laignel

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 6

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Queiró, Záborská

Verts/ALE: van Buitenen

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Ellene: Jim Allister

2007. június 7., csütörtök

27. Barón Crespo–Brok-jelentés A6-0197/2007

Állásfoglalás

Mellette: 469

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Koch, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carloti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. június 7., csütörtök

Ellene: 141

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Mastenbroek

UEN: Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Schlyter

Tartózkodás: 32

ALDE: Bowles, Davies, Matsakis

NI: Baco

PPE-DE: Andrikenė, Handzik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Konrad, Kudrycka, Lewandowski, López-Istúriz White, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Sonik

PSE: van den Berg, Berman, Castex, Peillon, Wiersma

UEN: Masiel

Verts/ALE: Evans Jill, Flautre, Jonckheer, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Tartózkodás: Zbigniew Zaleski, Tadeusz Zwiefka, Czesław Adam Siekierski

28. Gibault-jelentés A6-0199/2007**1. módosítás****Mellette: 296**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Karim, Kazak, Kułakowski, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde

2007. június 7., csütörtök

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Brepoels, Fatuzzo, Fontaine, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Pack, Podestà, Sartori

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Iotova, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 275

ALDE: Bowles, Davies, Duff, Ek, Samuelsen, Schmidt Olle

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

ITS: Coșea, Mote

NI: Allister, Bobošková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gant, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, De Lange, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Goebbels, Jørgensen, Schaldemose

2007. június 7., csütörtök

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 37

ALDE: Alvaro, Ciornei, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Manders, Piskorski, Savi

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Audy, Brejc, Descamps, Gaubert, Gauzès, Guellec, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Morin, Saïfi, Samaras, Sudre, Vlasto

PSE: Cashman, Fazakas

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lichtenberger

29. Gibault-jelentés A6-0199/2007

2. módosítás

Mellette: 171

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Kazak, Kułakowski, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Flasarová, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Bonde

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Andriksen, Brepoels, Fatuzzo, Fontaine, Garriga Polledo, Glattfelder, Herranz García, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Morin, Podestà, Ventre

PSE: Arif, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berman, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cottigny, De Keyser, Ferreira Anne, Grabowska, Guy-Quint, Hutchinson, Jöns, Laignel, Lienemann, Patrie, Roure, Sacconi, dos Santos, Siwiec, Tarabella, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 398

ALDE: Bowles, Davies, Duff, Ek, Samuelson, Schmidt Olle

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Toussas

2007. június 7., csütörtök

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Claeys, Coşea, Mote

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, De Lange, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tartózkodás: 40

ALDE: Alvaro, Ciornei, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Manders, Piskorski, Savi

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Audy, Descamps, Gaubert, Gauzès, Guellec, Hennicot-Schoepges, Saïfi, Samaras, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto, Zaleski

PSE: Cashman, El Khadraoui, Fazakas, Sifunakis

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lichtenberger

2007. június 7., csütörtök

30. Itä-lä-jelentés A6-0202/2007**1. módosítás****Mellette: 77****GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Mikko**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein, Lucas, Schlyter**Ellene: 507****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz**IND/DEM:** Krupa, Louis**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Battilocchio**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

2007. június 7., csütörtök

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Herczog, Honeyball, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 16

ALDE: Davies, Harkin, Lambsdorff, Schmidt Olle

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

Szavazatok helyesbítései és szavazási szándékok

Mellette: Alexander Alvaro, Holger Krahmer

31. Itäla-jelentés A6-0202/2007**13. módosítás**

Mellette: 404

ALDE: Cocilovo, Harkin

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gómolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure,

2007. június 7., csütörtök

Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pirkker, Pleštinšká, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Ellene: 169

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Claeys, Coșea, Mihăescu, Mote

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnach, Fajmon, Florenz, Gräßle, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Dîncu, Dumitrescu, Siwiec

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

2007. június 7., csütörtök

Tartózkodás: 27

ALDE: Davies, Ek, Şerbu

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Wise

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

32. Itäliä-jelentés A6-0202/2007

2. módosítás

Mellette: 94

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Becsey, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnach, Carollo, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Járóka, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

Ellene: 480

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Buşoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Šbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann

IND/DEM: Tomczak

ITS: Coşea, Gollnisch

NI: Battilocchio

PPE-DE: Anastase, Andriksen, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt,

2007. június 7., csütörtök

Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 27

ALDE: Ciornei, Ek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Mote

NI: Baco, Kozlík

UEN: Bielan, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

33. Itäliä-jelentés A6-0202/2007

16. módosítás

Mellette: 277

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morjūn, Newton Dunn, Nicholson

2007. június 7., csütörtök

of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Gräßle, Parish, Seeberg, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Ellene: 304

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Mihăescu, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani,

2007. június 7., csütörtök

Tannock, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Tartózkodás: 10

ALDE: Ek

GUE/NGL: Pafilis, Svensson, Toussas

IND/DEM: Krupa

NI: Allister

PSE: Mastenbroek

UEN: Camre, Rogalski

Verts/ALE: van Buitenen

34. Itäjä-jelentés A6-0202/2007**3. módosítás****Mellette: 35**

ALDE: Bărbulețiu

GUE/NGL: Adamou, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

ITS: Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Gollnisch, Lang, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan, Iturgaiz Angulo, Pieper

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Ellene: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Husmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Panayotov, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Aita, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Uca, Wurtz

NI: Battilocchio, Bobošíková

2007. június 7., csütörtök

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabreño, Carollo, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Post, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Urutchev, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Iotova, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ō Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroeder, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tartózkodás: 40

ALDE: Ek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Wise

ITS: Claeys, Mote

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Krasts, Piotrowski

Verts/ALE: van Buitenen

2007. június 7., csütörtök

ELFOGADOTT SZÖVEGEK**P6_TA(2007)0219****Az EK és az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodás jegyzőkönyve ***

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről az Orosz Föderáció közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozása figyelembevételére céljából készült jegyzőkönyv megkötéséről szóló tanácsi és bizottsági határozatra irányuló javaslatról (COM(2007)0138 – C6-0125/2007 – 2007/0048(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0138),
 - tekintettel az EK-Szerződésre és különösen a 44. cikk (2) bekezdésére, a 47. cikk (2) bekezdésének utolsó mondatára, az 55. cikkre, az 57. cikk (2) bekezdésére, a 71. cikkre, a 80. cikk (2) bekezdésére, a 93., 94., 133. cikkre és 181a. cikkre a 300. cikk (2) bekezdésének második mondatával összefüggésben,
 - tekintettel az EAEK-Szerződésre és különösen a 101. cikk második bekezdésére,
 - tekintettel az EK-Szerződés 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0125/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 43. cikkének (1) bekezdésére, 51. cikkére és 83. cikkének (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság jelentésére (A6-0192/2007),
1. jóváhagyja a jegyzőkönyv megkötését;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok és az Orosz Föderáció kormányainak és parlamentjeinek.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0220

Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet szabályozási területén alkalmazandó védelmi és végrehajtási intézkedések megállapításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0609 – C6-0403/2006 – 2006/0200(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0609) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0403/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A6-0162/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése értelmében;
 3. felhívja a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való újbóli konzultációra abban az esetben, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

4. cikk

Járulékos fogási követelmények

1. A halászhajók **nem folytathatnak célzott halászatot olyan fajokra, amelyekre járulékos fogási korlátozások vannak érvényben. Egy faj célzott halászatára akkor kerül sor, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.**

A hajón tárolt járulékos fogások

(1) A halászhajók **2500 kg-ra vagy 10%-ra (a kettő közül a nagyobb mennyiségre) korlátozzák járulékos fogásaikat az I. mellékletben felsorolt minden olyan fajból, amelyek tekintetében az adott körzetben a Közösség nem rendelkezik kvótával.**

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. Azon fajok járulékos fogásai, amelyekre a Közösség nem rögzített kvótát a NAFO szabályozási terület egy részére, és amelyeket bármely faj célzott halászata során az adott területen zsákmányoltak, egyik faj esetében sem haladhatja meg a 2500 kg-ot, illetve a hajón tárolt teljes fogás 10 tömegszázalékát, bármelyik is legyen a nagyobb mennyiség. A szabályozási terület olyan részén azonban, ahol bizonyos fajok célzott halászata tiltott, vagy amennyiben az „egyéb” kvótát kimerítették, az ilyen fajok esetében a járulékos fogás nem haladhatja meg az 1250 kg-ot, illetve az 5%-ot.

3. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely fogásban meghaladja a (2) bekezdésben megállapított értékeket, a hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a járulékos fogási korlátozások alá tartozó fajok teljes mennyisége bármely ezt követő fogásban meghaladja ezeket a korlátokat, a hajóknak ismét haladéktalanul el kell távolodniuk legalább öt tengeri mérfölddel az előző fogási pozíciótól, és a területre legalább 48 óráig nem térhetnek vissza.

4. Amennyiben a járulékos fogás teljes mennyisége valamennyi fajra bármely fogásban meghaladja az 5 tömegszázalékot a 3M körzetben és a 2,5 tömegszázalékot a 3L körzetben, a garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajóknak haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodniuk az előző fogási pozíciótól.

5. A garnélarák-fogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításában.

(2) Abban az esetben, ha halászati tilalom van érvényben, vagy ha az „egyéb fajokra” vonatkozó kvóta már teljesen kimerült, az érintett fajokból álló járulékos fogás nem haladhatja meg az 1250 kg-ot vagy az 5%-ot, bármelyik is legyen a nagyobb mennyiség.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben megállapított százalékos értékeket a fedélzeten tárolt teljes fogásban található valamennyi faj tömegének százalékában kell kiszámítani. A garnélarák-fogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításakor.

2. módosítás

4a. cikk (új)

4a. cikk

Járulékos fogás bármely fogási pozícióban

(1) Ha bármely fogási pozícióban a járulékos fogás százalékaránya meghaladja a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott százalékos értékeket, a hajónak haladéktalanul legalább 5 tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző fogási pozíciótól, és a következő hálókivetés során végig legalább 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania az előző fogási pozíciótól. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a területet, és legalább 60 óráig nem térhet oda vissza.

(2) Amennyiben a garnélarák-halászat során a kvóta alá tartozó tengerfenéken élő fajokból álló járulékos fogások teljes mennyisége a 3M körzetben meghaladja az 5 tömegszázalékot vagy a 3L körzetben a 2,5 tömegszázalékot, a hajónak haladéktalanul legalább 10 tengeri mérfölddel el kell távolodnia bármely előző fogási pozíciótól, és a következő hálókivetés során végig 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania bármely előző fogási pozíciótól. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a területet, és legalább 60 óráig nem térhet vissza.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) A bármely fogási pozícióban engedélyezett járulékos fogások százalékarányát az adott fogási pozícióban halászott teljes fogásban található valamennyi faj összesített tömegének százalékában kell kiszámítani.

3. módosítás

4b. cikk (új)

4b. cikk**Célzott halászat és járulékos fogás**

(1) A közösségi hajók parancsnokai nem folytathatnak célzott halászatot olyan fajokra, amelyekre járulékos fogási korlátozások vannak érvényben. Egy faj célzott halászatáról akkor beszélhetünk, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.

(2) Ha az adott halászat tekintetében szabályos szemméretű hálóval, rájára célzott halászatot folytató hajó esetében első alkalommal fordul elő, hogy egy fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó faj alkotja a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát, az ilyen fogás nem tekintendő szándékosnak. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 4. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.

(3) A közösségi hajók parancsnokai, azt követően, hogy a 4. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően legalább 60 órán át elkerülték az adott körzetet, próbahalászatot hajtanak végre, amit legfeljebb 3 órán át végezhetnek. Az e cikk (1) bekezdésétől eltérve, nem tekintendő célzott halászatnak, ha az ilyen próbahalászatok során valamely fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó fajok alkotják a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 4. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.

4. módosítás

5. cikk

Az I. mellékletben említett fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálószerkezetet tartalmaz. Ez a szembőség legfeljebb 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rájafélék (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégen, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szembőségű hálót használnak.

(1) A *Sebastes mentella* (3) bekezdésben említettek szerinti halászatának kivételével, az I. mellékletben említett tengerfenéken élő fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálószerkezetet tartalmaz. Ez a szembőség legfeljebb 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rájafélék (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szembőséget legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégen, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.

(2) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szembőségű hálót használnak.

(3) A 2. alterületen és az 1F és 3K körzetben *Sebastes mentella* fajra (mélyvízi vörös álsügger) halászó hajók legalább 100 mm-es szembőségű hálót használnak.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

6. cikk

1. Az I. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatok a hajók nem szállíthatnak az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat.

2. A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a halászhajók tarthatnak a fedélzeten az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat, feltéve hogy azokat biztonságosan feltekerik és elrakják, és közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre. Az ilyen hálókat:

- (a) le kell oldozni lemezeikről és húzó- vagy vonókábeleikről, illetve -köteleikről és,
- (b) amennyiben azokat a fedélzeten vagy afölött szállítják, a hálókat biztonságosan hozzá kell erősíteni a hajó fedélzeti felépítményének valamely pontjához.

(1) Az I. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatok a **közösségi** hajók nem szállíthatnak az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat.

(2) A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a **közösségi** halászhajók tarthatnak a fedélzeten az 5. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat, feltéve hogy azokat biztonságosan feltekerik és elrakják, és közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre. Az ilyen hálókat:

- a) le kell oldozni lemezeikről és húzó- vagy vonókábeleikről, illetve -köteleikről; és
- b) amennyiben azokat a fedélzeten vagy afölött szállítják, a hálókat biztonságosan hozzá kell erősíteni a hajó fedélzeti felépítményének valamely pontjához.

6. módosítás

10. cikk cím és (1) bekezdés, bevezető rész

Az adatgyűjtésre vonatkozó különös követelmények

1. A tagállamok – amennyiben lehetséges – különleges adatgyűjtési követelményeket vezetnek be azon hajók számára, amelyek a következő területeken **halásznak**:

Halászati korlátozás alá tartozó területek

Tilos mélytengeri halászeszközökkel folytatott halászati tevékenységet végezni a következő területeken:

7. módosítás

10. cikk, (2) és (3) bekezdés

2. Az (1) bekezdéssel összhangban gyűjtendő adatokat a hálókivetések alapján kell gyűjteni, és azoknak a lehetőségekhez mérten a következőket kell tartalmazniuk:

törölve

- a) a fajok összetételének száma és tömege;
- b) hosszúsági gyakoriság;
- c) otolitok;
- d) hálókivetés helyszíne, földrajzi szélességi és hosszúsági koordinátákkal;
- e) halászfelszerelések;
- f) a mélység, amelyben a hajók halásztak;
- g) napszak;
- h) a hálókivetés időtartama;
- i) vontatókötél kioldása (mobil halászfelszereléseknél);
- j) egyéb biológiai mintavételezés, például az érettségre vonatkozóan, ahol lehetséges.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. Az (1) bekezdéssel összhangban gyűjtött adatokat minden egyes halászati út végét követően jelenteni kell a tagállamok illetékes hatóságainak, hogy azokat mihamarabb továbbítsák a NAFO-titkárságnak.

8. módosítás

12. cikk, (2) bekezdés

2. Valamennyi tagállam számítógéppel olvasható formában tájékoztatja a Bizottságot a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen való halászatra feljogosított hajók jegyzékének bármilyen változásáról, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt. A Bizottság ezt **a változást** haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

(2) Valamennyi tagállam számítógéppel olvasható formában tájékoztatja a Bizottságot a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen való halászatra feljogosított hajók jegyzékének bármilyen változásáról, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt. A Bizottság ezt **az információt** haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

9. módosítás

13. cikk, (1) bekezdés

1. A tagállamok megengedhetik, hogy valamely lobogójuk alatt közlekedő, a NAFO szabályozási területen halászatra feljogosított halászhajójuk bérleti megállapodás tárgyát képezze egy másik NAFO szerződő félnek kiosztott kvóta és/vagy a halászati napok részben vagy teljes mértékben történő felhasználása céljából.

(1) A tagállamok hozzájárulhatnak ahhoz, hogy valamely lobogójuk alatt közlekedő, a NAFO szabályozási területen halászatra feljogosított halászhajójuk bérleti megállapodás tárgyát képezze egy másik NAFO szerződő félnek kiosztott kvóta és/vagy a halászati napok részben vagy teljes mértékben történő felhasználása céljából. **A bérleti megállapodások azonban nem engedélyezettek olyan hajók esetében, amelyeket a NAFO vagy bármely más regionális halászati szervezet jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan (IUU) halászati tevékenységben részt vevő hajóként azonosított.**

10. módosítás

14. cikk, (5) bekezdés

5. A tagállamok minden évben legkésőbb **december 31-ig** jelentést tesznek a Bizottságnak halászati tervük végrehajtásáról. E jelentések magukban foglalják a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végző hajók számát, minden egyes hajó fogási adatait, és az egyes hajók által az adott területen halászattal töltött napok számát. A 3M és 3L körzetben garnélára halászó hajók tevékenységeiről mindkét körzetre vonatkozóan külön-külön kell jelentést tenni.

(5) A tagállamok minden évben legkésőbb **január 15-ig** jelentést tesznek a Bizottságnak halászati tervük végrehajtásáról. E jelentések magukban foglalják a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végző hajók számát, minden egyes hajó fogási adatait, és az egyes hajók által az adott területen halászattal töltött napok számát. A 3M és 3L körzetben garnélára halászó hajók tevékenységeiről mindkét körzetre vonatkozóan külön-külön kell jelentést tenni.

11. módosítás

16. cikk

A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

(1) A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

(2) **A közösségi hajók nem rakodhatnak át halfogást nem szerződő felek valamely olyan hajójáról vagy hajójára, amelyet láttak vagy más módon azonosítottak NAFO szabályozási területen folytatott halászat közben.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) A közösségi hajók minden egyes, a NAFO szabályozási területen végzett átrakodásról jelentést tesznek illetékes hatóságoknak. E jelentést a rakományt átrakodó hajók az átrakodás előtt legalább huszonnégy órával, a rakományt fogadó hajók pedig a művelet után legkésőbb egy órával készítik el.

(4) A (3) bekezdésben említett jelentés tartalmazza az átrakodás időpontját, földrajzi helyzetét, a ki- vagy berakodásra szánt halzsákmány fajokénti teljes felkerekített tömegét kilogrammban, valamint a műveletben résztvevő hajók rádióhívójelét.

(5) A fogadó hajó bármely kirakodás előtt legalább 24 órával jelenti a fedélzetén lévő teljes fogáson és a kirakodásra szánt össztömegén kívül a kikötő nevét és a kirakodás várható időpontját.

(6) A tagállamok a (3) és az (5) bekezdésben említett jelentést haladéktalanul elküldik a Bizottságnak, amely azt késedelem nélkül továbbítja a NAFO titkárságának.

12. módosítás

17. cikk, (1)–(4) bekezdés

1. A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka a IV. mellékletben felsorolt információkat is bejegyezi a hajónaplóba.

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a hajó parancsnoka a IV. mellékletben felsorolt információkat is bejegyezi a hajónaplóba.

(1a) A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt állományoknak az előző hónapban kirakodott mennyiségeiről, és közlik a 2847/93/EGK rendelet 11. és 12. cikke alapján kapott információkat.

2. A közösségi hajó parancsnoka a 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében említett fajok fogásai tekintetében vezeti:

(2) A közösségi hajó parancsnoka a 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében említett fajok fogásai tekintetében vezeti:

(a) a termelési naplót, amelyben az összesített eredményt a fedélzeten tárolt fogások kilogrammban kifejezett terméktömegében, fajonkénti bontásban kell feltüntetni;

a) a termelési naplót, amelyben az összesített eredményt a fedélzeten tárolt fogások kilogrammban kifejezett terméktömegében, fajonkénti bontásban kell feltüntetni;

(b) a tárolási tervet, fajonként feltüntetve a fogások elhelyezését a rakodótérben.

b) a tárolási tervet, fajonként feltüntetve a fogások elhelyezését a rakodótérben. **Garnélarák esetében a hajók olyan tárolási tervet vezetnek, amely mutatja a 3L körzetben fogott garnéla és a 3M körzetben fogott garnéla elhelyezkedését a tárolóterekben, valamint a fedélzeten lévő garnéla mennyiségét körzetenként a termék tömegében, kilogrammban kifejezve.**

3. A (2) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző – 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC) számított – nap adataival, és a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten kell tartani.

(3) A (2) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző – 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC) számított – nap adataival, és a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten kell tartani.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

4. **A hajóparancsnok** biztosítja a szükséges segítséget a termelési naplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

(4) **A közösségi hajó parancsnoka** biztosítja a szükséges segítséget a termelési naplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

13. módosítás

18. cikk

1. Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen zsákmányoltak, úgy kell felcímkézni, hogy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 104/2000/EK tanácsi rendelet 1. cikkében említett valamennyi faj és termék kategória azonosítható legyen. A címkén azt is fel kell tüntetni, hogy a halakat a NAFO szabályozási területén fogták.

2. A 3L körzetben fogott összes garnéla, és minden, a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben fogott grönlandi laposhal csomagolásán fel kell tüntetni, hogy azt az adott területeken fogták.

3. *Az ugyanazon fajból álló fogásokat a rakodótér több részében is lehet tárolni, de a rakodótér minden egyes részében, ahol azokat tárolják, más fajok fogásaitól világosan elkülönítve (például műanyag fólia, rétegelt lemez, háló stb. segítségével) kell tárolni.*

(1) Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen zsákmányoltak, úgy kell felcímkézni, hogy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkében említett valamennyi faj és termék kategória, **illetve garnélarák esetében a fogás időpontja** azonosítható legyen. A címkén azt is fel kell tüntetni, hogy a halakat a NAFO szabályozási területén fogták.

(2) A 3L körzetben fogott összes garnéla, és minden, a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben fogott grönlandi laposhal csomagolásán fel kell tüntetni, hogy azt az adott területeken fogták.

(3) *Figyelembe véve a hajó parancsnokának törvényes biztonsági és navigációs felelősségét, a következőket kell alkalmazni:*

- a) *minden, a NAFO szabályozási területén belüli fogást az e területen kívül fogott fogásoktól elkülönítetten kell tárolni; az ilyen fogásokat jól látható módon el kell különíteni, például műanyag fólia, rétegelt lemez vagy háló segítségével;*
- b) *az azonos fajból álló fogások tárolhatók a rakodótér több részében is, de a tárolás pontos helyét egyértelműen fel kell tüntetni a 37. cikkben említett tárolási terven.*

Ehhez hasonlóan, minden, a NAFO-Egyezmény térségén belüli fogást az e térségén kívül fogott fogásoktól elkülönítetten kell tárolni.

⁽¹⁾ HL L 17., 2000.1.21., 22. o. A 1759/2006/EK rendelettel (HL L 335., 2006.12.1., 3. o.) módosított rendelet.

14. módosítás

42. cikk

1. Amennyiben az egyik tagállamot értesítik a lobogója alatt közlekedő hajó által elkövetett jogsértésről, akkor az a nemzeti jogának megfelelően haladéktalanul cselekszik annak érdekében, hogy megkapja és megvizsgálja a bizonyítékokat, elvégezze a jogsértés következtében megteendő intézkedésekhez szükséges további vizsgálatokat, valamint hogy – amennyiben lehetséges – ellenőrizze a hajót.

(1) Azon tagállam hatóságai, amelyet az egyik hajója által elkövetett jogsértésről értesítenek, azonnali és teljes körű vizsgálatot indít a jogsértést igazoló bizonyítékok megszerzése érdekében, amely – adott esetben – magában foglalja az érintett hajó helyszíni vizsgálatát.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. A tagállamok együttműködnek az ellenőrzést végző szerződő fél hatóságaival annak biztosítása érdekében, hogy a jogsértésre vonatkozó bizonyítékot az igazságügyi intézkedéseket megkönnyítő formában készítik elő és őrzik meg.

3. A tagállamok kijelölik azokat a hatóságokat, amelyek a jogsértések bizonyítékainak átvételéért felelősek, és ezek címéről értesítik a Bizottságot.

(2) A tagállami illetékes hatóságok, a nemzeti jogszabályokkal összhangban haladéktalanul intézkednek a bírósági vagy közigazgatási eljárás megindításáról a tagállam lobogója alá tartozó hajóért felelős állampolgárokkal szemben, amennyiben a NAFO által elfogadott intézkedéseket nem tartották be.

(3) A lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai gondoskodnak arról, hogy a (2) bekezdés szerint megindított eljárás, a nemzeti jog vonatkozó rendelkezéseivel összhangban alkalmas legyen olyan hathatós intézkedések foganatosítására, amelyek elegendő súlyúak, biztosítják az előírások betartását, megfosztják a jogsértőket az illegális tevékenységből származó gazdasági előnyöktől, és hatékonyan tartanak vissza hasonló jogsértések jövőbeni elkövetésétől.

15. módosítás

47a. cikk (új)

47a. cikk

Súlyosabb jogsértések nyomon követésének javítása

(1) A jelen szakasz, és különösen a 46. és a 47. cikk rendelkezésein felül a lobogó szerinti tagállam e szakasz alapján intézkedéseket hoz, amennyiben valamely, lobogója alatt közlekedő hajó a következő súlyos jogsértések egyikét követte el:

- a) moratórium vagy halászati tilalom hatálya alá eső állomány célzott halászata;
- b) eltérő fogási adatok feljegyzése. E cikk értelmében ez abban az esetben tekinthető az ellenőrzés megindításának alapjául, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés 10 tonna vagy 20%, a kettő közül a nagyobbik mennyiség, a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva. A fedélzeten tárolt fogás becsült mennyiségének kiszámításához a vizsgálatot tartó szerződő fél és a vizsgált hajó szerinti szerződő fél ellenőrei által közösen megállapított tárolási tényezőt kell használni;
- c) a súlyos jogsértésnek a 43. cikkben említett megismétlődése, amelyet a 44. cikk (4) bekezdésével összhangban 100 napon belül vagy a hajóút során (a kettő közül a rövidebb) megerősítettek.

(2) A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a (3) bekezdésben említett vizsgálatot követően az érintett hajó minden halászati tevékenységet beszüntessen, illetve, hogy meginduljon a súlyos jogsértés vizsgálatára irányuló eljárás.

(3) Amennyiben a lobogó szerinti tagállam által az (1) bekezdésben említett vizsgálat elvégzésére kijelölt ellenőr vagy más személy nem tartózkodik a szabályozási területen, a lobogó szerinti tagállam előírja a hajó számára, hogy haladéktalanul hajózzon egy olyan kikötőbe, ahol a vizsgálatot meg lehet indítani.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(4) A (1) bekezdés b) pontjában említett, az eltérő fogási adatok feljegyzéséből eredő súlyos jogsértés kivizsgálását követően a lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a fedélzeten tárolt teljes fogás helyszíni vizsgálatát és számbavételét az adott kikötői hatóság elvégezze. A vizsgálat során jelen lehet egy másik szerződő fél részt venni kívánó ellenőre is, amennyiben a lobogó szerinti tagállam ez ellen nem emel kifogást.

(5) Amikor egy hajót a (2), (3) és (4) bekezdés szerinti kikötőbe irányítanak, fedélzetére egy másik szerződő fél ellenőre felszállhat és/vagy ott maradhat a kijelölt kikötő felé vezető úton, feltéve, hogy a vizsgált hajó szerinti tagállam illetékes hatósága nem szólítja fel az ellenőrt a hajó elhagyására.

16. módosítás

47b. cikk (új)

47b. cikk**Végrehajtási intézkedések**

(1) A tagállamok végrehajtási intézkedéseket fogadnak el a lobogójuk alá tartozó azon hajók tekintetében, amelyek esetében a nemzeti törvényekkel összhangban megállapították, hogy a 47a. cikkben említett súlyos jogsértést követett el.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések – a cselekmény súlyosságától függően és a nemzeti jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően – különösen a következőket tartalmazhatják:

- a) pénzbírságok;
- b) a tiltott halászeszköz és fogás lefoglalása;
- c) hajó zár alá vétele;
- d) a halászati engedély felfüggesztése vagy visszavonása;
- e) a halászati kvóta csökkentése vagy visszavonása.

(3) Az érintett hajó lobogó szerinti tagállama haladéktalanul értesíti a Bizottságot az e cikk szerint elfogadott megfelelő intézkedésekről. Az értesítés alapján a Bizottság tájékoztatja a NAFO titkárságát az említett intézkedésekről.

17. módosítás

47c. cikk (új)

47c. cikk**Jogsértésekről szóló jelentés**

(1) A 47a. cikkben említett súlyos jogsértés esetén az érintett tagállam a lehető leghamarabb, de minden esetben a jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított három

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

hónapon belül jelentést készít a Bizottság számára a vizsgálat előrehaladásáról, amelyben minden, a jogsértéssel kapcsolatban elfogadott vagy elfogadásra javasolt intézkedést ismertet, majd a vizsgálat lezárását követően a vizsgálat eredményeiről újabb jelentést készít a Bizottság számára.

(2) A Bizottság a tagállamoktól kapott jelentések alapján közösségi jelentést állít össze. A jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított négy hónapon belül a Bizottság továbbítja a NAFO titkárságára a vizsgálat előrehaladásáról szóló jelentést, majd a lehető legrövidebb határidőn belül elküldi a vizsgálat lezárását követően készített, a vizsgálat eredményéről szóló jelentést is.

18. módosítás

48. cikk

1. A tagállamok **a más szerződő felek vagy tagállamok ellenőrei által készített ellenőrzési jelentéseit** saját ellenőreik által készített **jelentésként** kezelik.

2. A tagállamok **a nemzeti joguknak megfelelően** együttműködnek **az érintett szerződő felekkel** annak érdekében, hogy elősegítsék **azokat** a bírósági vagy más jellegű eljárásokat, **amelyeket egy, a NAFO-rendszer** keretében működő ellenőr által benyújtott jelentés alapján indítottak.

(1) A NAFO ellenőrei által készített vizsgálati és felügyeleti jelentések **elfogadható bizonyítékkul** szolgálnak bármely tagállam bírósági vagy közigazgatási eljárásában. Ezeket **a jelentéseket a tények megállapítása érdekében a tagállamok a saját ellenőreik által készített vizsgálati és felügyeleti jelentésekkel egyformán** kezelik.

(2) A tagállamok **a hazai bírósági vagy más rendszereiknek a bizonyíték elfogadhatóságára vonatkozó szabályaitól függetlenül** együttműködnek annak érdekében, hogy elősegítsék **az e rendszer** keretében működő ellenőr által benyújtott jelentés alapján indított bírósági vagy más jellegű eljárásokat.

19. módosítás

51. cikk, (2) bekezdés, d) pont

d) a NAFO szabályozási területének az **az** övezete vagy övezetei, ahol a fogásokat végezték.

d) a NAFO szabályozási területének az **a körzete, körzetei,** övezete vagy övezetei, ahol a fogásokat végezték.

20. módosítás

58. cikk

A nem szerződő felek hajóival szembeni intézkedések

1. A tagállamok **a nemzeti és közösségi joggal összhangban minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy**

(a) **a szuverenitásuk vagy joghatóságuk alá tartozó vizeken történő halászat céljából nem állítanak ki engedélyt vagy különleges halászati engedélyt az IUU-listán szereplő hajók számára;**

Az IUU-hajókkal szembeni intézkedések

(1) A következő intézkedéseket kell alkalmazni azokra a hajókra, amelyeket NAFO felvett a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról szóló, 2006. december 21-i, 41/2007/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ a XVII. mellékletének 2. függelékében szereplő IUU-listára:

a) **a valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók, segédhajók, üzemanyagtöltő hajók, anyahajók és teherhajók semmilyen segítséget nem nyújtanak az IUU-hajóknak, nem vesznek részt azok halfeldolgozó műveleteiben, továbbá semmilyen formában nem vesznek részt az IUU-listán szereplő hajók átrakodási műveleteiben, és nem folytatnak velük közös halászatot;**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- (b) lobogójukat nem biztosítják az IUU-listán szereplő hajók számára;
- (c) a szuverenitásuk vagy joghatóságuk alá tartozó kikötőkben vagy vizeken az IUU-listán szereplő hajók számára nem engedélyezik a ki- és átrakodást, az üzemanyag-felvételt vagy újratöltést – a vis maior eseteinek kivételével –, vagy halászati műveletek vagy a halászatot előkészítő vagy azzal kapcsolatos bármely más tevékenység végzését;
- (d) ösztönözzék az importőröket, szállítókat és más érintett ágazatokat, hogy tartózkodjanak az IUU-listán szereplő hajókkal folytatott tárgyalásoktól és az általuk fogott halak átrakodásától;
- (e) az IUU-listán szereplő valamennyi hajóra vonatkozó információkat összegyűjtik és kicserélik más szerződő felekkel, nem szerződő felekkel és egyéb regionális halászati szervezetekkel az ilyen hajókról származó halakra vonatkozó hamis import/exportbizonyítványok használatának kimutatása és megelőzése céljából.

2. A tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók – beleértve a támogató hajókat, üzemanyaghajókat, anyahajókat és teherhajókat – számára tilos az IUU-listán szereplő hajók számára történő az átrakodással vagy a halászatot előkészítő vagy azzal kapcsolatos bármely más tevékenységgel vagy a közös halászati tevékenységekkel kapcsolatban segítség nyújtása vagy az abban való részvétel.

3. Tilos a az IUU-listán szereplő hajók bérlése.

- b) az IUU-hajók számára a kikötőkben nem biztosítható élelmiszer, üzemanyag vagy egyéb szolgáltatás;
 - c) az IUU-hajók egyik tagállam kikötőjébe sem léphetnek be, kivéve vis maior esetén;
 - d) az IUU-hajók nem változtathatják meg legénységük összetételét, kivéve vis maior esetén;
 - e) az IUU-hajók nem halászhajóknak közösségi vizeken, és tilos azok bérbevétele;
 - f) a tagállamok visszautasítják lobogójuk megadását az IUU-hajók számára, és arra bátorítják az importőröket, fuvarozókat és más érintett ágazatok szereplőit, hogy e kapcsolatban tartózkodjanak tárgyalások folytatásától, valamint az e hajók által fogott halak átrakodásától;
 - g) tilos az IUU-hajókról származó halak behozatala.
- (2) Amint a NAFO új IUU-jegyzéket fogad el, a Bizottság a NAFO jegyzékének megfelelően haladéktalanul módosítja az IUU-hajók jegyzéket.

(¹) HL L 15., 2007.1.20., 1. o. A 444/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 106., 2007.4.24., 22. o.) módosított rendelet.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0221

A schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a schengeni vívmányok Schengeni Információs Rendszerre vonatkozó rendelkezéseinek a Cseh Köztársaságban, az Észt Köztársaságban, a Lett Köztársaságban, a Litván Köztársaságban, a Magyar Köztársaságban, a Máltai Köztársaságban, a Lengyel Köztársaságban, a Szlovén Köztársaságban és a Szlovák Köztársaságban történő alkalmazásáról szóló tanácsi határozattervezetről (9032/2007 – C6-0119/2007 – 2007/0806(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács határozattervezetére (9032/2007) ⁽¹⁾,
 - tekintettel a 2003-as csatlakozási okmány ⁽²⁾ 3. cikkének (2) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0119/2007),
 - tekintettel a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretében történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyvre,
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0204/2007),
1. jóváhagyja a Tanács határozatának tervezetét;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy ismételt konzultáljon a Parlamenttel abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a konzultációra benyújtott szöveget;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

⁽²⁾ HL L 236., 2003.9.23., 33. o.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0222

A Szolidaritási Alap igénybevétele: árvizek Magyarországon és Görögországban

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja szerint történő igénybevételéről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (2007/2068(ACI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2007)0149),
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾,
 - tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló, 2002. október 10-i álláspontjára ⁽³⁾,
 - tekintettel a 2007. április 18-i háromoldalú egyeztetés eredményeire,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0175/2007),
- A. mivel az Európai Unió megfelelő intézményi és költségvetési eszközöket hozott létre a nagyobb természeti katasztrófákból eredő károkkal összefüggésben nyújtott pénzügyi segítséghez;
- B. mivel Magyarország és Görögország segítséget kért a 2006 márciusa és áprilisa közötti áradásokból eredő károkkal összefüggésben;
- C. mivel az Európai Unió pénzügyi segítségnyújtását a lehető leggyorsabban és leghatékonyabban kell rendelkezésre bocsátani a természeti katasztrófák által érintett tagállamok részére;
1. jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;
 2. sajnálja, hogy egyes tagállamok késve nyújtják be kérelmeiket, ami nincs összhangban a hatékony és eredményes pénzgazdálkodással;
 3. utasítja elnökét, hogy ezt az állásfoglalást a melléklettel együtt tájékoztatás céljából továbbítsa a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

⁽³⁾ HL C 279. E, 2003.11.20., 118. o.

2007. június 7., csütörtök

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA (2007. június 7.) az EU Szolidaritási Alapjának az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 26. pontja szerint történő igénybevételéről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾, és különösen annak 26. pontjára,

tekintettel az Európai Unió Szolidaritási Alapjának létrehozásáról szóló, 2002. november 11-i 2012/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Szolidaritási Alapot (Alap) hozott létre, hogy kifejezze szolidaritását a katasztrófák által érintett régiók lakosságával szemben.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az Alap igénybevételét évi 1 milliárd EUR felső határig engedélyezi.
- (3) A 2012/2002/EK rendelet tartalmazza azon rendelkezéseket, amelyek révén az Alap igénybe vehető.
- (4) Magyarország és Görögország az Alap igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be, két, áradás okozta katasztrófával kapcsolatban,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió Szolidaritási Alapjából az Európai Unió 2007-es pénzügyi évére szóló általános költségvetése keretében 24 370 114 EUR összeget vesznek igénybe kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2002.11.14., 3. o.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0223

2/2007. sz. költségvetés-módosítás

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről (9254/2007 – C6-0130/2007 – 2007/2069(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
 - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 37. és 38. cikkére,
 - tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 2006. december 14-én véglegesen elfogadott általános költségvetésére ⁽²⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
 - tekintettel az Európai Parlament és a Tanács 2007. június 7-i határozatára, amely szerint 24 370 114 EUR összegben igénybe veszik az Európai Unió Szolidaritási Alapját a Magyarországnak és Görögországnak nyújtandó pénzügyi támogatás céljából annak érdekében, hogy ezek az országok kezelni tudják a 2006. márciusi és áprilisi áradások okozta súlyos károkat,
 - tekintettel a Bizottság által 2007. március 28-án előterjesztett, az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 2/2007. sz. előzetes költségvetés-módosítási tervezetére (COM(2007)0148),
 - tekintettel a Tanács által 2007. május 7-én megállapított 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetre (9254/2007 – C6-0130/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0189/2007),
- A. mivel az Európai Uniónak ki kell fejeznie szolidaritását a tagállamok olyan természeti katasztrófák által sújtott térségeinek lakói iránt, amelyeknek súlyos következményei vannak az életkörülményekre, a természeti környezetre és a gazdaságra nézve;
- B. mivel az Európai Unió pénzügyi támogatásához szükséges megfelelő költségvetési forrásokat az Európai Unió Szolidaritási Alapjának, valamint az annak finanszírozásáról szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás rendelkezéseivel összhangban vették igénybe;
- C. mivel a 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet célja ezen költségvetési forrásoknak az előírások szerinti bevezetése a 2007. évi költségvetésbe;

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 77., 2007.3.16.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2007. június 7., csütörtök

1. üdvözlí a 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetet, amelynek célja az Európai Unió Szolidaritási Alapjából igénybe vett költségvetési források haladéktalan bevezetése a 2007. évi költségvetésbe annak érdekében, hogy az említett természeti katasztrófák által sújtottak megkaphassák a támogatást;
2. felidéri, hogy a Szolidaritási Alap jelenlegi igénybevételéhez szükséges kifizetési előirányzatok a biztonság és úrkutatás céljára szolgáló költségvetési sorokból származnak, és hangsúlyozza, hogy a Bizottság elkötelezte magát amellet, hogy átcsoportosítást javasol, amennyiben a későbbiekben, még ebben az évben szükség lesz ezekre a kifizetési előirányzatokra a szóban forgó költségvetési sorokban;
3. módosítás nélkül jóváhagyja a 2/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetet;
4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0224

3/2007. sz. költségvetés-módosítás

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetéről (9256/2007 – C6-0133/2007 – 2007/2073(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikke (4) bekezdésének utolsó előtti albekezdésére,
- tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁽¹⁾, és különösen annak 15. cikke (3) bekezdésére, valamint 37. és 38. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 2006. december 14-én véglegesen elfogadott általános költségvetésére⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra⁽³⁾,
- tekintettel a Bizottság által 2007. április 13-án előterjesztett, az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 4/2007. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetére (SEC(2007)0483),
- tekintettel a Tanács által 2007. május 14-én megállapított, 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetre (9256/2007 – C6-0133/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0196/2007),

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 77., 2007.3.16.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2007. június 7., csütörtök

- A. mivel a 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezet célja a 2006-os pénzügyi év 1 847 631 711 EUR összegű többletének a 2007-es költségvetésbe történő bevezetése;
- B. mivel a többlet három fő részét a tervezettnél 914 569 139,79 EUR-val magasabb bevételek, a vártnál 949 899 477,07 EUR-val alacsonyabb kiadások és az árfolyamveszteség (–16 836 905,86 EUR) képezi;
- C. mivel a kifizetési előirányzatok tervezettől történő elmaradása az előző évhez képest csökkent és 949 899 477,07 EUR-t tett ki az EU 2006. évi 107 378 469 621 EUR-s költségvetéséhez képest (mintegy 0,9%);
- D. mivel a mezőgazdaság területén a kifizetési előirányzatok a tervezett 50 210 millió EUR-s költségvetés-nél 426 millió EUR-val, azaz 0,85%-kal voltak alacsonyabbak, az elmaradás a strukturális intézkedések-nél a teljes 32 495 millió EUR-s összeghez képest 54 millió EUR-t tett ki (0,17%), a külső fellépések esetében a teljes 5 407 millió EUR-s előirányzathoz képest 154 millió EUR volt (2,85%), az igazgatásnál ez az adat a teljes 6 654 millió EUR-s összeghez képest 51 millió EUR-t tett ki (0,77%), míg az elő-csatlakozási stratégiánál a teljes 2 383 millió EUR-s költségvetéshez képest 127 millió EUR volt (5,33%);
- E. mivel 2005-höz képest jelentős általános előrelépés történt az előcsatlakozási stratégia területén rendelkezésre álló előirányzatok igénybevételében, hiszen ezen a területen 2005-ben a teljes 3 428 millió EUR-s költségvetés 13,5%-át, azaz 463 millió EUR-t nem költöttek el;
- F. mivel még mindig lehetséges további javulás, különösen a mezőgazdaság területén, ahol a felhasználatlan összeg 2005-höz képest emelkedett és 426 millió EUR-t, azaz az összes előirányzat 0,85%-át teszi ki (2005-ben ez az arány 0,3% volt);
1. üdvözlö a költségvetés végrehajtásában az elmúlt évekhez képest bekövetkezett javulást;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy folytassa a költségvetés teljes körű végrehajtására irányuló erőfeszítéseit, ami még fontosabb a 2007–2013 közötti időszakra szóló új pénzügyi keret alapján rendelkezésre álló korlátozott forrásokra való tekintettel;
 3. úgy határozott, hogy módosítás nélkül elfogadja a Tanács 3/2007. sz. költségvetés-módosítási tervezetét;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0225**A vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadása ***I**

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 1925/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0606 – C6-0337/2006 – 2006/0193(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0606) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0337/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0403/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2006)0193

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 1925/2006/EK rendelet módosításáról szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/.../EK rendelet).

P6_TA(2007)0226**Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások ***I**

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 1924/2006/EK rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0607 – C6-0338/2006 – 2006/0195(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0607) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C6-0338/2006),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A6-0404/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

P6_TC1-COD(2006)0195

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 1924/2006/EK rendelet módosításáról szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/.../EK rendelet).

P6_TA(2007)0227

Vízuminformációs rendszer (VIS) *I**

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0835 – C6-0004/2005 – 2004/0287(COD))

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0835) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 62. cikke 2. b) pontjának ii. alpontjára, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0004/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0194/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. jóváhagyja a mellékelt közös nyilatkozatokat és felhívja a figyelmet a Tanács nyilatkozatára;
 3. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

P6_TC1-COD(2004)0287

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2007. június 7-én került elfogadásra a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) szóló 2007/.../EK európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

A Parlament és a Tanács megállapodása következtében a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontja megegyezik a végleges jogszabállyal (2007/.../EK rendelet).

MELLÉKLET**Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közös nyilatkozata az üzemeltetési irányításról szóló, 26. cikkről**

Az Európai Parlament és a Tanács felkéri a Bizottságot, hogy – az alternatívák pénzügyi, működési és szervezeti szempontból elvégzett érdemi elemzésével szolgáló hatásvizsgálatot követően – terjessze elő a szükséges jogalkotási javaslatokat valamely ügynökségnek a VIS hosszú távú üzemeltetési irányításával történő megbízása céljából. A hatásvizsgálat a Bizottság által a SIS II tekintetében vállalt hatásvizsgálat részét képezheti.

A Bizottság kötelezettséget vállal arra, hogy e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül beterjeszti azokat a jogalkotási javaslatokat, amelyek valamely ügynökségnek a VIS hosszú távú üzemeltetési irányításához történő megbízásához szükségesek. E javaslatok tartalmazni fogják a VIS-ről és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló rendelet kiigazításához szükséges módosításokat.

Az Európai Parlament és a Tanács kötelezettséget vállal arra, hogy a lehető leggyorsabban foglalkozik ezekkel a javaslatokkal, és azokat időben elfogadtatja, hogy az ügynökség az e rendelet hatálybalépésétől számított ötéves időszak vége előtt teljes mértékben megkezdhesse tevékenységeit.

Az Európai Parlament és a Tanács közös nyilatkozata a vízumokkal és meghívólevelekkel való visszaélésről

Az Európai Parlament és a Tanács hangsúlyozza annak szükségességét, hogy átfogó módon kezeljék a vízumokkal való visszaélés jelenségét, és úgy ítéli meg, hogy a Vízumkódexre irányuló javaslat összefüggésében gondosan meg kell vizsgálni a vízumok érvényességének lejártát követően jelentkező vagy napvilágra kerülő visszaélési esetek kezelését. A Vízumkódexről szóló megállapodás megszületését követően felkéri a Bizottságot, hogy szükség esetén tegyen javaslatot a VIS rendelet megfelelő módosítására.

Az Európai Parlament és a Tanács felkéri továbbá a Bizottságot, hogy legkésőbb három évvel a VIS működésének megkezdése után készítsen jelentést a meghívóleveleket kiadó személyek által elkövetett visszaélésekkel kapcsolatos helyzetről, és szükség esetén terjesszen elő megfelelő módosítási javaslatokat.

A Tanács nyilatkozata a tagállamokban illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban alkalmazott közös előírásokról és eljárásokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról

A Tanács elismeri a kiutasításról szóló irányelv haladéktalan elfogadásának fontosságát, amely hozzájárul egy közös előírásokon alapuló, hatékony kiutasítási és hazatelepítési politika létrehozásához annak érdekében, hogy az érintett személyek a hágai program követelményeivel összhangban emberséges módon, és emberi jogaik és méltóságuk teljes mértékű tiszteletben tartása mellett térhessenek vissza. Ezen európai jogszabály végrehajtásához megfelelő forrásoknak kell rendelkezésre állniuk. A Tanács ezért kötelezettséget vállal arra, hogy a harmadik országok illegálisan a tagállamokban tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban alkalmazott közös előírásokról és eljárásokról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslat terén előrehaladás ér el, és a lehető leghamarabb intézményközi egyeztetéseket kezd az Európai Parlamenttel annak érdekében, hogy 2007 végéig az első olvasatban megállapodás születessen.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0228

Prümi szerződés: a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló kezdeményezéséről (6566/2007 – C6-0079/2007 – 2007/0804(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kezdeményezésére (6566/2007) ⁽¹⁾,
- tekintettel a Tanács módosított javaslatára (7273/1/2007, 2007. április 17.) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
- tekintettel az EK-Szerződés 39. cikke (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0079/2007),
- tekintettel a Jogi Bizottságnak a javasolt jogalapról szóló véleményére,
- tekintettel eljárási szabályzata 93., 51. és 35. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0207/2007),

1. jóváhagyja a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kezdeményezését; annak módosított formájában;

2. felkéri a Tanácsot a szöveg megfelelő módosítására;

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kezdeményezését;

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

5. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a Tanács sürgős véleménynyilvánításra kényszeríti az Európai Parlamentet anélkül, hogy kellő és megfelelő idő jutna a parlamenti felülvizsgálatra, valamint amiatt, hogy egyelőre nem áll rendelkezésre sem átfogó hatásvizsgálat, sem pedig a prűmi szerződés végrehajtásának értékelése, illetve nincs megfelelő kerethatározat a rendőrségi és igazságügyi együttműködés során megvalósuló személyes adatvédelemről, amelyekre pedig véleménye szerint szükség lenne azt megelőzően, hogy bármilyen szabályozás születne a harmadik pillér keretében;

6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia és a Svéd Királyság kormányának.

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

Cím

A TANÁCS 2007/.../IB **HATÁROZATA** (...) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről

A TANÁCS 2007/.../IB **KERETHATÁROZATA** (...) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről

(Ez a módosítás az egész szövegre érvényes.)

2. módosítás

Első bevezető hivatkozás

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjára, 31. cikke (1) bekezdésének a) pontjára, 32. cikkére és **34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,**

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjára, 31. cikke (1) bekezdésének a) pontjára, 32. cikkére és **34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,**

3. módosítás

Második a) bevezető hivatkozás (új)

tekintettel az európai adatvédelmi biztos 2007. április 4-i véleményére,

4. módosítás

(1) preambulumbekendés

(1) Az Európai Unió Tanácsa alapvető fontosságúnak tekinti a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló **térség megteremtését,** mivel az elsődleges jelentőségű az Unió által egységbe fogott államokban élő emberek számára.

(1) Az Európai Unió Tanácsa alapvető fontosságúnak tekinti a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló **térséget,** mivel az elsődleges jelentőségű az **Európai Unió állampolgárai** számára.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

(10) preambulumbekzdés

(10) A Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság és az Osztrák Köztársaság között létrejött, különösen a terrorizmus, a határokon átnyúló bűnözés, valamint az illegális migráció elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2005. május 27-i prümi szerződés teljesíti ezeket a követelményeket. Annak érdekében, hogy minden tagállam vonatkozásában teljesülhessenek a hágai program alapvető követelményei, **és egyúttal annak határidővel kapcsolatos céljait is el lehessen érni**, a prümi szerződés **lényegi részeinek** alkalmazását minden tagállamra nézve kötelezővé kell tenni. Ezért e tanácsi határozat a prümi szerződés legfőbb **rendelkezésein alapul**.

(10) A Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság és az Osztrák Köztársaság között létrejött, különösen a terrorizmus, a határokon átnyúló bűnözés, valamint az illegális migráció elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2005. május 27-i prümi szerződés teljesíti ezeket a követelményeket. Annak érdekében, hogy minden tagállam vonatkozásában teljesülhessenek a hágai program alapvető követelményei, a prümi szerződés alkalmazását minden tagállamra nézve kötelezővé kell tenni. Ezért e tanácsi határozat **magában foglal** a prümi szerződés legfőbb **rendelkezései közül néhányat, nevezetesen azokat, amelyek kapcsolódnak az Európai Unió rendőrségi és igazságügyi együttműködéséhez**.

6. módosítás

(11a) preambulumbekzdés (új)

(11a) **Az adatcserére irányuló ezen javítások előrelépést jelentenek a tagállamok bűnüldözési tisztviselői közötti információk elérhetősége tekintetében. Helyénvaló biztosítani, hogy a nemzeti DNS- és ujjlenyomat-adatbázisokból történő automatizált lekérdezések kellően indokolva legyenek, amikor a személyes adatokról van szó.**

7. módosítás

(15) preambulumbekzdés

(15) Bizonyos feltételek mellett lehetővé kell tenni a tagállamok számára a személyes és nem személyes adatok átadását a határon átnyúló dimenzióval rendelkező nagyobb szabású eseményekkel kapcsolatos információcsere javítása érdekében.

(15) Bizonyos feltételek mellett lehetővé kell tenni a tagállamok számára a személyes és nem személyes adatok átadását a határon átnyúló dimenzióval rendelkező nagyobb szabású eseményekkel kapcsolatos információcsere javítása érdekében, **és amelyek célja a terrorista bűncselekmények megelőzése. Az adatok átadásának szükségszerűnek és arányosnak kell lennie, illetve olyan különleges körülményeken kell alapulnia, amelyek indokolttá teszik bűncselekmény elkövetésének alapos gyanúját.**

8. módosítás

(15a) preambulumbekzdés (új)

(15a) **Az Europolnak mandátuma keretében hozzáféréssel kell rendelkeznie a nemzeti adatbázisokhoz.**

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

9. módosítás

(16) preambulumbekkezdés

(16) Mivel a nemzetközi együttműködés – különösen a határokon átnyúló bűnözéssel szembeni küzdelem területén – további fejlesztésre szorul, ez a **határozat** amellett, hogy javítja az információcserét, többek között lehetővé teszi a rendőri szervek közötti együttműködés szorosabbra fűzését is, például a közös biztonsági műveletek (pl. közös járőrszolgálatok) és az **életet vagy a testi épséget fenyegető közvetlen veszély esetén való határokon átnyúló beavatkozások révén.**

(16) Mivel a nemzetközi együttműködés – különösen a határokon átnyúló bűnözéssel szembeni küzdelem területén – további fejlesztésre szorul, ez a **kerethatározat** amellett, hogy javítja az információcserét, többek között lehetővé teszi a rendőri szervek közötti együttműködés szorosabbra fűzését is, például a közös biztonsági műveletek (pl. közös járőrszolgálatok).

10. módosítás

(18) preambulumbekkezdés

(18) **A tagállamok – tudatában annak, hogy e határozat milyen jelentőséggel bír a személyek jogainak védelmében, valamint, hogy a személyes adatok valamely másik tagállamnak történő átadásához a fogadó tagállam részéről elégséges szintű adatvédelmi szabályozás szükséges – gondoskodnak a benne foglalt valamennyi adatvédelmi szabály hatékony végrehajtásáról.**

(18) A „találat/nincs találat” rendszer lehetővé teszi az anonim profilok összehasonlításának struktúráját, amelynek esetében kiegészítő személyes adatok cseréjére csak találatot követően kerül sor, valamint megfelelő adatvédelmi rendszert biztosít, feltételezve, hogy a személyes adatok más tagállamnak való átadása megfelelő szintű adatvédelmet igényel a fogadó tagállam részéről.

11. módosítás

(18a) preambulumbekkezdés (új)

(18a) A faji vagy etnikai származással, politikai nézetekkel, vallási vagy filozófiai meggyőződéssel, párt- vagy szak szervezeti tagsággal, szexuális beállítottsággal vagy az egészséggel kapcsolatos adatok csak rendkívül indokolt esetben és arányos mértékben, egy adott ügy céljából és meghatározott biztosítékok figyelembevételével dolgozhatók fel.

12. módosítás

(18b) preambulumbekkezdés (új)

(18b) Az adatvédelemnek ezen különleges szabályait a harmadik pillér keretében meghozandó jogi eszköz hiányában hozták létre. Amennyiben elfogadásra kerül egy ilyen általános jogi eszköz, annak akkor is ki kell terjednie a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés valamennyi területére, ha nem kerül sor automatikus adatfeldolgozásra, feltéve mindig, hogy az eszköz adatvédelmi szintje megfelel az egyéneknek a személyes adatok gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i európa tanácsi egyezményben, valamint annak 2001. november 8-i kiegészítő jegyzőkönyvében rögzített szintnek, illetve annál nem alacsonyabb, és figyelembe veszi a Miniszteri Bizottság 1987. szeptember 17-i R(87)15. sz., a tagállamoknak szóló ajánlását, amely a rendőri ágazatban történő adatfelhasználást szabályozza.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

13. módosítás

(18c) preambulumbekzdés (új)

(18c) Az Európai Parlamenttel konzultációt kell folytatni ezen kerethatározat végrehajtására hozandó valamennyi intézkedés kapcsán.

14. módosítás

(18d) preambulumbekzdés (új)

(18d) Szükséges, hogy a Tanács a lehető leghamarabb elfogadja az eljárási jogokról szóló kerethatározatot annak érdekében, hogy rögzítsenek bizonyos minimumszabályokat az egyének számára a tagállamokban elérhető jogsegélyről.

15. módosítás

(18e) preambulumbekzdés (új)

(18e) Tekintettel a nagyobb szabású és a nagy tömegeket vonzó eseményekkel és súlyos balesetekkel kapcsolatos információ- és segítségnyújtásra, az átfogó keretnek összhangban kell lennie a közrend és közbiztonság terén folytatott együttműködésről szóló, 1997. május 26-i 97/339/JHA számú együttes fellépésével ⁽¹⁾ a Tanács ülései és más hasonló fontosságú események biztonságáról szóló, 2004. április 29-i tanácsi állásfoglalással ⁽²⁾, valamint a Holland Királyság kezdeményezésével, amely a több tagállamból érkező, nagyszámú résztvevőt tömörítő találkozókat – amelynek során a rendőrség közreműködésének elsődleges célja a közrend és közbiztonság fenntartása, a bűncselekmények megelőzése és a bűnüldözés – érintő határokon átnyúló rendőrségi együttműködés fokozásáról szóló tanácsi határozat ⁽³⁾ elfogadására irányul.

⁽¹⁾ HL L 147., 1997.6.5., 1. o.

⁽²⁾ HL C 116., 2004.4.30., 18. o.

⁽³⁾ HL C 101., 2005.4.27., 36. o.

16. módosítás

(20) preambulumbekzdés

(20) Ez a **határozat** összhangban van a különösen az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt alapvető jogokkal és elvekkel.

(20) Ez a **kerethatározat** összhangban van a különösen az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt alapvető jogokkal és elvekkel. Ez a **kerethatározat különösen biztosítani kívánja a polgároknak a magánélet és kapcsolattartás tiszteletben tartásához, valamint a személyes adataik védelméhez való alapvető jogának betartását, amint azt a charta 7. és 8. cikke megfogalmazza.**

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

17. módosítás

(20a) preambulumbekzdés (új)

(20a) E kerethatározat hatékonyságának és pontos végrehajtásának előfeltétele a prümi szerződés eddigi működésének átfogó felülvizsgálata és értékelése, valamint egy adatvédelmi kerethatározat létrehozása a harmadik pillérben.

18. módosítás

1. cikk bevezető rész

A tagállamok e **határozat** által intenzívebbé kívánják tenni az EU-Szerződés VI. címe által szabályozott ügyekben folytatott határokon átnyúló együttműködést, és különösen a bűncselekmények megelőzéséért és kivizsgálásáért felelős szervek közötti információcserét. E cél érdekében e **határozat** az alábbi területekre vonatkozóan tartalmaz szabályokat:

A tagállamok e **kerethatározat** által intenzívebbé kívánják tenni az EU-Szerződés VI. címe által szabályozott ügyekben folytatott határokon átnyúló együttműködést, és különösen a bűncselekmények megelőzéséért és kivizsgálásáért az **Európai Unió Tanácsa 2002. június 13-i, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002/584/IB kerethatározatának** ⁽¹⁾ 2. cikke, valamint az **Európai Unió Tanácsa 2002. június 13-i, a terrorizmus elleni küzdelemről szóló, 2002/475/IB kerethatározatának 1–4. cikke** szerint felelős szervek közötti információcserét, az **adatvédelem megfelelő szintjének biztosítása mellett**. E cél érdekében e **kerethatározat** ⁽²⁾ az alábbi területekre vonatkozóan tartalmaz szabályokat:

⁽¹⁾ HL L 190., 2002.7.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 164., 2002.6.22., 3. o.

19. módosítás

1. cikk, 4) pont

4) A határmenti rendőrségi együttműködés különböző intézkedésekkel való intenzívebbé tételére vonatkozó feltételekkel és eljárásokkal kapcsolatos rendelkezések (5. fejezet).

4) A határmenti rendőrségi együttműködés különböző intézkedésekkel való intenzívebbé tételére vonatkozó feltételekkel és eljárásokkal kapcsolatos **meghatározott** rendelkezések (5. fejezet);

20. módosítás

1. cikk, 4a) pont (új)

4a) Adatvédelmi rendelkezések (6. fejezet, 14. cikk, (2) bekezdés, valamint 16. cikk, (2) és (4) bekezdés);

21. módosítás

1a. cikk (új)

1a. cikk

Ezen kerethatározat alkalmazásában:

1) „bűncselekmények”: az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló tanácsi kerethatározat (2002/584/JHA) 2. cikkében felsorolt bűncselekmények;

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- 2) „terrorcselekmény”: a terrorizmus leküzdéséről szóló tanácsi kerethatározat (2002/475/JHA) 1–4. cikkében felsorolt bűncselekmények;
- 3) „személyes adat”: egy azonosított vagy azonosítható természetes személlyel (az adatalany) kapcsolatos bármely információ; „azonosítható személy”: olyan személy, aki közvetlen vagy közvetett módon azonosítható, különösen egy azonosító számra vagy a személy fizikai vagy fiziológiai identitására vonatkozó egy vagy több tényezőre történő utalás révén;
- 4) „személyes adatok feldolgozása”: a személyes adatokon automatikus vagy nem automatikus módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, azaz gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, visszakeresés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel révén, összehangolás vagy összekapcsolás, zárolás, törlés, illetve megsemmisítés; Ezen határozat értelmében a feldolgozás arról szóló értesítést is magában foglal, hogy létezik-e vagy nem találhat;
- 5) „automatizált keresési eljárás”: egy másik szerv automatizált állományaihoz való közvetlen hozzáférés, amely eljárás során a válasz nem igényel emberi beavatkozást;
- 6) „adatok megjelölése”: a tárolt személyes adatok megjelölése a jövőbeni feldolgozásuk korlátozásának szándéka nélkül;
- 7) „adatok zárolása”: a tárolt személyes adatok megjelölése a jövőbeni feldolgozásuk korlátozásának céljából;
- 8) „a DNS nem kódoló szakaszai”: olyan kromoszómazónák, amelyek nem tartalmazznak genetikai kifejeződést, azaz amelyekről nem ismeretes az, hogy konkrét örökletes tulajdonságokról információt nyújtanának; a DNS nem kódoló szakaszaiból a jövőben sem szabad további információt kinyerni, függetlenül a tudományos fejlődéstől.

22. módosítás

1b. cikk (új)

1b. cikk

A tagállamok rendelkeznek arról, hogy az alábbi személyek személyes adatai egyértelműen meg legyenek különböztetve:

- bűncselekmény elkövetésével vagy abban való részvétellel gyanúsított személy,

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- **bűncselekményért elítélt személy,**
- **olyan személy, akivel kapcsolatban alapos a gyanú, hogy bűncselekményt fog elkövetni,**
- **olyan személy, akit felkérhetnek arra, hogy bűncselekményekkel vagy későbbi büntetőeljárásokkal kapcsolatban tanúskodjon,**
- **olyan személy, aki bűncselekmény áldozata volt, vagy aki-
vel kapcsolatban bizonyos tények arra engednek követke-
tetni, hogy bűncselekmény áldozata lehet,**
- **olyan személy, aki bűncselekményekről információkat tud
szolgáltatni,**
- **a fent említett személyek valamelyikének kapcsolattartója
vagy társa,**
- **a fent említett kategóriák egyikébe sem tartozó személy.**

23. módosítás

2. cikk, (1) bekezdés

(1) A tagállamok nemzeti DNS elemzési állományokat nyitnak és vezetnek a bűncselekmények tekintetében végzett nyomozás céljára. Az ezen állományokban tárolt adatok **e határozat** keretében történő feldolgozását **e határozat rendelkezéseivel** összhangban, a feldolgozásra vonatkozó nemzeti jog betartásával kell végrehajtani.

(1) A tagállamok nemzeti DNS elemzési állományokat nyitnak és vezetnek a bűncselekmények tekintetében végzett nyomozás céljára. Az ezen állományokban tárolt adatok **e kerethatározat** keretében történő feldolgozását **a 6. fejezetben rögzített adatvédelmi szabályokkal** összhangban, a feldolgozásra vonatkozó nemzeti jog betartásával kell végrehajtani.

24. módosítás

2. cikk, (2) bekezdés

(2) E **határozat** végrehajtása érdekében a tagállamok biztosítják **az (1) bekezdés első mondatában említett** nemzeti DNS-elemzési állományokból származó **referenciaadatok rendelkezésre állását**. A referenciaadatok kizárólag a DNS nem kódoló szakaszai alapján létrehozott DNS-profilokat és egy hivatkozási számot tartalmaznak. A referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján az adatalany közvetlenül azonosítható. A konkrét személyekhez nem kapcsolható referenciaadatok (nem azonosított DNS-profilok) e minőségének felismerhetőnek kell lennie.

(2) E **kerethatározat** végrehajtása érdekében a tagállamok biztosítják a **bűncselekmények kinyomozására nyitott** nemzeti DNS elemzési állományokból származó **referenciaadatokhoz való hozzáférést**. A referenciaadatok kizárólag a DNS nem kódoló szakaszai alapján létrehozott DNS-profilokat és egy hivatkozási számot tartalmaznak. A referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján az adatalany közvetlenül azonosítható. A konkrét személyekhez nem kapcsolható referenciaadatok (nem azonosított DNS-profilok) e minőségének felismerhetőnek kell lennie.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

25. módosítás

3. cikk, (1) bekezdés

(1) Bűncselekmények esetében folytatott nyomozások érdeké-
ben a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – 6. cikkben
említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára a DNS-elem-
zési állományaikban lévő referenciaadatokhoz való hozzáférést,
és felhatalmazzák őket a DNS-profilok összehasonlításával tör-
ténő automatizált keresés végzésére. Keresést csak egyedi esetek-
ben és a kérelmező tagállam nemzeti jogával összhangban lehet
folytatni.

(1) Bűncselekmények esetében folytatott nyomozások érdeké-
ben a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – 6. cikkben
említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára a DNS elem-
zési állományaikban lévő referenciaadatokhoz való hozzáférést,
és felhatalmazzák őket a DNS-profilok összehasonlításával tör-
ténő automatizált keresés végzésére. Keresést csak egyedi esetek-
ben és a **6. fejezetben rögzített adatvédelmi szabályokkal, vala-
mint a** kérelmező tagállam nemzeti jogával összhangban lehet
folytatni.

26. módosítás

5. cikk

Amennyiben a 3. és 4. cikkben említett eljárás DNS-profilok
egyeztetését mutatja, a referenciaadatokkal kapcsolatos további
rendelkezésre álló személyes adatok és egyéb információk átadá-
sára a megkeresett tagállam nemzeti joga az **irányadó**, a jogse-
gélyre vonatkozó szabályokat is beleértve.

Amennyiben a 3. és 4. cikkben említett eljárás DNS-profilok
egyeztetését mutatja, a referenciaadatokkal kapcsolatos további
rendelkezésre álló személyes adatok és egyéb információk átadá-
sára a megkeresett tagállam nemzeti joga **és a 6. fejezetben rö-
gzített adatvédelmi szabályok** az **irányadók**, a jogsegélyre vonat-
kozó szabályokat is beleértve.

27. módosítás

6. cikk

6. cikk

törölve

Nemzeti kapcsolattartó pont és végrehajtási intézkedések

(1) **A 3. és 4. cikkben említett adatok átadása céljából min-
den egyes tagállam nemzeti kapcsolattartó pontot jelöl ki.
A nemzeti kapcsolattartó pont hatáskörére az alkalmazandó
nemzeti jog az irányadó.**

(2) **A 3. és 4. cikkben meghatározott eljárásokra vonatkozó
technikai rendelkezések részleteit a 34. cikkben említett végre-
hajtási intézkedések tartalmazzák.**

28. módosítás

7. cikk (1) bekezdése bevezető rész

Amennyiben folyamatban lévő nyomozások vagy büntetőeljárá-
sok során valamely konkrét személy tekintetében nem áll ren-
delkezésre DNS-profil a megkeresett tagállam területén, a meg-
keresett tagállam az érintett személytől származó sejtanyag gyűj-
tését és vizsgálatát, valamint az így kapott DNS-profil átadását
magában foglaló jogsegélyt nyújt, amennyiben

Amennyiben folyamatban lévő, **a bűncselekmények elköveté-
sével kapcsolatos** nyomozások vagy büntetőeljárások során nem
áll rendelkezésre DNS-profil a megkeresett tagállam területén
**tartózkodó, bűncselekmény elkövetésével gyanúsított személy-
ről, akkor** a megkeresett tagállam az érintett személytől szár-
mazó sejtanyag gyűjtését és vizsgálatát, valamint az így kapott
DNS-profil átadását magában foglaló jogsegélyt nyújt, amennyi-
ben

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

29. módosítás

7. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) *A sejtanyagok gyűjtésére a nemzeti jogszabályok alapján és csak meghatározott célból kerül sor, és csak abban az esetben, ha megfelel a szükségesség és arányosság követelményeinek.*

30. módosítás

8. cikk

E **határozat** végrehajtása érdekében a tagállamok biztosítják a bűncselekmények megelőzése és kivizsgálása céljából létrehozott nemzeti automatizált ujjlenyomat-azonosító rendszer állományából származó **referenciaadatok rendelkezésre állását**. A referenciaadatok csak az ujjlenyomatok adatait és egy hivatkozási számot tartalmaznak. A referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján az adatalany közvetlenül azonosítható. A konkrét személyekhez nem kapcsolható referenciaadatoknak (azonosítatlan daktiloszkópiai adatok) e minőségükben felismerhetőeknek kell lenniük.

E **kerethatározat** végrehajtása érdekében a tagállamok biztosítják a bűncselekmények megelőzése és kivizsgálása céljából létrehozott nemzeti automatizált ujjlenyomat-azonosító rendszer állományából származó **referenciaadatokhoz való hozzáférést**. A referenciaadatok csak az ujjlenyomatok adatait és egy hivatkozási számot tartalmaznak. A referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján az adatalany közvetlenül azonosítható. A konkrét személyekhez nem kapcsolható referenciaadatoknak (azonosítatlan daktiloszkópiai adatok) e minőségükben felismerhetőeknek kell lenniük.

31. módosítás

9. cikk, (1) bekezdés

(1) Bűncselekmények megelőzése és vizsgálata érdekében a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – 11. cikkben említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára az általuk e célra létrehozott automatizált daktiloszkópiai azonosító rendszerben lévő referenciaadatokhoz való hozzáférést, és felhatalmazzák őket daktiloszkópiai adatok összehasonlításával történő automatizált keresés végzésére. Keresést csak egyedi esetekben és a keresést végző tagállam nemzeti jogával összhangban lehet folytatni.

(1) Bűncselekmények megelőzése és vizsgálata érdekében a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – 11. cikkben említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára az általuk e célra létrehozott automatizált daktiloszkópiai azonosító rendszerben lévő referenciaadatokhoz való hozzáférést, és felhatalmazzák őket daktiloszkópiai adatok összehasonlításával történő automatizált keresés végzésére. Keresést csak egyedi esetekben és **a 6. fejezetben rögzített adatvédelmi szabályokkal, valamint a keresést végző tagállam nemzeti jogával összhangban lehet folytatni.**

32. módosítás

10. cikk

Amennyiben a 9. cikkben említett eljárás daktiloszkópiai adatok egyezését mutatja, a referenciaadatokkal kapcsolatos további **rendelkezésre álló** személyes adatok és egyéb információk átadására a megkeresett tagállam nemzeti joga az irányadó, a jogsegélyre vonatkozó szabályokat is beleértve.

Amennyiben a 9. cikkben említett eljárás daktiloszkópiai adatok egyezését mutatja, a referenciaadatokkal kapcsolatos további személyes adatok és egyéb információk átadására a megkeresett tagállam nemzeti joga – a jogsegélyre vonatkozó szabályokat is beleértve –, **valamint a 6. fejezetben rögzített adatvédelmi szabályok az irányadók.**

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

33. módosítás

11. cikk

11. cikk

törölve

Nemzeti kapcsolattartó pont és végrehajtási intézkedések

(1) A 9. cikkben említett adatok átadása céljából minden egyes tagállam nemzeti kapcsolattartó pontot jelöl ki. A nemzeti kapcsolattartó pont hatáskörére az alkalmazandó nemzeti jog az irányadó.

(2) A 9. cikkben meghatározott eljárásra vonatkozó technikai rendelkezések részleteit a 34. cikkben említett végrehajtási intézkedések tartalmazzák.

34. módosítás

12. cikk, (1) bekezdés

(1) Bűncselekmények megelőzése és vizsgálata, valamint a keresést végző tagállam bíróságainak vagy ügyészségi hatóságainak a hatáskörébe tartozó egyéb jogsértések kezelése, **továbbá a közrend és biztonság fenntartása** érdekében a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – (2) bekezdésben említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára az alábbi nemzeti gépjármű-nyilvántartási adatokhoz való hozzáférést, és felhatalmazzák őket egyedi esetekben automatizált keresés végzésére:

- a) tulajdonosokra vagy üzemeltetőkre vonatkozó adatok, és
- b) gépjárművekre vonatkozó adatok.

Keresés kizárólag teljes alvázszám vagy teljes rendszám alapján végezhető. Keresést csak a keresést végző tagállam nemzeti jogával összhangban lehet folytatni.

(1) Bűncselekmények megelőzése és vizsgálata, valamint a keresést végző tagállam bíróságainak vagy ügyészségi hatóságainak a hatáskörébe tartozó egyéb jogsértések kezelése érdekében a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok – (2) bekezdésben említett – nemzeti kapcsolattartó pontjai számára az alábbi nemzeti gépjármű-nyilvántartási adatokhoz való hozzáférést, és felhatalmazzák őket egyedi esetekben automatizált keresés végzésére:

- a) tulajdonosokra vagy üzemeltetőkre vonatkozó adatok, és
- b) gépjárművekre vonatkozó adatok.

Keresés kizárólag teljes alvázszám vagy teljes rendszám alapján végezhető. Keresést csak **a 6. fejezetben rögzített adatvédelmi szabályok és** a keresést végző tagállam nemzeti jogával összhangban lehet folytatni.

35. módosítás

12. cikk, (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdésben említett adatok átadása céljából minden egyes tagállam kijelöl egy beérkező kérelmekkel foglalkozó nemzeti kapcsolattartó pontot. A nemzeti kapcsolattartó pont hatáskörére az alkalmazandó nemzeti jog az irányadó. Az eljárásra vonatkozó technikai rendelkezések részleteit a 35. cikkben említett végrehajtási intézkedések tartalmazzák.

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

36. módosítás

14. cikk, (1) bekezdés

(1) Bűncselekmények megelőzése, valamint határokon átnyúló jelentőségű, nagyszabású események – különösen sportrendezvények vagy az Európai Tanács ülései – során a közrend és biztonság fenntartása érdekében a tagállamok kérelemre, illetve saját kezdeményezésükre és az átadó tagállam nemzeti jogának megfelelően – ha az ilyen adatok átadását lehetővé teszi – személyes adatokat adnak át egymás részére, amennyiben jogerős ítélet vagy egyéb körülmények alapján arra lehet következtetni, hogy az adatalanyok az eseményen bűncselekményt fognak elkövetni vagy veszélyt jelentenek a közrendre és a biztonságra.

(1) Bűncselekmények megelőzése, valamint határokon átnyúló jelentőségű, nagyszabású események – különösen sportrendezvények vagy az Európai Tanács ülései – során a közrend és biztonság fenntartása érdekében a tagállamok kérelemre, illetve saját kezdeményezésükre és az átadó tagállam nemzeti jogának megfelelően – ha az ilyen adatok átadását lehetővé teszi – személyes adatokat adnak át egymás részére, amennyiben jogerős ítélet vagy egyéb körülmények alapján arra lehet következtetni, hogy az adatalanyok az eseményen bűncselekményt fognak elkövetni vagy veszélyt jelentenek a közrendre és a biztonságra, **és amennyiben ez egy demokratikus társadalomban és egy meghatározott célból, szükséges és arányos, és eseti alapon történik.**

37. módosítás

15. cikk

15. cikk

Nemzeti kapcsolattartó pont

A 13. és 14. cikkben említett adatok átadása céljából minden egyes tagállam nemzeti kapcsolattartó pontot jelöl ki. A nemzeti kapcsolattartó pont hatáskörére az alkalmazandó nemzeti jog az irányadó.

törölve

38. módosítás

16. cikk, (1) bekezdés

(1) Terrorcselekmények megakadályozása érdekében a tagállamok egyedi esetekben nemzeti joguknak megfelelően – akár kérelem hiányában is – a (2) bekezdésben meghatározott személyes adatokat és információkat adhatnak át más tagállamok (3) bekezdésben említett nemzeti kapcsolattartó pontjai számára, amennyiben ez azért szükséges, mert bizonyos körülmények alapján joggal feltételezhető, hogy az adatalany **a terrorizmus elleni küzdelemről szóló, 2002. június 13-i 2002/475/IB tanácsi kerethatározat 1–3. cikkében említett bűncselekményeket** fog elkövetni.

(1) Terrorcselekmények megakadályozása érdekében a tagállamok egyedi esetekben nemzeti joguknak, **valamint a törvénynek és az alapvető jogok alapelveinek** megfelelően – akár kérelem hiányában is – a (2) bekezdésben meghatározott személyes adatokat és információkat adhatnak át más tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjai számára, amennyiben ez azért szükséges, mert bizonyos körülmények alapján joggal feltételezhető, hogy az adatalany **terrorista** bűncselekményt fog elkövetni.

39. módosítás

16. cikk, (2) bekezdés

(2) Az átadandó adatok **magukban foglalják a vezetéknevet, keresztnéve(ke)t, a születési helyet és a születési időt**, valamint az (1) bekezdésben említett feltételezés kialakulásához vezető körülmények leírását.

(2) Az átadandó adatok **csak az 1a. cikkben meghatározott személyes adatokat foglalják magukban**, valamint az (1) bekezdésben említett feltételezés kialakulásához vezető körülmények leírását.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

40. módosítás

16. cikk, (3) bekezdés

(3) Minden egyes tagállam nemzeti kapcsolattartó pontot jelöl ki a más tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjaival való információcsere céljából. A nemzeti kapcsolattartó pont hatáskörére az alkalmazandó nemzeti jog az irányadó.

törölve

41. módosítás

16. cikk, (4a) bekezdés (új)

(4a) Függetlenül azoktól a feltételektől, a személyes adatokat csak az (1) bekezdésben meghatározott céllal lehet feldolgozni. Az átadott adatokat késedelem nélkül törölni kell, amint az (1) bekezdésben meghatározott célok megvalósulnak, vagy ha már nem lehet őket megvalósítani, egyéb esetben pedig nem több mint két évvel az átadás dátuma után.

42. módosítás

17. cikk, (2) bekezdés

(2) Fogadó tagállamként és saját nemzeti jogával összhangban, valamint a kirendelő tagállam hozzájárulásával minden egyes tagállam végrehajtó hatáskörrel ruházhatja fel a kirendelő tagállam közös műveletben részt vevő tisztviselőjét, **vagy – amennyiben a fogadó tagállam joga azt lehetővé teszi – lehetővé teheti a kirendelő tagállamok tisztviselői számára, hogy önálló hatáskörüket a kirendelő tagállam jogának megfelelően gyakorolják.** Az ilyen végrehajtó hatáskört kizárólag a fogadó tagállam **felügyelete mellett** és – általában – tisztviselőinek jelenlétében lehet gyakorolni. **A többi tagállam tisztviselői a fogadó tagállam nemzeti jogának hatálya alá tartoznak. A fogadó tagállam felelősséggel tartozik tevékenységükért.**

(2) **A kirendelő tagállam tisztviselői a fogadó tagállam nemzeti jogának hatálya alá tartoznak.** Fogadó tagállamként és saját nemzeti jogával összhangban, valamint a kirendelő tagállam hozzájárulásával minden egyes tagállam végrehajtó hatáskörrel ruházhatja fel a kirendelő tagállam közös műveletben részt vevő tisztviselőjét. Az ilyen végrehajtó hatáskört kizárólag a fogadó tagállam **utasítására** és – általában – tisztviselőinek jelenlétében lehet gyakorolni.

43. módosítás

17a. cikk (új)

17a. cikk

Intézkedések közvetlen veszély esetén

(1) Az egyik tagállam tisztviselői sürgős helyzetben a másik tagállam („fogadó tagállam”) előzetes beleegyezése nélkül átléphetik a közös határt, hogy a másik tagállam felségterületének határ közeli területén az érintett fogadó tagállam nemzeti jogával összhangban olyan ideiglenes intézkedéseket hozzanak, amelyek szükségesek az életet és testi épséget közvetlenül veszélyeztető helyzet elhárításához.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) A sürgős helyzet az (1) bekezdés értelmében akkor áll fenn, ha az adott állam tisztviselőinek intézkedését kivárva vagy az alárendeltségi viszony kialakítása miatt a 24. cikk (2) bekezdésének értelmében veszély fellépése fenyeget.

(3) Az intézkedő hivatalnokoknak kötelességük a fogadó tagállamot haladéktalanul tájékoztatni jelenlétükről. Az érintett állam megerősíti a tájékoztatást és azonnal meg kell hoznia azokat a szükséges intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy elhárítsák a veszélyt és átvegyék a helyzetet. Az intézkedő tisztviselőket kötik az érintett állam utasításai.

(4) A szerződő felek külön megállapodást kötnek arról, hogy a (3) bekezdés szerinti mely hatóságokat kell haladéktalanul tájékoztatni. Az intézkedő tisztviselők jelen cikk rendelkezéseinek és azon fogadó tagállam jogrendszerének hatálya alá tartoznak, amely felségterületén intézkednek.

(5) Az érintett állam felelősséggel tartozik az intézkedő hivatalnokok intézkedéseiért.

44. módosítás

18a. cikk (új)

18a. cikk

Megkeresésre irányuló együttműködés

(1) A szerződő felek illetékes hatóságai joghatóságuk keretében és nemzeti joguk figyelembevételével megkeresésre segítséget nyújtanak egymásnak.

(2) A szerződő felek illetékes hatóságai az 1990. június 19-i, a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 39. cikke (1) bekezdése első mondatának megfelelően segítséget nyújtanak egymásnak, különösen a következőképpen:

1. a tulajdonos és az üzemben tartó megállapítása valamint a közúti, vízi és légi gépjárművek vezetőinek megállapítása, ha a 12. cikk nem foglalja magában,
2. felvilágosítás jogosítványokkal, hajózási engedélyekkel és hasonló jogosítványokkal kapcsolatban,

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. tartózkodási hely és lakóhely megállapítása,
4. tartózkodási engedély megállapítása,
5. telefonvonal tulajdonosának és egyéb telekommunikációs berendezések tulajdonosának megállapítása, amennyiben ezek nyilvánosan hozzáférhetők,
6. személyazonosság megállapítása,
7. dolgok eredetének megállapítása, például fegyverek, gépjárművek és vízi járművek esetében (eladás útjára vonatkozó megkeresések),
8. információnyújtás rendőrségi adatbázisokból és rendőrségi dokumentumokból, valamint felvilágosítás nyilvánosan hozzáférhető hatósági adatbázisokból,
9. azonnali értesítés fegyverekkel és robbanószerekkel kapcsolatban valamint pénz- és érték cikk-hamisítással kapcsolatos jelentések,
10. információk a határon átnyúló megfigyelési intézkedések, határon átnyúló üldözések és ellenőrzött szállítások gyakorlati megvalósítására vonatkozóan,
11. felvilágosítással bíró személy vallomástételi készségének megállapítása.

(3) Ha a megkeresett hatóság nem illetékes a megkeresés elvégzésében, akkor továbbítja a megkeresést az illetékes hatóság felé. A megkeresett hatóság tájékoztatja a megkereső hatóságot a továbbításról és a megkeresés elvégzésében illetékes hatóságról. Az illetékes hatóság eleget tesz a megkeresésnek és visszajuttatja az eredményt a megkereső hatósághoz.

45. módosítás

19. cikk, (1) bekezdés

(1) A kirendelő tagállam azon tisztviselői, akik részt vesznek egy másik tagállam területén zajló közös műveletben, annak során viselhetik nemzeti egyenruhájukat. Maguknál tarthatják továbbá az őket kirendelő tagállam nemzeti joga szerint számukra engedélyezett fegyvereket, lőszert és egyéb felszerelést. A fogadó tagállam megtilthatja valamely kirendelő tagállam tisztviselői számára egyes fegyverek, lőszer vagy felszerelés bevitelét.

(1) A kirendelő tagállam tisztviselői maguknál tarthatják az őket kirendelő tagállam nemzeti joga szerint számukra engedélyezett **szolgálati** fegyvereket, lőszert és egyéb felszerelést. A fogadó tagállam megtilthatja valamely kirendelő tagállam tisztviselői számára **bizonyos szolgálati** fegyverek, lőszer vagy felszerelés bevitelét, **feltéve, ha a saját jogalkotása saját tisztviselői számára is tiltja ezeket.**

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

46. módosítás

19. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) A kirendelő tagállam tisztviselői, akik egy másik tagállam területén közös műveletben vesznek részt, saját nemzeti egyenruhájukat viselik. A közös művelet összes résztvevőjének közös megkülönböztető jelzést kell viselnie. A fogadó tagállam köteles a kirendelő tagállam tisztviselői számára megbízási dokumentumot szolgáltatni, mely tartalmazza a tisztviselő nevét, rangját és digitális fotóját.

47. módosítás

24. cikk, (1) bekezdés

(1) E fejezet alkalmazásában:

törölve

- a) „személyes adatok feldolgozása”: a személyes adatokkal automatikus vagy nem automatikus módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, azaz adatok gyűjtése, rögzítése, rendszerezése, tárolása, átalakítása vagy megváltoztatása, szétválogatása, visszakeresése, az azokba való betekintés, adatok felhasználása, közlése átadás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel révén, adatok összehangolása vagy összekapcsolása, zárolása, törlése vagy megsemmisítése. Az e határozat szerinti feldolgozás magában foglalja továbbá a találatok meglétéről szóló értesítést;
- b) „automatizált keresési eljárás”: egy másik szerv automatizált állományaihoz való közvetlen hozzáférés, amely eljárás során a válasz is teljesen automatizált módon érkezik;
- c) „megjelölés”: a tárolt személyes adatok megjelölése a jövőbeni feldolgozásuk korlátozásának szándéka nélkül;
- d) „zárolás”: a tárolt személyes adatok megjelölése a jövőbeni feldolgozásuk korlátozásának céljából.

48. módosítás

24. cikk, (2) bekezdés

(2) Az e határozat keretében továbbított adatokra az alábbi rendelkezések vonatkoznak, amennyiben a megelőző fejezetek másként nem rendelkeznek.

(2) E rendelkezéseket alkalmazni kell a DNS anyagok és az ujjlenyomatok tagállamokban történő gyűjtésére, valamint az ezen kerethatározat hatálya alá tartozó esetekben további személyes adatok szolgáltatására is.

Az alábbi rendelkezések az e kerethatározat értelmében továbbított adatokra is vonatkoznak.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

49. módosítás

25. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) A tagállamok figyelembe veszik a személyes adatok különböző csoportjait és azt, hogy milyen különböző célokból történt az adatgyűjtés, annak érdekében, hogy határidőt szabassanak a tárolásukhoz és megfelelő feltételeket határozhassanak meg a gyűjtésükre, további feldolgozásukra és az átvitelükre vonatkozóan. Azoknak a személyeknek a személyes adatait, akiket nem gyanúsítanak bűncselekmény elkövetésével vagy abban való részvétellel, illetve akiket nem ítélték el bűncselekmény elkövetése miatt, csak abból a célból dolgozzák fel, amely miatt gyűjtötték őket és csak meghatározott időre. A tagállamok megfelelő korlátozásokat határoznak meg az adatokhoz való hozzáférést és azok továbbítását illetően.

50. módosítás

25. cikk, (3) bekezdés

(3) A (2) bekezdés nem vonatkozik azokra a tagállamokra, amelyekben már megkezdődött a személyes adatok e határozatban előírt átadása a Belga Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság és az Osztrák Köztársaság között létrejött, a különösen a terrorizmus, a határokon átnyúló bűnözés, valamint az illegális migráció elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2005. május 27-i szerződés (prümi szerződés) értelmében.

törölve

51. módosítás

25. cikk, (3a) bekezdés (új)

3a. Az e kerethatározat alapján feldolgozott adatokat nem adják ki és nem teszik hozzáférhetővé sem harmadik ország, sem bármely nemzetközi szervezet számára.

52. módosítás

26. cikk, (1) bekezdés

(1) Az átvevő tagállam a személyes adatokat kizárólag az adatok átadásának e **határozaton** alapuló célja érdekében dolgozhatja fel. Bármilyen más célból való felhasználás csak az ügyiratot kezelő tagállam előzetes engedélyével megengedett, és az kizárólag a fogadó tagállam nemzeti jogának hatálya alá tartozik. Ilyen engedély abban az esetben adható, ha az egyéb célokat szolgáló feldolgozás az állományt kezelő tagállam nemzeti joga szerint megengedett.

(1) Az átvevő tagállam a személyes adatokat kizárólag az adatok átadásának e **kerethatározaton** alapuló célja érdekében dolgozhatja fel. Bármilyen más célból való felhasználás csak az ügyiratot kezelő tagállam előzetes engedélyével megengedett, és az kizárólag a fogadó tagállam nemzeti jogának hatálya alá tartozik. Ilyen engedély abban az esetben adható, ha az egyéb célokat szolgáló feldolgozás az állományt kezelő tagállam nemzeti joga szerint, és **eseti alapon** megengedett.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

53. módosítás

27. cikk

Az átadott személyes adatok kizárólag a 26. cikkben említett célok elvégzéséért felelős hatóságok, szervek és bíróságok által dolgozhatók fel. Különösen, adatokat más szervek részére csak az átadó tagállam előzetes engedélyével, és kizárólag az átvevő tagállam nemzeti jogának megfelelően lehet átadni.

Az átadott személyes adatok kizárólag a 26. cikkben említett célok elvégzéséért felelős hatóságok, szervek és bíróságok által dolgozhatók fel. Különösen, adatokat más szervek részére csak az átadó tagállam előzetes engedélyével, **eseti alapon**, és kizárólag az átvevő tagállam nemzeti jogának megfelelően lehet átadni.

54. módosítás

28. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) **A faji vagy etnikai származással, politikai nézetekkel, vallási vagy filozófiai meggyőződéssel, párt- vagy szakszervezeti tagsággal, szexuális beállítottsággal vagy az egészséggel kapcsolatos adatok csak rendkívül indokolt esetben és arányos mértékben, egy adott ügy céljából és meghatározott biztosítékok figyelembevételével dolgozhatók fel.**

55. módosítás

28. cikk (3) bekezdése 2) pont

2) **az átadó tagállam nemzeti jogában az adatok megőrzése tekintetében megállapított maximális időtartam lejáratát követően, amennyiben az átadó szerv az átvevő szervet az említett maximális időtartamokról az adatok átadásakor tájékoztatta.**

2) **legfeljebb kétéves** időtartam lejáratát követően, **kivéve a 14. és 16. cikkekben rögzített eseteket.**

56. módosítás

29. cikk (2) bekezdése a) pont

a) az adatvédelem és adatbiztonság biztosítása céljából sor kerüljön a **technika jelenlegi állásának megfelelő** olyan intézkedések meghozatalára, amelyek különösen az adatok titkosságát és sérthetetlenségét szavatolják;

a) az adatvédelem és adatbiztonság biztosítása céljából sor kerüljön a **legjobb** olyan **elérhető technikai** intézkedések meghozatalára, amelyek különösen az adatok titkosságát és sérthetetlenségét szavatolják;

57. módosítás

30. cikk (2) bekezdése bevezető rész

(2) **A 3., 9. és 12. cikken alapuló automatizált adatkérésre és a 4. cikk szerinti automatizált összehasonlításra a következők vonatkoznak:**

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

58. módosítás

30. cikk, (4) bekezdés

(4) A jegyzőkönyvbe vett adatokat megfelelő intézkedések segítségével védeni kell a nem megfelelő felhasználással és a helytelen felhasználás egyéb formáival szemben, valamint **két** évig meg kell őrizni azokat. A megőrzési idő lejártá után a jegyzőkönyvbe vett adatokat haladéktalanul törölni kell.

(4) A jegyzőkönyvbe vett adatokat megfelelő intézkedések segítségével védeni kell a nem megfelelő felhasználással és a helytelen felhasználás egyéb formáival szemben, valamint **három** évig meg kell őrizni azokat. A megőrzési idő lejártá után a jegyzőkönyvbe vett adatokat haladéktalanul törölni kell.

59. módosítás

31. cikk, (1) bekezdés

(1) Az adatalany részére **személyazonossága igazolása után a nemzeti jog szerinti adatalany kérésére** a nemzeti jog figyelembevételével, indokolatlan költségek nélkül, közérthető formában és elfogadhatatlan késedelem nélkül tájékoztatást kell nyújtani **a személye tekintetében feldolgozott adatokról, az adatok eredetéről, az átvétőről vagy az átvétők kategóriáiról, a feldolgozás tervezett céljáról és a feldolgozás jogalapjáról.** Ezen túlmenően az adatalany jogában áll a téves adatokat kijavíttatni és a jogszerűtlenül feldolgozott adatokat töröltetni. A tagállamok biztosítják továbbá, hogy az adatalany az adatvédelemmel kapcsolatos jogainak megsértése esetén panaszt nyújthat be egy, az emberi jogokról szóló európai egyezmény 6. cikke (1) bekezdésének értelmében vett független bírósághoz vagy törvényszékhez, vagy a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 28. cikkének értelmében vett független felügyelő hatósághoz, valamint biztosítják, hogy az adatalany lehetsége legyen arra, hogy kártérítést követeljen, vagy egyéb típusú jogi elégtétellel éljen. Az ezen jogok érvényesítésére irányuló eljárás részleteire és a tájékoztatáshoz való jog korlátozásának indokaira azon tagállam vonatkozó nemzeti jogi rendelkezései az irányadóak, amelyben az adatalany jogait érvényesíti.

(1) Az adatalany részére a nemzeti jog figyelembevételével, indokolatlan költségek nélkül, közérthető formában és elfogadhatatlan késedelem nélkül tájékoztatást kell nyújtani **a más tagállamok számára átadott adatokról és az ezen adatokat érintő meghatalmazásokról.** Ezen túlmenően az adatalany jogában áll a téves adatokat kijavíttatni és a jogszerűtlenül feldolgozott adatokat töröltetni, **és erről a jogáról az adatalanyat ugyancsak tájékoztatni kell.** A tagállamok biztosítják továbbá, hogy az adatalany az adatvédelemmel kapcsolatos jogainak megsértése esetén panaszt nyújthat be egy, az emberi jogokról szóló európai egyezmény 6. cikke (1) bekezdésének értelmében vett független bírósághoz vagy törvényszékhez, vagy a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 28. cikkének értelmében vett független felügyelő hatósághoz, valamint biztosítják, hogy az adatalany lehetsége legyen arra, hogy kártérítést követeljen, vagy egyéb típusú jogi elégtétellel éljen. Az ezen jogok érvényesítésére irányuló eljárás részleteire és a tájékoztatáshoz való jog korlátozásának indokaira azon tagállam vonatkozó nemzeti jogi rendelkezései az irányadóak, amelyben az adatalany jogait érvényesíti.

60. módosítás

32a. cikk (új)

32a. cikk

A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk a jelen fejezet rendelkezései teljes végrehajtásának biztosítására, valamint hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell kiróniuk azok megsértése esetén, elsősorban a személyes adatok feldolgozásának titkosságát és biztonságát szavatoló rendelkezések tekintetében.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

61. módosítás

32b. cikk (új)

32b. cikk

(1) A 3., 4., 9., 12., 14. és 16. cikkben említett adatszolgáltatás céljából minden tagállamnak ki kell jelölnie egy vagy több nemzeti kapcsolatfelvételi pontot.

(2) A nemzeti kapcsolatfelvételi pontok hatáskörét a megfelelő nemzeti jogszabályok határozzák meg. A nemzeti kapcsolatfelvételi pontoknak mindig elérhetőeknek kell lenniük.

(3) A megnevezett nemzeti kapcsolattartó pontok jegyzékét minden tagállam megküldi a többi tagállamnak, és azokat közzé kell tenni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

62. módosítás

33. cikk, (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban tett nyilatkozatokat a Tanács Főtitkárságának továbbított nyilatkozat révén tetszőleges időpontban lehet módosítani. A Tanács Főtitkársága valamennyi kézhez vett nyilatkozatot a tagállamok és a Bizottság rendelkezésére bocsátja.

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban tett nyilatkozatokat a Tanács Főtitkárságának továbbított nyilatkozat révén tetszőleges időpontban lehet módosítani. A Tanács Főtitkársága valamennyi kézhez vett nyilatkozatot a tagállamok, **az Európai Parlament** és a Bizottság rendelkezésére bocsátja.

63. módosítás

33. cikk, (2a) bekezdés (új)

(2a) A nyilatkozatokat, kivéve azokat, amelyekre a 19. cikk (4) bekezdése utal, meg kell jelentetni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

64. módosítás

34. cikk

A Tanács **az e határozat uniós szintű végrehajtásához szükséges** intézkedéseket fogad el az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdése c) pontjának második mondatában foglalt eljárással összhangban.

(1) A Tanács **csak az Európai Parlamenttel való konzultáció után fogad el végrehajtási** intézkedéseket.

(2) A végrehajtási intézkedésekről tájékoztatni kell az európai adatvédelmi biztost is, aki véleményt nyilváníthat ezzel kapcsolatban.

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-
ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL
KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

65. módosítás

35. cikk

Minden egyes tagállam viseli az e **határozat** végrehajtásával kapcsolatosan saját hatóságai számára felmerülő műveleti költségeket. **Különleges esetekben az érintett tagállamok eltérő szabályozást fogadhatnak el.**

Minden egyes tagállam **maga** viseli az e **kerethatározat** végrehajtásával kapcsolatosan saját hatóságai számára felmerülő műveleti költségeket. **Az Európai Unió általános költségvetése fedezi azonban a TESTA II (a hivatali szervek közötti transzeurópai távközlési szolgáltatások), valamint az e kerethatározat 2. fejezetében említett adatok továbbítására használt bármely egyéb hálózat működtetésével kapcsolatos kiadásokat.**

66. módosítás

36. cikk, (2) bekezdés

(2) A tagállamok e határozat hatálybalépését követően köthetnek vagy hatályba léptethetnek az e **határozat** hatályát érintő két- vagy többoldali megállapodásokat, amennyiben ezek rendelkeznek e **határozat** céljainak kiterjesztéséről vagy kibővítéséről a tagállamok között.

(2) A tagállamok e határozat hatálybalépését követően köthetnek vagy hatályba léptethetnek az e **kerethatározat** hatályát érintő két- vagy többoldali megállapodásokat, amennyiben ezek rendelkeznek e **kerethatározat** céljainak kiterjesztéséről vagy kibővítéséről a tagállamok között, **ideértve e kerethatározat adatvédelmi célkitűzéseit is.**

67. módosítás

36. cikk, (4) bekezdés

(4) A tagállamok e **határozat** hatálybalépését követően [...] éven belül tájékoztatják a Tanácsot és a Bizottságot az (1) bekezdés szerinti azon meglévő megállapodásokról és megegyezésekről, amelyeket továbbra is alkalmazni kívánnak.

(4) A tagállamok e **kerethatározat** hatálybalépését követően [...] éven belül tájékoztatják a Tanácsot, **az Európai Parlamentet** és a Bizottságot az (1) bekezdés szerinti azon meglévő megállapodásokról és megegyezésekről, amelyeket továbbra is alkalmazni kívánnak.

68. módosítás

36. cikk, (5) bekezdés

(5) A tagállamok továbbá tájékoztatják a Tanácsot és a Bizottságot a (2) bekezdés szerinti valamennyi új megállapodásról vagy megegyezésről azok aláírását követően három hónapon belül, vagy az e **határozat** elfogadását megelőzően aláírt eszközök esetében azok hatálybalépését követően három hónapon belül.

(5) A tagállamok továbbá tájékoztatják a Tanácsot, **az Európai Parlamentet** és a Bizottságot a (2) bekezdés szerinti valamennyi új megállapodásról vagy megegyezésről azok aláírását követően három hónapon belül, vagy az e **kerethatározat** elfogadását megelőzően aláírt eszközök esetében azok hatálybalépését követően három hónapon belül.

69. módosítás

37. cikk, (2) bekezdés

(2) A tagállamok továbbítják a Tanács Főtitkárságának **és a Bizottságnak** azon rendelkezések szövegét, amelyek az e határozatból eredő kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik.

(2) A tagállamok továbbítják a Tanács Főtitkárságának **(törlés)** azon rendelkezések szövegét, amelyek az e határozatból eredő kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik. Ennek során

2007. június 7., csütörtök

A BELGA KIRÁLYSÁG, A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A NÉMET-ORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG, A SPANYOL KIRÁLYSÁG, A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG, A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG, A HOLLAND KIRÁLYSÁG, AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG, AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG, A FINN KÖZTÁRSASÁG, A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG, ROMÁNIA ÉS A SVÉD KIRÁLYSÁG
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Ennek során az egyes tagállamok jelezhetik, hogy haladéktalanul alkalmazzák e határozatot azoknak a tagállamoknak a viszonylatában, amelyek ugyanilyen közlést tettek.

az egyes tagállamok jelezhetik, hogy haladéktalanul alkalmazzák e határozatot azoknak a tagállamoknak a viszonylatában, amelyek ugyanilyen közlést tettek. **A Tanács Főtitkársága továbbítja a megkapott bejelentéseket a tagállamoknak, az Európai Parlamentnek és a Bizottságnak.**

70. módosítás

37a. cikk (új)

37a. cikk

(1) A Tanács két évente elvégzi a jelen kerethatározat adminisztratív, technikai és pénzügyi alkalmazásának és végrehajtásának értékelését.

(2) Az automatizált keresésnek és a DNS, valamint a daktiloszkópiai adatok összehasonlításának körülményeit e kerethatározat hatálybalépése után hat hónappal értékelni kell. A gépjármű-nyilvántartási adatok esetében az első értékelés három hónappal az említett dátum után történik meg.

(3) Az értékelésekről szóló jelentéseket továbbítani kell az Európai Parlamentnek és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0229

Hozzáférés a vízuminformációs rendszerhez (VIS) betekintés céljából *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2005)0600) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EU-Szerződés 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
- tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0053/2006),
- tekintettel a schengeni vívmányoknak az Európai Unió keretébe történő beillesztéséről szóló jegyzőkönyvre, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlamenttel,

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0195/2007),
1. jóváhagyja a javaslatot, annak módosított formájában;
 2. felhívja a figyelmet a Tanács nyilatkozataira;
 3. felkéri a Bizottságot a javaslatának megfelelő, az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése szerinti módosítására;
 4. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 5. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot;
 6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI⁽¹⁾

A Bizottság javaslata:

A TANÁCS HATÁROZATA

a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok **kijelölt** hatóságai, **■** valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének b) pontjára, valamint 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára⁽²⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁽²⁾,

mivel:

- (1) A Vízuminformációs Rendszer (VIS) létrehozásáról szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat⁽³⁾ a VIS-t a tagállamok közötti vízumadatok cseréjére szolgáló rendszerként hozta létre. A VIS létrehozása az egyik legfontosabb uniós kezdeményezés a jog érvényesülésén, a szabadságon és a biztonságon alapuló térség **megteremtését célzó szakpolitikák** keretén belül. A VIS **célkitűzése** a közös vízumpolitika **megvalósításának** javítása, valamint **egyértelműen meghatározott és ellenőrzött feltételekkel** a belső biztonsághoz és a terrorizmus elleni küzdelemhez **való hozzájárulás**.

⁽¹⁾ Az új vagy módosított szöveg félkövér dőlt betűvel van kiemelve, a törlést a következő jel jelöli: **■**.

⁽²⁾ HL C ...

⁽³⁾ HL L 213., 2004.6.15., 5. o.

2007. június 7., csütörtök

- (2) 2005. március 7-i ülésén a Tanács elfogadta azokat a következtetéseket, amelyek szerint „a belső biztonság és a terrorizmus elleni küzdelem fejlesztése céljának teljes mértékű elérése érdekében” a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai számára biztosítani kell a VIS-hez történő hozzáférést „a bűncselekmények – beleértve a terrorcselekményeket és a terrorfenyegetést is – megelőzésével, felderítésével és kivizsgálásával összefüggő kötelezettségeik teljesítése során”, „azzal a feltétellel, hogy szigorúan be kell tartani a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályokat”.⁽¹⁾
- (3) A terrorizmus és egyéb súlyos **bűncselekmények** elleni küzdelemben alapvető fontosságú, hogy az illetékes szolgálatok saját területükön teljes körű és naprakész információkkal rendelkezzenek. A tagállamok illetékes nemzeti szolgálatainak feladatuk elvégzéséhez információkra van szükségük. A VIS-ben tárolt információk **szükségesek** lehetnek a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények megelőzése és az ellenük való küzdelem céljából, ezért **az e határozatban előírt feltételek mellett a kijelölt** hatóságok számára konzultációs célú hozzáférést kell biztosítani ezekhez az adatokhoz.
- (4) Ezenkívül az Európai Tanács megállapította, hogy a bűncselekmények megelőzésének, elemzésének és kivizsgálásának az Unió egész területén való támogatásával az Europol kulcsfontosságú szerepet játszik a tagállamok hatóságainak a határokon átnyúló bűnözés kivizsgálásában folytatott együttműködése tekintetében. Következésképp feladatainak keretében és az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezménynek⁽²⁾ megfelelően az Europol számára szintén hozzáférést kell biztosítani a VIS-adatokhoz.
- (5) Ez a határozat kiegészíti a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló, 2005/XX/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽³⁾ (a továbbiakban: VIS-rendelet), mert az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe alapján jogalapot teremt a **kijelölt** hatóságok és az Europol számára a VIS-hez történő hozzáféréshez.
- (6) **Ki kell jelölni** a tagállamok illetékes hatóságait és azokat a központi hozzáférési pontokat, amelyeken keresztül a hozzáférés történik, valamint listát kell vezetni a **kijelölt hatóságok azon operatív egységeiről, amelyek az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról** szóló, 2002. június 13-i 584/2002/IB tanácsi kerethatározatban⁽⁴⁾ említett terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében megfelelő engedéllyel rendelkeznek a VIS-adatokhoz való hozzáféréshez. **Döntő jelentőségű annak szavatolása, hogy a kellően feljogosított, a VIS-hez hozzáférési jogosultsággal rendelkező alkalmazottak köre azokra korlátozódjon, akiknek az adatokat ismerniük kell, és akik az adatbiztonságról és az adatvédelmi szabályokról kellő ismeretekkel rendelkeznek.**
- A VIS-hez való hozzáférés iránti kérelmeket a kijelölt hatóságokon belüli egységeknek a központi hozzáférési pontokhoz kell intézniük. Ezután a központi hozzáférési pontok ellenőrzik, hogy a hozzáférés minden feltétele teljesül-e, majd feldolgozzák a VIS-hez való hozzáférés iránti kérelmeket. Kivételesen sürgős esetben a központi hozzáférési pontok azonnal feldolgozzák a kérelmet, és csak ezt követően látnak az ellenőrzéshez.**
- (7) A személyes adatok védelme és különösen az automatikus hozzáférés kizárása érdekében a VIS-adatok feldolgozása csak **eseti alapon** lehetséges. **Ilyen konkrét esetről van szó különösen akkor, ha a betekintési célú hozzáférés egy meghatározott eseményhez vagy egy súlyos bűntettrel összefüggő veszélyhez kapcsolódik, vagy egy olyan személyhez, illetve személyekhez, aki(k)ről megalapozottan feltételezhető, hogy terrorcselekményeket vagy egyéb súlyos bűncselekményeket fog(nak) elkövetni vagy követett/követtek el, vagy ilyen személlyel/személyekkel jelentős kapcsolatot tart(anak) fenn.** A **kijelölt hatóságok és az Europol ennél fogva kizárólag akkor folytathat keresést a VIS-ben tárolt adatok között, ha komoly okkal feltételezik, hogy ez a keresés olyan információkkal szolgál majd, amelyek érdemben segítik őket a súlyos bűncselekmény megelőzésében, felderítésében vagy kivizsgálásában.**

⁽¹⁾ A versenyképességgel foglalkozó tanácsi ülés következtetései, 2005.3.7., 6811/05.

⁽²⁾ HL C 316., 1995.11.27., 2. o. A legutóbb az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) létrehozásáról szóló egyezmény 43. cikkének (1) bekezdése alapján kidolgozott jegyzőkönyv által módosított egyezmény (HL C 2., 2004.1.6., 3. o.).

⁽³⁾ HL C ...

⁽⁴⁾ HL L 190., 2002.7.18., 1. o.

2007. június 7., csütörtök

A büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló kerethatározat-javaslat ⁽¹⁾ hatálybalépésével a személyes adatok e határozat szerinti feldolgozására e kerethatározat alkalmazandó. A kerethatározatban foglalt szabályok alkalmazásáig és ezek kiegészítése céljából azonban a szükséges adatvédelem biztosításához megfelelő rendelkezéseket kell meghatározni. Nemzeti jogában minden egyes tagállamnak olyan megfelelő adatvédelmi szintet kell garantálnia, amely megfelel legalább az egyének személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i Európa tanácsi egyezményből következő adatvédelemnek és az emberi jogokról szóló európai egyezmény 8. cikke szerinti megfelelő esetjognak, valamint – az azt megerősítő tagállamok esetében – az egyezmény 2001. november 8-i kiegészítő jegyzőkönyvéből következő adatvédelemnek, továbbá figyelembe veszi az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatoknak a rendőrségi ágazatban való felhasználása szabályozására irányuló, 1987. szeptember 17-i R(87)15. ajánlását.

- (8) E határozat alkalmazásának hatékony felügyeletét szabályos időközönként értékelni kell.
- (9) Mivel a fellépés céljait – nevezetesen azon kötelezettségek és feltételek megteremtését, amelyek szerint a tagállamok **kijelölt** hatóságai és az Europol betekintési céllal hozzáférhetnek a VIS-adatokhoz – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért azok az intézkedés terjedelme és hatása miatt az Európai Unió szintjén jobban megvalósíthatók, a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében említett és az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket hozhat. Az arányosság elvének megfelelően e határozat nem lépi túl a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.
- (10) Az Európai Unióról szóló szerződés 47. cikkének megfelelően ez a **határozat** nem érinti az Európai Közösségnek különösen a VIS-rendelet és a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ szerint gyakorolt hatásköreit.
- (11) **E határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyeknek alkalmazásában az Egyesült Királyság a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozatnak ⁽³⁾ megfelelően nem vesz részt az Egyesült Királyság ezért nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az az Egyesült Királyságot nem köti, és rá nézve nem alkalmazandó.**
- (12) **E határozat a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyeknek alkalmazásában Írország az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozatnak ⁽⁴⁾ megfelelően nem vesz részt; Írország ezért nem vesz részt a határozat elfogadásában, az Írországot nem köti, és rá nézve nem alkalmazandó.**
- (13) Ugyanakkor a 2006/960/IB kerethatározat ⁽⁵⁾ értelmében a VIS-ben tárolt információkat az Egyesült Királyság és Írország számára eljuttathatják azon tagállamok illetékes hatóságai, amelyeknek a **kijelölt hatóságai e határozat értelmében hozzáféréssel rendelkeznek a VIS-hez, valamint az Egyesült Királyság és Írország nemzeti vízumnyilvántartásában tárolt információk kiadhatók más tagállamok bűnüldöző hatóságai részére. A schengeni vívmányokban való részvételük jelenlegi helyzetéből fakadóan az Egyesült Királyság és Írország központi hatóságainak a VIS-hez való bármilyen közvetlen hozzáférési formájához a Közösség és e tagállamok közötti megállapodás lenne szükséges, amelyet esetlegesen egyéb, a hozzáférés feltételeit és eljárásait részletező szabályok egészítenének ki.**

⁽¹⁾ COM(2005)0475.

⁽²⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽³⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽⁴⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

⁽⁵⁾ HL L 386., 2006.12.18., 89. o.

2007. június 7., csütörtök

- (14) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat – **a 7. cikk kivételével** – az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között megkötött, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás⁽¹⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek a fenti megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat⁽²⁾ 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (15) Svájc tekintetében ez a határozat – **a 7. cikk kivételével** – az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között megkötött, utóbbinak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését jelenti, amelyek az 1999/437/EK határozat 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben az e megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2004. október 25-i⁽³⁾ 2004/849/EK tanácsi határozat cikkének (1) bekezdésével.
- Ez a határozat 6. cikkének kivételével a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktust képez a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, valamint a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében.**
- (16) E határozat összhangban van a különösen az Európai Unió alapjogi **chartájában kifejezésre juttatott** alapvető jogokkal és elvekkel.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és alkalmazási kör

Ez a határozat azokat a feltételeket állapítja meg, amelyek mellett a tagállamok **kijelölt** hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal (**Europol**) a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében betekintés céljából hozzáférhetnek a vízuminformációs rendszerhez.

2. cikk

Fogalommeghatározások

- (1) E határozat alkalmazásában az alábbi meghatározások alkalmazandók:

1. „vízuminformációs rendszer (VIS)”: a 2004/512/EK tanácsi határozattal létrehozott vízuminformációs rendszer;
2. „Europol”: az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló, 1995. július 26-i egyezményrel („az Europol-egyezmény”) létrehozott Európai Rendőrségi Hivatal;
3. „terrorcselekmények”: azok a nemzeti jog szerinti bűncselekmények, amelyek megfelelnek a terrorizmus elleni küzdelemről szóló, 2002. június 13-i 2002/475/IB tanácsi kerethatározat⁽⁴⁾ 1–4. cikkében említett bűncselekményeknek, vagy azokkal egyenértékűek;

⁽¹⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽³⁾ HL L 368., 2004.12.15., 26. o.

⁽⁴⁾ HL L 164., 2002.6.22., 3. o.

2007. június 7., csütörtök

4. „súlyos bűncselekmények”: azok a bűncselekmények, amelyek **megfelelnek az európai elfogatóparancsról szóló, 2002. június 13-i kerethatározat 2. cikke (2) bekezdésében említett bűncselekményeknek, vagy azokkal egyenértékűek;**
 5. **„kijelölt hatóságok”**: a tagállamoknak terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és kivizsgálásáért felelős, **és a tagállamok által az e határozat 3. cikke értelmében kijelölt hatóságai.**
- (2) A VIS-rendelet meghatározásai szintén alkalmazandók.

3. cikk

Kijelölt hatóságok és központi hozzáférési pontok

(1) **A tagállamok kijelölik a 2. cikk (1) bekezdésének 5. pontjában említett azon hatóságokat,** amelyek e határozat értelmében a VIS-adatokhoz való hozzáféréshez felhatalmazást kapnak.

(1a) Valamennyi tagállam összeállítja a kijelölt hatóságok listáját. Az e határozat hatálybalépését követő három hónapon belül minden tagállam nyilatkozatban megküldi kijelölt hatóságainak listáját a Bizottságnak és a Tanács Főtitkárságának, valamint nyilatkozatát bármikor módosíthatja, vagy másik nyilatkozattal válthatja fel.

(1b) Minden tagállam kijelöli azt/azokat a központi hozzáférési ponto(ka)t, amelye(ke)n keresztül a hozzáférés történik. Szervezeti és igazgatási szerkezetük tükrözése érdekében, valamint alkotmányos vagy törvényi előírásaiknak való megfelelés céljából a tagállamok egynél több központi hozzáférési pontot is kijelölhetnek. Az e határozat hatálybalépését követő három hónapon belül minden tagállam nyilatkozatban megküldi központi hozzáférési pontjának (pontjainak) listáját a Bizottságnak és a Tanács Főtitkárságának, valamint nyilatkozatát bármikor módosíthatja, vagy másik nyilatkozattal válthatja fel.

(2) A Bizottság az (1a) és (1b) bekezdésben említett nyilatkozatokat közzéteszi az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

(3) Nemzeti szinten valamennyi tagállam listát készít a kijelölt hatóságokon belüli azon operatív egységekről, amelyek a központi hozzáférési pont(ok)on keresztül hozzáférnek a VIS-hez.

(4) A 4a. cikk értelmében a VIS-hez kizárólag az operatív egységek és a központi hozzáférési pont(ok) kellően feljogosított alkalmazottai férhetnek hozzá.

4a. cikk

A VIS-hez való hozzáférés folyamata

(1) Amennyiben az 5. cikkben előírt feltételek teljesülnek, a 3. cikk (3) bekezdésében említett operatív egységek a VIS-hez való hozzáférés céljából indokolással kísért írásbeli vagy elektronikus kérelmet nyújtanak be a 3. cikk (1b) bekezdésében említett központi hozzáférési pontokhoz. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően a központi hozzáférési pont(ok) ellenőrzi(k), hogy az 5. cikkben írt feltételek teljesülnek-e. Amennyiben valamennyi feltétel teljesül, a központi hozzáférési pont(ok) kellő jogosítványokkal rendelkező alkalmazottai feldolgozzák a kérelmet. Azokat a VIS-adatokat, amelyekbe betekintettek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon továbbítják a 3. cikk (3) bekezdésében említett operatív egységeknek.

2007. június 7., csütörtök

(2) *Kivételesen sürgős esetben a központi hozzáférési pont(ok) írásbeli, elektronikus vagy szóbeli kérelmeket is fogadhat(nak). Ebben az esetben a központi hozzáférési pont(ok) azonnal feldolgozza(ák) a kérelmet, és csak utólag ellenőrzik, hogy az 5. cikkben előírt valamennyi feltétel teljesül-e, ideértve azt is, hogy kivételesen sürgős esetről volt szó. Az utólagos ellenőrzésnek a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül kell megtörténnie.*

5. cikk

A tagállamok **kijelölt** hatóságainak a VIS-adatokhoz való hozzáférése feltételei

(1) A **kijelölt** hatóságok betekintés céljából a hatáskörükön belül férhetnek hozzá a VIS-hez, amennyiben az alábbi feltételek **teljesülnek**:

■

- a) a konzultáció érdekében való hozzáférés szükséges a terrorcselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy kivizsgálása céljából;
- b) a betekintés érdekében való hozzáférés egyedi esetekben szükséges ■ ;
- c) joggal feltételezhető, ■ hogy a VIS-adatokba való betekintés **jelentősen** hozzájárul a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához.

(2) A VIS-be való ■ **betekintésre** kizárólag a kérelemfájlban szereplő alábbi VIS-adatok **valamelyikével** végzett keresés útján kerülhet sor:

- a) vezetéknév, születéskori vezetéknév, korábbi vezetéknév (nevek); utónevek; nem; születési idő, hely és ország;
- b) a kérelmező jelenlegi állampolgársága; **születéskori állampolgárság**;
- c) az úti okmány típusa és száma, a kiállító hatóság, valamint a kiállítás és a lejárat időpontja;
- d) fő úti cél és a tartózkodás tervezett időtartama;
- e) az utazás célja;
- f) az érkezés és az indulás időpontja;
- g) az első belépés szerinti határ vagy tranzitútvonal;
- h) lakóhely;
- i) ■
- j) ujjlenyomatok;
- k) a vízum típusa és a vízumbélyeg száma;
- l) **a meghívólevelet kibocsátó és/vagy a tartózkodás ideje alatt a megélhetési költségeket fedező személy adatai, továbbá találat esetén hozzáférést biztosít valamennyi fenti adathoz, és a következőkhöz is:**
 - a) a vízumkérdőívről származó egyéb adatok;
 - b) bármely korábban kiadott, megtagadott, törölt, visszavont és meghosszabbított vízummal kapcsolatos adat.

2007. június 7., csütörtök

6. cikk

A VIS-adatokhoz való hozzáférés feltételei azon tagállam **kijelölt** hatóságai számára, amelynek **vonatkozásában** a VIS-rendeletet **még** nem **alkalmazzák**

(1) Azon tagállam **kijelölt** hatóságai, amelynek **vonatkozásában** a VIS-rendeletet **még** nem **alkalmazzák**, betekintés céljából a hatáskörükön belül, valamint az alábbi feltételek mellett férhetnek hozzá a VIS-hez:

- a) az 5. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjában említett feltételek; valamint
- b) egy olyan tagállam **kijelölt** hatóságához benyújtott, megfelelő indokolással ellátott, írásbeli vagy elektronikus kérelemmel, amelyre a VIS-rendelet alkalmazandó; ezután az adott hatóság a nemzeti központi hozzáférési **ponttól** kérelmezi a VIS-be való betekintést.

(2) Az a tagállam, amelynek **vonatkozásában** a VIS-rendeletet **még** nem **alkalmazzák**, megfelelő indokolással ellátott, írásbeli vagy elektronikus kérelem alapján, az 5. cikk (1) bekezdésének a)–c) pontjában megállapított feltételek teljesülése esetén azon tagállamok rendelkezésére bocsátja a **vízuminformációit**, amelyekre a VIS-rendelet alkalmazandó.

(2a) E határozat 8. cikkének (1), (2a), (5), (6) és (7) bekezdése, 8a. cikkének (1) bekezdése, 8b. cikkének (1) és (3) bekezdése, 8d. cikke, valamint 8e. cikkének (1) és (3) bekezdése ennek megfelelően alkalmazandó.

7. cikk

Az Europol VIS-adatokhoz való hozzáféréseinek feltételei

- (1) Az Europol megbízatásának mértékéig férhet hozzá a VIS-hez, valamint
 - a) abban az esetben, ha az az Europol-egyezmény 3. cikke (1) bekezdésének 2) pontja szerinti feladatok elvégzéséhez, valamint az Europol-egyezmény 10. cikkében említett speciális elemzés céljából szükséges, vagy;
 - b) abban az esetben, ha az az Europol-egyezmény 3. cikke (1) bekezdésének 2) pontja szerinti feladatok elvégzéséhez, valamint az Europol-egyezmény 10. cikkében említett általános és stratégiai elemzés céljából szükséges, feltéve, hogy az Europol a feldolgozás előtt névtelenné teszi az adatokat, és olyan formában őrzi meg azokat, hogy az adatalanyok azonosítása később nem lehetséges.
- (2) E határozat 5. cikkének (2) **■** bekezdése ennek megfelelően **alkalmazandó**.
- (3) E határozat céljaira az Europol specializált egységet jelöl ki, amelynek megfelelően feljogosított tisztviselői a VIS-hez történő betekintési célú hozzáférés során központi hozzáférési pontként szolgálnak.
- (4) Az Europol által a VIS-hez való hozzáféréssel megszerzett információ feldolgozásához az adatot a VIS-be bevívó tagállam beleegyezésére van szükség. A beleegyezés a tagállam nemzeti Europol-egységén keresztül kérhető.

8. cikk

A személyes adatok védelme

(1) Az e határozat szerint megtekintett személyes adatok feldolgozására az alábbi szabályok, valamint a lekérdező tagállam nemzeti jogszabályai vonatkoznak. Az e határozat szerint megtekintett személyes adatok feldolgozása tekintetében nemzeti jogában minden egyes tagállam olyan adatvédelmi szintet biztosít, amely megfelel legalább az egyének személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló,

2007. június 7., csütörtök

1981. január 28-i Európa tanácsi egyezményből és – az azt megerősítő tagállamok esetében – az egyezmény 2001. november 8-i kiegészítő jegyzőkönyvéből eredő adatvédelmi szintnek, valamint figyelembe veszi az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatoknak a rendőrségi ágazatban való felhasználása szabályozására irányuló, 1987. szeptember 17-i R(87)15. ajánlását.

(2) A személyes adatok e határozat szerinti, Europol által történő feldolgozása összhangban van az Europol-egyezménnyel, **valamint az egyezmény végrehajtásaként elfogadott szabályokkal**, és azt az egyezmény 24. cikkével létrehozott független, közös ellenőrző hatóság felügyeli.

(2a) **Az e határozat szerint a VIS-ből lekért személyes adatok kizárólag terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása, valamint a büntetőeljárás céljából dolgozhatók fel.**

3) █

4) █

(5) **Az e határozat szerint a VIS-ből kapott személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára nem adhatók ki és nem tehetők hozzáférhetővé. Az említett adatok kivételesen sürgős esetben, az e határozat 5. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételekkel, és kizárólag terrorcselekmények, valamint egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása céljából harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára az adatokat a VIS-be bevívó tagállam jóváhagyásának feltételével, valamint az adatokat átadó vagy hozzáférhetővé tevő tagállam nemzeti jogszabályaival összhangban átadhatók vagy hozzáférhetővé tehetők. A nemzeti joggal összhangban a tagállamok szavatolják, hogy ezekről az átadásokról nyilvántartást vezetnek, melyeket kérésre a nemzeti adatvédelmi hatóságok rendelkezésére bocsátanak. Az adatok azon tagállam általi átadása, amely az adatokat a rendeletnek megfelelően a VIS-be bevitte, az adott tagállam nemzeti jogának hatálya alá tartozik.**

(6) A személyes adatoknak az e határozat értelmében kijelölt hatóságok által végzett feldolgozásának felügyeletével a nemzeti jogszabályoknak megfelelően megbízott illetékes szerv vagy szervek ellenőrzik a személyes adatok e határozat szerinti feldolgozásának jogszerűségét. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy e szervek rendelkezzenek az e határozat szerint rájuk ruházott feladatok elvégzéséhez szükséges erőforrásokkal.

(6a) A (6) bekezdésben említett szervek gondoskodnak arról, hogy legalább négyévente sor kerüljön a személyes adatok e határozat szerinti feldolgozásának ellenőrzésére, adott esetben a nemzetközi ellenőrzési standardoknak megfelelően.

(7) A tagállamok és az Europol lehetővé teszi a (2) és (6) cikkben említett illetékes szerv vagy szervek számára, hogy hozzáférjenek az e cikk szerinti feladataik elvégzéséhez szükséges információkhoz.

(8) A VIS-hez hozzáférési joggal rendelkező hatóság alkalmazottai a VIS-ben tárolt adatok feldolgozására történő feljogosításuk előtt megfelelő képzést kapnak az adatbiztonságról és az adatvédelmi szabályokról, valamint tájékoztatást a vonatkozó bűncselekményekről és szankciókról.

8a. cikk

Adatbiztonság

(1) A felelős tagállam a kijelölt hatóságok felé történő átvitel alatt és a kijelölt hatóságok általi átvétel során biztosítja az adatok biztonságát.

2007. június 7., csütörtök

(2) Minden tagállam elfogadja a VIS-ből e határozat értelmében történő adatlehívás során és a továbbiakban tárolt adatok tekintetében szükséges biztonsági intézkedéseket, különösen az alábbiak érdekében:

- a) az adatok fizikai védelme, többek között a kritikus infrastruktúrák védelmére irányuló katasztrófa-tervek elkészítése által;
- b) annak megakadályozása, hogy jogosulatlan személyek bejussanak azokba a nemzeti létesítményekbe, amelyekben a tagállam adatokat tárol (ellenőrzés a létesítménybe való belépéskor);
- c) az adathordozók jogosulatlan leolvasásának, másolásának, módosításának vagy eltávolításának megakadályozása (adathordozók ellenőrzése);
- d) a tárolt személyes adatokba való jogosulatlan betekintésnek, az adatok jogosulatlan módosításának vagy törlésének megakadályozása (tárolás ellenőrzése);
- e) a VIS-ben történő jogosulatlan adatfeldolgozás megakadályozása (adattfeldolgozás ellenőrzése);
- f) annak szavatolása, hogy azok a személyek, akik a VIS-hez hozzáférésre jogosultak, csak a hozzáférési engedélyükben meghatározott adatokhoz – és csak egyéni és egyedi felhasználói azonosítókkal, valamint bizalmas hozzáférési móddal – férjenek hozzá (adathozzáférés ellenőrzése);
- g) annak biztosítása, hogy a VIS-hez hozzáférési joggal rendelkező valamennyi hatóság kidolgozza az adatokhoz való hozzáférésre és az adatok lekérdezésére jogosult személyek feladat- és hatáskörét rögzítő leírásokat, és ezeket a 8. cikkben említett nemzeti ellenőrző hatóságok kérelmére haladéktalanul ez utóbbiak rendelkezésére bocsátja (személyi biztonsági intézkedések);
- h) annak biztosítása, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy adatátviteli berendezés alkalmazásával mely szervekhez lehet személyes adatokat továbbítani (adatátviteli berendezés ellenőrzése);
- i) annak biztosítása, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, mely adatokat, mikor, ki és milyen célból hívott le a VIS-ből (adatrögzítés ellenőrzése);
- j) a VIS-ből való adatátvitel során a személyes adatok jogosulatlan olvasásának és másolásának megakadályozása, különösen megfelelő titkosítási technikák révén (adattovábbítás ellenőrzése);
- k) az e bekezdésben említett biztonsági intézkedések hatékonyságának figyelemmel kísérése és az e határozatnak való megfelelés biztosításához szükséges, belső ellenőrzéssel kapcsolatos szervezeti intézkedések megtétele (önellenőrzés).

8b. cikk

Felelősség

(1) Minden olyan személy, aki, vagy olyan tagállam, amely valamely jogszerűtlen feldolgozási művelet vagy ezzel a határozattal összeegyeztethetetlen tevékenység következtében károsult, az elszenvedett kárért felelős tagállamtól kártérítést követelhet. A szóban forgó állam részlegesen vagy teljesen mentesül a felelősség alól abban az esetben, ha bizonyítani tudja, hogy a kár alapjául szolgáló eseményért nem ő felelős.

(2) Ha egy tagállam az e határozat szerinti kötelezettségeinek elmulasztásával kárt okoz a VIS-ben, felel az okozott kárért, kivéve, ha és amilyen mértékben a VIS-ben részt vevő másik tagállam elmulasztotta meghozni a kár megelőzéséhez vagy hatásának minimalizálásához szükséges ésszerű intézkedéseket.

(3) A tagállammal szembeni, az (1) és a (2) bekezdésben említett kártérítési igényre az alperes tagállam nemzeti jogának a rendelkezései az irányadók.

2007. június 7., csütörtök

8c. cikk

Önellenőrzés

A tagállamok biztosítják, hogy a VIS-adatokhoz való hozzáférésre jogosult valamennyi hatóság fogantossítja az e határozatnak való megfelelés érdekében szükséges intézkedéseket, valamint szükség esetén együttműködik a 8. cikk (6) bekezdésében említett nemzeti hatósággal vagy hatóságokkal.

8d. cikk

Szankciók

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak szavatolására, hogy a VIS-be bevitt adatok e határozat rendelkezéseivel ellentétes felhasználására hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók – beleértve a közigazgatási és/vagy büntetőjogi szankciókat is – vonatkozzanak.

8e. cikk

A VIS-adatok nemzeti adatállományokban való tárolása

- (1) A VIS-ből lehívott adatokat kizárólag egyedi esetben, az e határozatban ismertetett célokkal és a vonatkozó jogi rendelkezésekkel – beleértve az adatvédelmi rendelkezéseket is – összhangban kell, és az egyedi esethez szükséges időtartamot nem meghaladó ideig lehet nemzeti adatállományokban tárolni.
- (2) Az (1) bekezdés nem érinti olyan adatoknak a kijelölt tagállami hatóságok által nemzeti adatfájlokba való adatbevitelre vonatkozó nemzeti jogi rendelkezéseit, amelyeket a tagállamok a rendelettel összhangban vittek be a VIS-be.
- (3) Az adatoknak az (1) és a (2) bekezdésben foglalt felhasználásával nem összeegyeztethető bármely felhasználást valamennyi tagállam nemzeti joga szerint visszaélésnek kell tekinteni.

8f. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés, azok helyesbítésének és törlésének joga

- (1) A személyeknek azt a jogát, hogy hozzáférhessenek a VIS-ből e határozatnak megfelelően lehívott, rájuk vonatkozó adatokhoz, azon tagállam jogával összhangban kell gyakorolni, amely előtt erre a jogra hivatkoznak.
- (2) Ha a nemzeti jog úgy rendelkezik, a nemzeti ellenőrző hatóság határoz arról, hogy közlik-e az információt, és ha igen, milyen módon.
- (3) A rendelettel összhangban az adatokat a VIS-be bevívó tagállamtól eltérő tagállam csak akkor közölhet ilyen adatokkal kapcsolatos információkat, ha ezt megelőzően az adatokat bevívó tagállam számára lehetőséget biztosít álláspontja ismertetésére.
- (4) Ha ez az adatokkal kapcsolatos jogszervi feladatok elvégzése vagy harmadik személyek jogainak és szabadságainak védelme érdekében elengedhetetlenül szükséges, az adatalanytól megtagadják az információ közlését.
- (5) Mindenkinek jogában áll a személyére vonatkozó téves ténybeli adatokat helyesbíteni, vagy a személyére vonatkozó, jogellenesen tárolt adatokat törölni. Amennyiben a kijelölt hatóságokhoz ilyen értelmű kérelem érkezik, vagy bármilyen más olyan bizonyítékkal rendelkeznek, amely arra utal, hogy a VIS-ben feldolgozott adat nem helytálló, azonnal értesítik azon tagállam vízumhatóságait, amely a VIS-be az adatokat bevitte, amely hatóságok ellenőrzik a kérdéses adatokat és szükség szerint a VIS-rendelet 21. cikkének értelmében azonnal helyesbítik vagy törlik azokat.

2007. június 7., csütörtök

(6) Az érintett személyt a lehető leghamarabb, de legkésőbb 60 nappal a hozzáférési kérelem benyújtását követően – illetve ha a nemzeti jog rövidebb időszakot határoz meg, ennek figyelembevételével – tájékoztatni kell.

(7) Az érintettet a lehető leghamarabb, de legkésőbb az adathelyesbítési vagy adattörlési kérelme benyújtásától számított három hónapon belül – illetve ha a nemzeti jog rövidebb időszakot határoz meg, ennek figyelembevételével – tájékoztatni kell az adathelyesbítéshez és -törléshez való joga gyakorlását követően tett intézkedésekről.

(8) Minden tagállamban bármely személynek joga van kereset benyújtására vagy panasztételre azon tagállam illetékes hatóságai vagy bíróságai előtt, amely megtagadta az e cikkben megállapított, rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférés jogát, vagy az ilyen adatok helyesbítésének vagy törlésének jogát.

9. cikk

Költségek

A tagállamok és az Europol saját költségükre létrehozzák és fenntartják az e határozat végrehajtásához szükséges műszaki infrastruktúrát, és vállalják a felelősséget a VIS-hez e határozat alkalmazásában való hozzáférésből eredő költségek viseléséért.

10. cikk

Nyilvántartás vezetése

(1) **Annak ellenőrzése céljából, hogy a lekérdezés elfogadható-e vagy sem, továbbá az adatfeldolgozás jogszerűségének ellenőrzése, az önellenőrzés, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítása céljából** a tagállamok és az Europol **biztosítják**, hogy a VIS-hez való, betekintési célú hozzáférésből származó, az adatok feldolgozásával kapcsolatos minden műveletet nyilvántartanak.

A nyilvántartás a következőket tartalmazza:

- a) az e határozat 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett konzultációs célú hozzáférés pontos célja – ideértve a 2. cikk (1) bekezdésének 3. és 4. pontjában említett szóban forgó bűncselekményformát is –, az Europol esetében pedig a 7. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett betekintési célú hozzáférés pontos célja;
- b) a vonatkozó nemzeti ügyszám;
- c) a hozzáférés pontos időpontja;
- d) adott esetben az a tény, hogy a 4a. cikk (2) bekezdésében említett eljárás alkalmazására sor kerül;
- e) a betekintésre használt adatok;
- f) a megtekintett adatok típusa;
- g) a nemzeti szabályok vagy az Europol Egyezmény szabályainak értelmében a keresést végrehajtó tisztviselő, valamint a lekérdezést vagy az átadást elrendelő tisztviselő azonosító jele.

(2) **A személyes adatokat tartalmazó nyilvántartások** csak az adatfeldolgozás törvényességét felügyelő adatvédelmi ellenőrzéshez és az adatbiztonság biztosításához használhatók fel. **Az e határozat 12. cikkében** említett felügyelethez és értékeléshez csak a nem személyes jellegű adatokat tartalmazó nyilvántartások használhatók fel.

(3) A nyilvántartásokat a jogosulatlan hozzáféréstől és a visszaélésektől megfelelő intézkedésekkel védeni kell, és a VIS-rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett ötéves megőrzési időszak lejártá után egy évvel törölni kell, ha azok nem szükségesek az e cikk (2) bekezdésében említett, egy már megkezdett felügyeleti eljáráshoz.

2007. június 7., csütörtök

11. cikk

I

12. cikk

Monitoring és értékelés

(1) **A VIS-rendeletben említett Igazgató Hatóság** biztosítja, hogy a VIS e határozat szerinti – a célokhoz viszonyított eredmények, költséghatékonyság, **biztonság** és a szolgáltatás minősége tekintetében történő – működésének nyomon követéséhez megfelelő rendszerek állnak rendelkezésre.

(1a) Műszaki karbantartás céljából az Igazgató Hatóság hozzáféréssel rendelkezik a VIS-ben végzett feldolgozási műveetekkel kapcsolatos szükséges információkhoz.

(2) Két évvel azután, hogy a VIS működése **megkezdődik**, majd ezt követően kétévente az **Igazgató Hatóság** jelentést nyújt be a VIS e határozat szerinti technikai működéséről az Európai Parlament, **a Tanács** és **a Bizottság** részére. Ez a jelentés tartalmazza a VIS-nek a Bizottság által előzetesen meghatározott minőségi mutatók tekintetében nyújtott teljesítményéről szóló, **különösen pedig a 4a. cikk (2) bekezdésének szükségességéről és használatáról szóló** információkat.

(3) A VIS működésének **elindulását** követően **három** évvel és azután minden negyedik évben a Bizottság elkészíti a VIS e határozat szerinti általános értékelését. Az értékelés tartalmazza az eredmények vizsgálatát a célkitűzések tükrében, az e határozat mögött meghúzódó okok folyamatos érvényességének értékelését, **e határozatnak a VIS tekintetében történő alkalmazását, a VIS biztonságosságát**, valamint a jövőbeli műveletekkel kapcsolatos következtetéseket. A Bizottság az értékelésről szóló jelentéseket **megküldi** az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

(4) A tagállamok és az Europol **az Igazgató Hatóság és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (2) és (3) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges** információkat. **Ez a tájékoztatás nem veszélyeztetheti a kijelölt hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhat a kijelölt hatóságok információs forrásait, személyzetét, illetve nyomozásait felfedő információt.**

(4a) Az Igazgató Hatóság a Bizottság rendelkezésére bocsátja a (3) bekezdésben említett átfogó értékeléshez szükséges információkat.

(4b) Az Igazgató Hatóság feladatainak megkezdését megelőző átmeneti időszakban a (2) bekezdésben említett jelentések elkészítéséért és benyújtásáért a Bizottság felel.

13. cikk

Hatálybalépés és az alkalmazás időpontja

(1) Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) Ezt a határozatot a **Tanács** által – **azt követően, hogy a Bizottság tájékoztatta a Tanácsot** a VIS-rendelet hatálybalépéséről és alkalmazásáról – megállapítandó időponttól kell alkalmazni.

A Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi ezt az időpontot.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

2007. június 7., csütörtök

MELLÉKLET

A Tanács nyilatkozata a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatról

A Tanács – az Uniónak a rendőrségi és igazságügyi együttműködésre vonatkozó, egyre gyarapodó szabályozási eszközeinek részeként – elismeri a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok magas szintű védelmére vonatkozó, átfogó és összefüggő európai uniós szintű szabályok meglétének a jelentőségét. Ezen szabályok az egyének személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i egyezményben meghatározott minimum adatvédelmi alapelvek, valamint a személyes adatoknak a rendőrségi ágazatban való felhasználása szabályozására irányuló (87) 15. ajánlásban (mindkét jogi eszközt az Európa Tanács keretében fogadták el) foglalt elvek jelentékeny továbbfejlesztését fogják képezni.

A Tanács ezért továbbra is elsőbbséget biztosít a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra vonatkozó javaslat vizsgálatának, és a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2007 végéig politikai megállapodás kialakítására törekszik.

A Tanács nyilatkozata az Egyesült királyságnak és Írországnak a VIS-hez való, a határozatban foglalt hozzáférési jogáról

A Tanács elismeri, hogy az Egyesült Királyságnak és Írországnak a Vízuminformációs Rendszerhez való kölcsönös hozzáférése erősíti a tagállamok kölcsönös biztonságát, ezért hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az Egyesült Királyság és Írország bűnüldözési céllal hozzáférhessen a Vízuminformációs Rendszerhez. A Tanács ezért az Egyesült Királyság és Írország álláspontját – többek között a vonatkozó joggyakorlattal összefüggő álláspontját is – továbbra is figyelemmel kíséri, és a Bíróság határozatainak fényében olyan rendelkezéseket fog elfogadni, amelyek szükségesek vagy megfelelőek lehetnek ahhoz, hogy az Egyesült Királyság és Írország a többi tagállammal egyenrangúan hozzáférést kaphasson a Vízuminformációs Rendszerhez.

P6_TA(2007)0230**Személyes adatok védelme ***

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelméről szóló tanácsi kerethatározatra irányuló javaslatról (ismételt konzultáció) (7315/2007 – C6-0115/2007 – 2005/0202(CNS))

(Konzultációs eljárás – ismételt konzultáció)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács javaslatára (7315/2007),
- tekintettel a Tanács módosításaira (7315/1/2007),
- tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2005)0475),
- tekintettel 2006. szeptember 27-i álláspontjára ⁽¹⁾,
- tekintettel az EU-Szerződés 30. és 31. cikkére, valamint 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0370.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek alapján a Tanács ismét konzultált a Parlamenttel (C6-0115/2007),
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére, valamint 55. cikke (3) bekezdésére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0205/2007),
1. jóváhagyja a Tanács javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy ennek megfelelően módosítsa javaslatát;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet, amennyiben el kíván térni a Parlament által elfogadott szövegtől;
 4. kéri a Tanácsot, hogy ismét konzultáljon vele, ha lényegesen módosítani kívánja javaslatát;
 5. rendkívül sajnálja, hogy nem alakult ki egyetértés a Tanácsban a kerethatározat hatályának kiterjesztéséről, és felkéri a Bizottságot és a Tanácsot, hogy a kerethatározat értékelését és felülvizsgálatát követően javasolják hatálya kiterjesztését a nemzeti szinten feldolgozott adatokra legkésőbb három évvel a hatálybalépését követően az adatvédelmi előírások koherenciájának biztosítása érdekében az Európai Unióban;
 6. felkéri a Tanácsot és a Bizottságot, hogy hivatalosan is ismerjék el a büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelmével kapcsolatos tizenöt alapelvet;
 7. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(7a) preambulumbekkezdés (új)

(7a) Ez a kerethatározat nem értelmezhető olyan intézkedésként, amely a tagállamok számára előírja a 95/46/EK irányelv elveit az igazságügyi és rendőrségi együttműködés területére kiterjeszteni kívánó nemzeti rendelkezésekből eredő védelem szintjének csökkentését.

2. módosítás

(10a) preambulumbekkezdés (új)

(10a) A nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ tekintettel – amely szabályozza a magánszemélyek által súlyos bűncselekmények kivizsgálása, felderítése és üldözése céljából tárolt adatokhoz való hozzáférést – célszerű megállapítani a magánszemélyek által közszolgálat keretében végzett adatfeldolgozás minimumkötelezettségeinek összehangolását; szintén célszerű összehangolni a tagállamok illetékes hatóságainak ezen adatokhoz való hozzáférést lehetővé tévő szabályokat is.

⁽¹⁾ HL L 105., 2006.4.13., 54. o.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

3. módosítás

(12) preambulumbekzdés

(12) Amennyiben az Európai Unió valamely tagállamából személyes adatokat továbbítanak harmadik országok vagy nemzetközi szervek részére, ezen adatoknak **elvben** megfelelő szintű védelemben kell részesülniük.

(12) Amennyiben az Európai Unió valamely tagállamából személyes adatokat továbbítanak harmadik országok vagy nemzetközi szervek részére, ezen adatoknak megfelelő szintű védelemben kell részesülniük.

4. módosítás

(13) preambulumbekzdés

(13) Figyelembe véve, **hogy ajánlatos lehet, hogy az adatalany tájékoztatást kapjon** adatai feldolgozásáról – különösen a titkos adatgyűjtési intézkedések jelentette súlyos jogsértések esetében – annak érdekében, hogy hatékony jogi védelemben részesülhessen.

(13) Az **adatalanyt feltétlenül tájékoztatni kell** az adatai feldolgozásáról – különösen a titkos adatgyűjtési intézkedések jelentette súlyos jogsértések esetében – annak érdekében, hogy hatékony jogi védelemben részesülhessen.

5. módosítás

(14) preambulumbekzdés

(14) **Ahhoz**, hogy a személyes adatok védelme a büntetőügyi nyomozások céljának veszélyeztetése nélkül biztosítva legyen, **meg kell határozni az adatalany jogait**.

(14) **Meg kell határozni az adatalany jogait ahhoz**, hogy a személyes adatok védelme a büntetőügyi nyomozások céljának veszélyeztetése nélkül biztosítva legyen.

6. módosítás

(15) preambulumbekzdés

(15) Helyénvaló az adatfeldolgozás titkosságára és biztonságára, az illetékes hatóságok általi jogellenes adatfelhasználással kapcsolatos felelősségre és szankciókra, valamint az adatalany rendelkezésére álló jogorvoslatokra vonatkozó közös szabályok megállapítása. Minden tagállam maga határozza meg azonban a kártérítéssel kapcsolatos szabályainak, valamint a nemzeti adatvédelmi rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankcióknak a jellegét.

(15) Helyénvaló az adatfeldolgozás titkosságára és biztonságára, az illetékes hatóságok általi jogellenes adatfelhasználással kapcsolatos felelősségre és szankciókra, valamint az adatalany rendelkezésére álló jogorvoslatokra vonatkozó közös szabályok megállapítása. Minden tagállam maga határozza meg azonban a kártérítéssel kapcsolatos szabályainak, valamint a nemzeti adatvédelmi rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankcióknak, **köztük a büntetőjogi szankcióknak** a jellegét.

7. módosítás

(16) preambulumbekzdés

(16) A tagállamok független felügyeleti hatóságainak **létrehozása** a tagállamok közötti rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelmének alapvető eleme.

(16) A tagállamok független **nemzeti** felügyeleti hatóságainak **kijelölése** a tagállamok közötti rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelmének alapvető eleme. **E nemzeti felügyeleti hatóságok feladatait a 95/46/EK irányelv 28. cikkének értelmében létrehozott nemzeti adatvédelmi hatóságokra kell bízni.**

8. módosítás

(17) preambulumbekzdés

(17) Ezeknek a hatóságoknak rendelkezniük kell a feladataik teljesítéséhez szükséges eszközökkel, beleértve a vizsgálati és beavatkozási hatásköröket – különösen az egyénektől származó

(17) Ezeknek a hatóságoknak rendelkezniük kell a feladataik teljesítéséhez szükséges eszközökkel, beleértve a vizsgálati és beavatkozási hatásköröket – különösen az egyénektől származó

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

panaszok esetén – és a bírósági **eljárásokban** való részvétel jogát. Ezeknek a hatóságoknak hozzá kell járulniuk az adatfeldolgozás átláthatóságának biztosításához azokban a tagállamokban, amelyek joghatósága alá tartoznak. E hatóságok hatáskörei ugyanakkor nem sérthetik a büntetőügyi eljárásokra vonatkozó sajátos szabályokat és a bírói testületek függetlenségét.

panaszok esetén – és a bírósági **eljárások kezdeményezéséhez és azokban** való részvétel jogát. Ezeknek a hatóságoknak hozzá kell járulniuk az adatfeldolgozás átláthatóságának biztosításához azokban a tagállamokban, amelyek joghatósága alá tartoznak. E hatóságok hatáskörei ugyanakkor nem sérthetik a büntetőügyi eljárásokra vonatkozó sajátos szabályokat és a bírói testületek függetlenségét.

9. módosítás

(18) preambulumbekzdés

(18) A kerethatározatnak célja továbbá, hogy a Schengeni Információs Rendszer, az Europol, az Eurojust és a harmadik pillér keretébe tartozó váminformációs rendszer tekintetében az eddigiekben külön-külön szabályozás alá tartozó fennálló adatvédelmi felügyeleti hatóságokat egyetlen adatvédelmi felügyeleti hatósággá vonja össze. Olyan egységes felügyeleti hatóság létrehozása a cél, amely adott esetben tanácsadói szerepkört is **ellát-hatna**. Egy egységes felügyeleti hatóság létrehozásával jelentősen javulhat a harmadik pillér keretében megvalósuló adatvédelem.

(18) E kerethatározatnak célja továbbá, hogy a Schengeni Információs Rendszer, az Europol, az Eurojust és a harmadik pillér keretébe tartozó váminformációs rendszer tekintetében az eddigiekben külön-külön szabályozás alá tartozó, **európai szinten** fennálló adatvédelmi felügyeleti hatóságokat egyetlen adatvédelmi felügyeleti hatósággá vonja össze. Olyan egységes felügyeleti hatóság létrehozása a cél, amely adott esetben tanácsadói szerepkört is **ellát**. Egy egységes felügyeleti hatóság létrehozásával jelentősen javulhat a harmadik pillér keretében megvalósuló adatvédelem.

10. módosítás

(18a) preambulumbekzdés (új)

(18a) Az említett közös felügyeleti hatóságnak kellene összefognia a nemzeti felügyeleti hatóságokat és az európai adatvédelmi biztost.

11. módosítás

(22) preambulumbekzdés

(22) Helyénvaló, hogy e kerethatározat vonatkozzon azokra a személyes adatokra is, amelyeket a második generációs Schengeni Információs Rendszer keretében, valamint a kiegészítő információknak a második generációs Schengeni Információs Rendszer létrehozásáról, működtetéséről és használatáról szóló IB/2006/... határozat alapján ehhez kapcsolódóan végzett cseréjének keretében dolgoznak fel.

(22) Helyénvaló, hogy e kerethatározat vonatkozzon azokra a személyes adatokra is, amelyeket a második generációs Schengeni Információs Rendszer keretében, a kiegészítő információknak a Schengeni Információs Rendszer második generációjának (SIS II) létesítéséről, működtetéséről és felhasználásáról szóló 2007/.../IB tanácsi határozat alapján ehhez kapcsolódóan végzett cseréjének keretében, **továbbá a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok belső biztonságért felelős hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, konzultációs céllal történő hozzáférésről szóló, 2007/.../IB tanácsi határozatnak megfelelően.**

12. módosítás

(25a) preambulumbekzdés (új)

(25a) A tagállamok nemzetközi kötelezettségei betartásának biztosítása céljából e kerethatározat nem értelmezhető úgy, hogy az Európa Tanács 108. egyezményéből és annak kiegészítő jegyzőkönyvéből, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok védelméről szóló európai egyezmény

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

8. cikkéből, illetve a vonatkozó ítélkezési gyakorlatból következőnél alacsonyabb szintű védelmet biztosít. Hasonlóképpen, az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikke (2) bekezdésének, valamint az Európai Unió alapjogi chartájának, és különösen annak 1., 7., 8. és 47. cikke teljesítésekor az e kerethatározat által megállapított védelmi szint értelmezése azonos kell hogy legyen a fenti két egyezményben foglaltakkal.

13. módosítás

(26a) preambulumbekzdés (új)

(26a) Ez a kerethatározat csak az első lépés a biztonsági célokra felhasznált személyes adatok védelme átfogóbb és egységesebb keretének meghatározása felé. Egy ilyen keret az e kerethatározat mellékletében foglalt elveken alapulhat.

14. módosítás

(32) preambulumbekzdés

(32) Ez a kerethatározat tiszteletben tartja a különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert alapvető jogokat és elveket. Ez a kerethatározat az Európai Unió alapjogi chartájának 7. és 8. cikkében elismert, a magánélethez és a személyes adatok védelméhez való jog maradéktalan tiszteletben tartását kívánja biztosítani.

(32) Ez a kerethatározat tiszteletben tartja a különösen az Európai Unió alapjogi chartája által elismert alapvető jogokat és elveket. Ez a kerethatározat az Európai Unió alapjogi chartájának 7. és 8. cikkében elismert, a magánélethez és a személyes adatok védelméhez való jog maradéktalan tiszteletben tartását kívánja biztosítani, **amelyek az említett charta 1. cikkében szereplő, az emberi méltósághoz való jog különleges kifejeződései, és amely charta 47. cikkében biztosítja a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot is.**

15. módosítás

1. cikk, (1) bekezdés

(1) E kerethatározat célja, hogy a személyes adatoknak az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében meghatározott, büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében való feldolgozása során magas szintű védelmet nyújtson az egyének alapvető jogai és szabadságai, és különösen magánélete tekintetében, **továbbá hogy ezzel egyidejűleg magas fokú közbiztonságot garantáljon.**

(1) E kerethatározat célja, hogy a személyes adatoknak az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében meghatározott, büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében való feldolgozása során magas szintű védelmet nyújtson az egyének alapvető jogai és szabadságai, és különösen magánélete tekintetében.

17. módosítás

1. cikk, (2) bekezdés

(2) A tagállamok, valamint az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe alapján elfogadott tanácsi jogi aktusokkal létrehozott intézmények és szervek e kerethatározat tiszteletben tartása révén biztosítják, hogy személyes adataik feldolgozása során az adatalanyok alapvető jogai és szabadságai, és különösen magánélete átfogó védelmet élvezzenek ezen adatoknak a tagállamok, vagy az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe alapján elfogadott tanácsi jogi aktusokkal létrehozott intézmények és

(A magyar változatot nem érinti).

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

szervek közötti, bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése, büntetőeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljával történő továbbítása, vagy az adatokat átvevő tagállam vagy az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe alapján elfogadott tanácsi jogi aktusokkal létrehozott intézmények és szervek általi, az említett célokból történő további feldolgozása során.

16. módosítás

1. cikk, (4) bekezdés

(4) **A kifejezetten nemzetbiztonsággal foglalkozó hatóságok vagy hivatalok nem tartoznak a kerethatározat hatálya alá.** **törölve**

18. módosítás

1. cikk, (5a) bekezdés (új)

(5a) Legkésőbb az e kerethatározat hatálybalépését követő három évvel a Bizottság javaslatokat terjeszthet elő a kerethatározat hatályának kiterjesztésére, a személyes adatoknak a nemzeti szintű rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében történő feldolgozására.

19. módosítás

2. cikk, g) pont

g) **„az adatalany hozzájárulása”: az adatalany kívánságának önkéntes, a konkrét esetre vonatkozó és tájékozott kinyilvánítása, amellyel beleegyezését adja az őt érintő személyes adatok feldolgozásához;** **törölve**

20. módosítás

2. cikk, k) pont

k) „anonimizálás”: a személyes adatok oly módon történő megváltoztatása, hogy a személyes vagy tárgyi körülményekre vonatkozó egyes részleteket többé ne lehessen egy meghatározott vagy meghatározható természetes személyhez hozzárendelni, **vagy az aránytalanul sok időt, valamint költség- és munkaráfordítást igényeljen.**

k) „anonimizálás”: a személyes adatok oly módon történő megváltoztatása, hogy a személyes vagy tárgyi körülményekre vonatkozó egyes részleteket többé ne lehessen egy meghatározott vagy meghatározható természetes személyhez hozzárendelni.

21. módosítás

3. cikk, (1) bekezdés

(1) Az illetékes hatóságok kizárólag az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében meghatározott, egyértelmű és jogszerű célokból gyűjthetnek személyes adatokat, és azokat kizárólag abból a célból dolgozhatják fel, amelyből gyűjtötték őket. Az **adatfeldolgozás mélysége nem haladhatja meg a célhoz szükséges, megfelelő mértéket.**

(1) Az illetékes hatóságok kizárólag az Európai Unióról szóló szerződés VI. címében meghatározott, egyértelmű és jogszerű célokból gyűjthetnek személyes adatokat, és azokat **jogszerűen és tisztességes módon** kizárólag abból a célból dolgozhatják fel, amelyből gyűjtötték őket. Az **adatfeldolgozásnak e cél szempontjából szükségesnek, megfelelőnek és arányosnak kell lennie.**

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

22. módosítás

3. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) A személyes adatokat pontossági vagy megbízhatósági fokuknak, forrásuknak, az adatalányok kategóriáinak, a feldolgozásuk céljainak és a felhasználás időszakának figyelembevételével értékelni kell. A pontatlan vagy hiányos adatokat törölni vagy helyesbíteni kell.

23. módosítás

3. cikk, (1b) bekezdés (új)

(1b) Az adatbányászat és a személyes adatok tömeges mennyiségének nagyarányú feldolgozása – különösen, ha azok nem gyanús személyekhez kapcsolódnak, beleértve az ilyen adatok más adatkezelőhöz történő továbbítását – csak akkor engedhető meg, ha azt a felügyeleti hatóság által annak megkezdését megelőzően végzett vizsgálat eredményeivel összhangban, illetve jogalkotási intézkedés előkészítésével kapcsolatban végzik.

24. módosítás

3. cikk, (1c) bekezdés (új)

(1c) A személyes adatokat a tények és objektív értékelések, valamint a vélemények vagy személyes értékelések, illetve a bűncselekmények megelőzésével és üldözésével kapcsolatos adatok és a közigazgatási célból jogszerűen őrzött adatok különválasztásával kell feldolgozni.

25. módosítás

3. cikk, (2) bekezdése c) pont

c) a feldolgozás a cél szempontjából **lényeges és** megfelelő.c) a feldolgozás a cél szempontjából **szükséges, megfelelő és arányos.**

26. módosítás

4. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) A tagállamok rendszeresen ellenőrzik a más tagállamok illetékes hatóságainak rendelkezésére bocsátott személyes adatok minőségét, a pontos és naprakész adatokhoz való hozzáférés biztosítása érdekében. A tagállamok a már nem pontos vagy nem naprakész személyes adatokat nem továbbítják, illetve nem bocsátják rendelkezésre.

27. módosítás

7. cikk

A faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok, valamint az egészségi állapotra vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozása **csak abban az esetben engedélyezett, ha az elengedhetetlenül szükséges, továbbá ha megfelelő kiegészítő garanciákat alkalmaznak.**

A faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra utaló személyes adatok, valamint az egészségi állapotra vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozása **tilos.**

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az ilyen adatok feldolgozása kivételesen csak abban az esetben végezhető:

- **ha a feldolgozást jogszabály írja elő, arra az illetékes igazságügyi hatóság előzetes eseti engedélyt ad, és az feltétlenül szükséges terrorcselekmények vagy más súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez, kivizsgálásához vagy üldözéséhez,**
- ha a tagállamok megfelelő konkrét biztosítékokat nyújtanak – például annak biztosításával, hogy az adatokhoz kizárólag a feldolgozást megalapozó törvényes feladatot végző személyzet fér hozzá.

Az ilyen típusú adatokat nem lehet automatikus módon feldolgozni, kivéve, ha erre az esetre a nemzeti jogszabályok megfelelő biztosítékokról rendelkeznek. Ugyanez a feltétel vonatkozik a büntetőítéletekkel kapcsolatos személyes adatokra.

28. módosítás

7. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) Külön rendelkezések vagy előzetes ellenőrzések révén megfelelő biztosítékot kell nyújtani az adatalanyok jogainak és szabadságainak konkrét veszélyeztetésére alkalmas feldolgozási műveletek – mint különösen a DNS-profil, a biometrikus adatok, a nem gyanús személyek adatainak feldolgozása, és különleges megfigyelési technikák vagy új technológiák alkalmazása – tekintetében.

29. módosítás

10. cikk, (1) bekezdés

(1) Az adattovábbító szerv az adatok továbbításakor közli az adatok megőrzésére nemzeti joga szerint alkalmazandó határidőket, amelyek lejártával a címzett is köteles az adatokat törölni, vagy felülvizsgálni, hogy azokra továbbra is szükség van-e. A továbbított adatokat az említett határidőktől függetlenül törölni kell, amint azok már nem szükségesek arra a célra, amelyből azokat továbbították vagy amely célból a 11. cikk szerint további feldolgozásuk engedélyezett.

(1) Az adattovábbító szerv az adatok továbbításakor közli az adatok megőrzésére nemzeti joga szerint alkalmazandó határidőket, amelyek lejártával a címzett is köteles az adatokat törölni, vagy felülvizsgálni, hogy azokra továbbra is szükség van-e **az adattovábbítás alapjául szolgáló különleges esetben, majd értesíti a felügyeleti hatóságot és az adattovábbító szervet.** A továbbított adatokat az említett határidőktől függetlenül törölni kell, amint azok már nem szükségesek arra a célra, amelyből azokat továbbították vagy amely célból a 12. cikk szerint további feldolgozásuk engedélyezett.

30. módosítás

11. cikk, (1) bekezdés

(1) A személyes adatok továbbítását minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatbiztonság ellenőrzése céljából.

(1) A személyes adatok továbbítását, **valamint az ilyen adatokhoz történő bármely hozzáférést** minden esetben naplózni vagy dokumentálni kell az adatfeldolgozás jogszerűségének felülvizsgálata, az önellenőrzés, valamint az adatsértetlenség és adatbiztonság ellenőrzése céljából.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

31. módosítás

12. cikk, (1) bekezdés, bevezetés

(1) A valamely másik tagállam illetékes hatósága által továbbított vagy hozzáférhetővé tett személyes adatok további feldolgozása kizárólag az alábbi, a továbbításuk alapjául szolgáló cél-tól eltérő célokból engedélyezett:

(1) A valamely másik tagállam illetékes hatósága által továbbított vagy hozzáférhetővé tett személyes adatok további feldolgozása az alábbi, a továbbításuk alapjául szolgáló céltól eltérő célokból **kizárólag a nemzeti jogszabályok rendelkezéseivel összhangban** engedélyezett:

32. módosítás

12. cikk, (1) bekezdése a) pont

a) olyan bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása, vagy **olyan** büntetőeljárás lefolytatása vagy olyan büntetőjogi szankciók végrehajtása, amelyek nem egyeznek meg azon bűncselekményekkel vagy szankciókkal, amelyek céljából az adatokat továbbították vagy hozzáférhetővé tették,

a) olyan bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása, vagy büntetőeljárás lefolytatása **ugyanazon területen**, vagy olyan büntetőjogi szankciók végrehajtása, amelyek nem egyeznek meg azon bűncselekményekkel vagy szankciókkal, amelyek céljából az adatokat továbbították vagy hozzáférhetővé tették,

33. módosítás

12. cikk, (1) bekezdése d) pont

d) bármilyen egyéb cél tekintetében kizárólag azon illetékes hatóság előzetes engedélyével, amely a személyes adatokat továbbította vagy hozzáférhetővé tette, **kivéve, ha az adat-alany az érintett illetékes hatóságnak hozzájárulását adta,**

d) bármilyen egyéb **meghatározott, jogos, és az Európa Tanácsnak a személyes adatok gépi feldolgozása során az egyének védelméről védelméről szóló egyezménye (a továbbiakban: 108. egyezmény) 5. cikkében rögzített célokon túl nem lépő** cél tekintetében kizárólag azon illetékes hatóság előzetes engedélyével, amely a személyes adatokat továbbította vagy hozzáférhetővé tette,

34. módosítás

12. cikk, (1) bekezdése utolsó albekezdés

valamint a 3. cikk (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesültek. Ezenfelül az illetékes hatóságok történelmi, statisztikai vagy tudományos célokra is felhasználhatják a továbbított személyes adatokat, amennyiben a tagállamok **megfelelő biztosítékokat – mint például az adatok anonimizálása – írnak elő.**

valamint a 3. cikk (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesültek. Ezenfelül az illetékes hatóságok történelmi, statisztikai vagy tudományos célokra is felhasználhatják a továbbított személyes adatokat, amennyiben a tagállamok az **adatokat anonimizálják.**

35. módosítás

12. cikk, (2) bekezdés

(2) **Azokban az esetekben, amikor a személyes adatok feldolgozására az Európai Unióról szóló szerződés VI. címe szerint elfogadott tanácsi jogi aktusok alapján megfelelő feltételek vonatkoznak, ezek a feltételek elsőbbséget élveznek az (1) bekezdéssel szemben.**

(2) **Az (1) bekezdésben nem szereplő, az e kerethatározat hatálybalépésének időpontját követő kivételek csak különleges esetekben fogadhatók el, a Tanács kellően indokolt, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően elfogadott egyedi határozata alapján.**

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

36. módosítás

13. cikk

Az adattovábbító hatóság felhívja a címzett figyelmét az adatfeldolgozásra vonatkozó azon korlátozásokra, amelyeket nemzeti joga az adott tagállam illetékes hatóságai közötti adatcsere tekintetében előír. A címzett szintén köteles ezen adatfeldolgozási korlátozásokat betartani.

Az adattovábbító hatóság felhívja a címzett figyelmét az adatfeldolgozásra vonatkozó azon korlátozásokra, amelyeket nemzeti joga az adott tagállam illetékes hatóságai közötti adatcsere tekintetében előír. A címzett szintén köteles ezen adatfeldolgozási korlátozásokat, **illetve, amennyiben azok nagyobb védelmet biztosítanak, saját nemzeti előírásait** betartani.

37. módosítás

14. cikk

(1) Más tagállam illetékes hatóságától átvett vagy az általa hozzáférhetővé tett személyes adatok kizárólag abban az esetben adhatók át harmadik országoknak vagy nemzetközi szervezeteknek, ha a másik tagállam adatokat továbbító illetékes hatósága – nemzeti jogának megfelelően – hozzájárult az adattovábbításhoz.

A tagállamok rendelkeznek arról, hogy személyes adatok kizárólag akkor továbbíthatók harmadik országoknak, nemzetközi szervezeteknek, nemzetközi megállapodások alapján létrehozott szervezeteknek vagy nemzetközi szervezetnek nyilvánított szervezeteknek, ha

- a) a továbbításra terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása vagy üldözése céljából van szükség,
- b) a harmadik országbeli átvevő hatóság, az átvevő nemzetközi szervezet vagy testület bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és kivizsgálásáért, valamint üldözéséért felelős,
- c) az adatgyűjtés helye szerinti tagállam nemzeti jogszabályaival összhangban hozzájárult az adattovábbításhoz, valamint
- d) a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet az Európa Tanácsnak a személyes adataik gépi feldolgozása során az egyének védelméről szóló, 1981. január 28-i egyezményéhez csatolt, a felügyeleti hatóságokról és a személyes adatok országhatárokat átlépő áramlásáról szóló kiegészítő jegyzőkönyv 2. cikke értelmében, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 8. cikkéből következő joggyakorlatnak megfelelően gondoskodik az érintett adatok megfelelő szintű védelméről.

A tagállamok biztosítják, hogy minden adattovábbításról feljegyzés születik, és azokat kérésre a nemzeti adatvédelmi hatóságok rendelkezésére bocsátják.

38. módosítás

14. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) A Tanács a 26. cikkben szereplő közös felügyeleti hatóság véleménye alapján, valamint a Bizottsággal és az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

megállapíthatja, hogy egy harmadik ország vagy nemzetközi szerv a nemzeti jogszabályaiból vagy nemzetközi megállapodásokból adódóan megfelelő védelmi szintet biztosít a személyek magánéletének, szabadságainak és alapvető jogainak védelmét illetően.

39. módosítás

14. cikk, (1b) bekezdés (új)

(1b) Kivételesen, de a *ius cogens* elveinek betartásával a személyes adatok továbbíthatók olyan harmadik országok illetékes hatóságainak illetve nemzetközi szervezeteknek, amelyek nem biztosítanak megfelelő szintű védelmet, vagy amelyekben a védelem e szintje nem biztosított, amennyiben az egy tagállam alapvető érdekeinek védelméhez feltétlenül szükséges, illetve a közbiztonsággal vagy különösen egy vagy több személlyel szembeni közvetlen, súlyos veszély elhárítása céljából. Ezekben az esetekben a személyes adatokat az azokat fogadó fél csak akkor dolgozhatja fel, ha az az adatok szolgáltatásának egyedi céljához feltétlenül szükséges. Ezekről az adat továbbításokról értesíteni kell az illetékes felügyeleti hatóságot.

40. módosítás

14a. cikk (új)

14a. cikk

Továbbítás az illetékes hatóságoktól eltérő hatóságok részére

A tagállamok biztosítják, hogy a személyes adatok egy tagállam illetékes hatóságaitól különböző hatóságai részére történő továbbítására csak különleges, egyedi és kellően indokolt esetekben kerülhet sor, és ha az alábbi követelmények mindegyike teljesül:

- a) a továbbítás azt világosan előíró vagy engedélyező jogszabály alapján történik, és
- b) a továbbítás

azon különleges cél érdekében szükséges, amely alapján az adatot gyűjtötték, továbbították vagy hozzáférhetővé tették, vagy a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése vagy üldözése, illetve a közbiztonságot vagy egy személyt érintő veszélyek megelőzése érdekében, kivéve, ha e szempontokat az adatalany érdekeinek vagy alapvető jogainak védelmének szükségessége felülírja,

vagy

szükséges, mert ez elengedhetetlen ahhoz, hogy a továbbítandó adatot megkapó hatóság saját törvényes feladatát teljesítse, feltéve, hogy az e hatóság által végzendő

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

adatgyűjtés vagy adatfeldolgozás nem összeegyeztethetetlen az eredeti feldolgozással, és a továbbítással nem ellentétesek az adatot továbbítani szándékozó illetékes hatóság jogszabályi kötelezettségei.

41. módosítás

14b. cikk (új)

14b. cikk**Továbbítás magánszemélyek számára**

A büntetőeljárás nemzeti szabályainak sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy a személyes adatok magánszemélyek számára csak kivételes esetekben legyenek továbbíthatók a tagállamokban, amennyiben a következő feltételek fennállnak:

- a) a továbbítás egyértelmű jogszabályi kötelezettség vagy felhatalmazás tárgya;*
- b) a továbbítás azon cél eléréséhez szükséges, amely miatt az érintett adatokat gyűjtötték, továbbították vagy rendelkezésre bocsátották, vagy bűncselekmények megelőzéséhez vagy felderítéséhez, illetve ugyanazon ügyben vizsgálat vagy nyomozás céljából, továbbá a közbiztonság vagy egy személy elleni veszély elhárításához, kivéve, ha az adat-alany érdekei vagy alapvető jogai védelmének szükségessége fontosabb ezeknél a megfontolásoknál.*

A tagállamok előírják, hogy az illetékes hatóságok kizárólag egyedi esetekben, pontosan meghatározott körülmények között, konkrét okokból és a tagállami bírósági felülvizsgálat lehetősége mellett dolgozhatnak fel magánszemélyek által ellenőrzött személyes adatokat és tekinthetnek be azokba.

42. módosítás

14c. cikk (új)

14c. cikk**Adatfeldolgozás magánszemélyek által, közszolgálati feladat keretében**

A tagállamok nemzeti jogszabályainak rendelkezniük kell arról, hogy amennyiben magánszemélyek gyűjtenek és dolgoznak fel adatot közszolgálati feladat keretében, legalább azonos, vagy súlyosabb követelmények vonatkozzanak rájuk, mint amilyeneket az illetékes hatóságok számára előírtak.

43. módosítás

16. cikk

Az illetékes hatóság tájékoztatja az adatalanyt – akivel kapcsolatban személyes adatokat gyűjtenek – a személyére vonatkozó adatok feldolgozásáról, az érintett adatkategóriákról és a feldolgozás céljáról, kivéve, ha ez a tájékoztatás a konkrét

Az adatalanyt tájékoztatni kell a személyére vonatkozó személyes adatok feldolgozásáról, az érintett adatkategóriákról, az adatkezelő és/vagy annak képviselője kilétéről, a feldolgozás jogalapjáról és céljáról – ha van ilyen –, a vele kapcsolatos

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

esetben összeegyeztethetetlennek bizonyul **a feldolgozás engedélyezett céljával**, vagy pedig olyan mértékű erőfeszítést követel, amely nem áll arányban az adatalany **jogos** érdekeivel.

adatokhoz való hozzáférés és kiigazítás lehetőségéről, kivéve, ha ez a tájékoztatás lehetetlennek, vagy a feldolgozás céljával összeegyeztethetetlennek bizonyul, vagy pedig olyan mértékű erőfeszítést követel, amely nem áll arányban az adatalany érdekeivel, vagy ha az adatalany már rendelkezik ezzel az információval.

44. módosítás

17. cikk (1) bekezdésének ba) pontja (új)

ba) az adatfeldolgozás és az adatközlés céljai;

45. módosítás

17. cikk, (2) bekezdése a) pont

a) a felvilágosítás veszélyeztetné **az illetékes hatóság feladatának megfelelő teljesítését;**

a) a felvilágosítás veszélyeztetné **a folyamatos működést;**

46. módosítás

17. cikk, (2) bekezdése b) pont

b) a felvilágosítás a közbiztonságot vagy a közrendet veszélyeztetné, vagy a nemzeti érdekeket egyéb módon hátrányosan érintené,

törölve

47. módosítás

17. cikk, (2) bekezdése c) pont

c) az adatokat vagy tárolásuk tényét egy jogszabály vagy az adatok jellege – **különösen valamely harmadik fél magasabb rendű érdekei** – miatt titokban kell tartani;

c) az adatokat vagy tárolásuk tényét egy jogszabály vagy az adatok jellege miatt titokban kell tartani;

48. módosítás

18. cikk, (1) bekezdés

(1) Az adatalanyt megilleti az a jog, hogy az illetékes hatóság a személyes adatok helyesbítésére, törlésére vagy tárolására vonatkozó – e kerethatározatból eredő – kötelezettségeinek eleget tegyen.

(1) Az adatalanyt megilleti az a jog, hogy az illetékes hatóság a személyes adatok helyesbítésére, törlésére vagy tárolására vonatkozó – e kerethatározatból eredő – kötelezettségeinek eleget tegyen. **Az adatalanynak joga van saját adataihoz hozzáférni és azokat helyesbíteni.**

49. módosítás

20. cikk

Az ügy jogi útra terelését megelőzően igénybe vehető közigazgatási jogorvoslati eljárások sérelme nélkül, az adatalanynak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a nemzeti jog szerint őt illető jogok megsértése esetén bírósági jogorvoslatot vehessen igénybe.

Az ügy bírósági útra terelését megelőzően igénybe vehető közigazgatási jogorvoslati eljárások sérelme nélkül, az adatalanynak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a nemzeti jog szerint – **amely az illetékes hatóság tagállamának joga** – őt illető jogok megsértése esetén bírósági jogorvoslatot vehessen igénybe.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

50. módosítás

21. cikk

Az ezen kerethatározat hatálya alá tartozó személyes adatokhoz hozzáféréssel rendelkező **személyek** kizárólag az illetékes hatóság tagjaként vagy e hatóság utasítására **dolgozhatják** fel az adatokat, kivéve, ha valamely törvényi kötelezettségnek **tesznek** eleget. Azon **személyeknek, akik** megbízásból egy tagállam illetékes hatóságának **dolgoznak**, az adott illetékes hatóságra vonatkozó valamennyi adatvédelmi előírást be kell **tartaniuk**.

Az ezen kerethatározat hatálya alá tartozó személyes adatokhoz hozzáféréssel rendelkező **megfelelően feljogosított személyzet** kizárólag az illetékes hatóság tagjaként vagy e hatóság utasítására **dolgozhatja** fel az adatokat, kivéve, ha valamely törvényi kötelezettségnek **tesz** eleget. Azon **megfelelően feljogosított személyzetnek, aki** megbízásból egy tagállam illetékes hatóságának **dolgozik**, az adott illetékes hatóságra vonatkozó valamennyi adatvédelmi előírást be kell **tartania**.

51. módosítás

22. cikk, (2) bekezdése g) pont

g) annak biztosítására, hogy utólag lehetséges legyen ellenőrizni és megállapítani, hogy mely személyes adatokat vittek be automatikus adatfeldolgozó rendszerekbe, valamint hogy az adatokat mikor és ki vitte be (a bevitel ellenőrzése);

g) annak biztosítására, hogy utólag lehetséges legyen ellenőrizni és megállapítani, hogy mely személyes adatokat vittek be **vagy dolgozták fel** automatikus adatfeldolgozó rendszerekbe, valamint hogy az adatokat mikor és ki vitte be **vagy dolgozta fel** (a bevitel **és feldolgozás** ellenőrzése);

52. módosítás

23. cikk bevezető rész

A tagállamok előírják, hogy a személyes adatok feldolgozására vonatkozóan az illetékes felügyeleti hatóság előzetes ellenőrzést végez, amennyiben:

A tagállamok előírják, hogy a személyes adatok feldolgozására vonatkozóan az illetékes felügyeleti hatóság előzetes ellenőrzést végez, **és azt az illetékes bíróság a nemzeti jognak megfelelően előzetesen engedélyezi**, amennyiben:

53. módosítás

24. cikk

A tagállamok elfogadják az e kerethatározat rendelkezéseinek maradéktalan végrehajtását biztosító megfelelő intézkedéseket, és különösen hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítanak meg az e kerethatározat alapján elfogadott rendelkezések megsértése esetére.

A tagállamok elfogadják az e kerethatározat rendelkezéseinek maradéktalan végrehajtását biztosító megfelelő intézkedéseket, és különösen hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat, **köztük a nemzeti jog alapján közigazgatási és/vagy büntetőjogi szankciókat** állapítanak meg az e kerethatározat alapján elfogadott rendelkezések megsértése esetére.

54. módosítás

25. cikk, (2) bekezdése c) pont

c) bírósági **eljárásban** való részvétel joga vagy **feljelentési jog** az e kerethatározat alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén. A felügyeleti hatóság kifogásolható határozatai bíróság előtt megtámadhatók

c) bírósági **eljárás kezdeményezésének vagy az abban egyéb módon** való részvétel joga az e kerethatározat alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén. A felügyeleti hatóság kifogásolható határozatai bíróság előtt megtámadhatók

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

55. módosítás

26. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) A közös felügyeleti hatóság fogja össze a 25. cikkben meghatározott nemzeti felügyeleti hatóságokat és az európai adatvédelmi biztost.

56. módosítás

26. cikk, (2) bekezdés

(2) A közös felügyeleti hatóság **összetételét**, feladatait és jogkörét a **tagállamok** az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján **elfogadott tanácsi határozatban** állapítják meg. A közös felügyeleti hatóság felügyi különösen a személyes adatok feldolgozására alkalmazott adatfeldolgozó programok rendeltetésszerű használatát, valamint az e kerethatározat módosítására irányuló javaslatok benyújtása esetén tanácsot ad a Bizottságnak és a tagállamoknak a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és büntetőeljárás lefolytatása céljából végzett személyesadat-feldolgozás tekintetében a természetes személyek jogainak és szabadságainak védelmét célzó kiegészítő vagy egyedi intézkedésekkel, és az e jogokat és szabadságokat érintő minden egyéb javasolt intézkedéssel kapcsolatban.

(2) A közös felügyeleti hatóság feladatait és jogkörét a **Tanács legkésőbb e kerethatározat hatálybalépésétől számított 12 hónappal**, az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján állapítja meg. A közös felügyeleti hatóság felügyi különösen a személyes adatok feldolgozására alkalmazott adatfeldolgozó programok rendeltetésszerű használatát, valamint az e kerethatározat módosítására irányuló javaslatok benyújtása esetén tanácsot ad a Bizottságnak és a tagállamoknak a bűncselekmények megelőzése, kivizsgálása, felderítése és büntetőeljárás lefolytatása céljából végzett személyesadat-feldolgozás tekintetében a természetes személyek jogainak és szabadságainak védelmét célzó kiegészítő vagy egyedi intézkedésekkel, és az e jogokat és szabadságokat érintő minden egyéb javasolt intézkedéssel kapcsolatban.

57. módosítás

27. cikk

Ez a kerethatározat nem érinti a tagállamokra vagy az Európai Unióra a harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások értelmében háruló kötelezettségeket és kötelezettségvállalásokat.

(1) Ez a kerethatározat nem érinti a tagállamokra vagy az Európai Unióra a harmadik országokkal kötött kétoldalú és/vagy többoldalú megállapodások értelmében háruló, **már meglévő** kötelezettségeket és kötelezettségvállalásokat.

58. módosítás

27. cikk, (1a) bekezdés (új)

(1a) Az e kerethatározat hatálybalépését követően hatályba lépő két- és/vagy többoldalú szerződéseknek meg kell felelniük e kerethatározat rendelkezéseinek;

59. módosítás

27a. cikk (új)

27a. cikk

Értékelés és felülvizsgálat

(1) Legkésőbb e kerethatározat hatálybalépését követően három évvel a Bizottság értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e kerethatározat alkalmazásáról, az 1. cikk (5a) bekezdésének megfelelően a hatálya kiterjesztéséhez szükséges módosítási javaslatokkal együtt.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) E célból a Bizottság figyelembe veszi a tagállamok parlamentjei és kormányai, a 95/46/EK irányelv 29. cikke szerinti munkacsoport, az európai adatvédelmi biztos és az e kerethatározat 26. cikkében meghatározott közös felügyeleti hatóság által továbbított észrevételeket.

60. módosítás

Melléklet (új)

Melléklet

A büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés keretében feldolgozott személyes adatok védelmének 15. elve

1. elv

(Jogok és szabadságok védelme)

(1) A személyes adatokat az adatalany jogai, alapvető szabadságai és méltósága – beleértve a személyes adat védelméhez való jogot – magas szintű védelmének biztosításával kell feldolgozni.

2. elv

(Minimumra csökkentés)

(1) A személyes adatok használatát a feldolgozásuk minimumra csökkentésével kell elvégezni, ha a célok név nélküli vagy az azonosítást lehetővé nem tévő információval is elérhetők.

3. elv

(Átláthatóság)

(1) A személyes adat feldolgozásának a jogszabályokban meghatározottak szerint átláthatónak kell lennie.

(2) Az adatok és a feldolgozási műveletek típusát, a vonatkozó tárolási időszakot, valamint az adatkezelő és a feldolgozó személyét meg kell nevezni, és hozzáférhetővé kell tenni.

(3) A különböző feldolgozási kategóriák révén elért eredményeket rendszeresen közzé kell tenni annak megállapításához, hogy a feldolgozás ténylegesen hasznos volt-e.

4. elv

(A feldolgozás jogossága)

(1) Személyes adat csak akkor dolgozható fel, ha jogszabály alapján az illetékes hatóságok által történő feldolgozás szükséges ahhoz, hogy az említett hatóságok a jogos kötelezettségeiknek eleget tegyenek.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. elv

(Az adatok minősége)

(1) A személyes adat a következő feltételeknek kell, hogy megfeleljen:

- tisztességesen és jogszerűen dolgozzák fel;
- konkrét, kifejezett és jogos célra gyűjtik, és nem e célokkal összeegyeztethetetlen módon történik további feldolgozása;
- megfelelő, releváns, és a gyűjtés és/vagy feldolgozás célján nem lép túl;
- pontos, és szükség esetén naprakésszé teszik;
- olyan formában tárolják, amely addig teszi lehetővé az adatalanyok azonosítását, amíg az az adatgyűjtés és/vagy feldolgozás céljából szükséges, különösen, ha az adat online hozzáférhető.

(2) A személyes adatokat a pontosságuk vagy megbízhatóságuk, a forrásuk, az adatalanyok kategóriái, a feldolgozásuk célja, valamint a felhasználási időszakuk alapján kell értékelni. Minden ésszerű lépést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a pontatlan vagy nem teljes adatokat töröljék vagy helyesbítsék.

(3) Az adatbányászat és a személyes adatok tömeges mennyiségének nagyarányú feldolgozása – különösen ha nem gyanús személyekhez kapcsolódnak, beleértve az ilyen adatok más adatkezelőhöz történő továbbítását – csak akkor engedhető meg, ha a felügyeleti hatóság által annak megkezdését megelőzően végzett vizsgálat eredményeivel összhangban, illetve jogalkotási intézkedés előkészítésével kapcsolatban végzik.

(4) A személyes adatokat a tények és objektív értékelések, valamint a vélemények vagy személyes értékelések, illetve a bűncselekmények megelőzésével és üldözésével kapcsolatos adatok és a közigazgatási célból jogszerűen őrzött adatok különválasztásával kell feldolgozni.

(5) Az adatcserek előtt és után megfelelő ellenőrzéseket kell végezni.

(6) Az adatkezelőnek megfelelő intézkedéseket kell hoznia az itt szereplő elvek betartásának megkönnyítésére, beleértve az e célra készített szoftverrel – amely a helyesbítés lehetséges közlésére is vonatkozik – a harmadik fogadó fél törlését vagy kizárását.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

6. elv

(Különleges adatkategóriák)

(1) A személyes adatok feldolgozása kizárólag azon az alapon faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra utal, valamint az egészségi állapotra vagy a szexuális életre vonatkozó adatok feldolgozása tilos. Ilyen adatok feldolgozása csak abban az esetben végezhető, ha az különleges vizsgálat céljából feltétlenül szükséges.

(2) Külön rendelkezések vagy előzetes ellenőrzések révén megfelelő biztosítékot kell nyújtani az adatalanyok jogainak és szabadságainak konkrét veszélyeztetésére alkalmas feldolgozási műveletek – mint különösen a DNS-profil, a biometrikus adatok, a nem gyanús személyek adatainak feldolgozása, és különleges megfigyelési technikák vagy új technológiák alkalmazása – tekintetében.

7. elv

(Az adatalany tájékoztatása)

(1) Az adatalanyt tájékoztatni kell a személyére vonatkozó adatok feldolgozásáról, az érintett adatkategóriákról, az adatkezelő és/vagy annak képviselője kilétéről, a feldolgozás jogalapjáról és céljáról – ha van ilyen –, a vele kapcsolatos adatokhoz való hozzáférés és kiigazítás lehetőségéről, kivéve, ha ez a tájékoztatás lehetetlennek, vagy a feldolgozás céljával összeegyeztethetetlennek bizonyul, vagy pedig olyan mértékű erőfeszítést követel, amely nem áll arányban az adatalany érdekeivel, vagy ha az adatalany már rendelkezik az információval.

(2) Az adatalany tájékoztatása a szükséges időtartamra elhalasztható, hogy ne veszélyeztesse az adatgyűjtés és/vagy további feldolgozás célját.

8. elv

(Az adatokhoz való hozzáféréshez és a helyesbítésükhöz való jog)

(1) Az adatalanynak az adatkezelőtől az ésszerű időközökre vonatkozó korlátozás és túlzott késedelem nélkül joga van a következőkhöz:

- a) rá vonatkozó adat feldolgozásának megerősítése, illetve megcáfolása és tájékoztatás legalább a feldolgozás céljáról, az érintett adatkategóriákról és azon fogadókról vagy fogadók kategóriáiról, akikkel az adatokat közölték,
- b) a feldolgozás alatt álló adatok, és a forrásukra vonatkozó bármely hozzáférhető adat érthető formában történő közlése,

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

c) az őt érintő bármely gépi adatfeldolgozásra vonatkozó végeredmény, legalább a 9. elvben szereplő automatizált döntések esetében;

(2) Az adatalanynak joga van:

a) helyesbítéshez, vagy szükség esetén az ezen elvek megsértésével feldolgozott adatok törléséhez, különösen ha azok nem teljesek vagy pontatlanok,

b) az a) ponttal összhangban azon harmadik személyek értesítéséhez az adatok helyesbítéséről vagy törléséről, akikkel az adatokat közölték, kivéve ha az nem lehetséges, vagy aránytalan erőfeszítéssel jár.

(3) Az (1) bekezdésben szereplő közlés megtagadható vagy elhalasztható, ha a megtagadás vagy elhalasztás a következő okokból szükséges:

a) a biztonság és a közrend védelme vagy a bűnmegelőzés érdekében; vagy

b) bűncselekmények kivizsgálása, felderítése és üldözése; vagy

c) harmadik személyek jogainak és szabadságainak védelme.

9. elv

(Automatizált egyéni döntések)

(1) Mindenkinek joga van ahhoz, hogy ne legyen alanya rá vonatkozó, vagy őt jelentősen érintő joghatást kiváltó olyan döntésnek, amelynek kizárólagos alapja a vele kapcsolatos bizonyos személyes szempontok automatikus feldolgozás révén történő vizsgálata.

(2) Más elvek értelmében az egyén alanya lehet a fent említett olyan döntésnek, amelyet az adatalany jogos érdekeit védő, megfelelő intézkedéseket is előíró törvény megenged.

10. elv

(A feldolgozás titkossága és biztonságossága)

(1) Az adatkezelő és a felügyelete alatt tevékenykedő személyek – jogszabályi felhatalmazás vagy előírás hiányában – nem tárhatnak fel, és semmilyen módon nem tehetnek hozzáférhetővé olyan személyes adatot, amelyhez a feladatkörükből adódóan kell, hogy hozzáférjenek.

(2) Az adatkezelő meg hozza a személyes adatoknak véletlen vagy jogellenes megsemmisítése, véletlen elvesztése vagy engedély nélküli közlése, megváltoztatása vagy bármely más jogellenes feldolgozása elleni védelemhez szükséges, megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket. Ezen intézkedéseknek meg kell felelniük a feldolgozásból eredő kockázatok szintjének és a feldolgozandó adat jellegének – figyelembe véve az adat megbízhatóságát és titkosságát –, és rendszeres időközönként felül kell vizsgálni őket.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

11. elv**(A személyes adatok közlése)**

(1) Az adatok közlése csak akkor engedhető meg, ha az ilyen közlésre az illetékes hatóságok hatáskörének keretén belül jogos érdek áll fenn.

(2) Az itt meghatározott elvekkel összhangban közölt adatot csak arra a célra szabad felhasználni, amely miatt feltárták, vagy – ha jogszabály lehetővé teszi, illetve az illetékes hatóságok hozzájárulnak – ha közvetlen kapcsolat áll fenn folyamatban lévő nyomozással.

(3) Más állami szervekkel vagy magánfelekkel való közlés csak akkor lehetséges, ha a konkrét esetben:

a) világos jogi kötelezettség vagy felhatalmazás áll fenn, illetve a felügyeleti hatóság engedélyével, vagy ha

b) ezek az adatok nélkülözhetetlenek a fogadó jogszerű kötelezettségének teljesítéséhez, feltéve, hogy az elvégzendő adatgyűjtés vagy – feldolgozás célja nem összeegyeztethetetlen az eredeti feldolgozás céljával, továbbá a közlő szerv jogi kötelezettségei ezzel nem ellentétesek.

(4) Ezen kívül más állami szervekkel való közlés kivételesen engedélyezhető, amennyiben a konkrét esetben:

a) a közlés kétségtelenül az adatalany érdekében áll, és ahhoz maga az adatalany is hozzájárult, vagy a körülményekből egyértelműen feltételezhető a hozzájárulás, vagy ha

b) a közlés komoly, közvetlen veszély megelőzéséhez szükséges.

(5) Harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel történő adatközlés csak a felügyeleti hatóság által az azt megelőzően végzett vizsgálat során azonosított megfelelő jogi keret megléte esetén lehetséges, illetve olyan jogalkotási intézkedéssel összefüggésben, amely kifejezetten előírja, hogy az ilyen közlésre irányuló kérelem világos utalásokat tartalmazzon a kérelmező szervre vagy személyre, a feldolgozás céljára, arányosságára és a vonatkozó biztonsági intézkedésekre, valamint az adat felhasználása kötelező keretét biztosító megfelelő garanciákra vonatkozóan. Az ilyen garanciákat az ebben a mellékletben szereplő összes elv figyelembevételével lefolytatott általános eljárás alapján kell megállapítani.

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

12. elv

(Értesítés és előzetes ellenőrzés)

(1) A tagállamok azonosítják azokat, az adatalanyok jogai és szabadságai szempontjából kockázatot jelentő, állandó vagy ideiglenes aktakategóriákat, amelyekről értesíteni kell a felügyeleti hatóságot, illetve amelyeket a nemzeti jog által meghatározandó feltételek és eljárások szerint előzetes vizsgálatnak kell alávetni.

13. elv

(Felelősség)

(1) Az adatkezelő felelős annak biztosításáért, hogy az ezekben az elvekben meghatározott rendelkezéseket betartsák, különösen az ezen utasítások alapján tevékenykedő feldolgozók által végzett és/vagy végrehajtott tevékenységek tekintetében.

14. elv

(Jogorvoslat és felelősség)

(1) Minden személynek joga van az ezen elvek által biztosított jogainak megsértése miatti jogorvoslathoz.

(2) Az adatalanynak joga van a rá vonatkozó személyes adatok jogellenes feldolgozása miatt őt ért kár megtérítésére.

(3) Az adatkezelő részben vagy egészben mentesülhet a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy nem terheli felelősség a kárt okozó eseményért.

15. elv

(Felügyelet)

(1) A személyes adatok védelme elveinek betartását egy vagy több állami felügyeleti hatóságnak kell ellenőriznie és végrehajtania. A felügyeleti hatóságokat fel kell ruházni vizsgálatok elvégzéséhez és beavatkozások megtételéhez, és különösen – szükség esetén – az e mellékletben meghatározott elveknek nem megfelelően feldolgozott személyes adatok helyesbítéséhez vagy törléséhez szükséges hatáskörrel. E hatóságoknak a rájuk bízott feladatok elvégzése során teljes függetlenséggel kell rendelkezniük.

(2) A személyes adatok feldolgozására tekintettel, vagy bármely más, az egyéneket érintő hatás esetén, azok jogainak és szabadságainak védelmével kapcsolatos jogalkotási és közigazgatási intézkedések kidolgozásakor konzultálni kell a felügyeleti hatóságokkal.

(3) A felügyeleti hatóságot el kell látni:

a) vizsgálati hatáskörrel, így például a feldolgozási műveletek tárgyát képező adatokhoz való hozzáférés és a felügyeleti feladataik ellátásához szükséges minden információ összegyűjtésének hatáskörével,

2007. június 7., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- b) *tényleges beavatkozási hatáskörrel, így például a 12. elvvel összhangban véleményadás a feldolgozási műveletek elvégzése előtt, adatok törlésének vagy megsemmisítésének elrendelése, a feldolgozás végleges megtiltása, az adatkezelő figyelmeztetése vagy megintése, illetve a tárgynak a Parlament vagy más politikai intézmények elé terjesztése,*
- c) *a bírósági eljárás megindításának hatáskörével, amennyiben az elveket megsértették, vagy fel akarják hívni az igazságszolgálatok figyelmét ezekre a jogsértésekre.*

A felügyeleti hatóság azon határozatait ellen, amelyek panaszra adnak okot, a bíróságok előtt fellebbezésnek van helye.

(4) A felügyeleti hatóságok bármely személy vagy az őt képviselő társaság által benyújtott, a személyes adatok feldolgozásával kapcsolatban a személyek jogai és szabadságai védelmét érintő kérelem alapján tárgyalást folytatnak le és határoznak. Az érintett személyt tájékoztatni kell a kérelem eredményéről.

A felügyeleti hatóság eljár a 8. elv (3) bekezdésének alkalmazásában különösen valamely személy által az adatfeldolgozás jogellenességének megállapítására irányuló kérelem vizsgálatában. A személyt minden esetben tájékoztatni kell a vizsgálatról.

(5) A felügyeleti hatóságok a tevékenységükről rendszeres időközönként jelentést készítenek. A jelentést közzé kell tenni.

P6_TA(2007)0231

A Balti-tenger feketetőkehal-állományára és annak halászterületeire vonatkozó többéves terv *

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a balti-tengeri tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0411) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0281/2006),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére és a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság véleményére (A6-0163/2007),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(1) preambulumbekkezdés

(1) A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) nemrégiben kiadott tudományos szakvéleményében jelezte, hogy a Balti-tenger 25–32. ICES alterületén a tőkehalállomány létszáma oly mértékben megcsappant, hogy a csökkent szaporodási képesség következtében károkat szenved, és hogy az állomány halászata nem fenntartható módon folyik.

(1) A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) nemrégiben kiadott tudományos szakvéleményében jelezte, hogy a Balti-tenger 25–32. ICES alterületén a tőkehalállomány létszáma **a biztonságos biológiai határokat meghaladóan** oly mértékben megcsappant, hogy a csökkent szaporodási képesség következtében károkat szenved, és hogy az állomány halászata nem fenntartható módon folyik.

2. módosítás

(2a) preambulumbekkezdés (új)

(2a) **A tőkehalhalászatra vonatkozó, kellően erős és fenntartható, az elővigyázatosság elvén alapuló többéves gazdálkodási terv a mainál sokkal nagyobb mértékben tenné lehetővé az állandó, fenntartható halászat létrehozását.**

3. módosítás

(3) preambulumbekkezdés

(3) **Intézkedéseket kell hozni a balti-tengeri tőkehalállomány halászatára vonatkozó többéves gazdálkodási terv kidolgozása érdekében.**

(3) **A balti-tengeri tőkehalállományokra vonatkozó többéves gazdálkodási tervet 2003-ban a Nemzetközi Balti-tengeri Halászati Bizottság égisze alatt fogadták el.**

4. módosítás

(3a) preambulumbekkezdés (új)

(3a) **A Balti-tenger nyugati (22., 23. és 24. ICES alterületek) és keleti (25–32. ICES alterületek) részre történő felosztását az a tény határozta meg, hogy ezek teljesen eltérő tulajdonságokkal rendelkező, különálló ökoszisztémák.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

5. módosítás

(3b) preambulumbekzdés (új)

(3b) Az ICES-től származó legutóbbi információ szerint a Balti-tenger keleti részén kirakodott tőkehalak mintegy 35–40%-át illegálisan fogják ki;

6. módosítás

(3c) preambulumbekzdés (új)

(3c) Az Egyesült Nemzetek Élmezési és Mezőgazdasági Szervezete illegális, bejelentés nélküli és szabályozatlan halászatra vonatkozó nemzetközi cselekvési terve szerint: „A tagállamok kötelesek olyan intézkedések meghozatalára, amelyek azt biztosítják, hogy az illegális, bejelentés nélküli és szabályozatlan halászatra használt hajókkal történő kereskedelem káros hatása tudatosul országuk importőrei, átszállítói, vevői, fogyasztói, berendezések szállítói, bankárjai, biztosítói, egyéb szolgáltatói és a köztudat számára”;

7. módosítás

(4a) preambulumbekzdés (új)

(4a) A 2371/2002/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése megköveteli, hogy a Tanács prioritásként fogadja el a helyreállítási terveket azokra a halászatokra vonatkozóan, amelyek a biztonságos biológiai határokon kívüli állományok kiaknázására irányulnak.

8. módosítás

7. cikk

A 6. cikktől eltérve a Tanács, amennyiben szükségesnek ítéli, a 6. cikk alkalmazása szerinti **TAC-nál alacsonyabb** TAC-t fogadhat el.

A 6. cikktől eltérve a Tanács, amennyiben szükségesnek ítéli, a 6. cikk alkalmazása szerinti TAC-tól **eltérő** TAC-t fogadhat el.

9. módosítás

8. cikk, cím

A 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű halászeszközzel **vagy fenéken rögzített horogsorral** folytatott **halászat** tekintetében engedélyezett időszak meghatározására vonatkozó eljárás

A 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű halászeszközzel folytatott **tőkehalhalászat** tekintetében engedélyezett időszak meghatározására vonatkozó eljárás

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

10. módosítás

8. cikk, (1) bekezdése bevezető rész

(1) A 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, illetve 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű kopolyúhálóval, állítóhálóval és tükrőhálóval, **vagy fenéken rögzített horogsorral** folytatott halászat tilos:

(1) A 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, illetve 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű kopolyúhálóval, állítóhálóval és tükrőhálóval folytatott halászat tilos:

11. módosítás

8. cikk, (3) bekezdés

(3) Amennyiben az érintett tőkehalállományok egyike tekintetében a halászati állománypusztulási ráta a HTMGB becslése szerint legalább 10%-kal meghaladja a 4. cikkben meghatározott minimális halászati állománypusztulási rátát, a folyó évben engedélyezett napok számához képest **10%-kal** csökkenteni kell az (1) bekezdésben említett eszközökkel folytatott halászatra engedélyezett napok számát.

(3) Amennyiben az érintett tőkehalállományok egyike tekintetében a halászati állománypusztulási ráta a HTMGB becslése szerint legalább 10%-kal meghaladja a 4. cikkben meghatározott minimális halászati állománypusztulási rátát, a folyó évben engedélyezett napok számához képest **8%-kal** csökkenteni kell az (1) bekezdésben említett eszközökkel folytatott halászatra engedélyezett napok számát.

12. módosítás

8. cikk, (6a) bekezdés (új)

(6a) A tőkehal vonatkozásában a 2187/2005/EK rendeletben megállapított legkisebb kirakodási méretre vonatkozó szabályoktól eltérve a 22–32. alterületen a tőkehal legkisebb kirakodási mérete 40 cm.

13. módosítás

12. cikk, (1) bekezdés

(1) A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 2847/93/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, a legalább nyolc méter összhosszúságú közösségi hajók parancsnokai az említett rendelet 6. cikkével összhangban tevékenységeikről hajónaplót vezetnek.

(1) A közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 2847/93/EGK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésétől eltérve, a legalább nyolc méter összhosszúságú, **az e rendelet 11. cikkével összhangban a balti-tengeri tőkehalra vonatkozóan kiadott különleges halászati engedéllyel halászó** közösségi hajók parancsnokai az említett rendelet 6. cikkével összhangban tevékenységeikről hajónaplót vezetnek.

14. módosítás

16. cikk

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a TAC alá tartozó, hajón tartott hal kilogrammban megadott mennyiségének becslésekor a megengedett hibahatár a hajónaplóban szereplő adat **8%-a**.

A szétválogatás nélkül kirakodott fogások esetében a mennyiség becslésekor a megengedett hibahatár a fedélzeten tartott teljes mennyiség **8%-a**.

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a TAC alá tartozó, hajón tartott hal kilogrammban megadott mennyiségének becslésekor a megengedett hibahatár a hajónaplóban szereplő adat **10%-a**.

A szétválogatás nélkül kirakodott fogások esetében a mennyiség becslésekor a megengedett hibahatár a fedélzeten tartott teljes mennyiség **10%-a**.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

15. módosítás

17. cikk, (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy halászhajó több mint 100 kg tőkehallal a fedélzetén elhagyja az A. vagy B. területet, illetve a 28–32. alterületet (C. terület), **a következőket kell tennie:**

- a) közvetlenül behajózik egy olyan kikötőbe, amely azon a területen található, ahol halászott, és kirakodja halzsákmányát, vagy
- b) közvetlenül behajózik egy olyan kikötőbe, amely azon a területen kívül található, ahol halászott, és kirakodja halzsákmányát.
- c) A halászati terület elhagyásakor a hálókat oly módon kell elrakni, hogy azok ne legyenek használatra kész állapotban, a következő feltételeknek megfelelően:
 - i. a hálókat, súlyokat és a hasonló eszközöket különválasztják a vonóháló-lemezekről, valamint a vonó- és vontatóhuzalokról és kötelektől,
 - ii. a fedélzeten vagy afölött található hálókat biztonságosan odaerősítették a fedélzeti felépítmény valamelyik pontjához.

(2) Amennyiben egy halászhajó több mint 100 kg tőkehallal a fedélzetén elhagyja az A. vagy B. területet, illetve a 28–32. alterületet (C. terület), **a hajóparancsnok haladéktalanul értesíti a megfelelő halászati felügyelőséget az azon területen kifogott mennyiségről, amelyet a hajó elhagy.**

16. módosítás

20. cikk, (1) bekezdés

(1) A több mint **100** kg mennyiségű tőkehalat a fedélzeten tartó halászhajók nem kezdhetik meg a kirakodást, amíg a kirakodás helyének illetékes hatóságai azt nem engedélyezik.

(1) A több mint **300** kg mennyiségű tőkehalat a fedélzeten tartó halászhajók nem kezdhetik meg a kirakodást, amíg a kirakodás helyének illetékes hatóságai azt nem engedélyezik.

17. módosítás

27. cikk, (1) bekezdés

(1) E rendelet alkalmazásának **harmadik** évében, majd minden azt követő évben a Bizottság, a HTMGB és a Balti-tengeri Regionális Tanácsadó Testület szakvéleménye alapján, értékeli az érintett állományokra és ezen állományok halászatára vonatkozó gazdálkodási intézkedések hatását.

(1) E rendelet alkalmazásának **második** évében, majd minden azt követő évben a Bizottság, a HTMGB és a Balti-tengeri Regionális Tanácsadó Testület szakvéleménye alapján, értékeli az érintett állományokra és ezen állományok halászatára vonatkozó gazdálkodási intézkedések hatását.

18. módosítás

27. cikk, (2) bekezdés

(2) E rendelet alkalmazásának **harmadik** évében, majd azt követően minden **harmadik** évben a Bizottság tudományos szakvéleményt kér a HTMGB-től a 4. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósulása terén elért haladás üteméről. Amennyiben a szakvélemény úgy ítéli meg, hogy a célkitűzéseket valószínűleg nem lehet megvalósítani, a Tanács minősített többséggel határoz a célkitűzések elérésének biztosításához szükséges alternatív intézkedésekre vonatkozó bizottsági javaslatról.

(2) E rendelet alkalmazásának **második** évében, majd azt követően minden **második** évben a Bizottság tudományos szakvéleményt kér a HTMGB-től a 4. cikkben meghatározott célkitűzések megvalósulása terén elért haladás üteméről. Amennyiben a szakvélemény úgy ítéli meg, hogy a célkitűzéseket valószínűleg nem lehet megvalósítani, a Tanács minősített többséggel határoz a célkitűzések elérésének biztosításához szükséges alternatív intézkedésekre vonatkozó bizottsági javaslatról.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

19. módosítás

27a. cikk (új)

27a. cikk***A rendelet alkalmazása társadalmi-gazdasági hatásának nyomon követése***

A Bizottság jelentést dolgoz ki a rendelet alkalmazása által a halászati iparágra – különösen a foglalkoztatásra és a tőke-halhalászattal és -feldolgozással foglalkozó halászok, hajótulajdonosok és cégek gazdasági helyzetére – gyakorolt társadalmi-gazdasági hatásról. A Bizottság e jelentést a rendelet alkalmazásának második évében, majd alkalmazásának minden ezt követő évében április 30-ig az Európai Parlament elé terjeszti.

P6_TA(2007)0232**A gyümölcs- és zöldségágazat különleges szabályai ***

Az Európai Parlament 2007. június 7-i jogalkotási állásfoglalása a gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról, valamint egyes rendeletek módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2007)0017 – C6-0075/2007 – 2007/0012(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0017) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 36. és 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0075/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A6-0183/2007),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2007. június 7., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(2) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(2) A tapasztalatok fényében szükséges megváltoztatni a gyümölcs- és zöldségfélék közös piacszerkezési rendszerét a következő célkitűzések elérése érdekében: az ágazat versenyképességének és piacorientáltságának javítása a fenntartható termelés elérése érdekében, amely a belső és a külső piacokon is versenyképes, a termelők jövedelmében a piaci válságok hatására jelentkező ingadozások csökkentése, a gyümölcs- és zöldségfogyasztás megnövelése a Közösségben és a környezet megőrzésére és védelmére tett ágazati erőfeszítések folytatása.

(2) A tapasztalatok fényében szükséges megváltoztatni a gyümölcs- és zöldségfélék közös piacszerkezési rendszerét a következő célkitűzések elérése érdekében: az ágazat versenyképességének és piacorientáltságának javítása a fenntartható termelés elérése érdekében, amely a belső és a külső piacokon is versenyképes, **az új tagállamok helyzetének figyelembe vétele a különböző tagállamok és régiók között fennálló egyenlőtlenségek csökkentése és a termelők jövedelmének fenntartása érdekében**, a termelők jövedelmében a piaci válságok hatására jelentkező ingadozások csökkentése, a gyümölcs- és zöldségfogyasztás megnövelése a Közösségben és a környezet megőrzésére és védelmére tett ágazati erőfeszítések folytatása, **a közegészség és a fogyasztói érdekek védelme, valamint a harmadik országokból származó zöldség- és gyümölcsbehozatal ellenőrzése hatékonyságának javítása.**

2. módosítás

(5) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(5) E rendelet hatálya a gyümölcs- és zöldségfélék, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék piacainak közös szervezéséhez tartozó termékekre terjed ki. **A termelői szervezetekre és szakmaközi szervezetekre és megállapodásokra vonatkozó rendelkezések azonban csak a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséhez tartozó termékekre érvényesek, és ezt a megkülönböztetést fenn kell tartani.** A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének hatályát egyes fűszernövényekre is ki kell terjeszteni, hogy részesülhessenek a rendszer nyújtotta előnyökből.

(5) E rendelet hatálya a gyümölcs- és zöldségfélék, valamint a feldolgozott gyümölcs- és zöldségfélék piacainak közös szervezéséhez tartozó termékekre terjed ki. A gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének hatályát egyes fűszernövényekre is ki kell terjeszteni, hogy részesülhessenek a rendszer nyújtotta előnyökből.

3. módosítás

(7) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(7) A gyümölcs- és zöldségfélék termesztése és kereskedelme során teljes körűen figyelembe kell venni a környezetvédelmi érdekeket, beleértve a művelési gyakorlatot, a hulladékkezelést és a piacról kivont termékek elhelyezését, különös figyelemmel

(7) A gyümölcs- és zöldségfélék termesztése és kereskedelme során teljes körűen figyelembe kell venni a környezetvédelmi érdekeket, beleértve a művelési gyakorlatot, a hulladékkezelést és a piacról kivont termékek elhelyezését, különös figyelemmel

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

a vízminőség védelmére, a biodiverzitás fenntartására és a tájvédelemre.

a vízminőség védelmére, a biodiverzitás fenntartására és a tájvédelemre. **A Bizottságnak továbbra is tanulmányoznia kell egy európai minőséget igazoló címke bevezetésének lehetőségét, hogy ezáltal segíthesse a mezőgazdasági termelőket és a piaci szereplőket, hogy termékeik magas minősége bevételeik növeléséhez vezethessen.**

4. módosítás

(8) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(8) A termelői szervezetek alapvető elemei a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének, amelynek decentralizált működését saját szintjükön biztosítják. A kereslet egyre nagyobb koncentrációjával szemben a kínálat csoportosítása ezeken a szervezeteken keresztül továbbra is gazdasági szükségszerűség, a termelők piaci helyzetének megerősítése érdekében. A csoportosítást önkéntes alapon kell végrehajtani, és annak hasznosságát a termelői szervezetek által a tagjaik részére felajánlott szolgáltatások köre és hatékonysága révén kell bizonyítani.

(8) A termelői és a **szakmaközi** szervezetek alapvető elemei a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezésének, amelynek decentralizált működését saját szintjükön biztosítják. A kereslet egyre nagyobb koncentrációjával szemben a kínálat csoportosítása ezeken a szervezeteken keresztül továbbra is gazdasági szükségszerűség, a termelők piaci helyzetének megerősítése érdekében. **A termelők üzletláncokkal és a feldolgozó nagyvállalatokkal szembeni egyenlőtlen helyzetének tényleges felszámolásához azonban további közösségi szintű, politikai jellegű intézkedésekre van szükség.** A csoportosítást önkéntes alapon kell végrehajtani, és annak hasznosságát a termelői szervezetek által a tagjaik részére felajánlott szolgáltatások köre és hatékonysága révén kell bizonyítani.

5. módosítás

(9) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(9) A tapasztalatok alapján a termelői szervezetek jelentik a kínálat **csoportosításának** megfelelő eszközét. A termelői szervezetek elterjedése a különböző tagállamokban azonban egyenetlen. A termelői szervezetek vonzerejének további növelése érdekében rendelkezni kell működésük rugalmasabbá tételéről, ahol lehetséges. Ez a rugalmasság különösen a termelői szervezet termékskáláját, az engedélyezett közvetlen értékesítés mértékét, a szabályok nem tagokra való kiterjesztését, valamint a termelői szervezetek által gyakorolt hatáskörök és funkciók termelői szervezetek társulásaira való átruházásának **bizonyos** feltételek mellett való engedélyezését, és a funkciók leányvállalatokra való átruházásának engedélyezését érinti.

(9) A tapasztalatok alapján a termelői szervezetek jelentik a kínálat **koncentrálásának** megfelelő eszközét. A termelői szervezetek elterjedése a különböző tagállamokban azonban egyenetlen. A termelői szervezetek vonzerejének további növelése érdekében rendelkezni kell működésük rugalmasabbá tételéről, ahol lehetséges, **és meg kell akadályozni túlzott koncentrációjukat azokon a területeken, ahol a termelési és kereskedelmi feltételek homogénebbek, ami közvetett módon a globális kínálat szétszórtabbá válásához vezetne.** Ez a rugalmasság különösen a termelői szervezet termékskáláját, az engedélyezett közvetlen értékesítés mértékét, a szabályok nem tagokra való kiterjesztését, valamint a termelői szervezetek által gyakorolt hatáskörök és funkciók termelői szervezetek társulásaira való átruházásának **a hatékony működésüket biztosító** feltételek mellett való engedélyezését, és a funkciók leányvállalatokra való átruházásának engedélyezését érinti.

6. módosítás

(11) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(11) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői csoportjainak, amelyek szeretnék elnyerni az e rendelet szerinti termelői szervezeti státuszt, engedélyezni kell egy átmeneti időszakot, amely alatt számukra nemzeti és közösségi pénzügyi támogatás adható a csoport bizonyos kötelezettségvállalása esetén.

(11) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői csoportjainak, amelyek szeretnék elnyerni az e rendelet szerinti termelői szervezeti státuszt, engedélyezni kell egy átmeneti időszakot, amely alatt számukra nemzeti és közösségi pénzügyi támogatás adható a csoport bizonyos kötelezettségvállalása esetén, **ha a kínálat koncentrációjának mértéke még elégtelen.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

7. módosítás

(13) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(13) Azokban a régiókban, ahol a termelés szervezettsége gyenge, kiegészítő nemzeti pénzügyi hozzájárulásokat kell lehetővé tenni. A strukturálisan kifejezett hátrányban lévő tagállamok esetében **ezeket a hozzájárulásokat a Közösség által visszatéríthetővé kell tenni.**

(13) Azokban a régiókban, ahol a termelés szervezettsége gyenge, kiegészítő nemzeti pénzügyi hozzájárulásokat kell lehetővé tenni. A strukturálisan kifejezett hátrányban lévő tagállamok esetében **ezek a hozzájárulások az illetékes hivatalok kérésére a Közösség által visszatéríthetőek.**

8. módosítás

(14) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(14) A rendszer egyszerűsítése és költségeinek csökkentése érdekében lehetőség szerint hasznos lenne összehangolni a működési alapok keretében felmerülő kiadások támogathatóságára vonatkozó eljárásokat és szabályokat a vidékfejlesztési programok eljárásaival és szabályaival azáltal, hogy a tagállamok számára lehetővé teszik nemzeti stratégia kidolgozását a működési programokra vonatkozóan.

(14) A rendszer egyszerűsítése és költségeinek csökkentése érdekében lehetőség szerint hasznos lenne összehangolni a működési alapok keretében felmerülő kiadások támogathatóságára vonatkozó eljárásokat és szabályokat a vidékfejlesztési programok eljárásaival és szabályaival azáltal, hogy a tagállamok számára lehetővé teszik nemzeti stratégia kidolgozását a működési programokra vonatkozóan. **Az említett nemzeti stratégiában – hasonlóan a nemzeti stratégiai tervekhez és a vidékfejlesztési programokhoz – meg kellene határozni a tagállamok által a tevékenységek kettős finanszírozásának elkerülése érdekében hozott intézkedéseket. Emellett a nagyobb jogbiztonság és a működési alapok rendelkezései hatékonyságának növelése érdekében a tagállamoknak az egyes támogatható kiadásokat kizáró listákat kellene összeállítaniuk.**

9. módosítás

(16) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(16) Számos heterogén támogatási programot határozott meg a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendelet egyes gyümölcs- és zöldségfélék vonatkozásában. E támogatási rendszerek száma és változatossága bonyolulttá tette adminisztrációjukat. Miközben egyes adott gyümölcsöket és zöldségeket céloztak meg, a rendszerek nem tudták teljes mértékben figyelembe venni a termelés regionális körülményeit, és nem terjedtek ki minden gyümölcs- és zöldségfélére. Helyénvaló ezért más eszközt keresni a gyümölcs- és zöldségtermesztők támogatására.

(16) Számos heterogén támogatási programot határozott meg a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendelet egyes gyümölcs- és zöldségfélék vonatkozásában. E támogatási rendszerek száma és változatossága bonyolulttá tette adminisztrációjukat, **és jogbizonytalanságot okozhat.** Miközben egyes adott gyümölcsöket és zöldségeket céloztak meg, a rendszerek nem tudták teljes mértékben figyelembe venni **az új tagállamok által bevezetett fajtákat, sem** a termelés regionális körülményeit, és nem terjedtek ki minden gyümölcs- és zöldségfélére. Helyénvaló ezért más eszközt keresni a gyümölcs- és zöldségtermesztők támogatására.

10. módosítás

(18) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(18) A gyümölcs- és zöldségágazat támogatásának célzottabb, de rugalmasabb rendszere érdekében és az egyszerűsítés érdekében helyénvaló a meglévő támogatási rendszerek eltörlése és a gyümölcs- és zöldségfélék **teljes körű** belefoglalása az 1782/2003/EK rendelet által létrehozott rendszerbe. E célból rendelkezni kell arról, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik a referenciaidőszakban termeltek gyümölcs- és zöldségféléket, jogosultak az egységes támogatási rendszer igénybevételére. **Rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok határozzanak meg referenciaösszegeket és állapítsák meg az egységes támogatási rendszer értelmében támogatásra jogosult hektárszámot** egy, az összes gyümölcs- és zöldségtermék piacának megfelelő reprezentatív időszak, valamint objektív és megkülönböztetés-mentes szempontok alapján. A gyümölcs- és zöldségfélékkel – beleértve

(18) A gyümölcs- és zöldségágazat támogatásának célzottabb, de rugalmasabb rendszere érdekében és az egyszerűsítés érdekében helyénvaló a meglévő támogatási rendszerek eltörlése és a gyümölcs- és zöldségfélék **legalább részleges** belefoglalása az 1782/2003/EK rendelet által létrehozott rendszerbe. E célból rendelkezni kell arról, hogy azok a mezőgazdasági termelők, akik a referenciaidőszakban termeltek gyümölcs- és zöldségféléket, jogosultak az egységes támogatási rendszer igénybevételére, **valamint meg kell határozni a nemzeti keretek összegét** egy, az összes gyümölcs- és zöldségtermék piacának megfelelő reprezentatív időszak, valamint objektív és megkülönböztetés-mentes szempontok alapján. A gyümölcs- és zöldségfélékkel – beleértve az állandó gyümölcs- és zöldségkultúrákat is – beültetett területek jogosultak az egységes támogatási rendszerben való

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

az állandó gyümölcs- és zöldségek kultúrákat is – beültetett területek jogosultak az egységes támogatási rendszerben való részvételre. A nemzeti felső határokat ennek megfelelően módosítani kell. Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság részletes szabályokat és szükség szerint átmeneti intézkedéseket fogadjon el.

részvételre. A nemzeti felső határokat ennek megfelelően módosítani kell **az új tagállamok csatlakozását követően a gyümölcs- és zöldségfélék piacának helyzetében beálló változások alakulásának figyelembevétele mellett**. Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság részletes szabályokat és szükség szerint átmeneti intézkedéseket fogadjon el.

11. módosítás

(18A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(18a) Az egységes támogatási rendszerből ki kell zárni a gyümölcs- és zöldségfélékkel beültetett területeket, hogy azok **ne lehessen bármilyen mezőgazdasági tevékenységet folytatni, amíg annak az esetlegesen gyümölcs- és zöldségpiacokra gyakorolt hatásai nem ismertek, tiszteletben tartva az Európai Közöségek Bíróságának ítéletét** ⁽¹⁾, amely előírja, hogy alapos hatástanulmányokat kell bemutatni, amelyek indokolják a szabályozás jelentős változtatását. A Bizottság által a Tanács számára az egységes támogatási rendszer regionális szintű alkalmazásáról az 1782/2003/EK rendelet 60. cikke (8) bekezdésének megfelelően készítendő jelentésben elemezni kell a rendszer hatását egyrészt a gyümölcs- és zöldségfélékkel beültetett szabad termelésű területekre, másrészt tartalmaznia kell egy külön elemzést a liberalizáció által a közösségi gyümölcs-, zöldség- és burgonyaágazat egészére gyakorolt esetleges hatásokról.

⁽¹⁾ C-310/04 ügy, Spanyolország/Tanács, 2006. szeptember 7-i határozat, 2006-os gyűjtemény, I-07285. o.

12. módosítás

(18B) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(18b) A 2004-es bővítést követően a cseresznye és a bogyós gyümölcsűek (eper, málna, ribizli) nagy társadalmi és gazdasági jelentőségű termékekké váltak az Unió számára, mégis külön támogatási intézkedéseket igénylő, mély strukturális válságban vannak. Községi támogatásról kell ezért rendelkezni e termékek termőterületére vonatkozóan, amely biztosítja a gazdaságok működését és javítja a strukturális helyzetet, különösen a kínálat koncentrációja tekintetében.

13. módosítás

(19) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(19) A gyümölcs- és zöldségfélék romlandó termékek és a termelés nem előrejelezhető. A piacon megjelenő többlet, még ha nem is túl nagy, erősen megzavarhatja a piacot. Működött néhány rendszer az áruk piacról való kivonására, de ezek kezelése meglehetősen bonyolultnak bizonyult. **További**, a lehető legkönnyebben alkalmazható válságkezelési intézkedéseket kell bevezetni. A jelen körülmények között a legjobb

(19) A gyümölcs- és zöldségfélék romlandó termékek és a termelés nem előrejelezhető. A piacon megjelenő többlet, még ha nem is túl nagy, erősen megzavarhatja a piacot. Működött néhány rendszer az áruk piacról való kivonására, de ezek kezelése meglehetősen bonyolultnak és **hatástalannak** bizonyult. **A gyümölcs- és zöldségágazatot a piacok instabilitása jellemzi. Az árak esése esetén a piacról való kivonás jelenlegi rendszere**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

megközelítésnek az tűnik, ha az összes ilyen intézkedés beépül a termelői szervezetek működési **programjaiba** és így a termelői szervezeteket még vonzóbbá teszi a termelők számára.

*az alacsony bérezés, a bürokratikus terhek, a termelői régiók szervezettségének hiánya, a piac megfelelő igazgatáshoz szükséges termelői ismeretek hiánya, a harmadik országokból származó behozatal hatása és a kivont termékek tényleges piacának hiánya miatt a termelők jövedelme szempontjából korlátozott hatékonyságú biztonsági hálót jelent. Hatékonyabb és horizontális, az ágazat valamennyi piacának összes termelőjére a lehető legkönnyebben alkalmazható válságkezelési intézkedéseket kell bevezetni. A jelen körülmények között a legjobb megközelítésnek az tűnik, ha az összes ilyen intézkedés beépül egy, a termelői szervezetek működési **programjainak finanszírozásától elkülönült finanszírozású biztonsági alapba** és így a termelői szervezeteket még vonzóbbá teszi a termelők számára. A tagállamok jogosultak súlyos válságkezelési intézkedések bevezetésére nemzeti és/vagy regionális szinten. Ezeket az intézkedéseket a nemzeti stratégia keretében kellene meghatározniuk és finanszírozniuk, amennyiben a tagállamok úgy ítélik meg, az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében előírt támogatási jogosultságok nemzeti tartaléka egy részének terhére.*

14. módosítás

(19A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(19a) Az olyan rendkívül nyitott piacok közös piaci szervezésében, mint amilyen a gyümölcs- és zöldségfélék piaca, a szakmaközi alapon működő rendszerek rendkívül fontos szerepet játszanak a forgalomba hozatal első szakaszában és a termékek minőségével kapcsolatban. Nem csak az ágazat versenyképességének javításához járulnak hozzá, hanem a piaci kockázatok elleni harchoz is. Feladatuk tehát a piacot erősen zavaró hatások jelentős korlátozása és a termelők védelme a válságokkal szemben.

15. módosítás

(20A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(20a) A fennálló rendszer lényegi megváltoztatása esetén a termesztett gombák termesztésére szolgáló területek részesülhetnek az 1782/2003/EK rendeletben előírt egységes támogatási rendszerből.

16. módosítás

(20B) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(20b) Az átlagos gyümölcs- és zöldségfogyasztás, tekintettel a kiegyensúlyozott étrendben és a krónikus betegségek megelőzésében játszott jelentős szerepére a WHO és a táplálkozási szakértők által javasolt szint alatt van. Egyes tagállamokban ráadásul a fogyasztás fokozatos csökkenése figyelhető meg. E folyamatok megfordítása érdekében meg kell erősíteni a termelői szervezetek szerepét és eszköztárát az eladásösztönzés terén, és növelni kell a mezőgazdasági termékek belső piacon történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló, 2826/2000/EK rendelet értelmében rendelkezésre álló összegeket minden népességcsoport, de különösen a 18 év alattiak esetében. Ugyanakkor javítani kell az

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

ingyenes gyümölcs- és zöldségosztás feltételeit az Európai Unióban, és amennyiben lehetséges, a Közösséggel szomszédos harmadik országokban is.

17. módosítás

(23) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(23) A Közösség egységes piacának létrehozása magában foglalja a Közösség külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszer bevezetését. Ennek a kereskedelmi rendszernek tartalmaznia kell behozatali vámokat és – elvben – stabilizálnia kell a közösségi piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia.

(23) A Közösség egységes piacának létrehozása magában foglalja a Közösség külső határain alkalmazandó kereskedelmi rendszer bevezetését. Ennek a kereskedelmi rendszernek tartalmaznia kell behozatali vámokat és – elvben – stabilizálnia kell a közösségi piacot. A kereskedelmi rendszernek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója keretében elfogadott kötelezettségvállalásokon kell alapulnia, **aminek a múltban az ágazat előtt tornyosuló exportkorlátozások felszámolásában és az e célra fordított összegeknek a többoldalú kerettel összhangban levő nemzeti szabályoknak megfelelő elköltésében kellene tetet öltenie.** Ugyanakkor meg kell erősíteni az 1999. december 14-i, a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetéséről és promóciójáról szóló, 2702/1999/EK rendelet ⁽¹⁾ keretében a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos fellépést. A Bizottságnak a hivatkozott rendelet módosítására irányuló javaslatokat kell benyújtania.

⁽¹⁾ HL L 327., 1999.12.21., 7. o. Az utoljára a 2060/2004/EK rendelettel (HL L 357., 2004.12.2., 3. o.) módosított rendelet.

18. módosítás

(25) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(25) Annak érdekében, hogy nyomon lehessen követni a mezőgazdasági termékek harmadik országokkal folytatott kereskedelmének mennyiségét, szükség lehet egyes termékek tekintetében a behozatalra és a kiviteltre vonatkozó engedélyezési rendszer bevezetésére, beleértve biztosíték letétbe helyezését annak biztosítására, hogy ténylegesen elvégzik az ügyleteket, amelyekre engedélyt bocsátottak ki. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni az említett termékek tekintetében engedélyezési rendszerek bevezetésére.

(25) Annak érdekében, hogy nyomon lehessen követni a mezőgazdasági termékek harmadik országokkal folytatott kereskedelmének mennyiségét, szükség lehet egyes termékek tekintetében a behozatalra és a kiviteltre vonatkozó engedélyezési rendszer bevezetésére, beleértve biztosíték letétbe helyezését annak biztosítására, hogy ténylegesen elvégzik az ügyleteket, amelyekre engedélyt bocsátottak ki. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni az említett termékek tekintetében engedélyezési rendszerek bevezetésére. **A fogyasztók egészségének védelme és az ültetvények külső károsító organizmusok általi megfertőződésének elkerülése érdekében az engedélyezési rendszereket a jelen rendeletben foglalt, a határokon történő növény-egészségügyi és minőségi ellenőrzés rendszerére vonatkozó előírásokon túl további eszközökkel kellene kiegészíteni. E tekintetben célszerű volna egy, a harmadik országokból érkező gyümölcsök és zöldségek minőségét ellenőrző, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság alá rendelt európai hatóság létrehozása.**

19. módosítás

(28A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

(28a) **Támogatni kell a harmadik országokkal a zöldségek és a gyümölcsök exportjáról szóló növény-egészségügyi jegyzőkönyvek vonatkozásában folytatott tárgyalás közösségi szintű összehangolását.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

21. módosítás

(30) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(30) Mivel a mezőgazdasági termékek közös piaci folyamatosan fejlődnek, a tagállamoknak és a Bizottságnak folyamatosan tájékoztatniuk kell egymást a vonatkozó fejleményekről.

(30) A piacok működését módosító, termelési és kereskedelmi szempontból strukturális változásoknak kitett gyümölcs- és zöldségtermelő ágazat dinamizmusa megköveteli, hogy a tagállamok és a Bizottság kölcsönösen tájékozottasság egymást a jelentősebb észlelt változásokról. Hasonlóképpen hasznos lenne egy ármegfigyelő központ létrehozása, amely pontos és objektív piaci adatokkal szolgálhatna, és ilyen értelemben megkönnyíthetné a Bizottság fellépését súlyos válsághelyzetekben. Ezenkívül ajánlatos lenne előrelépni egy olyan európai hatóság létrehozása terén, melynek feladata a kereskedelmi ügyletek átláthatóságának és a versenyszabályok szigorú betartásának ellenőrzése lenne, különösen a nagykereskedelem területén.

22. módosítás

(31) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(31) A gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozó rendszer előír bizonyos teljesítendő kötelezettségeket. E kötelezettségek teljesítésének garantálása érdekében ellenőrzésekre, a kötelezettségek nem teljesítése esetén pedig szankciók alkalmazására van szükség. Ezért a Bizottságra kell ruházni a megfelelő szabályok – beleértve a jogosulatlan kifizetések visszatérítését és a tagállamok jelentéstételi kötelezettségét érintő szabályokat is – meghatározásának hatáskörét. **A gyümölcs- és zöldségágazat ellenőrkéből álló különleges szervére nem lesz szükség az új rendszerben, ezért eltörölhető.**

(31) A gyümölcs- és zöldségfélékre vonatkozó rendszer előír bizonyos teljesítendő kötelezettségeket. E kötelezettségek teljesítésének garantálása érdekében ellenőrzésekre, a kötelezettségek nem teljesítése esetén pedig szankciók alkalmazására van szükség. Ezért a Bizottságra kell ruházni a megfelelő szabályok – beleértve a jogosulatlan kifizetések visszatérítését és a tagállamok jelentéstételi kötelezettségét érintő szabályokat is – meghatározásának hatáskörét.

23. módosítás

1. CIKK, ELSŐ BEKEZDÉS

Ez a rendelet a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékekre alkalmazandó különös szabályokat állapít meg.

Ez a rendelet a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékekre **és az új tagállamok által bevezetett fontos termékekre** alkalmazandó különös szabályokat állapít meg.

24. módosítás

1. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS

E rendelet III. és IV. címe azonban csak a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt termékek tekintetében alkalmazandó.

törölve

25. módosítás

1. CIKK, HARMADIK BEKEZDÉS

A 39. cikk a 0701 KN-kód alá tartozó, friss vagy hűtött burgonyára alkalmazandó.

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

26. módosítás

2. CIKK, (1) BEKEZDÉS

(1) A Bizottság forgalmazási előírásokról szóló rendelkezéseket hozhat a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt egy vagy több termék vonatkozásában.

(1) A Bizottság forgalmazási előírásokról szóló rendelkezéseket hozhat a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében és a 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt egy vagy több termék vonatkozásában. **E célból figyelembe veszik az ENSZ Európai Gazdasági Bizottsága mellett létrehozott Mezőgazdasági Termékek Minőségi Szabványjaival Foglalkozó Munkacsoport által javasolt ENSZ/EGB szabványokat. Az új szabványok elfogadásáig a 2200/96/EK rendelet 2. cikke alapján megfogalmazott szabványokat továbbra is alkalmazzák.**

27. módosítás

2. CIKK, (2) BEKEZDÉS, B) PONT

b) az előírások **vonatkozhatnak** a minőségre, az osztályozásra, a súlyra, a méretre, a csomagolásra, a burkolatra, a tárolásra, a szállításra, a kiszerezésre, az értékesítésre és a címkézésre.

b) az előírások a minőségre, az osztályozásra, a súlyra, a méretre, a csomagolásra, a burkolatra, a tárolásra, a szállításra, a kiszerezésre, az értékesítésre, **az eredetre és a címkézésre vonatkoznak, ideértve a feldolgozott gyümölcsöknél és zöldségeknél felhasznált friss gyümölcsök és zöldségek kötelező eredetmegjelölését, valamint a termelési módokat.**

28. módosítás

2. CIKK, (3) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(3) Amennyiben a Bizottság a (2) bekezdés a) pontjában említett kritériumokkal összhangban másképpen nem rendelkezik, a forgalmazási előírások hatálya alá eső termékeket a Közösségben kizárólag a szóban forgó előírásokat betartva lehet forgalmazni.

(3). Amennyiben a Bizottság a (2) bekezdés a) pontjában említett kritériumokkal összhangban másképpen nem rendelkezik, a forgalmazási előírások hatálya alá eső termékeket a Közösségben kizárólag a szóban forgó előírásokat betartva lehet forgalmazni. **A szabványok hatálya alá eső termékekkel rendelkező személy nem mutathatja be, nem ajánlhatja fel eladásra, nem adhatja el, nem szállíthatja vagy bocsáthatja piacra az ilyen termékeket semmilyen más módon a Közösségen belül, csak ha a termékek megfelelnek a szabványoknak. A termékkel rendelkező személy felelős a szabványok betartásáért.**

30. módosítás

2. CIKK, (3B) BEKEZDÉS (új)

(3b) A fogyasztó helyes tájékoztatása érdekében a kiskereskedelmi szakaszban a termékeket el kell látni a szabványokban előírt jelzésekkel. Ezek a jelzések utalnak legalább:

a) a fajtára vagy a fajta típusára,

b) a termék eredetére,

c) a kategóriára.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

31. módosítás

2. CIKK, (3C) BEKEZDÉS (új)

(3c) A 2001. június 12-i 1148/2001/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ szabályozott, a friss gyümölcsre és zöldségre alkalmazandó forgalmazási előírásoknak való megfelelési ellenőrzésekre vonatkozó rendelkezések az ellenőrzés végrehajtására vonatkozó új rendelkezések elfogadásáig hatályban maradnak.

⁽¹⁾ HL L 156., 2001.6.13., 9 o. Az utoljára a 408/2003/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 62., 2003.3.6., 8. o.).

32. módosítás

3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, A) PONT

a) az 1782/2003/EK rendelet 2. cikkének a) pontja értelmében jött létre olyan mezőgazdasági termelők kezdeményezésére, akik **a 2200/96/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében felsorolt** egy vagy több terméket termesztik;

a) az 1782/2003/EK rendelet 2. cikkének a) pontja értelmében jött létre olyan mezőgazdasági termelők kezdeményezésére, akik **a jelen rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett** egy vagy több terméket termesztik;

33. módosítás

3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, B) PONT, III. ALPONT

iii. **csökkenteni** a termelési költségeket és stabilizálni a termelői árakat;

iii. **optimalizálni** a termelési költségeket és stabilizálni a termelői árakat;

34. módosítás

3. CIKK, (1) BEKEZDÉS, B) PONT, IV A. ALPONT(új)

iva. az igazolt minőségű termelés elősegítése.

35. módosítás

3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, A) PONT

a) a termelői szervezet által elfogadott szabályok alkalmazása a termelési jelentéstétellel, a termeléssel, az értékesítéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatban;

a) a termelői szervezet által elfogadott szabályok alkalmazása **az ismeretekkel**, a termelési jelentéstétellel, a termeléssel, az értékesítéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatban;

36. módosítás

3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, E) PONT

e) **a társulási szabályzata által kikötött pénzügyi hozzájárulások befizetése a 7. cikkben előírt működési alap létrehozására és feltöltésére.**

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

37. módosítás

3. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS, C) PONT

- c) a termelői szervezet engedélyével értékesíthetnek a saját termelői szervezetük által kijelölt másik termelői szervezeten keresztül olyan termékeket, amelyek tulajdonságaik révén rendszeren nem tartoznak az érintett szervezet kereskedelmi tevékenységébe.
- c) a termelői szervezet engedélyével értékesíthetnek **saját maguk vagy** a saját termelői szervezetük által kijelölt másik termelői szervezeten keresztül olyan termékeket, amelyek tulajdonságaik révén rendszeren nem tartoznak az érintett szervezet kereskedelmi tevékenységébe.

38. módosítás

3. CIKK, (2A) BEKEZDÉS (új)

(2a) **A jelen rendelet alkalmazásában „termelői szervezetek társulása” minden olyan két vagy több elismert termelői szervezetből álló jogalany, amelynek célja:**

- a) **a tagok helyettesítése a 7. cikkben szabályozott működési alap kezelésében, valamint a 8. cikkben meghatározott működési programok kidolgozásában, benyújtásában és végrehajtásában;**
- b) **a válsághelyzetek kezelése és**
- c) **egyéb, a tagok által az 5. cikknek megfelelően átruházott feladatkörök ellátása.**

39. módosítás

4. CIKK, (1) BEKEZDÉS

- (1) A tagállamok elismerik az e rendelet céljai szerinti termelői szervezetként az összes ilyen elismerést kérő termelői csoportot, azzal a feltétellel, hogy e csoportok:
- a) megfelelnek a 3. cikkben meghatározott követelményeknek, és ezt megfelelőképpen bizonyítani is tudják, többek között annak igazolásával, hogy tagjaik száma, valamint értékesíthető termékeik mennyisége elér egy, a tagállamok által meghatározandó alsó határt;
- b) elegendő bizonyítékot szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy megfelelően végzik tevékenységüket, mind a ráfordított idő, mind a hatékonyság és a kínálat koncentrációja tekintetében;
- c) **hatékonyan lehetővé teszik** tagjaik számára a technikai segítségnyújtás elérését a környezetbarát termesztési eljárások **használatában**;
- d) **szükség esetén hatékonyan biztosítják tagjaik terméséhez a tárolás, csomagolás és értékesítés** technikai eszközeit, és biztosítják tevékenységük megfelelő kereskedelmi és költségvetési ügyvitelét.
- (1) A tagállamok elismerik az e rendelet céljai szerinti termelői szervezetként az összes ilyen elismerést kérő termelői csoportot, azzal a feltétellel, hogy e csoportok:
- a) megfelelnek a 3. cikkben meghatározott követelményeknek, és többek között azt is megfelelőképpen tudják bizonyítani, hogy tagjaik száma, valamint értékesíthető termékeik mennyisége elér egy, a tagállamok által meghatározandó alsó határt;
- b) elegendő bizonyítékot szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy megfelelően végzik tevékenységüket, mind a ráfordított idő, mind a hatékonyság és a kínálat koncentrációja tekintetében;
- c) tagjaik számára technikai **segítségnyújtást biztosítanak** a környezetbarát termesztési eljárások **használatához**;
- d) **rendelkeznek a termékek tárolásához, csomagolásához és értékesítéséhez szükséges** technikai és emberi eszközökkel, és biztosítják tevékenységük megfelelő kereskedelmi és költségvetési ügyvitelét.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

40. módosítás

4. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) *A tagállamok e rendelet alkalmazásában olyan termelői szervezeteket is elismerhetnek, amelyek nem felelnek meg a 3. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott követelménynek, feltéve, hogy:*

a) 1996. november 21. előtt léteztek;

b) az 1035/72/EGK tanácsi rendelet keretében 1997. január 1. előtt elismerték őket.

A 3. cikkben – az (1) bekezdés c) pontja kivételével – és e cikk (1) bekezdésében meghatározott egyéb követelmények alkalmazandók az e bekezdés első albekezdésének megfelelően elismert termelői szervezetekre.

(2) *A 2007. december 31-e előtt a 2200/96/EK rendeletnek megfelelően elismert termelői szervezeteknek egy 2008. január 1-től kezdődő két éves átmeneti időszak engedélyezhető, amennyiben továbbra is megfelelnek a 2200/96/EK rendelet megfelelő cikkeiben előírt követelményeknek. A 2200/96/EK rendelet alkalmazásában korábban elismert társulások továbbra is megőrzik korábbi elismertségüket az elismerési terv megvalósítási időszakának lejártáig.*

41. módosítás

4. CIKK, (3A) BEKEZDÉS (új)

(3a) *A tagállamok megállapítják az elismert termelői szervezetek társulásai elismerésének feltételeit.*

42. módosítás

5. CIKK, (1) BEKEZDÉS

(1) A tagállam engedélyezheti a termelői szervezetek számára, hogy átruházzák bármely hatáskörüket a termelői szervezetek társulására, amelyben tagok, feltéve, hogy a tagállam úgy véli, a társulás képes a szóban forgó hatáskörök tényleges gyakorlására.

(1) A tagállam engedélyezheti a termelői szervezetek számára, hogy átruházzák bármely hatáskörüket az **elismert** termelői szervezetek társulására, amelyben tagok, **vagy a későbbiekben meghatározandó feltételek szerint ezeket helyettesítő szervezetekre**, feltéve, hogy a tagállam úgy véli, a társulás képes a szóban forgó hatáskörök tényleges gyakorlására.

43. módosítás

6. CIKK CÍM

Az új tagállamok

Az új tagállamok, **távoli területek és szigetek**

131. módosítás

6. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(1) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok termelői szervezetei számára legfeljebb ötéves átmeneti időszak engedélyezhető, amely alatt a 4. cikkben előírt elismerési kritériumokat teljesítik.

(1) A Közösséghez 2004-ben vagy azután csatlakozott tagállamok, **illetve a távoli és szigeti régiók** termelői szervezetei számára legfeljebb ötéves átmeneti időszak engedélyezhető, amely alatt a 4. cikkben előírt elismerési kritériumokat teljesítik.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

45. módosítás

6A. CIKK (új)

6a. cikk**Az elismerési tervek finanszírozása**

(1) A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett támogatás átalány formájában nyújtandó.

(2) Az említett támogatás mértékét minden termelői szervezet esetében az általuk évente forgalomba hozott termékek értéke alapján határozzák meg, és összege a következőképpen alakul:

a) az első, a második, a harmadik, a negyedik és az ötödik évben a forgalomba hozott termékmennyiség értékének 10%, 10%, 8%, 6% és 4%-a 2 000 000 eurós összeghatárig, illetve

a) az első, a második, a harmadik, a negyedik és az ötödik évben a forgalomba hozott termékmennyiség értékének 5%, 5%, 4%, 3% és 3%-a a 2 000 000 eurós összeghatár fölött.

(3) A Bizottság végrehajtási szabályai között rögzíti a termelői szervezetenkénti támogatások felső határát és a kifizetés módját.

46. módosítás

7. CIKK, (1) BEKEZDÉS, A) PONT

a) a tagok vagy a termelői szervezet pénzügyi hozzájárulása;

a) a tagok vagy a termelői szervezet pénzügyi hozzájárulása; **ez utóbbi esetben a tagállamok meghatározhatják a termelői szervezetek pénzügyi hozzájárulásainak forrását.**

48. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, BA) PONT (új)

ba) a fogyasztóvédelmi intézkedések ösztönzése,

49. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, EA) PONT (új)

ea) az eredetmegjelölések és földrajzi árujelzők használatának ösztönzése,

50. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, EB) PONT(új)

eb) a kínálat és a kereslet növekvő összehangolása adott esetben szerkezetátalakítási programok végrehajtásával;

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

51. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, F) PONT

f) válságkezelés.**törölve**

52. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FA) PONT (új)

fa) a termékek bioüzemanyaggá történő feldolgozására irányuló intézkedések elfogadása.

53. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FB) PONT (új)

fb) képzés;

54. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS, FC) PONT (új)

fc) betakarítási biztosítás.

55. módosítás

8. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

A válságkezelés a gyümölcs- és zöldségpiacok válságainak elkerülésével és kezelésével kapcsolatos, és ebben az összefüggésben az következőkre terjed ki:**törölve**

- a) piacról való árukivonás;**
- b) zöld szüret vagy a gyümölcs- és zöldségfélék be nem takarítása;**
- c) promóció és kommunikáció;**
- d) képzési intézkedések;**
- e) betakarítási biztosítás;**
- f) a kölcsönös alapok létrehozásával kapcsolatos adminisztratív költségek támogatása.**

126. módosítás

8. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(2) A működési programoknak tartalmazniuk kell környezetbarát eljárások termelői tagok általi kifejlesztésére vonatkozó cselekvést a termesztési módszerek és a hulladékkezelés terén egyaránt.

(2) A működési programoknak **a közösségi jogot hivatkozási alapként használva** tartalmazniuk kell környezetbarát eljárások termelői tagok általi kifejlesztésére vonatkozó cselekvést a termesztési módszerek és a hulladékkezelés terén egyaránt.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

56. módosítás

8. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) *A környezeti terhelést növelő beruházások csak olyan esetekben engedélyezhetők, amikor a környezetet az ilyen terheléssel szemben óvó tényleges védintézkedések léteznek.* **törölve**

57. módosítás

8. CIKK, (4) BEKEZDÉS

(4) A működési programoknak tartalmazniuk kell a gyümölcs- és zöldségfogyasztást ösztönző, fiatalokat célzó fellépéseket, helyi, regionális vagy nemzeti szinten.

(4) A működési **programok önkéntes alapon tartalmazhatnak** a gyümölcs- és zöldségfogyasztást ösztönző, **különösen fiatal fogyasztókat** célzó fellépéseket, helyi, regionális vagy nemzeti szinten, **többek között olyan specifikus intézkedések révén, melyek szorgalmazzák e termékek napi fogyasztását az oktatási intézményekben.**

58. módosítás

8. CIKK, (4A) BEKEZDÉS (új)

(4a) A 11. cikkben említett nemzeti stratégiák keretében a tagállamok az adott helyen érvényes egyedi strukturális feltételek figyelembevételével felállíthatják egy adott termelési régió vagy terület termelői szervezeteinek működési alapjai címén jogosult tevékenységek negatív listáját.

59. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, ELSŐ ALBEKEZDÉS

(1) A közösségi pénzügyi támogatás megegyezik a tag termelők pénzügyi hozzájárulásának ténylegesen befizetett összegével, de legfeljebb a felmerült tényleges kiadások 50%-áig terjedhet.

(1) A közösségi pénzügyi támogatás megegyezik a tag termelők pénzügyi hozzájárulásának ténylegesen befizetett összegével, de legfeljebb a felmerült tényleges kiadások 50%-áig terjedhet **a működési programok esetén és a 12a. cikk (2) bekezdése szerint a biztonsági alap esetén.**

60. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

A közösségi pénzügyi támogatás maximális mértéke az egyes termelői szervezetek által forgalomba hozott termés értékének **4,1%-a.**

A közösségi pénzügyi támogatás maximális mértéke az egyes termelői szervezetek által forgalomba hozott termés értékének **6%-a.**

61. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK A) ALBEKEZDÉS (új)

Amennyiben a forgalomba hozott termésmennyiség legfeljebb 6%-ra emelkedik, a közösségi pénzügyi támogatás rendelkezhet még az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék egy részével is legfeljebb a minden egyes államnak tulajdonított referenciaösszeg 0,5%-a erejéig, melybe beletartozik a jelen rendelet (12a) cikkében említett biztonsági alap. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

érdekli-e őket a finanszírozásnak ez a szabadon választható lehetősége, és nemzeti stratégiájuk kidolgozásánál, melyre a (11) cikk vonatkozik, ezt figyelembe veszik.

62. módosítás

9. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK B) ALBEKEZDÉS (új)

Ugyanakkor a pénzügyi támogatás korlátozását nem lehet alkalmazni a (2) bekezdésben meghatározott esetben fellépő kiadások 60%-os emelkedése esetén.

63. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, A) PONT

a) különböző tagállamokban több államot érintő rendszerekben együttműködő több közösségi termelői szervezet nyújtja be;

a) *közös fellépésekben érintett több közösségi termelői szervezet vagy* különböző tagállamokban működő, több államot érintő rendszerekben együttműködő több közösségi termelői szervezet nyújtja be;

64. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, C) PONT

c) **kizárólag** a 2092/91/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó biotermékek termelésére vonatkozó egyedi **támogatást érinti**;

c) a 2092/91/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó biotermékek termelésére vonatkozó egyedi **támogatásra irányuló intézkedéseket és a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében meghatározott intézkedéseket tartalmaz; vagy az integrált gyümölcs- és zöldségtermesztést támogató intézkedéseket az olyan tagállamokban hatályos normák szerint, amelyek a közösségi szintű normák hiányában a termelés e fajtáját már szabályozás alá vonták;**

65. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, F) PONT

f) olyan tagállamok termelői szervezetei nyújtják be, amelyekben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák;

f) olyan tagállamok termelői szervezetei nyújtják be, amelyekben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák, **illetve olyan régióban működő termelői szervezet, amelyben a termelői szervezetek a gyümölcs- és zöldségtermelés kevesebb mint 20%-át forgalmazzák, vagy olyan, a jelen rendelet hatálybalépését megelőzően elismert termelői szervezet, amely értékesített termelésének több mint 50%-a a 2201/96/EK tanácsi rendeletnek és a 2202/96/EK tanácsi rendeletnek megfelelően feldolgozott termékekre vonatkozó támogatásból származik.**

66. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, GA) PONT (új)

ga) elismert termelői szervezet nyújtja be csekély számú társulással bíró termékre;

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

67. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, GB) PONT (új)

gb) elismert termelői szervezet nyújtja be, nagy gazdasági vagy ökológiai, helyi vagy regionális jelentőséggel bíró termékekre, amely tartós nehézségekkel küzd a közösségi piacon, elsősorban a nemzetközi konkurencia miatt;

68. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, GC) PONT (új)

gc) elismert termelői szervezet nyújtja be;

69. módosítás

9. CIKK, (2) BEKEZDÉS, ELSŐ A) ALBEKEZDÉS (új)

Az (1) bekezdés második albekezdésében meghatározott felső határ nem alkalmazható a közösségi pénzügyi támogatásnak az (1) bekezdés 1. albekezdésében meghatározott felső határt meghaladó részére.

70. módosítás

9. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) Az (1) bekezdés első albekezdésében előírt százalékszám 100% a gyümölcs- és zöldségfélék piacról való kivonása esetében, amely nem haladhatja meg az egyes termelői szervezetek forgalmazott termésmennyiségének 5%-át, és amelyet az alábbiak szerint helyeznek el:

törölve

- a) ingyenes szétosztás a tagállamok által elismerten működő jótékonyági szervezeteknek és alapítványoknak, a tevékenységük során történő felhasználásra olyan személyek megsegítésére, akiknek a közsegélyezéshez való jogukat a nemzeti jog elismeri, különösen azért, mert hiányt szenvednek a létszükségletek terén;**
- b) ingyenes szétosztás a büntetés-végrehajtási intézményeknek, iskoláknak, közoktatási intézményeknek, és gyermek-üdültetési táboroknak, valamint kórházak és öregotthonok részére, amelyeket a tagállamok jelöltek ki, amelyek megtesznek minden szükséges lépést annak biztosítására, hogy az így szétosztott árumennyiségek csak az ilyen létesítmények által szokásosan vásárolt mennyiségek kiegészítését képezzék.**

71. módosítás

11. CIKK, (1) BEKEZDÉS

(1) A tagállamok nemzeti keretet állítanak fel a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos általános feltételek meghatározása érdekében. Ez a keret különösen arról rendelkezik, hogy a valamely működési program keretében felmerült összes kiadás legalább 20%-ának az említett intézkedésekhez kell kapcsolódnia.

(1) A tagállamok nemzeti keretet állítanak fel a 8. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos általános feltételek meghatározása érdekében.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

A tagállamok benyújtják a keret tervezetét a Bizottságnak, amely három hónapon belül módosításokat kérhet, amennyiben úgy látja, hogy a tervezet nem felel meg a Szerződés 174. cikkében, valamint a Közösségnek a környezettel és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos politikai- és cselekvési programjában rögzített célkitűzéseknek. A működési programok által támogatott egyéni befektetéseknek is tiszteletben kell tartaniuk a szóban forgó célkitűzéseket.

72. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS BEVEZETŐ RÉSZ

(2) A tagállamok létrehozzák a gyümölcs- és zöldségpiachoz kapcsolódó fenntartható működési programokra vonatkozó nemzeti stratégiájukat. Egy ilyen stratégiának a következőkről kell rendelkeznie:

(2) A tagállamok **a Bizottság által a programok előkészítése és értékelése érdekében megfogalmazott iránymutatások alapján** létrehozzák a gyümölcs- és zöldségpiachoz kapcsolódó fenntartható működési programokra vonatkozó nemzeti stratégiájukat:

73. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, C) PONT

c) a működési programok értékelése;

c) a működési programok **nyomon követése és értékelése**;

74. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, DA) PONT (új)

da) olyan lépések, amelyek garantálják, hogy a vidékfejlesztési vagy a nemzeti keretprogramokon, valamint a működési programokon keresztül nincsen kettős finanszírozás;

75. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, DB) PONT (új)

db) nem kötelező jelleggel negatív listák készítése a működési programokban bizonyos termelési régiók vagy területek számára lehetővé tett tevékenységekről, abban az esetben, ha azok megfelelnek a 8. cikk (4a) bekezdésében foglaltaknak.

76. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

A stratégiának magában kell foglalnia az (1) bekezdésben említett nemzeti keretet. **törölve**

77. módosítás

11. CIKK, (2) BEKEZDÉS, MÁSODIK A) ALBEKEZDÉS (új)

A tagállamok nemzeti stratégiai terveiket továbbítják a Bizottsághoz, amely gondoskodik azok közzétételéről az általa megfelelőnek ítélt szabályok szerint.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

78. módosítás

12. CIKK, (3A) BEKEZDÉS (új)

(3a) Összeegyeztethetőnek kell lenniük a két közösségi mezőgazdasági alaphól, az EMVA-ból és az EMGA-ból, és adott esetben még az ERFA-ból származó segélyeknek, és a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy megteszik a szükséges ellenőrző lépéseket annak érdekében, hogy ne legyen kettős finanszírozás a tevékenységek támogatásakor.

79. módosítás

12. CIKK, (3B) BEKEZDÉS (új)

(3b) A 2007-ig kidolgozott, és a 2200/96/EK tanácsi rendeletnek megfelelően már jóváhagyott működési programok – a termelői szervezetek ellentétes határozatának hiányában – a kimerülésükig érvényesek maradnak.

80. módosítás

IIA. FEJEZET (új), (12A)–(12C) CIKK (új)

IIA. fejezet

Biztonsági alap

12a. cikk

A „súlyos válság” meghatározása

A súlyos válság fogalmát minden tagállamnak minden egyes termékre meg kell határoznia a termék piaci értéke és egy korábbi reprezentatív időszakban regisztrált átlagérték közötti különbség alapján. Figyelembe kell venni az árszintek különbségét, ami súlyosan sértheti valamennyi termelő érdekeit.

12b. cikk

A biztonsági alap működési szabályai

(1) A tagállamok beilleszthetik saját nemzeti stratégiájukba a biztonsági alap létrehozását azzal a céllal, hogy szembe tudjanak nézni az ágazat súlyos válságaival, a következő szabályoknak megfelelően:

a) a súlyos válságot a tagállamnak és/vagy a régiónak kell bejelentenie, és minden egyes olyan termékre meghatároznia, amelyet saját nemzeti stratégiája keretein belül szeretne bevonni az alapba. Ebben az összefüggésben a termelői szervezetek – a tagállamokkal és/vagy régiókkal közösen – az alábbi összes intézkedést vagy azok egyikét hozhatják meg:

– kivonás a piacról,

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

- éretlenül betakarítás vagy be nem takarítás gyümölcsök és zöldségek esetén,
 - promóció és tájékoztatás,
 - képzési intézkedések,
 - piaci vagy bevételi biztosítás,
 - kölcsönös alapok létrehozásának adminisztratív költségeinek támogatása, és támogatás a termelői szervezetek ezen alapokhoz való hozzájárulásaihoz,
 - segély a kettős felhasználású termékekhez;
- b) a súlyos válság esetén bevezetésre kerülő lépések a Bizottság által a jelen cím III. fejezetében elismert egy vagy több gazdasági térség minden egyes termelőjét érintik, akik az alaphoz való részvételüknek megfelelő költségek, valamint az ügyintézési költségek finanszírozásához hozzájárulnak;
- c) a Közösség ehhez az alaphoz egyharmad arányban járul hozzá, amely összeg elviekben a működési alapokra elkülönített finanszírozásból származik, a fennmaradó kétharmad részt pedig a tagállamoknak és a válság által érintett térség termelői szervezeteinek egyenlő arányban megosztva kell fedezniük;
- d) súlyos válság bejelentése esetén az érintett térségekhez nem csatlakozott termelők is hozzájárulnak a finanszírozáshoz, kiegészítve a csatlakozott termelőket megillető részt, beleértve a felmerülő ügyintézési költségeket;
- e) abban az esetben, ha az adott időszakban nem jelentenek súlyos válságot, az érintett, alapba tartozó összegeket újra fel lehet használni a működési programokkal kapcsolatos intézkedésekre, vagy általános promóciós tevékenységre, vagy az elkövetkező gazdasági évekre továbbra is az alaphoz lehet tartani;
- (2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a biztonsági alap létrehozása iránti érdeklődésükről és az egyes termékekre vonatkozó sajátos feltételekről. Az alap létrehozásához és működéséhez a Bizottságnak határozottan hozzá kell járulnia.
- (3) Az (1) bekezdés c) pontjában foglaltakat kiegészítendő, a biztonsági alap közösségi hozzájárulása rendelkezhet az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék egy részével is legfeljebb a minden egyes államnak tulajdonított referenciaösszeg 0,5%-a erejéig ezen rendelet 9. cikkében meghatározottak szerint. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, hogy érdekli-e őket a finanszírozásnak ez a szabadon választható lehetősége, és nemzeti stratégiájuk kidolgozásánál, melyre a 11. cikk vonatkozik, ezt figyelembe veszik.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

81. módosítás

13. CIKK, (1) BEKEZDÉS, (1) ALBEKEZDÉS

(1) Olyan esetekben, amikor valamely adott gazdasági térségben működő termelői szervezetet egy adott termék tekintetében, az adott terület termelése és termelői vonatkozásában reprezentatívnak tekintenek, az érintett tagállam a termelői szervezet kérésére kötelezővé teheti az alábbi szabályokat az adott területen letelepedett de a termelői szervezethez nem tartozó termelők számára:

- a) a 3. cikk (2) bekezdése első albekezdésének a) pontjában említett szabályok,
- b) a termelői szervezet által **a piacról való árukievővel** kapcsolatban elfogadott szabályok.

(1) Olyan esetekben, amikor valamely adott gazdasági térségben működő termelői szervezetet **vagy termelői szervezetek társulásait** egy adott termék tekintetében, az adott terület termelése és termelői vonatkozásában reprezentatívnak tekintenek, az érintett tagállam a termelői szervezet kérésére kötelezővé teheti az alábbi szabályokat az adott területen letelepedett de a termelői szervezethez nem tartozó termelők számára:

- a) a 3. cikk (2) bekezdése első albekezdésének a) pontjában említett szabályok,
- b) a termelői szervezet által a **válságmegelőzéssel és -kezeléssel** kapcsolatban elfogadott szabályok.

82. módosítás

13. CIKK, (1) BEKEZDÉS, MÁSODIK ALBEKEZDÉS

Az első bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy a szabályok:

- a) **legalább egy gazdasági év óta hatályban vannak;**
- b) az I. melléklet teljes listájában szerepelnek;
- c) nem több, mint három gazdasági évre kerülnek kötelező jelleggel bevezetésre.

Az első bekezdés alkalmazandó, feltéve, hogy a szabályok:

- a) az I. melléklet teljes listájában szerepelnek;
- b) nem több, mint három gazdasági évre kerülnek kötelező jelleggel bevezetésre.

83. módosítás

13. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) Egy termelői szervezet reprezentatívnak minősül az (1) bekezdés értelmében, amennyiben a működési területét szolgáló gazdasági térség termelőinek legalább 50%-a a tagjai közé tartozik és a terület termésének legalább 60%-át lefedi.

(3) Egy termelői szervezet **vagy termelői szervezetek társulása** reprezentatívnak minősül az (1) bekezdés értelmében, amennyiben a működési területét szolgáló gazdasági térség termelőinek, **vagy – termelői szervezetek társulása esetén – a termelői szervezetben tag termelőknek** legalább 50%-a a tagjai közé tartozik és a terület termésének legalább 60%-át lefedi.

84. módosítás

13. CIKK, (5) BEKEZDÉS

(5) A szabályok nem tehetők kötelezővé a 2092/91/EK rendelet hatálya alá tartozó biotermékeket termelők számára, kivéve, ha a gazdasági térségben, amelyben a termelői szervezet működik, az érintett termelők legalább 50%-a beleegezett az intézkedésbe és a termelői szervezet a szóban forgó terület ilyen jellegű termelésének legalább 60%-át lefedi.

(5) A szabályok nem tehetők kötelezővé a 2092/91/EK rendelet hatálya alá tartozó biotermékeket termelők számára, kivéve, ha a gazdasági térségben, amelyben a termelői szervezet **vagy a termelői szervezetek társulása** működik, az érintett termelők legalább 50%-a beleegezett az intézkedésbe és a termelői szervezet a szóban forgó terület ilyen jellegű termelésének legalább 60%-át lefedi.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

86. módosítás

16. CIKK, A) PONT

a) amelyek a **2200/96/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésében** felsorolt termékek előállításával **vagy** kereskedelmével **vagy** feldolgozásával összefüggő gazdasági tevékenységek képviselőiből állnak;

a) amelyek a **jelen rendelet 1. cikke (1) bekezdésében** felsorolt termékek előállításával kereskedelmével feldolgozásával összefüggő gazdasági tevékenységek képviselőiből állnak;

88. módosítás

19. CIKK, (3) BEKEZDÉS, A) PONT, VII. ALPONT

vii. a biogazdálkodás, valamint az eredetmegjelölések, a minőséget igazoló címkék és a földrajzi jelzések védelmére szolgáló intézkedések;

vii. a biogazdálkodás **és az integrált gazdálkodás**, valamint az eredetmegjelölések, a minőséget igazoló címkék és a földrajzi jelzések védelmére szolgáló intézkedések;

89. módosítás

19. CIKK, (3) BEKEZDÉS, B) PONT

b) már legalább egy gazdasági éve hatályban vannak;

b) már legalább egy gazdasági éve hatályban vannak, **kivéve a válságmegelőzés és válságkezelés eseteit**;

90. módosítás

30. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) Amennyiben a szóban forgó szállítmány bevallott belépési ára magasabb, mint a 2200/96/EK rendelet 46. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározott túréshatárral megnövelt átalány importérték, az átalány importérték alapján meghatározott importvámmal megegyező összegű biztosíték nyújtása szükséges; az említett túréshatár nem haladhatja meg az átalányérték 10%-át.

(2) Amennyiben az átalány importérték alacsonyabb a közös vámtarifa szerinti belépési árnál, az importra a belépési árra vonatkozó rendszerben szereplő termékek közös vámtarifájában megállapított kiegészítő importvám alkalmazandó.

91. módosítás

30. CIKK, (3) BEKEZDÉS

(3) Amennyiben a szóban forgó szállítmány belépési árát a vámkezelés időpontjában nem közlik, az alkalmazandó vámtétel az átalány importértéktől függ, vagy a 2200/96/EK rendelet 46. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározott feltételek mellett, a vonatkozó vámjogszabályok rendelkezéseinek alapján kerül meghatározásra.

törölve

92. módosítás

31. CIKK, (2) BEKEZDÉS

(2) Nem vethető ki kiegészítő behozatali vám abban az esetben, ha a behozatal várhatóan nem fog zavart kelteni a közösségi piacon, illetve ha az intézkedés hatásai nem állnának arányban az elérni kívánt céllal.

törölve

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

93. módosítás

35. CIKK

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **felfüggesztése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban teljesen vagy részlegesen megtiltható** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **eltörlése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **egy érintett tagállam kérése esetén tilos** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

95. módosítás

37. CIKK

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **felfüggesztése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig, **a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban teljesen vagy részlegesen megtiltható** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

Az aktív feldolgozással kapcsolatos intézkedések **eltörlése**

A piacok közös szervezésének megfelelő működéséhez szükséges mértékig **tilos** az aktív feldolgozási szabályoknak az e rendelet hatálya alá tartozó termékek esetében történő alkalmazása.

97. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, I. ALPONT

i. a 2. cikkben említett forgalmazási előírásokra vonatkozó rendelkezések;

i. a 2. cikkben említett forgalmazási előírásokra vonatkozó rendelkezések **és az említett előírások által érintett termékek listája;**

98. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, III. ALPONT

iii. az **előírásoktól** való **eltérésre** vonatkozó szabályok;

iii. az **előírásoknak** való **megfelelés tekintetében az eltérésekre és mentességekre** vonatkozó szabályok;

99. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, A) PONT, IV. ALPONT

iv. az előírásokban megkövetelt **adatok feltüntetésére** vonatkozó szabályok,

iv. az előírásokban megkövetelt, **ismertetésre, forgalmazásra és címkézésre** vonatkozó szabályok;

100. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, II. ALPONT

ii. **a 6. cikkben** és a 10. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések finanszírozásának mértékét és részletes szabályait;

ii. a 6. cikkben és a 10. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések finanszírozásának mértékét és részletes szabályait; **a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett támogatást illetően a támogatás mértéke az első, második, harmadik, negyedik, illetve ötödik évben a termelői csoportok indulási és működési költségeinek legalább 10%-a, 10%-a, 8%-a, 6%-a, illetve 4%-a.**

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

101. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, IIA., IIB. ÉS IIC. ALPONT (új)

- ii. általános közösségi keret az integrált termelés ösztönzésére;
- ii. általános keret a 12a. cikkben említett biztonsági alap létrehozására és működésére;
- ii. általános finanszírozási keret az 1782/2003/EK rendelet 42. cikkében említett nemzeti tartalék terhére;

102. módosítás

38. CIKK, MÁSODIK BEKEZDÉS, B) PONT, IID., IIE. ÉS IIF. ALPONT (új)

- ii. a 7. cikkben említett működési alapok létrehozása céljából forgalmazott termelési érték kiszámítására vonatkozó szabályok, a 2201/96/EK és 2202/96/EK rendeletekben előírt támogatási rendszerek hatályon kívül helyezésére is tekintettel;
- ii. a termelői szervezetek és szövetségeik elismerése tekintetében az átmenet biztosítására előírt szabályok;
- ii. a 2202/96/EK rendeletben a citrusgyümölcsök támogatására megállapított rendszer vonatkozásában létrejött szerződések esetében az átmenet biztosítására előírt szabályok;

103. módosítás

38. CIKK, IA), IB) ÉS IC) PONT (új)

- ia) egy közösségi szintű ármegfigyelő központ működési szabályai, amely központ pontos és objektív információval szolgál a piacok fejlődéséről, és lehetővé teszi, hogy a Bizottság és a termelői szervezetek egy esetleges árválság esetén megfelelő időben fellépjenek;
- ib) legkésőbb 2009. január 1-jéig egy olyan európai hatóság lehetséges létrehozásáról szóló jelentés benyújtása, amely a közösségi zöldség- és gyümölcságazat kereskedelmi ügyletei átláthatóságát, valamint a vezető helyzetben lévő érdekeltek esetében a versenyszabályok pontos betartását ellenőrzi;
- ic) a 2702/1999/EK rendelet keretébe tartozó harmadik országokban a mezőgazdasági termékek megismertetésével és promóciójával kapcsolatos fellépéseket megerősítő intézkedések.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

104. módosítás

39. CIKK

39. cikk

*törölve***Állami támogatás**

A Szerződés 87., 88. és 89. cikke alkalmazandó a 0701 KN-kód alá tartozó, friss vagy hűtött burgonya termelésére és kereskedelmére.

105. módosítás

40. CIKK, 1a. PONT (új)

1. cikk, (2) bekezdés (2200/96/EK rendelet)

1. A 1. cikk (2) bekezdésében a 2. táblázat **a következő tételekkel egészül ki:**

KN 0701 Friss vagy hűtött burgonya**KN 089 10 20 Sáfrány****KN 0810 00 és 0811 10 Eper****KN 0810 20 10 és 0811 20 31 Málna****KN 0810 90 50 Ribizli****KN 0811 20 39 Egres****KN 0809 20 Meggy****KN 0812 10 00 Cseresznye****NC 0813 20 00 Szilva****NC Fűszerpaprika**

106. módosítás

42. CIKK, -1. PONT (új)

5. cikk, (2) bekezdés (2826/2000/EK rendelet)

- 1. Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

(2) Az (1) bekezdésben említett iránymutatások meghatározásakor a Bizottság konzultálhat a Mezőgazdasági Termékek Egészségügyi és Biztonsági Tanácsadó Bizottságának a Mezőgazdasági Termékek Promóciójával Foglalkozó Állandó Csoportjával, és szoros belső

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

együttműködést hoz létre illetékes szolgálatai között, a közegészségügyért felelős szolgálatok aktív részvételével, a fenti stratégia elkészítése céljából.

107. módosítás

42. CIKK, 1. PONT

5. cikk, (3) bekezdés (2826/2000/EK rendelet)

A friss gyümölcs- és zöldségfélék promóciója tekintetében a fő célcsoportot **a** 18 év alatti **gyermekek képezik.**

A friss gyümölcs- és zöldségfélék promóciója tekintetében **felosztják a célcsoportokat**, és a fő célcsoportot **azok a legalacsonyabb jövedelemmel rendelkező társadalmi rétegek adják, amelyekben jelenleg a legalacsonyabb a fogyasztás, és az új étkezési szokások megszilárdítása érdekében, különös figyelmet fordítanak a 18 év alatti gyermekekre.**

108. módosítás

43. CIKK, 3A. PONT (új)

42. cikk, (5a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

3a. A 42. cikk a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:

(5a) A tagállamok a nemzeti tartalék egy részét a XXX/2007/EK rendelet 9. cikkében említett operatív programok, illetve adott esetben a rendelet 12a. cikkében említett biztonsági alap finanszírozására fordíthatják. A tartalék e része, amely semmilyen körülmények között sem lehet több az (1) bekezdésben említett százalékarány 0,5%-ánál, objektív feltételeknek megfelelően kerül elosztásra úgy, hogy a mezőgazdasági termelők egyenlő elbánásban részesülnek, és nem keletkezik torzulás a piacon vagy a versenyben. E felhasználás konkrét feltételeit a Bizottság határozza meg.

109. módosítás

43. CIKK, 5. PONT, DA) PONT (új)

44. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (1782/2003/EK rendelet)

da) gombatermesztés céljára szánt területek.

110. módosítás

43. CIKK, 5. PONT, DB) PONT (új)

44. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés (1782/2003/EK rendelet)

db) palántával beültetett területek.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

111. módosítás

43. CIKK, 6. PONT

51. cikk (1782/2003/EK rendelet)

A 44. cikk (3) bekezdésének megfelelően bejelentett parcellákat a mezőgazdasági termelő az állandó növénykultúrákon kívül bármely mezőgazdasági tevékenység céljára használhatja. Használhatják azonban a mezőgazdasági termelők a parcellákat a következő állandó növénykultúrák céljára:

- a) komló,
- b) olajfák,
- c) banán,
- d) állandó gyümölcs- és zöldségnövény-kultúrák.

A 44. cikk (3) bekezdésének megfelelően bejelentett parcellákat a mezőgazdasági termelő az állandó növénykultúrákon kívül bármely mezőgazdasági tevékenység céljára, **illetve a zöldség- és gyümölcságazat tekintetében különleges szabályok megállapításáról valamint egyes rendeletek módosításáról szóló XXX/2007/EK tanácsi rendelet által módosított 2200/96/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett termékek előállítására** használhatja. Használhatják azonban a mezőgazdasági termelők a parcellákat a következő állandó növénykultúrák céljára:

- a) komló,
- b) olajfák,
- c) banán.

A 60. cikk (8) bekezdésével összhangban a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egységes támogatási rendszer regionális alkalmazásának strukturális és piaci következményeiről ott, ahol opcionálisan már engedélyezett a földeknek zöldség- és gyümölcsfélék számára történő hasznosítása. A jelentés külön értékeli az egységes támogatási rendszerbe bevonható területeken a zöldség- és gyümölcsfélék termesztésére szánt parcellák általános átminősítése engedélyezésének hatásait különösen az ilyen termékekre szakosodott termelési régiók esetében.

112. módosítás

43. CIKK, 6A. PONT (új)

59. cikk (4a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

6a. Az 59. cikket a (4a) bekezdéssel kell kiegészíteni:

(4a) A 2010–2011-ig tartó átmeneti időszakban a zöldség- és gyümölcságazat tekintetében a tagállamok a szakmai szervezetekkel folytatott konzultáció mellett a kölcsönös megfeleléség végrehajtásán túl kötelező termelési mennyiséget írhatnak elő a feldolgozásra a teljes támogatásfüggetlenítési rendszerben szereplő egy vagy több zöldség- és gyümölcstermék tekintetében.

Módosítás 113

43. CIKK, 8A. PONT (új)

71. cikk (1) bekezdése (1782/2003/EK rendelet)

8a. A 71. cikk (1) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

(1) Amennyiben különös mezőgazdasági feltételek indokolják, az egyes tagállamok legkésőbb 2004. augusztus 1-jéig dönthetnek úgy, hogy az egységes támogatási rendszert egy olyan átmeneti időszakot követően alkalmazzák, amely 2005. december 31-én vagy 2006. december 31-én jár le. A gyümölcs- és zöldségágazat tekintetében egyedi szabályok megállapításáról, valamint egyes

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

rendeletek módosításáról szóló XXX/2007/EK rendelet esetében ez az átmeneti időszak 2013. december 31-én jár le, és a tagállamok legkésőbb 2008. augusztus 1-ig határozhatnak az új kifizetések alkalmazásáról.

114. módosítás

43. CIKK, 10A. PONT (új)

IV. cím, [X1]. fejezet (új) (1782/2003/EK rendelet)

10a. A IV. cím a következő fejezettel egészül ki:

[X1]. FEJEZET

FELDOLGOZOTT PARADICSOM TEKINTETÉBEN
NYÚJTOTT TÁMOGATÁS

[x1]. cikk

Hatály

(1) A 2008., 2009., 2010., 2011., 2012. és 2013. piaci évek tekintetében a támogatások 41. cikk szerinti „felső határának” legfeljebb 50%-a tartható meg a feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében a területalapú támogatás az olyan elismert termelői szervezetek számára történő nyújtása céljából, melyeknek tagjai az ex 0702 KN-kód szerinti ipari feldolgozásra szánt paradicsomot termesztnek.

(2) A tagállamok ilyen körülmények fennállása esetén 2007. szeptember 1-jéig döntenek arról, hogy alkalmazzák-e e fejezet rendelkezéseit, illetve meghatározzák a megtartandó összeget.

[x2]. cikk

Összegek

A tagállamok egységösszeget állapítanak meg hektáronként.

[x3]. cikk

Az elfogadhatóság feltételei

(1) A támogatást az x1. cikk értelmében elismert termelői szervezeteknek nyújtják, melyek azt az egyes szervezetekhez tartozó mezőgazdasági termelők számára továbbítják a feldolgozásra szánt paradicsom termesztésével érintett elfogadható területek hektárszáma alapján.

(2) A támogatásra való jogosultsághoz az egész területet a régióban szokásos mezőgazdasági gyakorlattal összhangban kell művelni, és a növényeket a gyümölcs éréséig a helyükön kell hagyni.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Azonban ha a paradicsom a tagállamok által kivételesként elismert időjárási körülmények miatt nem érte el az érési szakaszt, a paradicsom termesztésére szánt területek továbbra is elfogadhatóak a támogatás szempontjából, amennyiben az érintett területeket az érési szakaszig nem használják egyéb célokra.

132. módosítás

43. CIKK, 10B. PONT (új)

IV. cím, 4a. fejezet (új) (1782/2003/EK rendelet)

10b. A IV. cím (EGYÉB TÁMOGATÁSI RENDSZEREK) a következő 4a. fejezettel egészül ki:

4a. FEJEZET

A bogyós gyümölcsök és a cseresznyefélék területalapú támogatása

87a. cikk**Közösségi támogatás**

(1) A bogyós gyümölcsök és a cseresznyefélék termesztoái az e fejezetben foglalt feltételeknek megfelelően közösségi támogatásban részesülnek.

Bogyós gyümölcsök az alábbiak:

- a 0810 00 és a 0811 10 KN-kód szerinti eper;
- a 0810 20 10 és a 0811 20 31 KN-kód szerinti málna;
- a 0810 90 50 és a 0811 20 39 KN-kód szerinti feketeribizli és egres;
- a 0809 20 KN-kód szerinti meggy.

(2) A tagállamok differenciált támogatást nyújthatnak a termékektől függően vagy a 87b. cikk (3) bekezdésében megállapított nemzeti garantált terület (a továbbiakban: NGT) növelésével vagy csökkentésével. Az egyes tagállamokban azonban az egy adott évben odaítélt támogatások teljes összege nem haladhatja meg a 87b. cikk (1) bekezdésében meghatározottal összhangban megállapított felső határt.

87b. cikk**Területek**

(1) Az egyes tagállamok, a (3) bekezdésben számukra meghatározott NGT hektárszáma és a 230 EUR átlagösszeg szorzataként kiszámított felső határon belül nyújtanak közösségi támogatást.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(2) A garantált legnagyobb területet 130 000 hektárban határozzák meg.

(3) A Bizottság a garantált legnagyobb területet a tagállamok között a múltban bejelentett hagyományos termelésnek megfelelően osztja fel NGT-kre.

(4) A kifizetések az egyes tagállamok által meghatározott, objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján történnek.

(5) Az egyes tagállamok termékek szerint objektív ismérvek alapján alterületekre oszthatják NGT-iket, különösen regionális szinten vagy a termelés vonatkozásában.

87c. cikk

A bázisterület alterületeinek túllépése

Amennyiben egy tagállam alterületekre osztja NGT-jét, és annak egy vagy több alterületét túllépik, az alterületen működő, az adott évben a területi korlátozást túllépő mezőgazdasági termelők vonatkozásában arányosan csökkenteni kell azt a területet, amelyre közösségi támogatást igényeltek. E csökkentést abban az esetben kell alkalmazni, ha az érintett tagállamban a limitet el nem érő alterületeket újraosztották olyan alterületekre, amelyek túllépik a korlátot.

87d. cikk

A jogosultság feltételei

(1) A közösségi támogatás kifizetésének feltétele a minimális parcellaméret.

(2) A tagállamok a mezőgazdasági termelőknek az XXX/2007/EK rendelet 4. vagy 6. cikke értelmében elismert a termelői szervezetben vagy termelői csoportban való tagságához köthetik a nemzeti támogatás odaítélését.

(3) A (2) bekezdés rendelkezésének alkalmazása esetén a tagállamok dönthetnek úgy, hogy az (1) bekezdésben említett támogatást a tagjai nevében eljáró előzetesen elismert termelői csoport vagy termelői szervezet részére fizetik ki. Az előzetesen elismert termelői csoportnak vagy termelői szervezetnek adott támogatás összegét a tagoknak fizetik ki. A tagállamok azonban felhatalmazhatnak egy előzetesen elismert termelői csoportot vagy termelői szervezetet a tagok számára nyújtott szolgáltatások ellentételezése gyanánt a közösségi támogatásból legfeljebb 2% levonására.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

87e. cikk**Nemzeti támogatás**

(1) A tagállamok a közösségi támogatás mellett nemzeti támogatást is nyújthatnak, amelynek évenkénti összege maximum 200 EUR hektáronként.

(2) Nemzeti támogatás csak közösségi támogatásban részesülő területre fizethető.

87f. cikk

2007. január 1-jétől a 143a. és a 143c. cikk nem alkalmazandó a bogyós gyümölcsökre és a meggyre vonatkozó támogatásra a Közösségben.

118. módosítás

43. CIKK, 10C. PONT (új)

IV. cím, 10h. fejezet (1782/2003/EK rendelet)

10c. A IV. cím a következő fejezettel egészül ki:**10h. FEJEZET****A FOKHAGYMÁRA VONATKOZÓ TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁS****110p. cikk**

(1) Területalapú támogatás nyújtandó hagyományos fokhagymatermelők számára, az e fejezetben megállapított rendelkezésekre figyelemmel.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a hagyományos területek műveléssel érintett hektárszámáról a tagállamok között felosztandó maximális garantált terület megállapítása céljából.

(3) A Bizottság határozza meg az említett területet és a végrehajtási szabályokat a 2200/96/EK rendelet 46. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban.

117. módosítás

43. CIKK, 10D. PONT (új)

143a. cikk, első a) bekezdés (új) (1782/2003/EK rendelet)

10d. A 143a. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

A 10g. fejezetben előírt, a feldolgozásra szánt paradicsomra adható területalapú támogatások, illetve a 10h. fejezetben a cseresznyefélék és a bogyós gyümölcsök számára adható területalapú támogatások az említett fejezetekben meghatározott feltételekkel összhangban teljes összegben kerülnek kifizetésre az XXX/2007/EK rendelet hatálybalépést követően.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

115. módosítás

43. CIKK, 10 E. PONT (új)

143bb. cikk (új) (1782/2003/EK rendelet)

10e. A szöveg az alábbi cikkel egészül ki:

143bb. cikk

A feldolgozásra szánt paradicsom külön területalapú támogatása

(1) A 143b. cikktől eltérve az egységes területalapú támogatási rendszert alkalmazó új tagállamok dönthetnek az említett rendszer szerint támogatásra jogosult mezőgazdasági termelők számára a feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében külön támogatás nyújtásáról. A támogatást objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján nyújtják, melyek az alábbiak:

- szállítási szerződésekkel lekötött, feldolgozásra szánt paradicsommennyiség,
- feldolgozásra szánt paradicsommal beültetett hektárok száma 2004/2005 után, egy vagy több piaci évre vonatkozóan reprezentatív időszak tekintetében, a tagállamok által meghatározottak szerint.

(2) A feldolgozásra szánt paradicsomra vonatkozó külön kifizetést az ilyen támogatásra elkülönített pénzügyi előirányzatból utalják ki.

(3) A (2) bekezdéstől eltérve minden egyes érintett új tagállam 2007. október 31-ig objektív ismérvek alapján határozhatja a VII. melléklet Ma. pontjában felsoroltaknál alacsonyabb felső határ alkalmazása mellett a feldolgozásra szánt paradicsomra vonatkozó külön támogatás tekintetében.

4. (4) A feldolgozásra szánt paradicsom tekintetében az (1), (2) és (3) bekezdéssel összhangban külön támogatás nyújtására vonatkozóan rendelkezésre álló finanszírozás nem szerepel a 143. cikk (3) bekezdésében említett éves pénzügyi előirányzatban. A (3) bekezdés alkalmazása esetén a VII. melléklet N. pontjában felsorolt és az aktuálisan alkalmazott felső határ közötti különbséget szerepeltetni kell a 143b. cikk (3) cikkében említett éves pénzügyi előirányzatban.

(5) A 143a. és a 143c. cikk nem alkalmazandó a feldolgozásra szánt paradicsom külön támogatására;

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

119. módosítás

45. CIKK

A 2201/96/EK és a 2202/96/EK rendeletben meghatározott és e rendelet által törölt támogatási **rendszerek alkalmazhatóak maradnak** minden egyes érintett termék tekintetében az adott termékre vonatkozó, 2008-ban végződő gazdasági évben.

A 2201/96/EK rendeletben meghatározott és e rendelet által **hatályon kívül helyezett** támogatási **rendszer alkalmazható marad** minden egyes érintett termék tekintetében az adott termékre vonatkozó, 2008-ban végződő gazdasági évben. A 2202/96/EK rendeletben megállapított támogatási rendszer a 2008/2009 és 2009/2010 piaci évekre hatályban marad.

120. módosítás

I. MELLÉKLET, (4A) BEKEZDÉS (új)

(4a) Válságmegelőzési és -kezelési szabályok

121. módosítás

II. MELLÉKLET, (3A) BEKEZDÉS (új)

VI. melléklet (1782/2003/EK rendelet)

(3a) A VI. melléklet a következő sorral egészül ki:

(Ágazat): Feldolgozásra szánt zöldség- és gyümölcsfélék

(Jogalap) A 2201/96/EK és 2202/96/EK rendelet alkalmazandó cikkei.

(Megjegyzések) Területi támogatás hektáronként

122. módosítás

II. MELLÉKLET, (4A) BEKEZDÉS (új)

VIIa. melléklet Ma. pont (új) (1782/2003/EK rendelet)

(4a) A VII. melléklet a következő ponttal egészül ki:

Ma. A feldolgozásra szánt paradicsom külön terület-alapú támogatása

(1) A mezőgazdasági termelők referenciaösszegébe beszámítandó összegeket a Közösséghez 2004-ben csatlakozott tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján határozzák meg, mint például:

- a piactámogatás összege, amelyet a mezőgazdasági termelő a feldolgozásra szánt paradicsom vonatkozásában közvetlenül vagy közvetve kapott,
- a feldolgozásra szánt paradicsom termesztésére használt terület,
- a feldolgozásra szánt paradicsom mennyisége,

a 2004-ben véget érő piaci évben kezdődő és a 2007-ben véget érő piaci évig tartó, egy vagy több piaci évre kiterjedő reprezentatív időszak tekintetében.

2007. június 7., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Az e rendelet 43. cikkének (2) bekezdésében említett támogatható hektárszámot a tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján számolják ki, mint például az első bekezdés második francia bekezdésében említett területek kiterjedése.

(2) Ha az első bekezdéssel összhangban megállapított összegek meghaladják az alább megállapított, ezer EUR-ban kifejezett felső határokat egy adott tagállam tekintetében, az egyes mezőgazdasági termelők számára az összeget arányosan csökkentik.

(ezer EUR)

Bulgária	5 394
Csehország	414
Ciprus	274
Málta	932
Magyarország	4 512
Románia	1 738
Lengyelország	6 715
Szlovákia	1 018

123. módosítás

II. MELLÉKLET, (5) BEKEZDÉS

VIII. melléklet, „Spanyolország” címszó (1782/2003/EK rendelet)

2008	4 830 954	2008	4 868 312
2009	4 868 536	2009	4 875 894
2010-ben és azt követően	4 840 413	2010-ben és azt követően	4 877 771

P6_TA(2007)0233

Stratégia és regionális programok a Mercosur és Latin-Amerika számára

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása a Mercosur és Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattal kapcsolatban

Az Európai Parlament,

- tekintettel a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL L 378., 2006.12.27., 41. o.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel a Mercosur és Latin-Amerika számára szóló regionális stratégiai dokumentumok és regionális indikatív programok létrehozásáról szóló bizottsági határozattervezetekre (CMT-2007-0566, CMT-2007-0859),
 - tekintettel a fenti rendelet 35. cikkének (1) bekezdésében említett bizottság (a továbbiakban: „DCI irányítóbizottság”) 2007. május 15-i véleményeire,
 - tekintettel a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ 8. cikkére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 81. cikkére,
- A. mivel 2007. május 15-én a DCI irányítóbizottság megszavazta a Mercosur és Latin-Amerika számára szóló regionális stratégiai dokumentumokat és regionális indikatív programokat (CMT-2007-0566, CMT-2007-0859);
- B. mivel az 1999/468/EK határozat 7. cikkének (3) bekezdése, valamint az Európai Parlament és a Bizottság közötti, az 1999/468/EK tanácsi határozat végrehajtására vonatkozó eljárásokról szóló megállapodás ⁽²⁾ 1. cikke értelmében megküldték a Parlament részére a DCI irányítóbizottsághoz benyújtott végrehajtási intézkedéstervezeteket és a szavazás eredményét;
- C. mivel az 1905/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése megállapítja, hogy „az e rendelet szerint folytatott együttműködés elsődleges és átfogó célja, hogy a partnerországokban és -régiókban a fenntartható fejlődés összefüggésében [...] felszámolja a szegénységet”;
- D. mivel az 1905/2006/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése megállapítja, hogy az „1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedéseket ⁽³⁾ úgy kell megtervezni, hogy megfeleljenek az OECD/DAC által létrehozott hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) kritériumainak”;
- E. mivel a hitelezői jelentéstételi rendszerek számára szóló jelentéskészítési iránymutatásaiban (DCD/DAC (2002)21) az OECD/DAC az ODA-t olyan, a hivatalos fejlesztési támogatás kedvezményezettjeinek DAC-listáján szereplő országokba irányuló pénzügyi mozgásként határozza meg, amelyben „minden tranzakció elsődleges célja a fejlődő országok gazdasági fejlődésének és jólétének előmozdítása” ⁽⁴⁾;
- F. mivel az 1905/2006/EK rendelet 19. cikkének (3) és (8) bekezdése megállapítja, hogy a „stratégiai dokumentumokat elvben a partnerországokkal vagy -régiókkal folytatott párbeszédre kell alapozni, a civil társadalom, valamint a regionális és helyi hatóságok bevonásával”, és hogy együttműködési „tevékenységeik kiegészítő jellegének előmozdítása érdekében a Bizottság és a tagállamok a programozási folyamat korai szakaszában konzultálnak egymással, valamint más adományozókkal és fejlesztési szereplőkkel, a civil társadalom, valamint a regionális és helyi hatóságok képviselőit is beleértve”;

Latin-Amerika

1. úgy véli, hogy a Latin-Amerika számára készült regionális stratégiai dokumentum-tervezetében és 2007–2010-re szóló többéves regionális indikatívprogram-tervezetében a Bizottság túllépi az alap-jogiaktusban ráruházott végrehajtási hatáskörét azzal, hogy a 3. központi terület alterületeként jelöli meg az „EU és Latin-Amerika közötti kölcsönös megértést előmozdító szervezetek projektjeinek támogatását”, valamint abba – mint egyedi célkitűzést – beleérti az „EU és Latin-Amerika közötti kapcsolatok előmozdítására és elemzésére szakosodott szervezetek fejlesztési kérdésekre irányuló projektjeinek és intézkedéseinek támogatását”; úgy véli, hogy ez az elem nincs összhangban az 1905/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) és (4) bekezdésével, mivel a regionális stratégiai dokumentum ezen alterületének elsődleges célja nem a szegénység felszámolása, és mivel ez az elem nem felel meg az ODA OECD/DAC által megállapított kritériumainak;

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 256., 2000.10.10., 19. o.

⁽³⁾ 1. cikk (1) bekezdés: „A Közösség finanszírozza a [...] fejlődő országokkal, területekkel és régiókkal [...] folytatott együttműködés támogatását célzó intézkedéseket.”

⁽⁴⁾ OECD/DAC-ismertető (2006. október): „Az ODA az?” 1. o.

2007. június 7., csütörtök

Mercosur

2. úgy véli, hogy a Mercosur számára készült regionális stratégiaidokumentum-tervezetében és 2007–2013-ra szóló többéves regionális indikatívprogram-tervezetében az Bizottság túllépi az alap-jogiaktusban ráruházott végrehajtási hatáskörét azzal, hogy a 3. prioritásba belefoglalja a „civil társadalom részvételére, a regionális integrációs folyamat ismeretére, a kölcsönös megértés és a kölcsönös láthatóság előmozdítására és megszilárdítására irányuló erőfeszítéseket” (amelyekre a regionális indikatív program 20%-át irányozza elő) mivel a 3. prioritás alábbi elemei nincsenek összhangban az 1905/2006/EK rendelet 2. cikkének (1) és (4) bekezdésével, mivel céljuk nem a szegénység felszámolása, és mivel nem felelnek meg a hivatalos fejlesztési támogatás OECD/DAC által megállapított kritériumainak;

- a „Mercosur mozgókép és audiovizuális ágazatának megszilárdítása a regionális integráció előmozdítása érdekében” téren a Bizottság a „regionális identitás és integrációs folyamat ismeretének és az ez irányú tudatosságnak az előmozdítása a mozgókép és audiovizuális ágazatnak nyújtott támogatás révén” általános célkitűzés keretében javasolja e sikeres iparág támogatását;
- a „10 EU–Mercosur tanulmányi központ és a *Plan operativo del sector educativo del Mercosur 2006–2010* végrehajtásának támogatása” terén a fő célkitűzés a „regionális integrációs folyamat ismeretének és az ez irányú tudatosságnak az előmozdítása”; az egyik egyedi célkitűzés „tíz EU–Mercosur tanulmányi központ létrehozása a Mercosur fő egyetemein”; mivel az európai/Mercosur dokumentációs központok és az EU és Mercosur tanszékek létrehozására, valamint a mesterképzés EU és Mercosur tanulmányokból való beindítására irányuló kezdeményezés célközönsége a Mercosur országok magasan képzett elitje, és mivel a világon e térségben a legmagasabb a társadalmi egyenlőtlenségi index, a tervezett fellépések tovább növelnék a gazdagok és szegények közötti szakadékot a társadalom szegényebb rétegeinek támogatása helyett;

*
* *
*

3. felhívja a Bizottságot, hogy vonja vissza vagy módosítsa a Latin-Amerika és a Mercosur számára készült regionális stratégiai dokumentumokat és regionális indikatív programokat létrehozó határozattervezeteit, és olyan új határozattervezeteket nyújtson be a DCI irányítóbizottságnak, amelyek teljes mértékben tiszteletben tartják az 1905/2006/EK rendelet rendelkezéseit;

4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0234

Az Európai Unió alkotmányos folyamatának ütemterve**Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Unió alkotmányozási folyamatának ütemtervéről (2007/2087(INI))**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az európai alkotmány létrehozásáról szóló, 2004. október 29-én Rómában aláírt szerződésre (alkotmányszerződés),
- tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és az Egységes Európai Okmány, valamint a Maastrichti, az Amszterdami és a Nizzai Szerződés által módosított Európai Közösséget létrehozó szerződésre,
- tekintettel az Európai Unió jövőjéről szóló, 2001. december 15-i laekeni nyilatkozatra ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Laekeni Európai Tanács, 1. melléklet, 19. old.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel a Cseh Köztársaság, az Északi Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Málta Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság ⁽¹⁾, valamint a Bolgár Köztársaság és Románia ⁽²⁾ az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződésekre,
 - tekintettel az európai alkotmány létrehozásáról szóló, 2005. január 12-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a mérlegelés időszakáról: az Európai Unióról folytatott vita értékelésének szerkezetéről, témáiról és összefüggéseiről szóló, 2006. január 19-i állásfoglalására ⁽⁴⁾,
 - tekintettel Európa jövőjének elemzéséről és a mérlegelés időszaka tervezett következő lépésekről szóló, 2006. június 14-i állásfoglalására ⁽⁵⁾,
 - tekintettel az Európai Unió új tagállamok integrálására való képességének intézményi szempontjairól szóló, 2006. december 13-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
 - tekintettel az Európai Tanács 2005. június 16–17-i, 2006. június 15–16-i, valamint 2006. december 14–15-i üléseinek következtetéseire,
 - tekintettel az Európai Tanács elnökének 2007. január 17-i, a Parlament előtt tett nyilatkozatára,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2007. március 14-i, a Római Szerződések aláírásának ötvenedik évfordulójáról megemlékező állásfoglalására,
 - tekintettel a Régiók Bizottsága 2007. március 23-i ülésén elfogadott, Európáról szóló nyilatkozatára,
 - tekintettel a Római Szerződés aláírásának ötvenedik évfordulója alkalmából, 2007. március 25-én tett Berlini Nyilatkozatra,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel az Alkotmányügyi Bizottság jelentésére (A6-0197/2007),
- A. mivel az Európai Unió, mint az államok és az állampolgárok által alkotott nemzetek feletti demokrácia első sikeres példája, új és eddig még soha nem látott kihívásokkal néz szembe, amelyek a sorozatos bővítés, a belső piac fejlődése és a globalizáció során bekövetkező átalakulásokkal együtt alapjainak felülvizsgálatát teszik szükségessé;
- B. mivel az alkotmányszerződést az Európai Unió 27 tagállamának állam- és kormányfői írták alá, akik ezzel elkötelezték magukat amellett, hogy az Európai Unió politikai dimenziójának erősítésével megfelelő megoldásokat biztosítsanak annak érdekében, hogy szembenézzenek az Európai Unió előtt álló akár belső, akár külső kihívásokkal, valamint a bővítés során felmerülő nehézségekkel;

⁽¹⁾ HL L 236., 2003.9.23., 17. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2005.6.21., 11. o.

⁽³⁾ HL C 247. E, 2005.10.6., 88. o.

⁽⁴⁾ HL C 287. E, 2006.11.24., 306. o.

⁽⁵⁾ HL C 300. E, 2006.12.9., 267. o.

⁽⁶⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0569.

2007. június 7., csütörtök

- C. mivel az alkotmányszerződés, és elsősorban annak I., II. és IV. része, a konventmódszer alapján készült el, amelyben részt vettek a tagállamok, a csatlakozó országok, a Bizottság, valamint a nemzeti parlamentek és az Európai Parlament képviselői, és ez utóbbiak többségi részvétele erősítette a folyamat legitimitását;
- D. mivel az alkotmányszerződés III. része elsősorban a konvent által kiigazításokkal és javításokkal ellátott jelenlegi szerződések egységes szerkezetbe foglalása, és különösen az együttdöntés jogalapjának a jogalkotási eljárásban a jelenlegi 37-ről 86-ra történő kiszélesítése, amit a demokrácia, az átláthatóság és a hatékonyság megerősítése érdekében meg kell őrizni;
- E. mivel eddig a tagállamok teljes számának kétharmadát, valamint az Európai Unió népességének többségét kitevő 18 tagállam ratifikálta az alkotmányszerződést saját alkotmányos követelményeinek megfelelően – például Spanyolország és Luxemburg népszavazás útján – míg négy másik tagállam nyilatkozatot tett, hogy hajlandó a ratifikáció folytatására;
- F. mivel a népszavazások negatív kimenetele miatt Franciaországnak és Hollandiának nem sikerült sikeresen lezárnia e folyamatot;
- G. mivel az alkotmányszerződés ratifikációja körüli nyilvános vita rámutatott arra, hogy a nehézségek nem annyira az intézményi újításokban, hanem inkább bizonyos szakpolitikák meghatározott aspektusaiban keresendők, és hogy a kritika elsősorban a III. részre irányul, amely az Európai Unió szakpolitikáival és működésével foglalkozik, annak ellenére, hogy a III. rész zömmel olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek már hatályban vannak;
- H. mivel a kifejezett aggodalmak nagy része inkább a körülményekkel, nem pedig a tartalommal volt kapcsolatos; és mivel a nyilvánosságot leginkább foglalkoztató kérdések – mint például a belső piaci szolgáltatásokról szóló irányelv⁽¹⁾ vagy a pénzügyi keret – már megoldódtak;
- I. mivel a franciaországi és a hollandiai népszavazást követően 2005. június 16–17-én az Európai Tanács úgy döntött, mérlegelési időszakot nyit, amelynek során hat újabb tagállam fejezte be a ratifikációs folyamatot, és a 2006. június 15–16-i Európai Tanács felkérte az elnökséget, hogy a 2007. június 21–22-i ülésére előretekintve vizsgálja meg az alkotmányozási válság leküzdésének lehetséges jövőbeli módjait;
- J. mivel a mérlegelés időszaka alatt kezdeményezett nyilvános vita megállapította, hogy az Európai Unió előtt álló problémák és kihívások, amelyek elsőként a laekeni nyilatkozatban körvonalazódtak, és amelyeket az alkotmányszerződés megkísérelt kezelni, még nem szűntek meg; épp ellenkezőleg, még szembezőkőbbé váltak, és megoldásuk még sürgetőbb lett;
- K. mivel az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek által közösen szervezett parlamenti ülések rámutattak arra az általános felismerésre, hogy az alkotmányszerződés megfelelő kerettel látná el az Európai Uniót a vele szemben álló kihívások leküzdéséhez, valamint arra a felismerésre, hogy nehéz lenne – ha nem lehetetlen – egy új kormányközi konferencia számára olyan javaslatokban megállapodni, amelyek vagy gyökeresen eltérnek a 2004-es megállapodás szerinti javaslatoktól, vagy meghaladják azokat;
- L. mivel egyre sürgetőbb feladat a kibővült Európai Unió hatékony működéséhez szükséges eszközökkel való ellátása, világban betöltött szerepének megerősítése, valamint többek között a globalizáció, az éghajlatváltozás, az energiaellátás biztonsága és az öregedő társadalom kihívásai előtt álló állampolgárait foglalkoztató problémák kezelése;
- M. mivel az Európai Tanács, a Parlament és a Bizottság elnökei által aláírt, fent említett 2007. március 25-i Berlini Nyilatkozat azt a célt határozta meg, hogy „a 2009. évi európai parlamenti választásokig egy megújított, közös alapra [kell helyezni] az Európai Uniót”;

(¹) HL L 376., 2006.12.27., 36. o.

2007. június 7., csütörtök

1. újból megerősíti támogatását az alkotmányszerződés tartalmával kapcsolatban, amelynek az a célja, hogy döntő fontosságú lépésként formálisan kifejezésre juttassa az Európai Unió bennrejlő politikai dimenzióját, és amely megerősíti tevékenységének hatékonyságát, növeli a döntéshozatali folyamatai feletti demokratikus ellenőrzést, javítja az átláthatóságot, valamint miközben kompromisszumot jelent, erősíti az Európai Unió polgárainak jogait, és kielégíti az Európai Unió jelenlegi helyzetéből fakadó szükségszerűségeket;
2. hangsúlyozza, hogy a tagállamok kétharmada már ratifikálta az alkotmányszerződést, és hogy négy másik tagállam világosan jelezte elkötelezettségét rendelkezései iránt, ahogyan azt a Spanyolország és Luxemburg kormánya által kezdeményezett közelmúltbeli madridi találkozó megmutatta;
3. tudomásul veszi a Franciaország és Hollandia állampolgárai által kifejezett aggodalmakat, és a két országban lezajlott vitát;
4. tudomásul veszi, hogy más tagállamokban is felvetettek aggályokat, de az érintett kormányok kinyilvánították támogatásukat az iránt, hogy olyan kielégítő megoldást találjanak, amely megőrzi az alkotmányszerződésben foglalt legfontosabb reformokat;
5. emlékeztet azoknak a tagállamoknak a politikai felelősségére, amelyek aláírták, de nem ratifikálták az alkotmányszerződést;
6. újra megerősíti elkötelezettségét az Európai Uniónak az alkotmányszerződés tartalmán alapuló, folyamatban lévő alkotmányos folyamatának rendezése mellett, esetlegesen másfajta formában, de figyelembe véve a bizonyos tagállamokban felmerülő nehézségeket;
7. ennek fényében támogatja a német elnökség erőfeszítéseit – amelyek célja, hogy a 2007. júniusi Európai Tanács kötelezettséget vállaljon kormányközi konferencia összehívására –, illetve az ütemtervet, amely tartalmazza az eljárást, a világos felhatalmazást, valamint azt a célt, hogy ez év vége előtt megállapodásra jussanak;
8. emlékeztet az Európai Unió döntéshozatali képessége garantálásának, szakpolitikái hatékonyságának, valamint teljes demokratikus legitimitásuknak szükségességére, amelyek felé az alkotmányszerződés az ellenőrzési, a jogalkotási és a költségvetési eljárások tekintetében kétségkívül lépéseket tesz, valamint emlékeztet annak a szükségességére, hogy megerősödjön a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az Európai Unió szerepe a világban annak érdekében, hogy beleszólása legyen az emberiség előtt álló sürgető problémákra adott válasz meghatározásába és kivitelezésébe;
9. kitart amellett, hogy meg kell őrizni az alkotmányszerződés I. részében foglalt valamennyi alapelvet, beleértve az Európai Unió mint az államok uniója és a polgárok uniója kettős természetét, az európai jog elsőbbségét, a jogszabályok és eljárások új tipológiáját, a jogszabályi hierarchiát és az Európai Unió jogi személyiségét; hangsúlyozza, hogy az alkotmányszerződés más fontos előrelépéseket is tartalmaz olyan témákban, mint például a meglévő szerződések egységes szerkezetbe foglalása és a pillérek összeolvasztása, az Európai Unió alapját képező értékeknek, valamint az Európai Unió alapjogi chartája jogilag kötelező érvényének egyértelmű elismerése, az állampolgárok az Európai Unió politikai életében való részvételének elősegítése, az Európai Unió és a tagállamok saját hatáskörének tisztázása, valamint a szubszidiaritás elvének valamint a nemzeti parlamentek különleges szerepének tiszteletben tartása ebben a kérdésben az Európai Unió intézményi egyensúlyának veszélyeztetése nélkül, ahogyan az a szubszidiaritásról szóló jegyzőkönyvben szerepel; továbbá a regionális és helyi hatóságok szerepének tiszteletben tartása;
10. hangsúlyozza, hogy az alkotmányszerződés módosítására irányuló javaslatoknak azonos szintű támogatást kell élvezniük, mint amelyet korábban a felváltani kívánt rendelkezés szerzett;
11. kijelenti, hogy a tárgyalások eredményét el fogja utasítani, ha az alkotmányszerződéshez képest az állampolgárok jogainak csökkenéséhez (és itt külön hangsúlyt fektet az alapjogi charta, és különösen jogilag kötelező érvényének fenntartására), illetve a demokrácia, az átláthatóság és a hatékonyság gyengüléséhez vezetne az Unió működésében;

2007. június 7., csütörtök

12. elismeri ebben az értelemben azt, hogy figyelembe kell venni a mérlegelés időszakában megfogalmazott nagyobb horderejű ügyeket és azt a felismerést, hogy a fenti ügyeket csak egy erősebb és nem egy gyengébb Európa képes megfelelően megoldani; továbbá tisztázni kell az alkotmányszerződésben már szereplő más kérdéseket, mint például:

- a fenntartható fejlődés, különösen az éghajlatváltozás elleni küzdelem,
- az európai szolidaritás az energiapolitika terén,
- egységes bevándorlási politika,
- az európai szociális modell a demográfiai változások és a globalizáció összefüggésében,
- a terrorizmus,
- a civilizációk közötti párbeszéd,
- eredményes közös mechanizmusok az euróövezet gazdaságpolitikáinak koordinációjával kapcsolatosan, megőrizve az Európai Központi Banknak a szerződések szerint a monetáris politikában betöltött szerepét,
- az Unió bővítésre vonatkozó kritériumai és eljárásai;

13. úgy véli, hogy tekintettel a konventmódszer sikerére, amely előkészítette a szerződéstervezetet, az alkotmányozási folyamat bármilyen megoldása esetén meg kell őrizni a parlamenti részvétel, a civil társadalom bevonása és a teljes átláthatóság alapvető elvét;

14. emlékeztet arra, hogy a Parlamentnek, mint az Európai Unió egyetlen közvetlenül választott intézményének minden szinten teljes körűen részt kell vennie a kormányközi konferencián, mégpedig nagyobb mértékben, mint a 2003–2004-es kormányközi konferencián;

15. az európai parlamenti képviselők kormányközi konferencián történő aktív részvétele mellett sürgeti továbbá egy, intézményközi konferencia létrehozását az Európai Parlament folyamatos tájékoztatására, illetve annak érdekében, hogy lényegesen hozzájáruljon egy pártközi és nemzetek közötti konszenzus kialakításához;

16. megismétli elkötelezettségét a konventmódszer iránt, ha az állam- és kormányfők úgy döntenek, hogy a meglévő szövegek alapvető átdolgozását kezdeményezik;

17. felszólítja a Bizottságot, hogy teljes mértékben vállalja szerepét az elkövetkezendő tárgyalások során, és készítsen elő javaslatokat az alkotmányszerződés átfogalmazása céljából a (12) bekezdésben meghatározott témakörök tekintetében;

18. hangsúlyozza a nemzeti parlamentek és kormányaik közötti párbeszéd szükségességét a kormányközi konferencia során, és kifejezi hajlandóságát arra, hogy az elkövetkezendő tárgyalási szakaszban szoros kapcsolatot tartson fent a nemzeti parlamentekkel, a Régiók Bizottságával, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal, valamint a civil társadalommal, az európai szociális partnerekkel, vallási közösségekkel és a civil társadalommal;

19. sürgeti az új szerződés ratifikációs folyamatának befejezését 2008 végéig annak érdekében, hogy a 2009-ben megválasztandó következő Parlament, már az új szerződés rendelkezései szerint kezdhesse meg megbízatását;

20. követeli, hogy valamennyi tagállam hangolja össze ratifikációs eljárásait annak érdekében, hogy lehetővé váljon a ratifikációs folyamat egyidejű lezárása;

2007. június 7., csütörtök

21. véleményt szándékozik előterjeszteni a kormányközi konferencia összehívásáról az Európai Unióról szóló szerződés 48. cikkének megfelelően, az ebben az állásfoglalásban meghatározott kritériumok fényében;
22. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást az Európai Tanács tagjainak, a Tanácsnak, a Bizottságnak, a nemzeti parlamenteknek, a Régiók Bizottságának, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

P6_TA(2007)0235

Az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának (UNHRC) ötödik ülészakáról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az ENSZ Emberi Jogok Bizottságáról szóló, 1996 óta elfogadott korábbi állásfoglalásaira, különösen az Emberi Jogi Tanácsról szóló tárgyalások eredményéről és az UNHRC 62. ülészakáról szóló, 2006. március 16-i állásfoglalására ⁽¹⁾, valamint az Európai Unió és az ENSZ közötti kapcsolatokról szóló, 2004. január 29-i ⁽²⁾, az ENSZ reformjáról szóló, 2005. június 9-i ⁽³⁾, az Egyesült Nemzetek Szervezete csúcstalálkozójának eredményeiről (2005. szeptember 14–16.) szóló, 2005. szeptember 29-i ⁽⁴⁾, illetve az emberi jogok világbeli helyzetéről szóló, 2006-os éves jelentésről és az EU ezzel kapcsolatos politikájáról szóló, 2007. április 26-i állásfoglalásaira ⁽⁵⁾,
 - tekintettel az emberi jogokról és a demokráciáról szóló sürgősségi állásfoglalásaira,
 - tekintettel az ENSZ Közgyűlésének az Emberi Jogi Tanács (UNHRC) létrehozásáról szóló A/RES/60/251 sz. határozatára,
 - tekintettel a UNHRC korábbi ülészakaira,
 - tekintettel a UNHRC közelgő ötödik ülészakára,
 - tekintettel a UNHRC munkacsoportjainak a panasztételi eljárásra, az egyetemes időszakos felülvizsgálatra, a szakértői tanácsadás jövőbeni rendszerére, a napirendre, az éves munkaprogramra, a munkamódszerekre, az eljárási szabályzatra és az egyedi eljárások felülvizsgálatára vonatkozó tevékenysége eredményére,
 - tekintettel a 2007. május 17-i UNHRC-választások eredményére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 103. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel az emberi jogok egyetemességének tiszteletben tartása, előmozdítása és védelme az Európai Unió etikai és jogi vívmányainak fontos részét, és az európai egység és integritás egyik sarokkövét képezi;

⁽¹⁾ HL C 291. E, 2006.11.30., 409. o.

⁽²⁾ HL C 96. E, 2004.4.21., 79. o.

⁽³⁾ HL C 124. E, 2006.5.25., 549. o.

⁽⁴⁾ HL C 227. E, 2006.9.21., 582. o.

⁽⁵⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0165.

2007. június 7., csütörtök

- B. mivel az ENSZ – ma éppúgy, mint a múltban – az egyik legmegfelelőbb szervezet lehet az emberiség előtt álló kihívások és emberi jogi kérdések átfogó kezelésére;
- C. mivel a UNHRC hatékony platformot biztosíthatna az ENSZ keretein belül az emberi jogok védelmének megerősítésére és előmozdítására;
- D. mivel a UNHRC ötödik ülésszaka e tekintetben döntő fontosságú lesz, hiszen lezárja a mechanizmusok és megbízások felülvizsgálatát, és meghatározza az egyetemes időszakos felülvizsgálat szabályait;
- E. mivel a UNHRC hitele e reformok és mechanizmusok elfogadásán alapszik, ami megerősíti képességét az emberi jogok világszerte tapasztalható megsértése elleni küzdelemre;
- F. mivel a UNHRC ötödik ülésszakára ad hoc európai parlamenti küldöttség alakult, akár az előző évben, azelőtt pedig a Tanács elődszervezete, vagyis az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága esetében;
1. tudomásul veszi a UNHRC első évi munkájának eredményét; üdvözli az ambiciózus programot, amelyet a UNHRC kitűzött maga elé, beleértve eljárásainak és munkamódszereinek felülvizsgálatát, különös tekintettel az egyetemes időszakos felülvizsgálat kidolgozására és alkalmazására, valamint a különös eljárások felülvizsgálatára;
2. üdvözli a sürgető válsághelyzetek rendezésére irányuló rendkívüli ülések megrendezését; mindazonáltal aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a UNHRC-nak számos esetben nem sikerült fellépnie a világ legsürgetőbb emberi jogi problémái ellen;
3. különös sajnálatát fejezi ki a UNHRC Dárfúrral kapcsolatos határozatának erőtlensége, valamint az Irán és Üzbegisztán által elkövetett emberi jogi visszaélések miatt tett panaszok 1503. számú eljárás szerinti felülvizsgálatának megszüntetéséről szóló, titkos eljárással hozott határozat miatt; megjegyzi, hogy az 1503. számú eljárás titkossága nem hozta meg a várt eredményeket az érintett hatóságok részéről a jobb együttműködés terén; átláthatóbb eljárások bevezetését kéri;
4. üdvözli a személyek erőszakos eltüntetése elleni védelemről szóló egyezmény aláírását, amire az ENSZ Közgyűlése általi elfogadás után egy évvel került sor; felszólítja valamennyi ENSZ-tagállamot, hogy ratifikálják az egyezményt; megerősíti, hogy határozottan támogatja az aláírásért és ratifikálásért folytatott kampányt;
5. tudomásul veszi, hogy az ENSZ Közgyűlésében 2007. május 17-én tartott választás eredményeképpen 14 új tag került be a UNHRC-ba;
6. üdvözli a tényt, hogy Fehéroroszországot nem választották be a Tanácsba, tekintettel arra, hogy négy hónappal korábban emberi jogi visszaélések miatt és a különös eljárásokkal való együttműködés hiányában Fehéroroszországot elítélte az ENSZ Közgyűlése;
7. minden régióban erőteljes verseny mellett zajló választásokat sürget annak érdekében, hogy az ENSZ-tagállamok között igazi választási lehetőség állhasson fenn; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy mivel mindenki tiszta lappal indulhatott, néhány problematikus emberi jogi megítélésű országot is megválasztottak;
8. megerősíti annak szükségességét, miszerint a UNHRC tagjainak eleget kell tenniük a különös eljárásokkal való teljes együttműködési kötelezettségüknek, így hangsúlyozva az emberi jogok egyetemességének megőrzésében betöltött szerepüket;
9. bátorítja az EU-t, hogy továbbra is sürgesse a UNHRC-ban való tagság előfeltételeként szolgáló kritériumok bevezetését, illetve a tagállamok választási ígéretei tényleges végrehajtásának felügyeletét;

2007. június 7., csütörtök

10. hangsúlyozza, hogy a UNHRC hitele és hatékonysága az emberi jogok védelme területén a különös eljárásokkal való együttműködésen és azok teljes végrehajtásán, továbbá a reformok és mechanizmusok elfogadásán alapszik, ami megerősíti képességét az emberi jogok világszerte tapasztalható megsértése elleni küzdelemre;

Az eljárások és mechanizmusok felülvizsgálata

11. úgy tekint az egyetemes időszaki felülvizsgálati mechanizmusra, mint az emberi jogi kötelezettségvállalások és gyakorlatok nyomon követése egyetemessé tételének eszközére az egész világon azáltal, hogy az ENSZ valamennyi tagállama egyenlő bánásmódban részesül, és rájuk azonos ellenőrzések vonatkoznak;

12. hangsúlyozza, hogy e cél kizárólag akkor érhető el, ha a felülvizsgálat a felülvizsgálati eljárás valamennyi szakaszában független szakértelmet, illetve hatékony és eredményorientált nyomon követési mechanizmust tartalmaz; mély aggodalmát fejezi ki az ügyben tapasztalható jelenlegi tendenciák miatt;

13. felhívja ezért az ENSZ minden egyes tagállamát, hogy biztosítsák, hogy a felülvizsgálat objektív és megbízható információn, illetve közös normákon alapuljon, például az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatán és egyéb kötelezettségeken és kötelezettségvállalásokon, ideértve a választási kötelezettségeket is;

14. kéri, hogy a felülvizsgálati eljárásba foglaljanak bele olyan ellenőrzésre vonatkozó rendelkezéseket is, amelyek a felülvizsgált államok számára előírják, hogy a UNHRC részére jelentést készítsenek az ajánlások végrehajtásáról;

15. hangsúlyozza az összes résztvevő és érintett fél szempontjából az eljárás átláthatóságának, ezenfelül a nem kormányzati szervek teljes folyamatban történő hatékony részvételének fontosságát;

16. kiemeli, hogy a különös eljárások központi elemét képezik az ENSZ emberi jogi gépezetének, mivel alapvető fontosságúak az emberi jogok védelmében és előmozdításában;

17. sürgeti ezért, hogy valamennyi ENSZ tagállam óvja ezen különös eljárások függetlenségét a kormányzatok politikai befolyásától és biztosítsa, hogy azok közbenjárása és ajánlásai megfogalmazása továbbra is a szakértelem minőségének egyik lényegi elemét nyújtsák;

18. mélyszéges aggodalmát fejezi ki az afrikai csoport nevében benyújtott, különös eljárásokra vonatkozó magatartási kódex tervezetével kapcsolatban, amely jelentősen gyengíti a mechanizmusokat, illetve azok védelmi kapacitását;

19. kiemeli, hogy ha magatartási kódexet fogadnak el, annak a szakmai etikára és a megbízással rendelkezők elveire kellene korlátozódnia, valamint meg kellene határoznia az államok különös eljárásokkal való együttműködésére vonatkozó kötelezettségeit, nevezetesen függetlenségük tiszteletben tartása, illetve munkájuk megkönnyítése révén;

20. felhív a különös eljárások folyamatos támogatására a finanszírozás és a személyzet tekintetében;

21. hangsúlyozza, hogy a különös eljárások megbízatásainak felülvizsgálatát a megbízatások birtokosaival egyeztetve kell elvégezni annak érdekében, hogy az eljárási rendszer védelmi kapacitásának meggyengülése elkerülhető legyen; kiemelten hangsúlyozza, hogy az egyetemes időszakos felülvizsgálatnak a rendkívüli ülésszakokkal együtt kiegészítő mechanizmusként kell szolgálniuk az emberi jogok megsértésével kapcsolatos ügyek kezelése terén, és nem helyettesíthetik országokénti megbízásokkal bíró különös eljárásokat;

22. megjegyzi, hogy a UNHRC napirendjének kiszámíthatónak és rugalmasnak kell lennie a jövőbeni emberi jogi válsághelyzetek megfelelő kezelése érdekében;

Az EU részvétele

23. elismeri az EU és tagállamai aktív részvételét a UNHRC munkájának első évében, és várakozással tekint Románia sikeres elnöksége elé a UNHRC élén;

2007. június 7., csütörtök

24. felhívja az EU-t, hogy erősítse meg álláspontját a fentebb ismertetett aggályok vonatkozásában, különösen az egyetemes időszaki felülvizsgálat és a különös eljárások felülvizsgálata tárgyában, amelyek alapvető fontosságúak a UNHRC jövőbeni hatékony működése szempontjából; felhívja az EU-t, hogy utasítson el minden olyan kompromisszumot, amely gyengítené a UNHRC-nak az emberi jogok védelme és előmozdítása tekintetében a világban betöltött szerepét;

25. ismételten felszólítja az EU-t, hogy a harmadik országoknak nyújtott segélyeket és politikai támogatást hatékonyabban hasznosítsa ezen országok UNHRC-val folytatott együttműködésének ösztönzése érdekében;

26. úgy ítéli meg, hogy az EU tagállamainak következetesen és koordináltan kell fellépniük annak érdekében, hogy a UNHRC sikeréhez hozzájáruljanak;

27. várakozással tekint az Emberi Jogi Albizottság megbízásából a UNHRC tagjainak emberi jogi helyzetéről és az EU-tagállamok által a UNHRC-ban betöltött szerep hatékonyságáról készülő tanulmány elé;

28. felhívja azon országokat, amelyek emberi jogi záradékokat tartalmazó megállapodásokat kötöttek az EU-val, hogy működjenek együtt az EU-val a UNHRC felkészültségének növelésében az emberi jogoknak világszerte történő előmozdítása terén; felhívja az Európai Parlament közös parlamenti küldöttségeit és közgyűléseit, hogy üléseik során vizsgálják meg ezt a szempontot;

29. megbízza a UNHRC ötödik ülészakán részt vevő európai parlamenti küldöttséget, hogy az ebben az állásfoglalásban megfogalmazott aggályokat kifejtse, és felhívja a küldöttséget, hogy látogatásáról tegyen jelentést Emberi Jogi Albizottság számára, valamint hasznosnak ítéli, hogy a UNHRC vonatkozó üléseire a jövőben is küldjenek európai parlamenti delegációt;

*

* *

30. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az ENSZ Biztonsági Tanácsának, az ENSZ főtitkárának, a 61. ENSZ Közgűlés elnökének, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsa elnökének, az ENSZ emberi jogi főbiztosának és a Külügyi Bizottság által létrehozott EU–ENSZ munkacsoportnak.

P6_TA(2007)0236

A művészek társadalmi megítélése

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása a művészek társadalmi megítéléséről (2006/2249(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló UNESCO-egyezményre,
- tekintettel a Bizottság „Megkülönböztetésmentesség és esélyegyenlőség mindenki számára – Keretstratégia” című közleményére (COM(2005)0224),
- tekintettel a Bizottság „A munkajog korszerűsítése – szembenézve a XXI. század kihívásaival” című zöld könyvére (COM(2006)0708),
- tekintettel 2002. október 22-i állásfoglalására a színház és az előadóművészetek dinamizmusának fontosságáról a kibővített Európában ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ HL C 300. E, 2003.12.11., 156. o.

2007. június 7., csütörtök

- tekintettel 2003. szeptember 4-i, a kulturális iparágakról szóló állásfoglalására ⁽¹⁾,
- tekintettel 2005. október 13-i, az európai kultúra szerves részét képező cirkusz előtt álló új kihívásokról szóló állásfoglalására ⁽²⁾,
- tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletre ⁽³⁾,
- tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinációjáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾,
- tekintettel az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾,
- tekintettel az Európai Unió művészeinek helyzetéről és szerepéről szóló, 1999. március 9-i állásfoglalására ⁽⁶⁾,
- tekintettel a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló, 2006. december 12-i 2006/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾,
- tekintettel a szerzői jog és egyes szomszédos jogok védelmi idejének összehangolásáról szóló, 2006. december 12-i 2006/116/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽⁸⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek Bíróságának C-178/97. számú, Barry Banks és társai kontra Théâtre Royal de la Monnaie ügyben hozott 2000. március 30-i ítéletére ⁽⁹⁾,
- tekintettel az Európai Közösségek Bíróságának C-255/04. számú, az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben hozott 2006. június 15-i ítéletére ⁽¹⁰⁾,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére (A6-0199/2007),

- A. mivel a művészet munkának és szakmának is tekinthető;
- B. mivel a fent említett ítéletek és a 96/71/EK irányelv egyaránt sajátosan az előadóművészi tevékenységre vonatkoznak;
- C. mivel a művészet legmagasabb fokú gyakorlása megkívánja a lehető legfiatalabb korban felébredő érdeklődést az előadó-művészet világa s a kultúra iránt, továbbá a kulturális örökségünk legfontosabb alkotásainak megértéséhez szükséges adottságok birtoklását;
- D. mivel több tagállamban bizonyos művészi foglalkozások nem rendelkeznek jogi státusszal;
- E. mivel a rugalmasság és a mobilitás elválaszthatatlanok egymástól a művészeti foglalkozások gyakorlása keretében;

⁽¹⁾ HL C 76. E, 2004.3.25., 459. o.

⁽²⁾ HL C 233. E, 2006.9.28., 124. o.

⁽³⁾ HL L 149., 1971.7.5., 2. o.

⁽⁴⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 167., 2001.6.22., 10. o.

⁽⁶⁾ HL C 175., 1999.6.21., 42. o.

⁽⁷⁾ HL L 376., 2006.12.27., 28. o.

⁽⁸⁾ HL L 372., 2006.12.27., 12. o.

⁽⁹⁾ EBHT 2000., I-2005.

⁽¹⁰⁾ EBHT 2006., I-5251.

2007. június 7., csütörtök

- F. mivel szakmai pályafutása során soha egyetlen művész sem élvez teljes védeltséget az anyagi bizonytalanságtól;
- G. mivel a művészeti foglalkozások bizonytalan és időnként esetleges jellegének szükséges ellensúlya a biztosra vehető szociális védelem;
- H. mivel Európában egy művész számára ma még gyakorlatilag lehetetlen, hogy pályáivét ismételten felépítse;
- I. mivel meg kell könnyíteni a művészek hozzáférését a munkafeltételekre, a mobilitásra, a munkanélküliségre, az egészségügyre és a nyugdíjra vonatkozó adatokhoz;
- J. mivel a művészi hajlam, a természetes adottságok és a tehetség csak ritkán elegendőek a hivatásszerűen űzött művészi pálya választásához;
- K. mivel egyelőre nem fejlődtek ki megfelelően az egyes művészeti ágakhoz igazodó tanulmányi és/vagy képesítési szerződések;
- L. mivel a művészek számára a szakmai átképzési lehetőségeket ösztönözni kell;
- M. mivel az új tagállamokból a munkavállalók – a művészeket is beleértve – szabad mozgására még mindig bizonyos korlátozások vonatkoznak az átmeneti szabályok csatlakozási okmányokban előírt lehetősége miatt;
- N. mivel a művészeti produkciókban gyakran együtt vesznek részt európai és Közösségen kívüli művészek, akiknek mobilitását nem egyszer akadályozzák a középtávú tartózkodásra szóló vízumok megszerzésével kapcsolatos nehézségek;
- O. mivel a művészek tartózkodása valamely tagállamban leggyakrabban rövid (három hónapnál rövidebb) időtartamra korlátozódik;
- P. mivel mindezen problémák összekapcsolódnak a határokon átvívelő mobilitással – amely a művészeti foglalkozások legfőbb jellemzője –, és rávilágítanak arra, hogy e területen konkrét intézkedések tervbe vételére van szükség;
- Q. mivel elsőrendűen fontos, hogy az amatőr művészi tevékenységeket megkülönböztessük a hivatásszerű művészi tevékenységektől;
- R. mivel a tagállamokban hatékony módon kell biztosítani a művészeti oktatás integrálását az iskolai tantervekbe;
- S. mivel az UNESCO említett egyezménye kitűnő alapot kínál a művészi alkotómunkát végzők tevékenysége jelentőségének elismeréséhez;
- T. mivel a 2001/29/EK irányelv előírja, hogy azon tagállamok, ahol ezt még nem alkalmazzák, nyújtsanak a szerzőnek méltányos díjazást a többszörözés joga alóli kivételek vagy annak korlátozásai esetére (reprográfia, magáncélú többszörözés stb.);
- U. mivel a 2006/115/EK irányelv meghatározza különösen az előadóművészek kizárólagos jogait és jogukat a méltányos díjazáshoz, amelyről nem mondhatnak le;
- V. mivel a szerzők és előadóművészek vagyoni és személyhez fűződő jogai e tekintetben alkotó tevékenységük és általában a kultúrához való hozzájárulásuk elismerését képezik;
- W. mivel a művészi alkotás hozzájárul a kulturális örökség fejlődéséhez, és olyan múltbeli művekből merít ihletet és tárgyat, amelynek megőrzését az államok garantálják;

2007. június 7., csütörtök

A művészek helyzetének javítása Európában

Szerződések

1. felkéri a tagállamokat, hogy a művészi alkotótevékenység támogatása céljából alakítsák ki vagy hajtsák végre a jogi és intézményi keretet a szerződésekre, a szociális biztonságra, az egészségbiztosításra, a közvetlen és közvetett adózásra, továbbá az európai szabályokkal való összhangra vonatkozó egységes és átfogó intézkedéscsomag elfogadásán és végrehajtásán keresztül;
2. hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a művészi munka módszereinek nem hagyományos jellegét;
3. hangsúlyozza emellett, hogy figyelembe kell venni, hogy az előadó-művészettel kapcsolatos minden foglalkozás atipikus és bizonytalan jellegű;
4. ösztönzi a tagállamokat a tanulmányi, illetve képzési szerződések létrehozására a művészeti foglalkozásokban;
5. ennek megfelelően javasolja, hogy a tagállamok segítsék elő a művészek szakmai tapasztalatának elismerését;

A művészek védelme

6. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a művészeti ágazattal folytatott konzultációt követően hozzanak létre a művészek számára az Europasshoz hasonló „európai szakmai nyilvántartást”, amelyben feltüntetésre kerül státuszuk, szerződéseik jellege és azok egymást követő időtartama, valamint foglalkoztatók vagy az őket alkalmazó szolgáltatók adatai;
7. ösztönzi a tagállamokat a koordináció javítására, valamint a bevált gyakorlatok és az információk cseréjére;
8. nyomatékosan felhívja a Bizottságot egy olyan egységes és közérthető gyakorlati kézikönyv kidolgozására az érintett ágazattal együttműködésben, az európai művészek és a hatósági oldalról érintettek számára, amelyben megtalálható az egészségbiztosítással, a munkanélküliséggel és a nyugdíjjal összefüggő valamennyi – nemzeti és európai – hatályos rendelkezés;
9. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy az alkalmazható kétoldalú megállapodások függvényében fontolják meg olyan intézkedések kezdeményezésének lehetőségét, amelyek biztosítják egyrészt a harmadik országokból származó művészek szerzett nyugdíj- és társadalombiztosítási jogosultságai átvitelét, miután visszatértek országukba, másrészt a tagállamban végzett munka során szerzett tapasztalatuk elismerését;
10. ösztönzi a Bizottságot arra, hogy indítson be egy olyan kísérleti projektet, amelynek célja külön elektronikus európai társadalombiztosítási kártya létrehozása lenne az európai művészek számára;
11. véleménye szerint egy ilyen kártya, amely tartalmazná a művészre vonatkozó valamennyi információt, megoldást jelenthetne bizonyos, a művészi pályával együtt járó nehézségekre;
12. hangsúlyozza, hogy szükséges pontos különbséget tenni a művészek sajátos mobilitása és az Európai Unió munkavállalóinak általában vett mobilitása között;
13. ennek megfelelően kéri a Bizottságot, hogy összegezze az említett sajátos mobilitással kapcsolatban elért eddigi eredményeket;
14. kéri a Bizottságot, hogy formálisan is nevezze meg a kultúra azon területeit, ahol a kreativitás- és tehetségelszívás kockázata nyilvánvaló, a tagállamoktól pedig azt kéri, hogy ösztönző intézkedésekkel tartsák vissza művészeiket a tagállamok területének elhagyásától, illetve ösztönözzék őket az oda való visszatérésre;

2007. június 7., csütörtök

15. emellett arra kéri a tagállamokat, hogy szenteljének külön figyelmet a zeneművészeti és nemzeti művészeti iskolák és egyéb hivatalosan elismert előadóművészi iskolák által kiállított diplomák és más képzések közösségi szintű elismerésének, ezzel elősegítve, hogy birtokosaik valamennyi tagállamban munkát vállalhassanak és tanulhassanak a bolognai folyamattal összhangban; ezzel összefüggésben sürgeti a tagállamokat az olyan magas szintű személyi és szakmai képzést nyújtó, művészeti iskolai tanulmányok előmozdítására, amelyek nemcsak a tanulók művészi tehetségének fejlesztését teszik lehetővé, hanem más szakmai területek általános készségeivel is felruházzák őket; hangsúlyozza ugyanakkor annak fontosságát, hogy európai szintű kezdeményezések szülessenek a harmadik országok zeneművészeti és nemzeti művészeti akadémiai által kiadott diplomák és egyéb képzések elismerésének megkönnyítésére az Európai Unióban, a tagállamokba belépni kívánó művészek mobilitásának elősegítésére;

16. felkéri a Bizottságot „a művészi alkotótevékenységről és gyakorlásának feltételeiről szóló európai charta” elfogadására az UNESCO-éhoz hasonló kezdeményezés alapján, annak érdekében, hogy megerősödjék a művészeti alkotótevékenységet hivatásszerűen űzők munkájának fontossága és gördülékenyebbé váljon az európai integráció;

17. felhívja a tagállamokat, hogy szüntessenek meg a munkaerőpiachoz való hozzáférés tekintetében mindenféle korlátozást az új tagállamokból érkező, művészeti területen dolgozó munkavállalók számára;

18. felhívja a tagállamokat, amelyek ezt még nem alkalmazzák, hogy a 2006/115/EK és a 2001/29/EK irányelvnek megfelelően szervezzék meg hatékonyan a többszörözés jogával kapcsolatos összes méltányos díjazás, valamint a szerzői és szomszédos jogok jogosultjainak járó méltányos díjazás kifizetését;

19. sürgeti a Bizottságot, hogy végezzen felmérést a tagállamok által annak tényleges biztosítására tett intézkedések elemzéséről, hogy a szerzői és szomszédos jogok jogosultjai méltányos díjazást kapjanak a tagállam által a 2001/29/EK irányelv alapján alkalmazott jogszabályi kivételek és jogaiknak a 2006/115/EK irányelv alapján történő jogszerű hasznosítása miatt;

20. sürgeti a Bizottságot, hogy végezzen felmérést a tagállamok által abból a célból tett intézkedések elemzéséről, hogy elkülönítsék a szerzői és szomszédos jogok jogosultjai méltányos díjazásából keletkezett bevétel egy részét a művészek alkotótevékenységének támogatására valamint szociális és pénzügyi védelmére, valamint elemezze azokat a jogi eszközöket és módszereket, amelyek használhatók lehetnek az élő európai művészek védelmének finanszírozásához való hozzájárulásra;

21. kíváncsún tartja, hogy a tagállamok tanulmányozzák annak lehetőségét, hogy a művészek számára a jelenleg biztosítottakon felül támogatást nyújtsanak, például megadóztatva az eredeti műalkotások kereskedelmi célú felhasználását vagy jogdíjmentes tolmácsolását;

Vízumpolitika: harmadik országok állampolgárainak mobilitása és foglalkoztatása

22. hangsúlyozza, hogy foglalkozni kell azokkal a nehézségekkel – illetve a belőlük adódó bizonytalansággal –, amelyek jelenleg bizonyos európai és Közösségen kívüli művészek esetében a munkavállalási engedély céljából kért vízum megszerzését akadályozzák;

23. emlékeztet arra is, hogy a vízum és munkavállalási engedély megadásával kapcsolatos követelményeket a rövid időtartamú munkavállalást lehetővé tevő szerződéssel dolgozó művészek jelenleg nehezen tudják teljesíteni;

24. felkéri a Bizottságot, hogy a művészek esetében gondolja át a vízumok és munkavállalási engedélyek jelenleg hatályos rendszereit, valamint vázolja fel egy olyan ide vonatkozó közösségi szabályozás körvonalait, amely – az egyes tagállamokban már létező gyakorlat szerint – specifikus ideiglenes vízum létrehozását eredményezhetné az európai és a Közösségen kívüli művészek számára;

Élethosszig tartó tanulás és átképzés

25. felkéri a tagállamokat, hogy hozzanak létre a kulturális ágazatban hivatásszerűen dolgozók számára olyan speciális képzési és oktatási intézményeket, amelyek segítségével e területen valódi foglalkoztatási politika alakítható ki;

2007. június 7., csütörtök

26. felhívja a Bizottságot, hogy gyűjtse csokorba a már létező összes kutatást és kiadványt, valamint tanulmányban elemezze azt, hogy az Európai Unióban jelenleg milyen figyelmet fordítanak a művészi pályákkal összefüggő foglalkozási eredetű betegségekre, például az artrózisra;
27. emlékeztet arra, hogy a művészek tevékenységüket folyamatos jelleggel űzik, s az nem korlátozódik a művészeti előadás vagy a színpadi fellépés időtartamára;
28. ezzel összefüggésben emlékeztet arra is, hogy a próbák időtartama is teljes értékű munkaidőnek számít, és sürgősen el kell érni, hogy ez az idő teljes mértékben beszámítson a pályafutás idejébe mind a munkanélküliség időszakai alkalmával, mind pedig a nyugdíj szempontjából;
29. sürgeti a Bizottságot, hogy értékelje az előadóművészetek terén folyó szakképzés tekintetében az európai együttműködés és cserék tényleges szintjét, és mozgítsa elő az ilyen intézkedéseket az „egész életen át tartó tanulás és kultúra 2007”, valamint a „2009, az oktatás és a kultúra európai éve” programok keretében;

Az amatőr tevékenységek átalakítása felé

30. hangsúlyozza, hogy valamennyi, kifejezetten a szociálisan hátrányos helyzetű közönségcsoportok irányában kifejtett művészeti és kulturális tevékenységet támogatni kell ezen csoportok integrációjának elősegítése végett;
31. hangsúlyozza az amatőr művészi tevékenységek – mint a helyi lakosság integrációjának és a polgári társadalom kialakításának központi eleme – fontosságát;
32. hangsúlyozza, hogy a külön formális képzésben nem részesült, hivatásos karrierre törekvő művészeknek jól tájékozottnak kell lenniük a szakma egyes vonatkozásait illetően;
33. ezért felkéri a tagállamokat, hogy az amatőr tevékenységeket a hivatásos művészekkel való folyamatos kapcsolat fenntartása mellett ösztönözzék és segítsék;

A művészeti és kulturális képzés biztosítása a legfiatalabb kortól kezdve

34. felkéri a Bizottságot, hogy tanulmányban elemezze az Európai Unióban folyó művészeti képzést (annak tartalmát, a nyújtott képzés hivatalos vagy egyéb jellegét, az eredményeket és a karrierlehetőségeket) és annak eredményeiről két éven belül tájékoztassa;
35. sürgeti a Bizottságot, hogy ösztönözze és mozgítsa elő a művészetet tanuló európai hallgatók mobilitását a nemzeti konzervatóriumok és művészeti akadémiák hallgatói között csereprogramok megerősítésével Európán belül és kívül;
36. felkéri a Bizottságot, hogy biztosítsa a pénzügyi eszközöket azokhoz az intézkedésekhez és kísérleti projektekhez, amelyek a művészeti oktatással foglalkozók számára lehetővé teszik az iskolai környezetben nyújtott művészeti oktatás terén megfelelő modellek kialakítását az információ- és tapasztalatcserét megvalósító európai rendszer létrehozásával;
37. ajánlja a tagállamoknak, hogy erősítsék meg a művészeti képzésben dolgozó oktatók képzését;
38. felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy tanulmányozzák az oktatók és fiatal művészek cseréjéhez egy Erasmus típusú európai mobilitási alap megvalósításának lehetőségét; emlékeztet ezzel összefüggésben a kultúrára szánt európai költségvetés növelésével kapcsolatos törekvésére;
39. kéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy indítsanak tájékoztató kampányt a művészeti oktatás minőségének garantálása céljából;

*

* *

40. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok parlamentjeinek és kormányainak.

2007. június 7., csütörtök

P6_TA(2007)0237

Az Európai Parlament tervezett bevételei és kiadásai 2008-ra

Az Európai Parlament 2007. június 7-i állásfoglalása az Európai Parlament tervezett bevételeiről és kiadásairól a 2008-as pénzügyi évre (2007/2018(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 31. cikkére,
 - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽²⁾,
 - tekintettel a 2008-as költségvetési eljárásra vonatkozó iránymutatásokról – II., IV., V., VI., VII., VIII. és IX. szakasz – és az Európai Parlamentnek a 2008. évi költségvetési eljárás részeként készített előzetes költségvetési tervezetéről (I. szakasz) szóló, 2007. március 29-i állásfoglalására ⁽³⁾,
 - tekintettel a Parlament 2008-as pénzügyi évre vonatkozó előzetes előirányzat-tervezetének kidolgozása céljából a főtitkár által az Elnökség számára készített jelentésre,
 - tekintettel az Elnökség által 2007. március 28-án, az eljárási szabályzat 22. cikke (6) bekezdésének és 73. cikkének megfelelően elkészített, előzetes előirányzat-tervezetre,
 - tekintettel eljárási szabályzata 73. cikkére,
 - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0202/2007),
- A. mivel a többéves pénzügyi keret szerint 2008-ra az 5. fejezet (igazgatási kiadások) növekedésének mértéke 4,8%, amely magasabb, mint a 2%-os inflációs ráta;
- B. mivel a 2008-as költségvetésnek a 2007. évi költségvetés 2%-os inflációs rátával növelt szintjét kell megelőznie, kivéve, ha az ettől való eltérés pontosan indokolható;
- C. mivel 2008 a következő európai parlamenti választások előtti utolsó teljes év;
- D. mivel a 2008-as év politikai prioritásai a következők: hatékony szolgáltatások biztosítása a képviselők részére a jogalkotás minőségének javítása érdekében, az Európai Parlament és a képviselőcsoportok kommunikációs eszközei hatékonyságának növelése és a költségvetés felosztásának javítása;
- E. mivel az Elnökség által 2007. március 28-án elfogadott számos új projekt becsült költsége csak a módosító indítvány szeptemberi benyújtása után válik ismertté;

Pénzügyi szempontok

1. emlékeztet arra, hogy a 2008-as költségvetésnek az európai uniós adófizetőket szolgáló költségvetésnek kell lennie, amelynek célja, hogy a folyamatban részt vevő minden szereplő felelősségteljes költségvetési magatartást tanúsítson, és amelyben a pénzügyi forrásokról szóló döntések szilárd érvelésen alapulnak;

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK/Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.13., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽³⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0099.

2007. június 7., csütörtök

2. emlékeztet arra, hogy a fenti, 2007. március 29-én elfogadott állásfoglalás szerinti 2008-as ajánlások alapján egyfelől a költségvetést a megalapozott és valós költségvetési igények alapján olyan szinten kell meghatározni, amely lehetővé teszi, hogy az intézmény a lehető legeredményesebb munkát végezze a pénzügyi források ésszerű szintjén belül, másfelől az Európai Parlament költségvetésének növekedését a folyó ár szerinti kiigazításra kell korlátozni;

3. ezzel kapcsolatban hangsúlyozza, hogy az Európai Parlament három munkahelyén található épületeinek megvásárlása hosszú távon jelentős megtakarítást kell, hogy eredményezzen az EU adófizetői számára; kész megfontolni az inflációs ráta és a többéves pénzügyi keretben meghatározott növekmény közötti többlet szükséges részének a Parlament épületei sajátos tulajdoni helyzetéből fakadó pénzügyi igényektől függő felhasználását;

4. emlékeztet arra, hogy a fent említett, az iránymutatásokat tartalmazó állásfoglalásában megállapodás született arról, hogy a költségvetési kérelmeknek megalapozott igényeken kell alapulniuk; megjegyzi, hogy a költségvetési hatóság nem kapott részletes és pontos tájékoztatást a költségvetési előirányzatokkal kapcsolatban; rámutat, hogy az előzetes előirányzat-tervezet anélkül biztosít 55 000 000 EUR-t a 10. 6. alcímben („Elsőbbséget élvező, fejlesztés alatt álló projektekre képzett tartalék”) és 10 300 000 EUR-t a választások előtti kampányra, hogy részletes indokolást adna az összegekkel kapcsolatban; emlékeztet, hogy az iránymutatások hangsúlyozták, hogy valós igényeken alapuló indokolás hiányában a Parlament 2008. évi költségvetését – a jelenlegi árakhoz való kiigazítás figyelembevételével – a 2007. évi szinten kell meghatározni olyan módon, hogy a folyamat során ne sérüljön az intézmény eredményes működése; megismétli, hogy a költségvetés felső határaként az 5. fejezet szintjének 20%-át kell megállapítani; csalódottságát fejezi ki amiatt, hogy az Elnökség a költségvetés összegét 1 491 400 000 EUR-ban állapította meg, amely éppen az 5. fejezet 20%-ának felel meg;

5. hangsúlyozza azt a tényt, hogy az eljárásokról szóló szó szerinti jegyzőkönyvek fordításának megszüntetéséből származó (9 000 000 EUR összegű) megtakarítások, valamint a szolgálati idő leteltével kapcsolatos költségek kezelésének a Bizottsághoz történő átcsoportosítása ellenére a 2008-as előirányzat-tervezet a 2007-es költségvetéshez képest 6,7%-os növekedést tartalmaz;

6. részletesen meg fogja vizsgálni a 10. 6. alcímben („Elsőbbséget élvező, fejlesztés alatt álló projektekre képzett tartalék”) foglalt projektekre irányuló javaslatokat; ragaszkodik ahhoz, hogy a projekteket indokoló információkat kellő időben közöljék a megfelelő bizottsággal; ebben a szakaszban inkább pro memoria („p.m.”) bejegyzést szerepeltetne a 10. 4. alcímben („A tájékoztatási és kommunikációs politika tartaléka”) és a 10. 6. alcímben („Elsőbbséget élvező, fejlesztés alatt álló projektekre képzett tartalék”), ami a költségvetést a 2007-es költségvetéshez képest 2,8%-os növekedést jelentő, 1 436 400 000 EUR-ban határozná meg; az e projektekre fordítandó összegről a konkrét információk benyújtása után hajlandó határozni;

7. aggodalmát fejezi ki a gyűjtő átcsoportosítások utóbbi években tapasztalható magas szintje miatt, ami a 2005-ben 124 144 556 EUR-ra és 2006-ban 105 871 425 EUR-ra nőtt; emlékeztet arra a tényre, hogy az év során benyújtott nagyszámú átcsoportosítási kérelem megváltoztatja a költségvetési hatóság által meghatározott elosztást; felkéri az adminisztrációt, hogy az előirányzatokat becslje meg pontosabban;

8. megállapítja, hogy 2008-ban a belga állam visszatéríti az Európai Parlamentnek a jelenlegi épületek megépítéséről szóló határozat meghozatalakor kifizetett 22 700 000 EUR összegű előleget; megállapítja továbbá, hogy ez az előirányzat a célhoz kötött bevételek közé kerül, és csak az épületekkel kapcsolatos kiadások finanszírozására használható;

Tájékoztatási politika

9. tudomásul veszi azokat a javaslatokat, amelyek 41 800 000 EUR összegű teljes költségvetést biztosítanak a tájékoztatási politikára, amely 10 300 000 EUR-t tartalmaz a 2009-es európai választásokkal kapcsolatos figyelemfelkeltő kampányra, 9 000 000 EUR-t a parlamenti televíziós csatorna (web-tv) megvalósítására, 15 700 000 EUR-t az audiovizuális központra és 6 800 000 EUR-t a látogatóközpont építésének befejezésére;

10. üdvözli az Elnökséget az európai választásokkal kapcsolatos tájékoztatási kampány indítására irányuló javaslatra vonatkozó kezdeményezését; kifogásolja azonban, hogy 2007 vége előtt nem határozzák meg az e kampánnyal összefüggésben javasolt intézkedéseket; kéri az adminisztrációt, hogy a költségvetés első olvasata előtt nyújtson be javaslatot, és ragaszkodik ahhoz, hogy az tartalmazzon e célú szolgáló, a polgárokkal folytatott közvetlen kommunikációt támogató releváns javaslatokat; úgy határozott, hogy az ezen alapok felhasználására vonatkozó részletesebb információk benyújtásáig 10 300 000 EUR összeget különít el választási célokra a 10. 0. alcímben („Ideiglenes előirányzat”), és hogy a vonatkozó költségvetési tételeket ennek megfelelően csökkenti;

2007. június 7., csütörtök

11. úgy véli, hogy a kis és helyi médiára összpontosító, a látogatócsoportok programjához hasonló egyedi program – mint az Unió polgárainak az Európai Parlament tevékenységeivel kapcsolatos tájékoztatására szolgáló leghatékonyabb eszközök egyike – fontos lenne a képviselők számára; felkéri a kvestorokat, hogy vizsgálják meg annak megvalósíthatóságát, hogy minden egyes képviselő megfelelő eszközöket kapjon helyi újságírók Európai Parlamentbe történő meghívására;

12. megállapítja, hogy a web-tv projekt jelentős késéssel 2007 őszére csúszik; hangsúlyozza, hogy a 2007-es költségvetésben a 10. 4. alcímben („A tájékoztatási és kommunikációs politika tartaléka”) elkülönített és rögzített előirányzatokat a kezdeti szándékokkal ellentétben nem használják fel; úgy véli, hogy ez az összeg a prototípus végső jóváhagyásától függően átvihető 2008-ra, következésképpen fedezné az éves szükségleteket; úgy véli ezért, hogy a 2008-ra kérelmezett 9 000 000 EUR-t a projekt jóváhagyása esetén felmerülő költségeire vonatkozó pontosabb becslésének elkészültéig és az említett összeg befogadásához szükséges felvevőképességgel kapcsolatos további tájékoztatás megérkezéséig a 10. 1. alcímbe („Rendkívüli tartalékalap”) kell elhelyezni;

13. elismeri, hogy a látogatóközpont és az audiovizuális központ építésének befejezésére kért költségvetési előirányzatok összhangban vannak a kezdeti becslésekkel; hangsúlyozza, hogy végrehajtásuk nagymértékben a D4 és a D5 épület átadásának időpontjától függ, ami a főtitkár által az Elnökségnek adott 2007. március 12-i tájékoztatás szerint kissé késhe; ezért kéri az adminisztrációt, hogy adjon folyamatos tájékoztatást a megfelelő bizottságnak annak érdekében, hogy az elvégezhesse a 2008-as költségvetés szükséges kiigazításait;

Többnyelvűség

14. kész a tolmácsszolgálat átszervezésére irányuló javaslat megvizsgálására, ragaszkodva egyúttal ahhoz, hogy az adminisztráció aktívabban szerezzen érvényt a többnyelvűségre vonatkozó magatartási kódexnek a képviselők megfelelő és hatékony nyelvi támogatásának biztosítása, mindenekelőtt a parlamenti szervek hivatalos ülésein és a hiányosságok, illetve a szolgáltatás felelőtlen felhasználása vagy az ezzel történő visszaélés megelőzése érdekében; kész megvizsgálni e kereten belül ezen szolgálat személyesebb nyelvi segítségnyújtássá történő lehetséges kiterjesztését; emlékeztet arra, hogy minden képviselővel méltányosan kell bánni az anyanyelvétől függetlenül;

15. rámutat arra, hogy a tolmácsszolgálatra vonatkozó bármilyen ajánlásnak figyelembe kell vennie a Számvevőszék jelentését és minőségi mutatókat magában foglaló, átfogó minőségellenőrzési rendszeren kell alapulnia;

16. komoly aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a dokumentumok fordításai gyakran nem állnak rendelkezésre minden nyelven a bizottságokban folytatott viták során, ami negatív hatással van a bizottságok eljárásaira, és a rendelkezésre álló erőforrások rossz hatásfokú kihasználásához vezet (különösen a rendkívüli ülések számának megsokszorozódását tekintve); kitart amellett, hogy az összes képviselővel való azonos bánásmód biztosítása és a parlamenti ügyek rendszeres fejlesztése érdekében létfontosságú a hatékony fordítási rendszer létrehozásához szükséges intézkedések megtétele; sürgeti az adminisztrációt, hogy tegyen meg minden szükséges erőfeszítést a megfelelő eszközök és a fordítószolgálat megfelelő szervezésének biztosítására a hiányosságok és a költségek ebből következő emelkedése megelőzése érdekében, különösen azokban az esetekben, amikor a határozatok határidejét a Szerződés határozza meg;

Épületek

17. meglepődve állapítja meg a 2000. jogcím („Bérleti díjak”) 5 131 200 EUR összegű, jelentős növekedését, amely felemésztí a strasbourgi épületek megvásárlásából adódó megtakarítások felét; megérti, hogy a 19,85%-os növekedés az ingatlanpiaci fejleményeken és a KAD-épület kibővítési munkálatai során egy további luxembourgi épület kibérlésének szükségességén alapul; javasolja, hogy az adminisztráció egységei vegyék figyelembe e tényezőket olyan tájékoztatási irodák, amelyek a három munkahely vonatkozásában nem tekinthetők kiemelt fontosságúnak, további megvásárlásaira irányuló javaslatok előtt;

18. tudomásul veszi a KAD-épület bővítési munkálatainak késedelmét, amely főként a luxemburgi állam azon döntésének köszönhető, hogy lemondott a bevásárlóközpont létrehozásáról; elismeri, hogy ez a döntés meg fogja könnyíteni az épület kezelését, különösen biztonsági szempontból; sajnálja azonban, hogy az

2007. június 7., csütörtök

építkezés nem kezdődhet meg idejében, ami 2012 végére halasztja a bővítmény birtokba vételét, és az ideiglenes épületek hosszabb ideig tartó bérletét teszi szükségessé; ezért kéri, hogy folyamatosan tájékoztassák ezen projekt további fejleményeiről;

19. rámutat arra, hogy a 2007. jogcím („Épületek berendezése”) a 2007. évi költségvetéshez képest 72,24%-kal, 30 008 000 EUR összegre növekedett; úgy határoz, hogy a sportközpontra előirányzott, 2007/03. altétel („Berendezés, Brüsszel”) alatti 3 000 000 EUR összeget tartalékba helyezi, amíg a Parlament illetékes szervei meg nem hozzák a projektre és finanszírozására vonatkozó végleges döntést; várja az épületigényekről és a fenntartási költségekről szóló, 2007. április 30-ra tervezett jelentést;

20. határozottan az a véleménye, hogy globális megközelítést kell alkalmazni az épületek bérelésére, megvásárlására vagy felszerelésére vonatkozó határozatok meghozatala során; úgy ítéli meg, hogy az épületekkel kapcsolatos politikára vonatkozó összes határozatnak figyelembe kell vennie a hosszabb távú pénzügyi következményeket; a kért előirányzatok kiutalása előtt értékelni fogja az épületekkel kapcsolatos politikájának átfogó költségeire vonatkozóan szolgáltatott információkat; kéri az adminisztrációt, hogy nyújtson részletes tájékoztatást a berendezési munkálatokról, különösen azokról, amelyek Brüsszelre és az újonnan megszerzett strasbourgi épületekre vonatkoznak;

Informatika

21. megállapítja, hogy az informatikai kiadások növekedése az elmúlt négy évben elérte a 28%-ot; úgy ítéli meg, hogy a jelenlegi stratégia hasznos volt az Európai Parlament informatikai rendszerének modernizálása, a felhasználóknak nyújtott szolgáltatások fejlesztése és egy új internetes weboldal kialakítása tekintetében; hangsúlyozza azonban, hogy stratégia a projektek számát 477-re növelte, és egyes lényeges funkciókat külső személyzet kezében hagyott; hangsúlyozza, hogy mivel az adminisztrációnak meg kell indokolnia a pénzügyi igényeit, az Informatikai Főigazgatóságnak a költségek ésszerűsítésére vonatkozó javaslatokat kell előterjesztenie az előzetes költségvetési tervezet módosítására irányuló indítvány keretében;

22. megállapítja, hogy a telekommunikációs díjakra vonatkozó becslés nagyjából megegyezik a 2005-re vonatkozó becsléssel, mivel a tényleges költségek 2004 óta évente csökkentek az új technológiák használatának és az ágazat általános árcsökkentésének köszönhetően, és ez 2006-ban 2 100 000 EUR-val maradt el a várakozástól; felszólítja a főtitkárt, hogy számoljon be a Költségvetési Bizottságnak a korszerű VOIP-technológiák telefonköltségek csökkentése érdekében történő használatáról;

Személyzet

23. tudomásul veszi, hogy az Elnökség új álláshelyek iránti kérelme ebben a szakaszban 16 álláshelyre (7 AST3 és 9 AD5) terjed ki; sajnálja, hogy csak 10 álláshelyet javasolnak az átszervezési gyakorlatból; felhívja az adminisztráció egységeit, hogy nyújtsanak részletes tájékoztatást az álláshelyek csökkentése és az átszervezés tekintetében az új egyszerűsítési szoftver bevezetése és az iránymutatásokban említett átszervezési lehetőségekre vonatkozó egyéb rövid és középtávú stratégiák által kifejtett hatásról, valamint az 1%-os éves célértéket tartja a minimumnak; megerősíti arra irányuló készségét, hogy a végleges határozatának meghozatala előtt a kérelmek globálisan áttekintését és indokolását megkapja; ennél fogva javasolja, hogy a kért álláshelyekre vonatkozó előirányzatokat egyelőre helyezték tartalékba;

24. emlékeztet arra a kérésre, hogy teljesüljön az EU-10-ből, valamint Romániából és Bulgáriából való teljes körű személyzetfelvétel; úgy ítéli meg, hogy ez fontos eleme a képviselők számára nyújtott eredményes támogatásnak, különösen a nyelvi szolgálatok tekintetében; elismerve egyúttal ezt elsődleges célként, kéri az igazgatást, hogy ismertesse az ezen szolgáltatások hosszú távú fenntarthatóságára vonatkozó intézkedéseket;

25. hangsúlyozza, hogy számos bizonytalanság marad még fenn a személyzeti igények tekintetében az Elnökség közelmúltbeli határozatait követően (például az új kódex hatása az orvosi központ tevékenységére); emlékezteti az igazgatást, hogy minden év márciusáig és szeptemberéig naprakész jelentést kell benyújtania a bővítés vonatkozásában a személyzetfelvételi helyzetről, és részletes tájékoztatást vár az első olvasatig az új kérelmek indokolása érdekében;

26. tudomásul veszi az Európai Parlament főtitkárságán állandó és ideiglenes álláshelyek magasabb besorolására, álláshelyek átsorolására és lehetséges „ad personam” előléptetésekre vonatkozó javaslatokat; úgy határoz, hogy az első olvasatig elhalasztja őket, és a kapcsolódó előirányzatokat tartalékba helyezi;

2007. június 7., csütörtök

27. megállapítja, hogy a képviselőcsoportok személyzetének magasabb besorolására vonatkozó javaslatokat egy későbbi időpontban fogják közölni; kész e javaslatok első olvasatban történő megvizsgálására;

28. úgy ítéli meg, hogy erőfeszítéseket lehet tenni a Strasbourgba történő személyzeti kiküldetések számának korlátozása, és – amennyiben lehetséges – az olyan új technológiák, mint a videokonferencia, fokozottabb felhasználása érdekében; úgy határoz, hogy a 300. jogcímcsoport („Személyzeti kiküldetési költségek”) előirányzatait a 2007. évi költségvetés szintjére korlátozza, és a 2008-ra kért 1 490 000 EUR összegű növeledést a 10 0. alcímbe („Előzetes előirányzat”) helyezi;

Egyéb kérdések

29. ismételten megerősíti, hogy az új belépőkártya-rendszer gyors megvalósítása nagy mértékben javítani fogja a biztonságot az épületeken belül; meglepetéssel veszi tudomásul a 214. jogcím („Műszaki berendezések és felszerelések”) növekedését, és különösen a biztonságra vonatkozó aljogcím előző évi költségvetéshez képest 36,8%-os növekedését, amely a biztonsági infrastruktúra fenntartási költségeinek lényeges növekedéséből és egyes beruházásokból, például az új rádiórendszerből, adódik; kitart amellett, hogy az Európai Parlament épületeinek, képviselőinek és személyzetének biztonsága fontos kérdés, a lehetséges pénzügyi hatása tekintetében azonban megfontolt megközelítésre hív fel; felkéri az adminisztráció egységeit, hogy a fent kifejtett pontok figyelembevételével vizsgálják felül a kéréseiket, és a módosítási indítványig terjesszenek elő egy új javaslatot; ennél fogva úgy határoz, hogy az új projektekre kiutalt 2 000 000 EUR összeget a 10 0. alcímbe („Előzetes előirányzat”) helyezi;

30. emlékezteti a főtitkárt, hogy a 2006. június 1-i Parlament előirányzat-tervezetéről és a 2006. október 26-i Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló (I., II., IV., V., VI., VII. és VIII. szakasz) állásfoglalásában⁽¹⁾ azt kérték, hogy az igazgatás 2006. december 15-ig indítson útjára tájékoztatási stratégiát annak a helyzetnek a kezelése céljából, hogy a képviselők nincsenek mindig teljes mértékben tudatában a rendelkezésre álló támogató szolgáltatásoknak, illetve arra, hogy mostanáig az illetékes bizottságnak nem nyújtottak be javaslatot;

31. kéri az adminisztrációt, hogy frissítse becsléseit az EMAS vonatkozásában szükséges előirányzatokra vonatkozóan;

32. tudomásul veszi a nomenklatúra javasolt változtatásait; emlékeztet arra, hogy várja a küldöttségekhez és közgyűlésekhez kapcsolódó kiadások finanszírozásáról szóló jelentést; e szakaszban úgy határoz, hogy nem ért egyet a nomenklatúrának a következő tételekben javasolt módosításaival: 214. jogcímcsoport („Műszaki berendezések és felszerelések”), 3244. jogcím („A képviselőcsoportok által az Euroscola program keretében vendégül látott vagy harmadik országokból érkezett véleményformáló látogatócsoportok fogadásának megszervezése és lebonyolítása”), 3245. jogcím („Konferenciák, szemináriumok és kulturális tevékenység szervezésével kapcsolatos kiadások”), 3246. jogcím („Parlamenti televíziós csatorna”), 3249. jogcím („Nemzeti parlamentekkel folytatott információcsere”), továbbá a javasolt új 3047. jogcím („Az Eurolat Parlamenti Közgyűlés üléseivel kapcsolatos vegyes kiadások”);

33. meg van győződve az európai parlamenti képviselők és az uniós nemzeti parlamenti képviselők, valamint harmadik országok demokratikusan megválasztott nemzeti parlamentjei közötti kapcsolat megerősítésének szükségességéről; kész támogatni a nemzeti parlamentekkel folytatott információcserékre vonatkozó programot (3249. jogcím), miután további részletes információkat kapott;

*

* *

34. elfogadja a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó előirányzat-tervezetet;

35. utasítja Elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Belga Királyságnak.

⁽¹⁾ HL C 298. E, 2006.12.8., 253. o., és Elfogadott szövegek, P6_TA(2006)0452.